

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 119 (2001)  
**Heft:** 205

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



tragene Personen neu oder mutierend: Casanova, Flavio Marco, von Stabio, in Arisdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Simonius, Elisabeth, von Basel, in Basel, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst, Dieter R., von Wigoltingen und Winterthur, in Binningen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 7483 vom 17.10.2001 (087746)

■ **HookaHey GmbH**, in Magden, Dienstleistungen im Sicherheitsbereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 199 vom 14.10.1998, S. 7047). Firma neu: **HookaHey GmbH in Liq.** Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Hanspeter Stern, Burghof 344, 5063 Wöllinswil. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 13.10.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stern, Hanspeter, von Muttenz und Basel, in Wöllinswil, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Magden, Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 7484 vom 17.10.2001 (087747)

■ **Intersign Lichttechnik AG**, in Ennetbaden, lichttechnische Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14.09.2001, S. 7174). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Aarau, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 7485 vom 17.10.2001 (087748)

■ **Le Soleil AG**, in Oberwil-Lieli, Planung und Realisierung von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2001, S. 2434). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Aebi, Priska, von Rüdenswil, in Bonstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bütler, Hugo, von Mümliswil-Ramiswil, in Holderbank SO, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 7486 vom 17.10.2001 (087749)

■ **Maurer AG Buchs**, in Buchs AG, Malergeschäft, Auto- und Industrieprüfwerk usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 22.06.2000, S. 4226). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle [bisher: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau].  
Tagebuch Nr. 7487 vom 17.10.2001 (087750)

■ **Milchgenossenschaft Leibstadt**, in Leibstadt, Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2685). Firma neu: **Milchgenossenschaft Leibstadt in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 26.03.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumsteg, Josef, von Oberhofen AG, in Leibstadt, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: von Oberhofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kuhn, Bernhard, von Dotikon, in Leibstadt, Kassier und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kramer, Stefan, von Full-Reuenthal, in Leibstadt, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Suter, Beat, von Böttingen, in Leibstadt, Mitglied und Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 7488 vom 17.10.2001 (087751)

■ **Pfiffner Schweisstechnik AG**, in Hirschtal, Handel mit elektrischen und elektronischen Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2000, S. 6210). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle [bisher: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau].  
Tagebuch Nr. 7489 vom 17.10.2001 (087752)

■ **Pius Weiss & Co. AG, Hoch- und Tiefbau, Muri**, in Muri AG, Hoch- und Tiefbauunternehmen, Handel mit Baumaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24.09.1999, S. 6554). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle [bisher: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau].  
Tagebuch Nr. 7490 vom 17.10.2001 (087753)

■ **Pneuhaus R. Meier**, in Wohlen AG, Pneuhandel und Lenkgeometrie, Einzelirma (SHAB Nr. 155 vom 08.07.1986, S. 2659). Domizil neu: Bremgartenstrasse 48, 5610 Wohlen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Rolf, von Winterthur, in Wohlen AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 7491 vom 17.10.2001 (087754)

■ **Rohrer AG Werkzeug- & Maschinenbau**, in Möhlin, sanitäre Installationen und Zentralheizungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 08.12.1998, S. 8388). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle [bisher: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau].  
Tagebuch Nr. 7492 vom 17.10.2001 (087755)

■ **Somag, Immobilien-Aktiengesellschaft**, in Zofingen, Immobiliengeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2001, S. 4874). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle [bisher: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau].  
Tagebuch Nr. 7493 vom 17.10.2001 (087756)

■ **Sommerhalder Drogerie + Lebensmittel**, in Burg AG, Handel mit Lebens- und Genussmitteln, Betrieb einer Drogerie, Einzelirma (SHAB Nr. 195 vom 07.10.1999, S. 6881). Uebernimmt Aktiven und Passiven der erloschene Einzelirma 'Drogerie Sommerhalder', in Menziken.  
Tagebuch Nr. 7494 vom 17.10.2001 (087757)

■ **SwissTex Logistics AG**, in Zofingen, Fabrikation und Beschaffung von Bekleidungsartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14.09.2001, S. 7174). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Poupon, Christoph, von Chammoille, in Binningen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7495 vom 17.10.2001 (087758)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7958, publizierten TB-Eintrags Nr. 7223 vom 08.10.2001. Techno Training AG**, in Baden, Schulung technischen und kaufmännischen Wissens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7958). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Königsdorfer, Christian, von Villigen, in Baden, Präsident, mit Einzelunterschrift [nicht: Mitglied]; Müller, Roger, von Schmelikon, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht: Präsident].  
Tagebuch Nr. 7496 vom 17.10.2001 (087759)

■ **Timm-Bau GmbH**, in Gebenstorf, Ankauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2001, S. 7350). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Steiger, Joseph-Urs, von Emmen, in Othmarsingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BSP-Plan AG, in Balwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 7497 vom 17.10.2001 (087760)

■ **Trottmann AG**, in Bergdietikon, Ausführung von Bauarbeiten im Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1994, S. 4531). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: TSZ Treuhandgesellschaft Sauter + Co Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 7498 vom 17.10.2001 (087761)

■ **Weimo AG**, in Menziken, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2000, S. 6027). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Stocker, Paul, von Ermensee und Gunzwil, in Hitzkirch, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7499 vom 17.10.2001 (087762)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Drogerie Sommerhalder**, in Menziken, Betrieb einer Drogerie, Einzelirma (SHAB Nr. 124 vom 02.07.1997, S. 4612). Die Aktiven und Passiven sind an die Einzelirma 'Sommerhalder Drogerie + Lebensmittel', in Burg AG, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 7500 vom 17.10.2001 (087763)

■ **Ewald Birchmeier AG in Liquidation**, in Obersigenthal, Führung eines Detailgeschäftes für Lebensmittel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2001, S. 4914). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7501 vom 17.10.2001 (087764)

■ **Hämmerle AG**, in Brugg, Maschinenfabrik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24.08.2001, S. 6514). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7502 vom 17.10.2001 (087765)

■ **Pro-Plan Ing AG Rheinfelden**, in Rheinfelden, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 01.09.2000, S. 5981). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7503 vom 17.10.2001 (087766)

■ **Rest. Rütihof P. Jappert**, in Kaisten, Betrieb eines Restaurants, Einzelirma (SHAB Nr. 169 vom 01.09.1994, S. 4876). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 7504 vom 17.10.2001 (087767)

■ **Strabit Bautechnik AG**, in Lenzburg, Herstellung von, Handel mit und Vertrieb von Produkten für den Strassen- und Hochbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5650). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7505 vom 17.10.2001 (087768)

■ **Urs Dreher Wand- u. Bodenbeläge**, in Möhlin, Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen, Einzelirma (SHAB Nr. 253 vom 28.12.1999, S. 8806). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 7506 vom 17.10.2001 (087769)

#### BE

#### Bern-Mittelland (BE)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Izeti Trans**, in Bern, Stöckackerstrasse 108, 3018 Bern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Transportieren von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Izeti, Fiknet, mazedonischer Staatsangehöriger, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5208 vom 17.10.2001 (087770)

■ **MHS Holding AG**, in Bern, Sulgeneckstrasse 35, 3000 Bern 23, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11.10.2001. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften aller Art durch Aktien oder andere Beteiligungsrechte, kann Grundstücke erwerben. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libenierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe, sofern die Adressen bekannt sind. Eingetragene Personen: Liniger, Daniel, von Wohlen bei Bern, in Langenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wolfisberg Treuhand, in Bern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5209 vom 17.10.2001 (087771)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Acifer Ostermündigen AG**, in Ostermündigen, Handel mit Stahl, Metallen und Kunststoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1734). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rutz, Wilfried Dr., von Nesslau, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Hess, Martin Dr., von Märstetten, in Grabs, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 5210 vom 17.10.2001 (087772)

■ **Anstalt H + H Consulting + Partner, Balzers (FL), Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Unternehmensberatung usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2001, S. 3330). mit Hauptsitz in: Balzers (FL). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Hürlimann, Manuel, von Riesenstalden, in Rufi, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hillgärtner, Sven, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Mitglied, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: von Deutschland, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Funk, Arnd, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5211 vom 17.10.2001 (087773)

■ **Beau-Site AG**, in Bern, Betrieb der Privatklinik 'Beau-Site' usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2638). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Atag Ernst & Young AG, in Zürich].  
Tagebuch Nr. 5212 vom 17.10.2001 (087774)

■ **EBS-Electronic Business Solutions, R. Hostettler**, bisher in Bern, Beratungsleistungen für elektronische Märkte, Einzelirma (SHAB Nr. 75 vom 19.04.1995, S. 2120). Sitz neu: Laupen. Domizil neu: Läubliplatz 4, 3177 Laupen.  
Tagebuch Nr. 5213 vom 17.10.2001 (087775)

■ **Eier Brönnimann AG**, in Belp, Handel mit Eiern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03.07.1997, S. 4640). Statutenänderung: 2.10.2001. Libenierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--.  
Tagebuch Nr. 5214 vom 17.10.2001 (087776)

■ **FTG Holding GmbH**, in Köniz, Halten von Beteiligungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7154). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Andreas, von Bern, in Spiegel bei Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 5215 vom 17.10.2001 (087777)

■ **Gaggioli Holzbau AG**, in Kehrsatz, Betrieb eines Holzbaugeschäftes für Zimmerei und Innenausbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, S. 7719). Firma neu: **Gaggioli Holzbau AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft infolge Konkursöffnung gemäss Verfügung vom 17.9.2001 der Konkursrichterin des Gerichtsbezirks IX Schwarzenburg-Setigen.  
Tagebuch Nr. 5216 vom 17.10.2001 (087778)

■ **Garage Lobsiger AG**, in Belp, Handel mit Fahrzeugen und Zubehör aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 05.07.1999, S. 4518). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevg Treuhand- und Revisions AG, in Münsingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5217 vom 17.10.2001 (087779)

■ **ISS COMMService AG**, in Bern, Multiserviceleistungen zum Zweck des Unterhaltes und Betriebes an Gebäuden und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14.09.2001, S. 7174). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich].  
Tagebuch Nr. 5218 vom 17.10.2001 (087780)

■ **Klinik 'Permanence' AG**, in Bern, Betrieb privater Spitäler, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2638). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich].  
Tagebuch Nr. 5219 vom 17.10.2001 (087781)

■ **Personalvorsorgestiftung des Spitalverbandes Bern**, in Bern, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Verbandsmitglieder und den mit diesen wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmungen usw., Stiftung (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2000, S. 232). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Burri-Javet, Bettina, von Schüpfen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meile, Werner, von Mosang, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kobi, Susanne, von Münchenbuchsee, in Zollikofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greub Hofer, Alina-Maria, von Biglen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heimann, Urs Michael, von Reichenbach im Kandertal, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler-Mühlebäler, Renate, von Landiswil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5220 vom 17.10.2001 (087782)

■ **Rothen Peter**, in Bern, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Sicherheitstechnik, Unterhaltungselektronik usw., Einzelirma (SHAB Nr. 228 vom 22.11.1996, S. 7203). Eröffnung des Konkurses über den Inhaber dieser Einzelirma per 27.9.2001 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Gerichtsbezirks VIII Bern-Laupen.  
Tagebuch Nr. 5221 vom 17.10.2001 (087783)

■ **Stiftung Satus-Kantonalverband Bern**, in Bern, Förderung des Jugendsports durch Unterstützung der sportlichen Erziehung der Jugend in allen Formen, Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 07.07.1997, S. 4749). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andermatten-Merkli, Ursula, von Eisten und Zürich, in Murten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Aregger, Ursula, von Romos, in Ittigen].  
Tagebuch Nr. 5222 vom 17.10.2001 (087784)

■ **Telgo AG**, in Bern, Internationaler Handel mit elektrischen und elektronischen Instrumenten, Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 09.05.2001, S. 3469). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Granges-Paccot (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2001, S. 7682).  
Tagebuch Nr. 5223 vom 17.10.2001 (087785)

■ **WANDER AG**, in Neuenegg, Fabrikation und Verkauf von Erzeugnissen der Lebens- und Genussmittelbranche usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.1999, S. 8081). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Brand, Hans-Jörg, von Lauenen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhardt, Wolfgang, von Signau, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Uvira, Jan, von Bern, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Stefani, Martin, von Leuggern, in Corcelles-Cormondrèche, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lanz, Jakob, von Rohrbach, in Ried bei Kerzers, mit Kollektivprokura zu zweien; Nydegger, Beat, von Rüschegg, in Neuenegg, mit Kollektivprokura zu zweien; Straub, André, von Wanzwil, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonta, Alain, belgischer Staatsangehöriger, in Prangins, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen, Peter, von Affoltern im Emmental, in Schliern bei Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Pius, von Dallenwil, in Fribourg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5224 vom 17.10.2001 (087786)

■ **Ziegelei Rehlag AG**, in Bern, Fabrikation von Backsteinen sowie Handel mit Baumaterialien aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 27.09.2001, S. 7515). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dialog Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5225 vom 17.10.2001 (087787)

■ **Nachtrag zu dem im SHAB Nr. 195 vom 9.10.2001, S. 7839, publizierten TB-Eintrags Nr. 5013 vom 3.10.2001. Ziegelei Zollikofen AG in Liq.**, in Zollikofen, Verwaltung und Vermittlung, Kauf und Verkauf sowie Überbauung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2001, S. 7839). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Bernhard, von Breitenbach, in Sugiez, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Worblauen].  
Tagebuch Nr. 5226 vom 17.10.2001 (087788)

**Löschungen**Radiations  
Cancellazioni

■ **Infosupport in Liquidation**, in Bern, Ausführung von Unternehmensberatungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4313). Löschung von Amtes gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv, da innert Frist kein Einspruch erhoben wurde.

Tagebuch Nr. 5227 vom 17.10.2001  
(087789)

■ **Nutrana AG in Liquidation**, in Belp, Handel mit und Produktion von pharmazeutischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4313). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv, da innert Frist kein Einspruch erhoben wurde.

Tagebuch Nr. 5228 vom 17.10.2001  
(087790)

■ **Portner Data**, in Köniz, Erbringen von EDV-Hard- und Software-Dienstleistungen aller Art usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 247 vom 19.12.2000, S. 8644). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 1 HRGv, nachdem das Konkursverfahren über den Inhaber abgeschlossen worden ist.

Tagebuch Nr. 5229 vom 17.10.2001  
(087791)

■ **Schultheissenstube im Schweizerhof GmbH in Liquidation**, in Bern, Betrieb des Gourmet-Restaurants Schultheissenstube im Hotel Schweizerhof usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4314). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv, da innert Frist kein Einspruch erhoben wurde.

Tagebuch Nr. 5230 vom 17.10.2001  
(087792)

**Emmental - Oberaargau (BE)****Neueintragungen**Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Gasthof Sonne, Dimovski & Lerand**, in Niederbipp, Obere Dürmühlstrasse 29, 4704 Niederbipp, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 2001. Zweck: Betrieb des Gasthofes Sonne in Niederbipp. Eingetragene Personen: Dimovski, Ljubomir, mazedonischer Staatsangehöriger, in Zuchwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lerand, Istvan, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegowina, in Solothurn, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2380 vom 17.10.2001  
(087793)

■ **Karl Boch GmbH**, in Rüdliggen-Alchenflüh, Neumattstrasse 75, 3422 Rüdliggen-Alchenflüh, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 10. 2001. Zweck: Betrieb eines Malerei-, Gipser- und Trockenbaugeschäftes, sowie Handel mit Malerei- und Bauprodukten aller Art. Die Gesellschaft bezweckt ferner Handel mit Waren aller Art und Erbringung von verschiedenen Dienstleistungen im Bereich des Hauptzwecks. Sie kann Grundeigentum im In- und Ausland an- und verkaufen. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Karl Boch', in Rüdliggen-Alchenflüh, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 11.10.2001 und Übernahmebilanz per 30.06.2001 mit Aktiven von CHF 174'402.53 und Passiven von CHF 8'292 zum Preise von CHF 166'110.53, wovon CHF 20'000 auf das Stammkapital angerechnet und dem Sacheinleger Karl Boch, in Rüdliggen-Alchenflüh, zudem CHF 146'110.53 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Boch, Karl, von Burgdorf, in Rüdliggen-Alchenflüh, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000; Boch-Müller, Kathrin, von Niederbipp und Burgdorf, in Rüdliggen-Alchenflüh, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.

Tagebuch Nr. 2381 vom 17.10.2001  
(087794)

■ **Kurz Finanz GmbH**, in Urtenen, o/o Kurz Heizungen AG, Schulhausstrasse 12, 3322 Urtenen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 10. 2001. Zweck: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung und Verwaltung von Unternehmen jeder Art. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 50'000. Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma 'Kurz Finanz', Inhaber Markus Kurz, in Urtenen, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 12.10.2001 und Übernahmebilanz per 31.12.2000 mit Aktiven von CHF 1'579'405.90 und Passiven von CHF 646'627.45 zum Preise von CHF 932'778.45, wovon CHF 50'000 auf das Stammkapital angerechnet und dem Sacheinleger, Markus Kurz-Roth, in Jegenstorf, CHF 882'778.45 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kurz-Roth, Markus, von Worb, in Jegenstorf, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000; Kurz-Roth, Annemarie, von Worb, in Jegenstorf, Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 2382 vom 17.10.2001  
(087795)

■ **Sollberger Bauakkord GmbH**, in Wyssachen, Möli 56, 4954 Wyssachen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 10. 2001. Zweck: Erbringen von Akkordarbeiten sowie Betreiben eines Zimmerei-, Schneiderei-, Bedachungs- und Baumeistergeschäfts. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und weiterveräußern.

Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sollberger, Hans, von Wynigen, in Herzogenbuchsee, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000; Sollberger, Peter, von Wynigen, in Madiwil, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000; Sollberger, Urs, von Wynigen, in Wyssachen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000; Sollberger, Anton, von Wynigen, in Bettenhausen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.

Tagebuch Nr. 2383 vom 17.10.2001  
(087796)

**Mutationen**Mutations  
Mutazioni

■ **Lanz-Anliker AG**, in Rohrbach, Verarbeitung von textilen Werkstoffen und Leder sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 54). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirschi, Johann, von Schangnau, in Auswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Geschäftsführer]; Hirschi, Peter, von Schangnau, in Rohrbach, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Geschäftsführer]; Lafranchi, Patrick, von Coglio, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit Gafer Martin.

Tagebuch Nr. 2384 vom 17.10.2001  
(087797)

■ **Noelani GmbH**, bisher in Buchs SG, Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1999, S. 8490). Statutenänderung: 16. 10. 2001. Firma neu: **Apotheke Brauhof GmbH**. Sitz neu: Langenthal. Domicil neu: Brauhof 20, 4900 Langenthal. Zweck neu: Führung von Apotheken sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Medikamenten, Chemikalien und alkoholischen Getränken. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und verkaufen. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Grab, Paul, von Oltingen, in Honolulu (USA), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barandun, Johannes, von Feldis/Verden, in Chur, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000 [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 8'000]; Barandun, Marius, von Feldis/Verden, in Chur, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000; Barandun Bahman, Brigitta, von Feldis/Verden, in Küssnacht ZH, Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.

Tagebuch Nr. 2385 vom 17.10.2001  
(087798)

■ **Paraté Horlogerie S. a. r. l.**, à Tramelan, assemblée de mouvements pour montres mécaniques, société à responsabilité limitée (FOSC no 157 du 16. 08. 2001, p. 6287). Modification des statuts: 10. 09. 2001. Personne et signature radiée: Paratte, Maxime, de Muriaux, à Tramelan, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 99'000.-- Inscription ou modification de personnes: Soprod S.A., à Tramelan, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 100'000.--; Paratte, Thierry, de Muriaux, à Les Breuleux, gérant, avec signature individuelle [précédemment: associé et gérant, pour une part sociale de CHF 1'000.--].

Journal no 2627 du 17.10.2001  
(087807)

■ **Saphirwerk Industrieprodukte AG**, in Brügg, Fabrikation, Handel und Erbringung von Dienstleistungen in Zusammenhang mit Präzisionsteilen und -systemen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4315). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Zwimer, Eckhard, deutscher Staatsangehöriger, in Cudrefin, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieger, Wolfram D., österreichischer Staatsangehöriger, in Buch SH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2630 vom 17.10.2001  
(087808)

■ **Sigma Solution GmbH**, in Aarberg, Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art im Bereich von Immobilien usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 13. 01. 2000, S. 255). Die Gesellschaft (neu 'DSDNZG GmbH') wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8023) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2631 vom 17.10.2001  
(087809)

■ **Serenitas Fondation communautaire de prévoyance professionnelle**, à Moutier, prévoyance professionnelle en faveur des employés en cas de vieillesse, maladie, accident ou invalidité de l'employé etc., fondation (FOSC no 139 du 22. 07. 1991, p. 3180). Selon décision de l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF) du 28.08.2001, la fondation est dissoute. Radiation d'office du registre du commerce (art. 104 ORC).

Journal no 2628 du 17.10.2001  
(087810)

■ **Astra Fabrique de pignons**, à Bévillard, fabrication de produits horlogers etc., société anonyme (FOSC no 252 du 28. 12. 2000, p. 8875). Selon décision de l'assemblée générale du 18.09.2001, contrat de fusion du 18.09.2001 et bilan au 31.12.2000, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société 'Germain Loetscher S.A.' à Bévillard [précédemment à Court], en reprend l'actif et le passif.

Journal no 2624 du 17.10.2001  
(087803)

■ **Ernst Günther Innendekorationen**, in Utzenstorf, Innendekorationen, Raumgestaltung und Renovationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 07. 07. 1999, S. 4605). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2388 vom 17.10.2001  
(087801)

■ **Karl Boch**, in Rüdliggen-Alchenflüh, Malerei und Gipseri, Einzelfirma (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993, S. 5459). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Karl Boch GmbH', in Rüdliggen-Alchenflüh, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 2389 vom 17.10.2001  
(087802)

**Jura bernois - Seeland (BE)****Mutationen**Mutations  
Mutazioni

■ **Germain Loetscher S.A.**, précédé. à Court, exploitation d'un atelier de décolletage en tout genre etc., société anonyme (FOSC no 236 du 04. 12. 2000, p. 8243). Modification des statuts: 18. 09. 2001. Nouveau siège: Bévillard. Nouvelle adresse: rue Principale 35, 2735 Bévillard. Nouveau but: exploitation d'un atelier de décolletage en tout genre ainsi que la fabrication et la vente de tous produits compatibles avec le développement de l'entreprise. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse ou à l'étranger, acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue ou fusionner avec de telles entreprises, acquérir ou vendre des immeubles. Fais qualifiés: [La disposition statutaire sur les apports en nature lors de la fondation du 02.09.1967 a été abrogée]. Nouvelles communications: communications aux actionnaires: par lettre recommandée. Nouvelle restriction: à la transmissibilité. La transmissibilité des actions nominatives est limitée par les statuts. [Adaptation des statuts au nouveau droit de la société anonyme]. [Autres modifications des statuts non soumises à publication]. Fusion: Selon contrat de fusion du 18.09.2001 et bilan au 31.12.2000, la société reprend à titre universel et sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, l'actif de CHF 3'442'008.75 et le passif de CHF 99'038.35 de la société 'Astra Fabrique de pignons', à Bévillard, soit un actif net de CHF 3'342'970.38. Toutes les actions de la société absorbée étant détenues par la société absorbante, la fusion a lieu sans augmentation du capital-actions. Inscription ou modification de personne: Baumann, Gabriel, de Gründelwald, à Malleray, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: à Court].

Journal no 2625 du 17.10.2001  
(087805)

■ **Linth-Immobilien AG**, à Moutier, vente, achat et gérance d'immeubles, société anonyme (FOSC no 222 du 23. 09. 1988, p. 3892). Personne et signature radiée: Hildinger, Herbert, de Court, à Court, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Pécaut, Bernard, de Sonceboz-Sombeval, à Court, administrateur, avec signature individuelle [précédemment: à Reconvilier, vice-président, avec signature collective à deux].

Journal no 2626 du 17.10.2001  
(087806)

■ **Paraté Horlogerie S. a. r. l.**, à Tramelan, assemblée de mouvements pour montres mécaniques, société à responsabilité limitée (FOSC no 157 du 16. 08. 2001, p. 6287). Modification des statuts: 10. 09. 2001. Personne et signature radiée: Paratte, Maxime, de Muriaux, à Tramelan, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 99'000.-- Inscription ou modification de personnes: Soprod S.A., à Tramelan, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 100'000.--; Paratte, Thierry, de Muriaux, à Les Breuleux, gérant, avec signature individuelle [précédemment: associé et gérant, pour une part sociale de CHF 1'000.--].

Journal no 2627 du 17.10.2001  
(087807)

■ **Saphirwerk Industrieprodukte AG**, in Brügg, Fabrikation, Handel und Erbringung von Dienstleistungen in Zusammenhang mit Präzisionsteilen und -systemen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4315). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Zwimer, Eckhard, deutscher Staatsangehöriger, in Cudrefin, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieger, Wolfram D., österreichischer Staatsangehöriger, in Buch SH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2630 vom 17.10.2001  
(087808)

■ **Sigma Solution GmbH**, in Aarberg, Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art im Bereich von Immobilien usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 13. 01. 2000, S. 255). Die Gesellschaft (neu 'DSDNZG GmbH') wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8023) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2631 vom 17.10.2001  
(087809)

■ **Serenitas Fondation communautaire de prévoyance professionnelle**, à Moutier, prévoyance professionnelle en faveur des employés en cas de vieillesse, maladie, accident ou invalidité de l'employé etc., fondation (FOSC no 139 du 22. 07. 1991, p. 3180). Selon décision de l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF) du 28.08.2001, la fondation est dissoute. Radiation d'office du registre du commerce (art. 104 ORC).

Journal no 2628 du 17.10.2001  
(087810)

■ **Astra Fabrique de pignons**, à Bévillard, fabrication de produits horlogers etc., société anonyme (FOSC no 252 du 28. 12. 2000, p. 8875). Selon décision de l'assemblée générale du 18.09.2001, contrat de fusion du 18.09.2001 et bilan au 31.12.2000, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société 'Germain Loetscher S.A.' à Bévillard [précédemment à Court], en reprend l'actif et le passif.

Journal no 2624 du 17.10.2001  
(087803)

■ **Ernst Günther Innendekorationen**, in Utzenstorf, Innendekorationen, Raumgestaltung und Renovationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 07. 07. 1999, S. 4605). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2388 vom 17.10.2001  
(087801)

■ **Karl Boch**, in Rüdliggen-Alchenflüh, Malerei und Gipseri, Einzelfirma (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993, S. 5459). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Karl Boch GmbH', in Rüdliggen-Alchenflüh, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 2389 vom 17.10.2001  
(087802)

■ **Germain Loetscher S.A.**, précédé. à Court, exploitation d'un atelier de décolletage en tout genre etc., société anonyme (FOSC no 236 du 04. 12. 2000, p. 8243). Modification des statuts: 18. 09. 2001. Nouveau siège: Bévillard. Nouvelle adresse: rue Principale 35, 2735 Bévillard. Nouveau but: exploitation d'un atelier de décolletage en tout genre ainsi que la fabrication et la vente de tous produits compatibles avec le développement de l'entreprise. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse ou à l'étranger, acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue ou fusionner avec de telles entreprises, acquérir ou vendre des immeubles. Fais qualifiés: [La disposition statutaire sur les apports en nature lors de la fondation du 02.09.1967 a été abrogée]. Nouvelles communications: communications aux actionnaires: par lettre recommandée. Nouvelle restriction: à la transmissibilité. La transmissibilité des actions nominatives est limitée par les statuts. [Adaptation des statuts au nouveau droit de la société anonyme]. [Autres modifications des statuts non soumises à publication]. Fusion: Selon contrat de fusion du 18.09.2001 et bilan au 31.12.2000, la société reprend à titre universel et sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, l'actif de CHF 3'442'008.75 et le passif de CHF 99'038.35 de la société 'Astra Fabrique de pignons', à Bévillard, soit un actif net de CHF 3'342'970.38. Toutes les actions de la société absorbée étant détenues par la société absorbante, la fusion a lieu sans augmentation du capital-actions. Inscription ou modification de personne: Baumann, Gabriel, de Gründelwald, à Malleray, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: à Court].

Journal no 2625 du 17.10.2001  
(087805)

■ **Linth-Immobilien AG**, à Moutier, vente, achat et gérance d'immeubles, société anonyme (FOSC no 222 du 23. 09. 1988, p. 3892). Personne et signature radiée: Hildinger, Herbert, de Court, à Court, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Pécaut, Bernard, de Sonceboz-Sombeval, à Court, administrateur, avec signature individuelle [précédemment: à Reconvilier, vice-président, avec signature collective à deux].

Journal no 2626 du 17.10.2001  
(087806)

■ **Paraté Horlogerie S. a. r. l.**, à Tramelan, assemblée de mouvements pour montres mécaniques, société à responsabilité limitée (FOSC no 157 du 16. 08. 2001, p. 6287). Modification des statuts: 10. 09. 2001. Personne et signature radiée: Paratte, Maxime, de Muriaux, à Tramelan, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 99'000.-- Inscription ou modification de personnes: Soprod S.A., à Tramelan, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 100'000.--; Paratte, Thierry, de Muriaux, à Les Breuleux, gérant, avec signature individuelle [précédemment: associé et gérant, pour une part sociale de CHF 1'000.--].

Journal no 2627 du 17.10.2001  
(087807)

■ **Saphirwerk Industrieprodukte AG**, in Brügg, Fabrikation, Handel und Erbringung von Dienstleistungen in Zusammenhang mit Präzisionsteilen und -systemen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4315). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Zwimer, Eckhard, deutscher Staatsangehöriger, in Cudrefin, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieger, Wolfram D., österreichischer Staatsangehöriger, in Buch SH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2630 vom 17.10.2001  
(087808)

■ **Sigma Solution GmbH**, in Aarberg, Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art im Bereich von Immobilien usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 13. 01. 2000, S. 255). Die Gesellschaft (neu 'DSDNZG GmbH') wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8023) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2631 vom 17.10.2001  
(087809)

■ **Serenitas Fondation communautaire de prévoyance professionnelle**, à Moutier, prévoyance professionnelle en faveur des employés en cas de vieillesse, maladie, accident ou invalidité de l'employé etc., fondation (FOSC no 139 du 22. 07. 1991, p. 3180). Selon décision de l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF) du 28.08.2001, la fondation est dissoute. Radiation d'office du registre du commerce (art. 104 ORC).

Journal no 2628 du 17.10.2001  
(087810)

■ **Astra Fabrique de pignons**, à Bévillard, fabrication de produits horlogers etc., société anonyme (FOSC no 252 du 28. 12. 2000, p. 8875). Selon décision de l'assemblée générale du 18.09.2001, contrat de fusion du 18.09.2001 et bilan au 31.12.2000, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société 'Germain Loetscher S.A.' à Bévillard [précédemment à Court], en reprend l'actif et le passif.

Journal no 2624 du 17.10.2001  
(087803)

■ **Ernst Günther Innendekorationen**, in Utzenstorf, Innendekorationen, Raumgestaltung und Renovationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 07. 07. 1999, S. 4605). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 2388 vom 17.10.2001  
(087801)

■ **Karl Boch**, in Rüdliggen-Alchenflüh, Malerei und Gipseri, Einzelfirma (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993, S. 5459). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Karl Boch GmbH', in Rüdliggen-Alchenflüh, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 2389 vom 17.10.2001  
(087802)

■ **Germain Loetscher S.A.**, précédé. à Court, exploitation d'un atelier de décolletage en tout genre etc., société anonyme (FOSC no 236 du 04. 12. 2000, p. 8243). Modification des statuts: 18. 09. 2001. Nouveau siège: Bévillard. Nouvelle adresse: rue Principale 35, 2735 Bévillard. Nouveau but: exploitation d'un atelier de décolletage en tout genre ainsi que la fabrication et la vente de tous produits compatibles avec le développement de l'entreprise. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse ou à l'étranger, acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue ou fusionner avec de telles entreprises, acquérir ou vendre des immeubles. Fais qualifiés: [La disposition statutaire sur les apports en nature lors de la fondation du 02.09.1967 a été abrogée]. Nouvelles communications: communications aux actionnaires: par lettre recommandée. Nouvelle restriction: à la transmissibilité. La transmissibilité des actions nominatives est limitée par les statuts. [Adaptation des statuts au nouveau droit de la société anonyme]. [Autres modifications des statuts non soumises à publication]. Fusion: Selon contrat de fusion du 18.09.2001 et bilan au 31.12.2000, la société reprend à titre universel et sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, l'actif de CHF 3'442'008.75 et le passif de CHF 99'038.35 de la société 'Astra Fabrique de pignons', à Bévillard, soit un actif net de CHF 3'342'970.38. Toutes les actions de la société absorbée étant détenues par la société absorbante, la fusion a lieu sans augmentation du capital-actions. Inscription ou modification de personne: Baumann, Gabriel, de Gründelwald, à Malleray, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: à Court].

Journal no 2625 du 17.10.2001  
(087805)

■ **Linth-Immobilien AG**, à Moutier, vente, achat et gérance d'immeubles, société anonyme (FOSC no 222 du 23. 09. 1988, p. 3892). Personne et signature radiée: Hildinger, Herbert, de Court, à Court, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Pécaut, Bernard, de Sonceboz-Sombeval, à Court, administrateur, avec signature individuelle [précédemment: à Reconvilier, vice-président, avec signature collective à deux].

Journal no 2626 du 17.10.2001  
(087806)

■ **Paraté Horlogerie S. a. r. l.**, à Tramelan, assemblée de mouvements pour montres mécaniques, société à responsabilité limitée (FOSC no 157 du 16. 08. 2001, p. 6287). Modification des statuts: 10. 09. 2001. Personne et signature radiée: Paratte, Maxime, de Muriaux, à Tramelan, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 99'000.-- Inscription ou modification de personnes: Soprod S.A., à Tramelan, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 100'000.--; Paratte, Thierry, de Muriaux, à Les Breuleux, gérant, avec signature individuelle [précédemment: associé et gérant, pour une part sociale de CHF 1'000.--].

Journal no 2627 du 17.10.2001  
(087807)

■ **Saphirwerk Industrieprodukte AG**, in Brügg, Fabrikation, Handel und Erbringung von Dienstleistungen in Zusammenhang mit Präzisionsteilen und -systemen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4315). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Zwimer, Eckhard, deutscher Staatsangehöriger, in Cudrefin, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieger, Wolfram D., österreichischer Staatsangehöriger, in Buch SH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2630 vom 17.10.2001  
(087808)

■ **Sigma Solution GmbH**, in Aarberg, Erbringung von Dienstleistungen jeglicher

und Händelbank, in Reinach BL, Mitglied des Stützungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spiess, Dr. Lukas, von Ormlingen, in Arlesheim, Mitglied des Stützungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5520 vom 17.10.2001 (087818)

#### Mutationen

Mutazioni

■ **Alfred und Erika Bär-Spycher-Stiftung**, in Oberwil BL, Unterstützung von Menschen mit Nierenkrankheiten, Stiftung (SHAB Nr. 7 vom 14.01.1997, S. 233). Domizil neu: c/o Alfred Bär, Auf der Wacht 41, 4104 Oberwil.

Tagebuch Nr. 5521 vom 17.10.2001 (087819)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 123 vom 27.6.2000, S. 4334, publizierten TB-Eintrags Nr. 2896 vom 21.6.2000. **Cashware GmbH in Liq.**, in Oberwil BL, Herstellung und Vertrieb von Computerkassen und Zubehör im Grosshandel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 27.06.2000, S. 4334). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buser, Achilles, von Allschwil, in Allschwil, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 70'000.-- [nicht: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 5522 vom 17.10.2001 (087820)

■ **Downtown Freizeit AG**, in Sissach, Betrieb von Freizeit- und Vergnügungslökalen wie Fitness-Center und Spielbetriebe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2001, S. 6695). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Andrea Hannes, von Arosa, in Diepfingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5523 vom 17.10.2001 (087821)

■ **Farnsburg-Engineering AG in Liquidation**, in Buus, Entwicklung und Herstellung von elektronischen und elektromechanischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8064). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Villiger-Spycher, Max, von Sins und Baden, in Baden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5525 vom 17.10.2001 (087822)

■ **Feigenwinter und Sohn AG**, in Reinach BL, Betrieb eines Maler- und Tapeziergeschäfts, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 06.01.1998, S. 39). Domizil neu: Schalbergstrasse 107, 4153 Reinach.

Tagebuch Nr. 5526 vom 17.10.2001 (087823)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, S. 7721, publizierten TB-Eintrags Nr. 5080 vom 28.09.2001. **Fürsorgestiftung der F. Oser Treuhänder AG**, in Schönenbuch, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, Stiftung (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, S. 7721). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wechsler, Dr. Martin, von Basel und Hergiswil bei Willisau, in Blauen, Mitglied des Stützungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: in Aesch BL].

Tagebuch Nr. 5527 vom 17.10.2001 (087824)

■ **Garage & Carrosserie Gebr. Brunner AG**, in Aesch BL, Betrieb einer Motorfahrzeug-Servicestation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 04.11.1997, S. 8015). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner sen., René, von Hemberg, in Aesch BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Reinach BL].

Tagebuch Nr. 5528 vom 17.10.2001 (087825)

■ **Gebr. Staudt AG**, in Zwingen, Herstellung, Verkauf von, Handel mit, Import und Export von Natursteinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 02.06.1997, S. 4833). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staudt, Günther, von Langnau im Emmental, in Wahlen bei Laufen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Laufen].

Tagebuch Nr. 5529 vom 17.10.2001 (087826)

■ **Heinrich Schweizer AG**, in Aesch BL, Import von Meerschwürmen, Handel mit technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 13.08.1996, S. 4833). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegrist-Aloe, Katia, von Meisterschwanden, in Niffer (F), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dornach].

Tagebuch Nr. 5530 vom 17.10.2001 (087827)

■ **HKV-Service Walter Zingg**, in Aesch BL, Planung und Installation von Wärmesystemen, Erstellen von Heizkostenabrechnungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 147 vom 31.07.1996, S. 4599). Domizil neu: Industriestrasse 45, 4147 Aesch.

Tagebuch Nr. 5531 vom 17.10.2001 (087828)

■ **HOLLE AG**, in Arlesheim, Handel mit Nähnähmitteln und Getränken aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2001, S. 471). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bales, Dr. Horst, von Hölstein, in Binningen, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bales, Anne E., von Binningen und Hölstein, in Binningen, Präsidentin und Delegierte des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Stadlin, Dr. Markus W., von Bettingen, Zug und Riehen, in Bettingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 5532 vom 17.10.2001 (087829)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 5 vom 7.1.2000, S. 116, publizierten TB-Eintrags Nr. 45 vom 3.1.2000. **Inveto GmbH in Liquidation**, in Oberwil BL, Unternehmensberatung, insbesondere auf der Basis der computertomographischen Komplexmethode, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 07.01.2000, S. 116). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kummerow, Dr. Eberhard, deutscher Staatsangehöriger, in Leipzig (D), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [nicht: mit Einzelunterschrift]; Lüthi, Verena Maria, von Basel, in Oberwil BL, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [nicht: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 5533 vom 17.10.2001 (087830)

■ **Karl Haas & Co. AG Metallveredlung**, in Reinach BL, Metallveredlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02.09.1997, S. 6455). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walther-Moser, Franziska, von Krauchthal und Landswil, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Reinach BL].

Tagebuch Nr. 5534 vom 17.10.2001 (087831)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 51 vom 13.3.2000, S. 1691, publizierten TB-Eintrags Nr. 1245 vom 7.3.2000. **KMB Gartenplan GmbH in Liquidation**, in Arlesheim, Planung von Gärten und Grünanlagen, Einfuhr von und Handel mit Pflanzen und mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 13.03.2000, S. 1691). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kerdijk, Caspar, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [nicht: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 5535 vom 17.10.2001 (087832)

■ **Kneier Informatik AG**, in Allschwil, Erbringen von Informatik-Dienstleistungen im Bereich Informations-Technologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14.08.2000, S. 5522). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imesch, Heinz, von Bürenchen, in Zuchwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kneier, William, von Allschwil, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 5536 vom 17.10.2001 (087833)

■ **Meister Sanitär AG**, in Muttenz, Ausführung von sanitären Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12.01.1996, S. 234). Statutenänderung: 16.10.2001. Firma neu: **Meister Sanitär + Spenglerei AG**. Zweck neu: Ausführung von sanitären Installationen und Spenglerarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Mitteilungen der Mitglieder der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

Tagebuch Nr. 5537 vom 17.10.2001 (087834)

■ **Neofa SA**, in Allschwil, Herstellung und Reparaturen von Neonglasröhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09.02.1996, S. 798). Weiteres Geschäftskokal: rue d'Échallens 34, 1032 Romanel/Lausanne.

Tagebuch Nr. 5538 vom 17.10.2001 (087835)

■ **Novomat AG**, in Muttenz, Handel mit und Betrieb von Spiel- und Musikautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 13.04.1999, S. 2369). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ramuz, Gilbert, von Sullens, in Pully, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thommen, Andreas, von Niederdorf, in Niederdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5539 vom 17.10.2001 (087836)

■ **P & S Marketing Service AG**, in Frenkendorf, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 27.12.1999, S. 8778). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: DKT Daniel Kaiser Treuhänder, in Pfeffingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: OVATIO GmbH, in Pfeffingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5540 vom 17.10.2001 (087837)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7961, publizierten TB-Eintrags Nr. 5335 vom 8.10.2001. **P. Bernard**, bisher in Muttenz, antike Uhren und Bijouterie, Einzelfirma (SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7961). Sitz neu: Reinach BL. Domizil: [Baselstrasse 108, 4153 Reinach]. Bei der Publikation wurde das neue Domizil richtig publiziert, jedoch nicht die Sitzangabe.

Tagebuch Nr. 5541 vom 17.10.2001 (087838)

■ **Personalvorsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro Itin & Kipler AG**, in Liestal, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.1994, S. 2081). Domizil neu: Die Stiftung hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagebuch Nr. 5542 vom 17.10.2001 (087839)

■ **Personalvorsorgestiftung der Firma Itin AG**, in Pratteln, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 29.07.1996, S. 4549). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Iseli, Peter, von Lützelflüh, in Aesch BL, Mitglied des Stützungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Morand, Ferdinand, von Nuglar-SL. Pantaleon, in St. Pantaleon, Mitglied des Stützungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Pratteln]; Fankhauser, Hansrudolf, von Trub, in Wintersingen, Mitglied des Stützungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5543 vom 17.10.2001 (087840)

■ **Pneu Schütze AG**, in Aesch BL, Handel mit Pneu und verwandten Artikeln im Bereich Autozubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2000, S. 868). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walter, Hans, von Mümliswil-Ramiswil, in Dornach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schütze, Christian, von Dornach, in Dornach, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Walter, Hans-Peter, von Mümliswil-Ramiswil, in Pfeffingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ganz, Susanne, von Embrach, in Nunningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5544 vom 17.10.2001 (087841)

■ **rorotech R. Meier**, in Lausen, EDV-Dienstleistungen und -Schulungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 174 vom 08.09.1999, S. 6164). Firma neu: **Rorotech R. Meier**.

Tagebuch Nr. 5545 vom 17.10.2001 (087842)

■ **Stiftung DISPUTATIO für berufsbegleitende Studien in Theologie und Religionsphilosophie**, in Liestal, Tragung und Förderung des seit Frühling 1995 bestehenden Erwachsenenbildungskurses 'Berufsbegleitendes Studium in Theologie und Religionsphilosophie' (BSTR), Stiftung (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8148). Aufsichtsbehörde neu: Justiz-, Polizei- und Militärdirektion des Kantons Basel-Landschaft, Amt für Stiftungen und berufliche Vorsorge.

Tagebuch Nr. 5546 vom 17.10.2001 (087843)

■ **Suisse Global Connect AG**, in Muttenz, Vermögensverwaltung für Dritte und Consulting im Marketing- und Anlagebereich in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 07.07.2000, S. 4640). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ryser, Monika, von Seeburg, in Frenkendorf, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 5547 vom 17.10.2001 (087844)

■ **Sumpfhuis GmbH**, in Oberwil BL, Führung von gastgewerblichen Betrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2001, S. 172). Statutenänderung: 16.10.2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stingelin Benmiloud, Ursula, von Basel, in Basel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuhrer, Eduard, von Thun, in Oberwil BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 5548 vom 17.10.2001 (087845)

■ **Van Inter Tours Hansjörg Rudin**, bisher in Hochwald, Reiseveranstalter für internationale Kleingruppenreisen, Einzelfirma (SHAB Nr. 125 vom 30.6.1994, S. 3659). Sitz neu: Reinach BL. Domizil neu: Niederbergstrasse 1, 4153 Reinach. Zweck neu: Reisebüro. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudin, Hansjörg, von Arboldswil, in Hochwald, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Rudin, Marco, von Arboldswil, in Hochwald, mit Einzelprokura [wie bisher].

Tagebuch Nr. 5549 vom 17.10.2001 (087846)

■ **Vita Verde Hans + Gabrielle Käser-Vergés**, in Laufen, Innenbegrünungen und Gartengestaltung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03.03.1997, S. 1419). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käser-Vergés, Gabrielle, von Oeschbach, in Laufen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Röschenz]; Käser-Vergés, Hans, von Oeschbach, in Laufen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Röschenz].

Tagebuch Nr. 5550 vom 17.10.2001 (087847)

■ **Xomox AG**, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb von Durchgangs- und Regelarmaturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 15.10.1999, S. 7073). Statutenänderung: 4.10.2001. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von Durchgangs- und Regelarmaturen in verschiedenen Werkstoffen und Auskleidungen mit den dazugehörigen Betätigungsvorrichtungen sowie von ausgekleideten Rohrleitungskomponenten. Die Gesellschaft kann Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen der Mitglieder der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen brieflich (einschliesslich Telefax oder E-Mail).

Tagebuch Nr. 5551 vom 17.10.2001 (087848)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **C. Bugmann-Stutz**, in Liestal, Restaurant Neuhaus, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 23.06.1970, S. 1441). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5552 vom 17.10.2001 (087849)

■ **Eco-Deco A. Longhi**, in Lupatzen, Vertretung und Beratung von Unternehmern der Möbelbranche, Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 09.02.1994, S. 787). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5553 vom 17.10.2001 (087850)

■ **Immo-Focus-Konzeptions-Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Reinach BL, Alle Tätigkeiten auf dem Gebiet der Immobilienvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 14.06.2000, S. 4012). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde.

Tagebuch Nr. 5554 vom 17.10.2001 (087851)

■ **Kuma Fleisch AG Gelterkinden in Liquidation**, in Gelterkinden, Betrieb eines Fleischhandels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 07.05.1997, S. 3088). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 5555 vom 17.10.2001 (087852)

■ **Paul Tüller**, in Liestal, Restaurant, Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 04.10.1979, S. 3145). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5556 vom 17.10.2001 (087853)

■ **Personalvorsorgestiftung Klaus Moser-Neuner**, in Langenbruck, Fürsorge für die Arbeitnehmer des Stifters, Stiftung (SHAB Nr. 157 vom 09.07.1988, S. 2856). Mit Verfügung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion des Kantons Basel-Landschaft, Amt für Stiftungen und berufliche Vorsorge vom 27.09.2001 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 5557 vom 17.10.2001 (087854)

■ **Personalvorsorgestiftung der H. Burri dipl. Ing. ETH/SIA**, in Liestal, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 19 vom 29.01.1990, S. 354). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 5558 vom 17.10.2001 (087855)

■ **Peter's Computer Service PCS, Peter Brokamp**, in Füllinsdorf, PC-Support (Hard- und Software), Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 09.02.1995, S. 775). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5559 vom 17.10.2001 (087856)

■ **R&C SQUARE HOLDINGS (SPAIN) S.L., Bilbao, Allschwil Branch**, in Allschwil, Herstellung, Verkauf, Einfuhr und Ausfuhr sowie Vertrieb oder Vertretung von Reinigungs-, Hygiene-, Parfümerie- und Kosmetikartikeln, -utensilien und -apparaten jeder Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 42 vom 29.02.2000, S. 1383), mit Hauptsitz in Bilbao (E). Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

Tagebuch Nr. 5560 vom 17.10.2001 (087857)

■ **TSA-Team für Softwareentwicklung und Automationslösungen GmbH in Liquidation**, in Reinach BL, Entwicklung von und Handel mit Software für Geschäftsbereiche aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 22.11.2000, S. 7933). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde.

Tagebuch Nr. 5561 vom 17.10.2001 (087858)

#### BS

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **AltaRex International GmbH**, in Basel, c/o Dr. David Jenny, Aeschenvorstadt 4, 4051 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.10.2001. Zweck: Entwicklung, Lizenzierung von und Handel mit pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft ist berechtigt, Dienstleistungen an Gruppengesellschaften zu erbringen sowie sämtliche Tätigkeiten auszuüben, die mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängen. Sie kann insbesondere Zweigniederlassungen und Betriebsstätten errichten, erwerben oder sich an solchen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: AltaRex Corp., in Calgary (AB, CA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; AltaRex Corp., in Walham (MA, USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Bagley, Richard Estelov, Bürger der USA, in Weston (MA, USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Fitzgerald, Edward M., Bürger der USA, in Dover (MA, USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Jenny, Dr. David, von Basel und Diegten, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5902 vom 16.10.2001 (087859)

■ **ATWORKS - MGE, Vergilas**, in Basel, Gundeldingerstr. 461, 4053 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Webdesign sowie Umbau und Auf-

rüstung von PC-Systemen und Service vor Ort. Eingetragene Personen: Vergilas, Mario, kroatischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5903 vom 16.10.2001 (087860)

■ **VAB Versicherungs- und Allfinanz-Beratung GmbH**, in Basel, Elsästr. 134, 4056 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2001. Zweck: Beratung und Vermittlung von Versicherungen und Dienstleistungen im Vermögensverwaltungsbereich und Erbringen aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art und aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Wartungsarbeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wirz, Stephan Marc, von Basel, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Aquarius S.A., in Cortaillod, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--. Tagebuch Nr. 5904 vom 16.10.2001 (087861)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Cosma GmbH**, in Basel, kosmetische und hygienische Präparate usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 01.05.1978, S. 1360). Statutenänderung: 15.10.2001. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Filling, Elisabeth, von Basel, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Filling, Unold, Georg, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]. Tagebuch Nr. 5905 vom 16.10.2001 (087862)

■ **Danzas Management AG**, in Basel, Dienstleistungen im Bereich von Führungs-, Verwaltungs- und Beratungsfunktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7433). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bond, Alan, britischer Staatsangehöriger, in Therwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Vries, Bart, niederländischer Staatsangehöriger, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dolere, Viviane, von Monthey und Chevenez, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dünninger, Doris, von Weinfelden, in Nuglar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gonzalez Ramirez, Silvia Maria, kolumbianische Staatsangehörige, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heider, Oliver, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rank, Reinhard Willi, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Martin, von Grafenried, in Glovelier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5906 vom 16.10.2001 (087863)

■ **Favori GmbH**, in Basel, Betrieb von Restaurants usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20.02.1998, S. 1276). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Yildiz, Oezgür, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yildiz, Cevahir, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--. Tagebuch Nr. 5907 vom 16.10.2001 (087864)

■ **Freizügigkeitsstiftung der UBS AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 154 vom 10.08.2000, S. 5460). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blösch, Sophie, von Basel und Winterthur, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Girard, Jacqueline, französische Staatsangehörige, in St-Louis (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5908 vom 16.10.2001 (087865)

■ **Gamma AG**, in Basel, Chemikalien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, S. 7722). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Helios Treuhänder AG, in Liestal, Revisionsstelle; Walther, Herbert, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Sury, Urs Christian, von Basel und Solothurn, in Riehen, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz, Adrian, von Solothurn, in Epesses, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Betriebsberatung & Treuhänder P. Lehner GmbH, in Aesch BL, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 5909 vom 16.10.2001 (087866)

■ **Ingenieurbüro Alfred Wartenweiler**, bisher in Augst; Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 23.01.1997, S. 489). Sitz neu: Basel. Domizil neu: Ingelsteinweg 17, 4008 Basel. Zweck: Dienstleistungen im Bereich Engineering, Beratung und Qualitätssicherung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wartenweiler, Alfred, von Zürich, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Augst]. Tagebuch Nr. 5910 vom 16.10.2001 (087867)

■ **RRT-Lüftungs AG**, in Basel, Lüftungs- und Klimaanlage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2001, S. 1504). Domizil neu: JJ. Balmer-Str. 1, 4053 Basel. Tagebuch Nr. 5911 vom 16.10.2001 (087868)

■ **Saridas Gastro GmbH**, in Basel, Betrieb eines Restaurants usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 23.11.2000, S. 7983). Statutenänderung: 12.10.2001. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Saridas, Bilal, türkischer Staatsangehöriger, in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Saridas, Elif, türkische Staatsangehörige, in Binningen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yildizal, Yayla, türkische Staatsangehörige, in Muttenz, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Tagebuch Nr. 5912 vom 16.10.2001 (087869)

■ **Tevag Basel AG**, in Basel, Herausgabe einer oder mehrerer Programmzeitschriften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 11.04.2000, S. 2432). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schwarz, Karin, von Einsiedeln, in Schaffhausen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rügger, Sandro, von Rothrist, in Thalwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5913 vom 16.10.2001 (087870)

#### Lösungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Freie Treuhänder & Consulting AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17.09.1999, S. 6391). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 5914 vom 16.10.2001 (087871)

■ **Reisebüro Popularis, Filiale Basel**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 89 vom 09.05.2001, S. 3474). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Bern (HR Bern). Bemerkungen zum Hauptsitz neu: Auflösung der Gesellschaft infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'PRS AG', in KüssnachtZH. Lösungsgrund: Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung. Tagebuch Nr. 5915 vom 16.10.2001 (087872)

■ **The Liquid Lounge H. Köz**, in Basel, Discothek, Einzelfirma (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2001, S. 864). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 5916 vom 16.10.2001 (087873)

FR

#### District de la Gruyère (FR)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Garage du Lac Francis Dougoud S.A.**, à Avry-devant-Pont, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 20.07.1994, p. 4065). Fidroba S.A., à Vustiemens-en-Ogoz, n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: BDO Visura, à Marly. Journal no 665 du 17.10.2001 (087874)

■ **Garage du Moléson S.A.**, à Bulle, exploitation d'un garage (FOSC du 3.09.2001, p. 6801). Fidroba S.A., à Vustiemens-en-Ogoz, n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: BDO Visura, à Marly. Journal no 666 du 17.10.2001 (087875)

■ **Jean-Marie Savary S.A.**, à Broc, commerce de fleurs et entreprise de pompes funèbres (FOSC du 6.05.1998, p. 3065). Fiduciaire Maurice Felder S.A., à Cottens, n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Robert KOLLER - Fiduservice, à Villars-sur-Glâne. Journal no 667 du 17.10.2001 (087876)

■ **Magnin Frères S.A.**, à Sâles, exploitation d'une entreprise d'agencement, etc. (FOSC du 22.07.1999, p. 5005). Le capital-actions de CHF 100'000 est augmenté à CHF 200'000 par l'émission de 100 actions nominatives de CHF 1'000, entièrement libérées par compensation de créances. Capital-actions actuel CHF 200'000, divisé en 200 actions nominatives de CHF 1'000. Restriction de transmissibilité des actions. Administration: Martin Magnin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse: La Roseyre, 1625 Sâles. Journal no 664 du 16.10.2001 (087877)

■ **Pascal et Myriam Yerly-Maeder**, précédemment à Gruyères, Hôtel-Restaurant La Fleur-de-Lys, société en nom collectif (FOSC du 17.03.1998, no 52, p. 1850). Le siège social est transféré à Bulle. Les associés Pascal Yerly et Myriam Yerly-Maeder sont actuellement à Bulle. Nouveau but: Exploitation du Café-Restaurant de la Fleur de Lys. Adresse: rue de Gruyères 49. Journal no 663 du 16.10.2001 (087878)

■ **Tennis-Club Charmey**, à Charmey, le développement et la pratique du tennis et du sport en général, etc., association (FOSC du 25.04.1980, no 96, p. 1372). Comité de direction: 5 à 11 membres. Jean-Pierre Repond, feu André, Bernard Repond, Jean-Pierre Repond, d'Auguste, Walter Schüpbach, René Bapst, Jean-Marie Dafflon, Christian Mauron, Marguerite Raemy et Christian Sottas ne font plus partie du comité de direction; leur signature est radiée. Pierre Grandjean, de Le Crêt, à Charmey, est nommé président, Philippe Yerly, de La Roche, à Charmey, est nommé vice-président; Marlène Niquille, de et à Charmey, est nommée secrétaire. Jean-Paul Repond, de et à Charmey, Annie Esseiva, de Le Crêt, à Châtel-sur-Montsalvens, David Allenbach, de Adelboden, à Châtel-sur-Montsalvens, Jean-Marc Gaudin, de Laval (France), à Charmey, sont nommés membres. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du comité ou du président et du vice-président ensemble. Les statuts ont été modifiés le 19 avril 1996. Nouvelle adresse: c/o Pierre Grandjean, président, La Chaudalla 78, 1637 Charmey. Journal no 668 du 17.10.2001 (087879)

#### District de la Sarine (FR)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Banque Cantonale de Fribourg**, à Fribourg, contributeur au développement du canton, etc. Entreprise de droit public. (FOSC du 13.03.2001, p. 1865). La procuration collective à deux de Castella Michel, Gobet Gérald, et Olivier Robert est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Roggo Thomas, de Düdingen et Fribourg, à Fribourg, Rouiller Christian, de Sommentier, à St-Martin, et Zbinden Andreas, d'Oberschrot, à Tafers. Journal no 2828 du 17.10.2001 (087880)

■ **Les Jardins du Couchant SA**, à Fribourg, promotion immobilière, financement de projets immobiliers, etc. (FOSC du 08.06.1998, p. 3869). Administration: Broye André, et Marchon Armand, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée. Journal no 2824 du 17.10.2001 (087881)

■ **Paul Schaer SA**, à Ependes (FR), commerce, achat, vente, location leasing, etc. (FOSC du 01.10.1998, p. 6745). Réviseur: SCF Révision SA, succursale de Fribourg, à Fribourg. Journal no 2825 du 17.10.2001 (087882)

■ **Pétrol-Charmettes S.A.**, à Fribourg, commerce de combustible en tous genres, etc. (FOSC du 30.07.2001, p. 5842). Nouvelle raison sociale: GROUPE CHARMETTES SA. Statuts modifiés le 12.10.2001. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12.10.2001 et contrat de fusion du 12.10.2001, la société reprend, selon bilan au 31.12.2000 et conformément à l'art. 748 CO, les actifs et passifs des sociétés: Margot Mazout S.A., à Bôle, actifs: CHF 7'647'065.43; passifs: CHF 5'655'564.44, soit un actif net de CHF 1'991'500.99, Ruey-Termoplan S.A., à Lausanne, actifs: CHF 5'069'260.14; passifs: CHF 4'151'487.23, soit un actif net de CHF 917'772.91, et Vollan Mineralprodukte AG, à Grenchen, actifs: CHF 10'452'618.80; passifs: CHF 8'642'339.06, soit un actif net de CHF 1'810'279.74. Les fusions ont lieu sans augmentation de capital, du fait que la société absorbante et les trois sociétés absorbées ont le même actionnaire. Direction: Bapst Joseph n'est plus sous-directeur, sa signature est radiée. Journal no 2829 du 17.10.2001 (087883)

■ **Schaer Fils SA**, à Ependes (FR), transport de marchandises, etc. (FOSC du 15.10.1998, p. 7071). Réviseur: SCF Révision SA, succursale de Fribourg, à Fribourg. Journal no 2826 du 17.10.2001 (087884)

■ **SKILLCO S.A.**, à Fribourg, achat, vente, location, courtaage et représentation de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 22.11.1999, p. 7913). Siège transféré à Granges-Paccot, Route de Chanemerle 58, c/o MCM Conseil SA. Statuts modifiés le 05.10.2001. Administration: von der Weid Emmanuel, administrateur unique, a démissionné, sa signature est radiée. Ceriani Jacques, de Bionnens, à La Corbaz, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Fiduciaire Jordan S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BDO Visura, à Marly. Journal no 2827 du 17.10.2001 (087885)

#### Lösungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Interlana S.A. en liquidation**, à Fribourg, achat, vente et commerce, production et transformation de matières premières, etc. (FOSC du 23.11.1999, p. 7937). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. Journal no 2823 du 17.10.2001 (087886)

#### District du Lac (FR)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **KUNSTSERVICE Laila Capadrutt**, bisher in Chur, Betrieb einer strukturalistischen Kunstlerstätte, Einzelfirma (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2001, S. 686). Sitz neu: Salvenach. Domizil neu: c/o Zeitraum, Hauptstrasse 98, 1794 Salvenach. Zweck neu: Malschule. Eingetragene Person mutierend: Laila Capadrutt, von Prätz, in Salvenach und Chur, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 449 vom 17.10.2001 (087887)

■ **Phonak Communications AG (Phonak Communications SA) (Phonak Communications Ltd.)**, in Courgevau, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Geräten, Instrumenten und Komponenten, insbesondere im Bereich der Kommunikationstechnik (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7518). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alain Spinedi, von Salorino, in Neuchâtel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Otto Vogelsang, von Genèbroy, in Lachen (SZ) (bisher Jona), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 448 vom 17.10.2001 (087888)

■ **XENOS DEVELOPPEMENT GmbH**, in Greng, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Softwareinformatik und Maschinenbauentwicklung (SHAB Nr. 201 vom 16.10.2000, S. 7056). Ausgeschiedene Person und erschlossene Unterschrift: Markus Renz, Deutscher, in Feuerthalen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Person mutierend: Harald E. Kutin, von Bern, in Kerzers, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher Kollektivunterschrift zu zweien). Tagebuch Nr. 447 vom 16.10.2001 (087889)

#### Sensebezirk (FR)

#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **HP-Management GmbH**, in Plaffeien, Kurschürliweg 4, 1716 Plaffeien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.10.2001. Zweck: Betrieb von Gaststätten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: an die Gesellschafter: Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Eingetragene Personen: Piller Heinz, von und in Plaffeien, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Rätz Judith, ungarische Staatsangehörige, in Miskolc (Ungarn), Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000. Tagebuch Nr. 406 vom 16.10.2001 (087890)

■ **INITIAL hairdressers GmbH (INITIAL hairdressers Sàrl) (INITIAL hairdressers S.a.g.l.) (INITIAL hairdressers Ltd. Iah. Co.)**, in Düdingen, c/o Nadia Amey, Otisbergstrasse 10, 3186 Düdingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2001. Zweck: Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Bereich der Coiffure und Kosmetik sowie den Kauf und Verkauf von Produkten in diesen Bereichen. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: an die Gesellschafter: eingeschriebener Brief. Eingetragene Personen: Amey Nadia, von La Roche, in Flamatt, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Margiotta Benito, italienischer Staatsangehöriger, in Flamatt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000. Tagebuch Nr. 408 vom 17.10.2001 (087891)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Maral SA**, bisher in Dombidier, toutes prestations et services dans le domaine médical usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.1998, S. 1075). Statutenänderung: 15.10.2001. Sitz neu: Schwarzwäld, Gemeinde Plaffeien. Domizil neu: Chalet Hagenbüchli, Pürren, 1716 Schwarzwäld. Zweck: Die Erbringung von Leistungen und Dienstleistungen, die Organisation von Konferenzen, Kongressen und Symposien im medizinischen Bereich, wie auch von Komponenten und Geräten, die aus diesen Techniken resultieren. Die Gesellschaft kann auch alle medizinischen Produkte sowie alle Artikel mit medizinischem Charakter importieren und exportieren. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Gesellschaften erwerben und gründen und überhaupt alle Geschäfte, insbesondere bezüglich Liegenschaften, tätigen, die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zusammenhängen. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ballaman Jacques, von Vallon und Wallendin, in Vallon, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift; Fiduciaire Gilbert

Butty SA, in Ursy, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gribi Eugen, von Büren an der Aare, in Trimbach, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift; Novo Treuhänder AG, c/o Tre Mulini AG, in Münchenwil, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 407 vom 16.10.2001 (087892)

■ **Rappo Hoch- und Tiefbau AG**, in Alterswil, Führung eines Baugeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.1995, S. 1310). Domicil neu: Hauptstrasse 20, 1715 Alterswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rappo Josef, von Schmiten und Bösing, in Alterswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rappo Viktor, von Schmiten und Bösing, in St. Antoni, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gross Erwin, von Täfers und Freiburg, in Alterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rappo Urs, von Schmiten und Bösing, in St. Antoni, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien). Rappo Renaldo, von Schmiten und Bösing, in St. Antoni, Sekretär, mit Einzelunterschrift (bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien); Fiducosult & Jäckelmann AG (bisher Treuhänderbüro Jäckelmann AG), in Freiburg, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 409 vom 17.10.2001 (087893)

*District de la Veveyse (FR)*

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Julia et Sergio Monteiro**, à Bossonnens. Julia da Assuncao Monteiro-Vaz et Sergio Monteiro, tous deux ressortissants portugais à Clarens, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 8 octobre 2001. But: Exploitation du Café-Restaurant de la Gare à Bossonnens. Adresse: Café-Restaurant de la Gare, 1615 Bossonnens. Journal no 169 du 17.10.2001 (087894)

**Mutations**  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Erard Réfrigération Services S. à r.l.**, à Granges, commerce, mise en service, entretien et dépannage des installations de production de froid commerciale (FOSC du 16.3.1995, no 53, p. 1479). Maria Erard n'est plus associée par suite de cessation de sa part de CHF 1'000 à Philippe Erard. Capital social: CHF 20'000, entièrement libéré, constitué d'une part de CHF 20'000 au nom de Philippe Erard, de Montfavergier, à Granges. Les statuts originaires du 24.02.1995 ont été modifiés en conséquence le 12 octobre 2001. Journal no 171 du 17.10.2001 (087895)

■ **Medeco SA**, à Châtel-St-Denis. Exploitation et administration d'un cabinet médical (FOSC du 1.9.1997, no 166, p. 6414). Nouvel organe de révision: Robert Koller, Fiduservice, à Villars-sur-Glâne. Journal no 170 du 17.10.2001 (087896)

■ **Pintra S.A.**, à Châtel-St-Denis. Achat et vente d'engrais et produits chimiques ainsi que toute marchandise (FOSC du 20.1.2000, no 14, p. 430). Jeannette Hendrika Carla Lakwijk, de nationalité hollandaise, à KT Mook, et Stéphane Vaucher, de Fleurier, à Vevey, sont nommés administrateurs avec signatures collectives à deux. Journal no 167 du 17.10.2001 (087897)

■ **Roger Monnard SA**, à Tatroz. Exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, d'appareillage de ferblanterie et de chauffages centraux (FOSC du 18.4.1986, no 88, p. 1464). Nouvel organe de révision: Fidubor SA, à Bulle. Journal no 168 du 17.10.2001 (087898)

■ **Société de laiterie de Granges-Village**, à Granges. Défendre les intérêts de ses membres, promouvoir, dans les limites de la législation fédérale, la production et la commercialisation du lait, sa transformation et la commercialisation de ses produits dérivés, etc., société coopérative (FOSC du 16.2.1998, no 31, p. 1147). Suivant procès-verbaux des assemblées ordinaires des 22 septembre 1998 et 9 décembre 2000, le comité a été modifié comme suit: André Bourquet, président, et Sandra Gabriel, secrétaire hors comité, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Bernard Vienne, de Granges et Attalens, à Granges, est nommé président. Georges Sonney, de Semsales, à Granges, est nommé secrétaire hors comité. La société reste engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire. Journal no 166 du 17.10.2001 (087899)

**GE**

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **AlG Europe, Courbevoie, succursale de Genève**, à Genève, rue du Rhône 14. Succursale de AlG Europe, à Courbevoie, inscrite au Greffe du tribunal de commerce de Nanterre, le 27-03-1986, sous le n° B 552 128 795 (1986800835). Statuts du: 24.09.1948. But et objet particulier de la succursale: diffusion et vente de polices d'assurances destinées notamment à des institutions financières, y compris les banques, ou des compagnies d'assurances et qui couvrent notamment la responsabilité des administrateurs de sociétés, la protection des actifs contre les malversations ou la responsabilité professionnelle pour faute. Capital émis et versé: EUR 25'000'000,00. Administration: Flint Peter, de Grande-Bretagne, à Bouldwood, GBR, président, Nicol Jacques-Yves Marie Georges, de France, à Le Chesnay, F, Reinholdt Ulrich, d'Allemagne, à Frankfurt, DEU, Seyewetz di Sevestre Marc, de France, à Neuilly-sur-Seine, F, et Westergren Bengt, de Suède, à Le Veniset, F. Signataire individuelle conférée à Egenberger Heinz, de Grabs, à Zurich, nommé directeur général de la succursale. Signature collective à deux conférée à Aliborn Solange, de France, à Nyon. La signature de ces derniers est limitée aux affaires de la succursale. Journal no 11434 du 17.10.2001 (087900)

■ **Allfinco Sàrl**, à Genève, boulevard Georges-Favon 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 11.10.2001. But: conseil en matière fiscale, financière, de gestion et de structuration de patrimoine ainsi que courtage dans le cadre d'opérations de vente et d'opérations de vente et d'acquisition de valeurs mobilières et immobilières; développement et commercialisation de supports informatiques et publicitaires. Capital: CHF 20'000. Associés: Fiorentini Francesco, d'Italie, à Corcelles-Cormondèche, gérant, pour une part de CHF 19'000, et Limacher Manuel, de Schülphelm, à Crozet, F, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Fiorentini Francesco, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC. Journal no 11426 du 17.10.2001 (087901)

■ **Cardoso, Optrack**, à Chêne-Bourg, avenue de Bel-Air 18. Chef de la maison: Cardoso Christian, du Bémont, à Chêne-Bourg. Bureau fiduciaire. Journal no 11394 du 17.10.2001 (087902)

■ **Coris Experts SA**, à Lancy, route des Jeunes 59, c/Coris SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12.10.2001. But: analyses et conseils dans le domaine des ressources humaines, location de services, placement, étude, conseil, organisation, assistance, formation, maintenance, réalisation, mise en place et commercialisation de services ou de produits dans le domaine de l'informatique, ainsi qu'activités liées aux technologies de l'information. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Wirth Urs, d'Ursenbach, à Bernex, président, avec signature individuelle, Widmer Claude, de Chêne-Bourg, à Thônex, secrétaire, et Wirth Jacqueline, d'Ursenbach, à Bernex, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Berwa Révision Sàrl, à Mies. Journal no 11437 du 17.10.2001 (087903)

■ **D. GERBER SÀRL**, à Confignon, chemin de Cressy 29, c/Daniel Gerber. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10.10.2001. But: prestations et assistance en matière de télécommunications de réseau et en télécommunications. Capital: CHF 20'000. Associés: Gerber Daniel et Gerber Fabienne, tous deux de Langnau im Emmental, à Onex, pour une part de CHF 10'000 chacun. Gérant: l'associé Gerber Daniel avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC. Journal no 11390 du 16.10.2001 (087904)

■ **Grinstall Sàrl**, à Carouge (GE), rue du Tunnel 15, c/Jakar SA. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10.10.2001. But: rendre tout service en matière d'acheminement, de traitement et de distribution de marchandises et d'informations dans les domaines de la presse et des technologies de la communication. Capital: CHF 20'000. Associés: Lauper Marcel, de Pisselb, à Lancy, pour une part de CHF 1'000, et SONIRAX HOLDING CORP., société à Panama, PAN, pour une part de CHF 19'000. Organe de publicité: FOSC. Gérant: l'associé Lauper Marcel avec signature individuelle. Journal no 11446 du 17.10.2001 (087905)

■ **Rodriguez Macias Jose**, à Carouge (GE), route des Acacias 40. Chef de la maison: Rodriguez Macias Jose, d'Espagne, à Genève, signature individuelle. Bureau de tabacs-journaux à l'enseigne "LE KIOSQUE". Journal no 11396 du 17.10.2001 (087906)

■ **Schaublin Medica SA**, à Plan-les-Ouates, chemin des Aulx 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 08.10.2001. But: achat, vente et distribution de matériel médical. Capital-actions: CHF 100'000,00, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liés selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Schaublin Robert, de Waldenburg, à Avusy, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Filrel & Mandaco SA, succursale à Genève. Journal no 11442 du 17.10.2001 (087907)

**Mutations**  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Bank Leumi le-Israël (Suisse)**, succursale à Genève, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 21.06.2001, p. 4658). Bloch Rolf, de Genève, Muri bei Bern, et Meier Richard T., de Tägerig, à Cham, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Journal no 11432 du 17.10.2001 (087908)

■ **B&B Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérans SA**, à Genève (FOSC du 18.06.2001, p. 4550). Tinguely André a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Bérans Gérard n'est plus administrateur; en revanche il reste directeur et continue à signer collectivement à deux. Guillaume Gérard, de Villariaz, à Sâles, et Lambelet Patrice, de Frasses, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 11400 du 17.10.2001 (087909)

■ **BS Electronic Equipment SA**, à Genève, commerce dans le domaine de l'équipement électronique, etc. (FOSC du 21.06.2000, p. 4189). Taïq Valérie n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Boeckli Albina, de Gachnang, à Bernex, est administratrice unique avec signature individuelle. Journal no 11403 du 17.10.2001 (087910)

■ **C. Messerli SA, Genève**, à Genève, exploitation d'une entreprise générale de propreté, etc. (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). Signature collective à deux a été conférée à Vercellini Marcel, maintenant domicilié à Vétraz-Monthoux, F, nommé directeur; sa procuration est radiée. Journal no 11412 du 17.10.2001 (087911)

■ **CMMA Centre Médical Multidisciplinaire de l'Aéroport SA**, à Meyrin (FOSC du 29.05.2001, p. 4031). Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: CA CONSULTANTS ASSOCIES SA, à Genève. Journal no 11404 du 17.10.2001 (087912)

■ **CTO GESTION SA**, à Genève, études en matière de placement de capitaux, gestion de fortune, etc. (FOSC du 21.09.2001, p. 7355). Tissot Caroline, de France, à Genève, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Retord Pierre; maintenant domicilié à Vandoeuvres, jusqu'ici président, continue à signer individuellement. Journal no 11438 du 17.10.2001 (087913)

■ **ECMI EUROPE CHINA MANAGEMENT IMPROVEMENT FOUNDATION**, à Carouge (GE) (FOSC du 01.10.2001, p. 7604). Autorité de surveillance: Département Fédéral de l'Intérieur. Journal no 11429 du 17.10.2001 (087914)

■ **Eglise de Scientologie de Genève**, à Genève, association (FOSC du 26.08.1999, p. 5852). Les pouvoirs de Pasche Janine sont radiés. Kindschi Catherine, maintenant originaire de Davos et domiciliée à Chêne-Bougeries, jusqu'ici vice-présidente, nommée présidente, continue à signer collectivement à deux. Junod Carole, de Neuchâtel, à Onex, membre et vice-présidente du conseil, signe collectivement à deux. Journal no 11431 du 17.10.2001 (087915)

■ **Espace Medicis SA**, à Genève, achat et vente d'oeuvres d'art, etc. (FOSC du 17.08.2001, p. 6326). Le capital-actions de CHF 100'000,00 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: CHF 100'000,00, entièrement libéré, divisé en 50 actions de CHF 2'000, au porteur. Statuts modifiés le 12.10.2001. Journal no 11405 du 17.10.2001 (087916)

■ **Fiduciaire Revact SA**, à Genève, mandats fiduciaires, expertise, contrôle et révision en matière comptable, etc. (FOSC du 03.10.1997, p. 7252). Greuter Jean-Pierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. von Schulthess Rechberg Patrick, de Zurich, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Journal no 11439 du 17.10.2001 (087917)

■ **Gatti & Cie SA**, à Meyrin, exploitation d'ateliers de mécanique de précision et de serrurerie (FOSC du 06.07.2001, p. 5157). Réviseur: Gesmandat SA, à Aubonne. Journal no 11407 du 17.10.2001 (087918)

■ **GDI Gestion et Diffusion Informatique SA**, à Veyrier, élaboration, gestion et diffusion de tous systèmes, etc. (FOSC du 24.04.2001, p. 3020). Nouvelle raison sociale: **Unilog.GDI SA**. Nouveau siège: Plan-les-Ouates, route de la Galaise 32. Statuts modifiés le 08.10.2001. Les pouvoirs de Laureau Daniel sont radiés. Journal no 11440 du 17.10.2001 (087919)

■ **Gestilac SA**, à Genève, prise de participations et investissements dans toute entreprise financière, etc. (FOSC du 03.08.1998, p. 5352). Krieger Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Journal no 11408 du 17.10.2001 (087920)

■ **GP Automobile, Gustave et Pagliara**, à Meyrin, commerce de véhicules automobiles. Société en nom collectif (FOSC du 08.01.1999, p. 0118). Pagliara Antonio n'est plus associé. Nouvelle associée: Gustave Marie-Louise, de Courrendlin, à Genève avec signature collective à deux. Par conséquent, la raison de commerce devient: **Gustave Phoenix Automobiles, Rudy et Marie-Louise Gustave**. Journal no 11398 du 17.10.2001 (087921)

■ **Kipling Switzerland AG**, à Genève, acquérir des droits de propriété intellectuelle, etc. (FOSC du 28.09.2001, p. 7551). Pedrazzini Marco, de Campo (Vallemaggia), à Genève, et Verhes Alexander, des Pays-Bas, à Kapellen, B, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 11441 du 17.10.2001 (087922)

■ **LEB Laboratoire d'Etudes Biologiques SA**, à Savigliano (FOSC du 10.11.2000, p. 7666). "Fiduciaire Tecafin SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: CA CONSULTANTS ASSOCIES SA, à Genève. Journal no 11410 du 17.10.2001 (087923)

■ **Lloyds TSB Bank plc, Londres, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 08.08.2001, p. 6071). Holt Dennis n'est plus administrateur. Les pouvoirs de Schambacher Reynald sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Roditi Piero, d'Herisau, à Cologny, et Trabbacchi Maurizio, de Meyrin, à Genève. Journal no 11435 du 17.10.2001 (087924)

■ **MBA Investment management SA**, à Genève, gestion de fortune et conseils en matière d'investissements, etc. (FOSC du 25.09.2001, p. 7434). Horvath Werner, directeur, signe désormais collectivement à deux avec l'administrateur unique. Journal no 11411 du 17.10.2001 (087925)

■ **Pasquale Erriquez et Carmine Manna**, à Perly-Cer-toux, société en nom collectif, café-restaurant à l'enseigne "Chez Renato". (FOSC du 05.10.2001, p. 7757). Manna Carmine n'est plus associé. La procuration de Barresi Giuseppe, est radiée. Nouvel associé: Barresi Balilio, d'Italie, à Bernex, lequel signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Schaller Tilly, de Wünnewil-Flammat, à Vevrier. Nouvelle raison de commerce: **Pasquale Erriquez et Basilio Barresi**. Journal no 11397 du 17.10.2001 (087926)

■ **Petrel Communications SA**, à Carouge (GE), développement, promotion, vente de prestations de services en relation avec l'Internet. (FOSC du 12.10.2001, p. 7963). Radiation de la succursale de Lausanne au registre du commerce du canton de Vaud. Journal no 11416 du 17.10.2001 (087927)

■ **Riantbosson Automobiles Meyrin Sàrl**, à Meyrin, exploitation d'une activité de carrosserie-garage, etc. (FOSC du 09.06.1997, p. 3935). Ansemoz Heidmaria Edith n'est plus associée. Sa part de CHF 99'000 a été cédée à concurrence de CHF 40'000 à De Oliveira Rodrigues Jorge, du Portugal, à Genève, nouvel associé pour une part de CHF 40'000, et à concurrence de CHF 59'000 à Gonzalez Serge, de et à Meyrin, nouvel associé pour une part de CHF 59'000. Statuts modifiés le 10.10.2001. Gérants: les associés De Oliveira Rodrigues Jorge, Gonzalez Serge et Gonzalez Gumersindo, maintenant originaire de Meyrin. Signature individuelle conférée aux associés gérants De Oliveira Rodrigues Jorge et Gonzalez Serge. Journal no 11428 du 17.10.2001 (087928)

■ **SairGroup**, succursale à Genève, acquisition, administration et vente de participations, etc. société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 05.10.2001, p. 7757). Les pouvoirs de Michel Max sont radiés. Witter Frank, d'Allemagne, à Dielsdorf, signe collectivement à deux. Siecht Johann Friedrich, de Zollikon, à Zurich, signe par procuration, collectivement à deux. Journal no 11433 du 17.10.2001 (087929)

■ **Sec Securities Trading SA**, à Genève, commerce de papiers-values et opérations financières. (FOSC du 17.01.2000, p. 0336). Par suite du transfert de son siège à Lugano, la société a été inscrite au registre du commerce de Lugano sous la raison sociale "SECTRAM PARTNERS SA" (FOSC du 9.10.2001, p. 7849); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève. Journal no 11318 du 15.10.2001 (087930)

■ **Société Fiduciaire MOOR Sàrl**, à Genève (FOSC du 20.04.2001, p. 2939). Les pouvoirs de Moor Jean-René sont radiés. Journal no 11427 du 17.10.2001 (087931)

■ **Synthesis Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.09.2001, p. 7226). Moretti Diego et Narboni Philippe, jusqu'ici membres du comité de direction générale et directeurs généraux adjoints, nommés membres de la direction générale, signent désormais collectivement à deux, avec un administrateur ou un membre du comité de direction. Signature collective à deux, avec un administrateur ou un membre du comité de direction, a été conférée à Moncho Jacky, de France, à Genève, membre de la direction générale. Journal no 11443 du 17.10.2001 (087932)

■ **Telecom Services International SA**, à Genève, prestations de services, etc. (FOSC du 14.02.2000, p. 1015). 'Comservice SA' n'est plus révisé.

Journal no 11421 du 17.10.2001  
(087933)

■ **Temptations SA**, à Genève, commerce et courtage de produits, etc. (FOSC du 30.01.2001, p. 0727). 'GF Société Fiduciaire Sarl' n'est plus révisé. Nouveau réviseur: CF Compagnie Fiduciaire de Gestion SA, à Genève. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 17.

Journal no 11422 du 17.10.2001  
(087934)

■ **THALES Information Systems SA**, à Genève, recherche, développement, conception, étude, conseils et prestations de services, etc. (FOSC du 16.10.2001, p. 8066). Signature collective à deux a été conférée à Burgener Madeleine, de Visperterminen, à Zurich, et Reynaud Giovanni, de France, à Annemasse, F.

Journal no 11444 du 17.10.2001  
(087935)

■ **UNION BANCAIRE PRIVEE, UBP**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.09.2001, p. 7552). Les pouvoirs de Henot Marjose et Mailliar Franca sont radiés. La procuration de Balmier François et Monnerat Anita est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Mallay Vincent, de France, à Saint-Julien-en-Genève, F.

Journal no 11423 du 17.10.2001  
(087936)

■ **VALDAX SA**, à Genève, études techniques, économiques, financières industrielles et commerciales, etc. (FOSC du 15.01.2001, p. 319). Grossfeld Robert Alexandre n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Erers Patrick, de Lully (VD), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 20, c/Activif SA

Journal no 11445 du 17.10.2001  
(087937)

■ **Zhong Xing SA**, à Genève, exploitation, achat, vente et gestion de restaurants, etc. (FOSC du 08.08.2000, p. 5397). Pezenik Heinz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lauper René, de Chevilles, à St-Ours, est administrateur unique avec signature individuelle. 'Travag Gestion SA' n'est plus révisé. Nouveau réviseur: Bürgy Jean, de Cordast, à Lancy.

Journal no 11425 du 17.10.2001  
(087938)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **BM Materials SA**, en liquidation, à Genève, commercialisation de matériaux de construction, etc. (FOSC du 28.04.2000, p. 2857). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11401 du 17.10.2001  
(087939)

■ **Borealis SA**, en liquidation, à Meyrin, commerce, distribution et courtage de produits, en particulier de produits chimiques. (FOSC du 14.01.1999, p. 0277). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11402 du 17.10.2001  
(087940)

■ **Fidport SA**, en liquidation, à Genève, transactions commerciales et financières, etc. (FOSC du 10.02.1998, p. 1015). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11406 du 17.10.2001  
(087941)

■ **Intergas International SA**, en liquidation, à Genève, exercice d'une société holding, etc. (FOSC du 01.11.2000, p. 7439). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11409 du 17.10.2001  
(087942)

■ **New Age Models Management SA**, en liquidation, à Genève, exploitation d'une école et agence de placement de mannequins, etc. (FOSC du 13.03.2000, p. 1697). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11414 du 17.10.2001  
(087943)

■ **NIR Developments SA**, en liquidation, à Genève, participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11415 du 17.10.2001  
(087944)

■ **Presse & Edition Internationales, Paris, succursale de Genève**, à Genève, édition, création d'œuvres imprimées, etc. (FOSC du 10.03.1997, p. 1629). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation

Journal no 11436 du 17.10.2001  
(087945)

■ **SI Avenue Soret 9**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 02.02.2000, p. 0735). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11420 du 17.10.2001  
(087946)

■ **Silberina SA**, en liquidation, à Genève, administration de participations financières à l'étranger, etc. (FOSC du 23.11.1998, p. 7994). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11419 du 17.10.2001  
(087947)

■ **Société Immobilière Minato**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.09.1999, p. 6487). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11413 du 17.10.2001  
(087948)

■ **Société Immobilière Semailles-Voirets lettre A**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.02.2000, p. 794). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11418 du 17.10.2001  
(087949)

■ **Sylvain Nahum et Olivier Grandjean, Productions Festivals Associés**, à Genève, Organisation de festivals, etc. société en nom collectif (FOSC du 18.09.1998, p. 6463). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11399 du 17.10.2001  
(087950)

■ **Vincenzo Laurora**, à Lancy, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Les Ormeaux'. (FOSC du 04.04.1989, p. 1337). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 11395 du 17.10.2001  
(087951)

■ **Westpeak SA**, en liquidation, à Genève, prise de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 13.10.1999, p. 7017). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 11424 du 17.10.2001  
(087952)

GL

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Café Wiggis, Georg Bläsi**, in Netstal, Hauptstrasse, 8754 Netstal, Einzelirma (Neueintragen). Zweck: Führung und Betrieb des Café Wiggis. Eingetragene Personen: Bläsi, Georg, von Vaz/Obervaz, in Netstal, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 879 vom 17.10.2001  
(087953)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Personalvorsorgekasse der Glarner Kantonalbank**, in Glarus, Die Genossenschaft bezweckt zum Schutz ihrer Mitglieder oder deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod: die Führung einer Pensionskasse, den Abschluss einer Todesfallversicherung, die Führung einer Sparkasse. Genossenschaft (SHAB Nr. 65 vom 03.04.1998, S. 2299). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Landolt, Martin, in Netstal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jakob, René, von Glarus, in Glarus, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt-Michero, Fredo, von Näfels und Glarus, in Näfels, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar]; Knecht, Nadine, von Döttingen, in Glarus, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Benken SG, Beisitzerin]; Vögeli, Thomas, von Linthal, in Mildi, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gode, Heinz, von Mels, in Niederurnen, Beisitzer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 878 vom 17.10.2001  
(087954)

■ **Thermokraft A.G. in Liquidation**, in Glarus, Erwerb, Verwertung und Verkauf von Lizenzen, Patenten, Verfahren und Marken sowie Handel mit thermotechnischen und anderen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6848). Diese Firma wurde am 29.08.2001 (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6848) nach Konkursöffnung und Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven, gemäss Verfügungen des Kantonsgerichtspräsidenten vom 28.03.2001 und 12.04.2001, in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht. Diese Aktiengesellschaft wird nun im Handelsregister wieder eingetragen, infolge Wiederaufnahme des Konkursverfahrens, gemäss Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 16.10.2001.  
Tagebuch Nr. 877 vom 17.10.2001  
(087955)

GR

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Restauramus GmbH**, in Fürstenuau, Schlossgasse, 7414 Fürstenuau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 16.10.2001. Zweck: Erbringung von

Dienstleistungen im Bereich von Flächen- und Architekturtaustärkungen, Herstellung und Restaurierung von Kunstwerken sowie Restaurierung von Kunstobjekten, insbesondere von Werken der Archäologie und der zeitgenössischen Kunst; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt Teilkonten von der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Atelier für Restaurierungen, H. Weber, in Chur, Teilkonten, bestehend aus Möbeln, Anlagen, Maschinen und Bauwerkzeugen, gemäss Bilanz per 30.06.2001 mit detaillierter Liste im Wert und zum Preis von CHF 16'300. Dieser Betrag wird voll an die Stammeinlage des Gesellschafters Hans Weber angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Weber, Hans, von Maur, in Fürstenuau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Previtali Weber, Gerda, von Rorschach und Maur, in Fürstenuau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.  
Tagebuch Nr. 3119 vom 17.10.2001  
(087956)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Architekturbüro Hestag AG**, in Arosa, Betrieb eines Architekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27.06.1997, S. 4479). Die Gesellschaft ist infolge Verlegung des Sitzes nach Schenkon (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, Seite 8020) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen erloschen.  
Tagebuch Nr. 3120 vom 17.10.2001  
(087957)

■ **Buntag AG**, in Chur, Die Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften sowie der Erwerb und die Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8020). Domizil: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagebuch Nr. 3121 vom 17.10.2001  
(087958)

■ **Comestix GmbH**, in Flims, Import von und Handel mit Lebensmitteln und Getränken, insbesondere Wein sowie Führung von Restaurations- und Gemeinschaftsverpflegungsbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2001, S. 4793). Firma neu: **Comestix GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Kantonsrichters des Bezirksgerichts Imboden vom 05.09.2001.  
Tagebuch Nr. 3122 vom 17.10.2001  
(087959)

■ **Garage Bernhard Willi AG**, in Chur, Ausführung von Autoreparaturen, Handel mit Fahrzeugen und Ersatzteilen sowie Autovermietung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.1995, S. 3867). Firma neu: **Garage Bernhard Willi AG in Liquidation**. Domizil: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi, Bernhard, von Lantsch/Lenz, in Domat/Ems, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 3123 vom 17.10.2001  
(087960)

■ **Handdiscount Neuschwander**, in Chur, Import von Zigarettenpapier und Handel mit Hanf- und Raucherwaren, Einzelirma (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2001, S. 6612). Weiteres Geschäftssitz: Gerliswilstrasse 59, 6020 Emmenbrücke.  
Tagebuch Nr. 3124 vom 17.10.2001  
(087961)

■ **Hotel Grischuna AG in Liquidation**, in Lantsch/Lenz, Betrieb und Unterhalt des Hotels Restaurants Grischuna in Lantsch/Lenz, Kauf und Verkauf sowie Bau von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28.09.2001, S. 7553). Gemäss Verfügung des Kantonsrichters des Bezirksgerichts Albulas vom 05.09.2001 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.  
Tagebuch Nr. 3125 vom 17.10.2001  
(087962)

■ **MMS Marketing und Management Service AG**, in Cunter, Übernahme von Marketing- und Managementaufgaben für Handel und Gastgewerbe sowie Betrieb des Hotels Post in Cunter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.1996, S. 694). Firma neu: **MMS Marketing und Management Service AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Kantonsrichters des Bezirksgerichts Albulas vom 05.09.2001.  
Tagebuch Nr. 3127 vom 17.10.2001  
(087963)

■ **Netcom Graubünden AG**, in Chur, Planung, Aufbau und Betrieb von Netzen und Infrastrukturen, sowie deren Zurverfügungstellung für Kommunikationsleistungen und Diensten aller Art, insbesondere in Graubünden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 04.10.2000, S. 6772). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Scapatelli, Marco, von Cunter, in Domat/Ems, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand- und Revisionsbüro Hans-Ruedi Eggenberger, Dipl.

Wirtschaftsprüfer, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friberg, Marcel, von Breil/Brigels, in Breil/Brigels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riedi Ruffner Theus AG, in Chur, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3128 vom 17.10.2001  
(087964)

■ **Weisse Arena AG**, in Laax, Bau und Betrieb von touristischen Beförderungsanlagen, von Hotel- und Restaurationsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2001, S. 1944). Statutenänderung: 21.09.2001. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
Tagebuch Nr. 3129 vom 17.10.2001  
(087965)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Chriba, Christoph Bachmann**, in Chur, Handel mit PCs (Personal-Computern) und weiterer Hardware-Artikel sowie Beratungen und Installationen im Bereich Büro-Kommunikation, Einzelirma (SHAB Nr. 188 vom 28.09.2001, S. 7552). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Kantonsrichters vom 07.09.2001 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma ist von Amtes wegen erloschen.  
Tagebuch Nr. 3130 vom 17.10.2001  
(087966)

■ **Isab AG in Liquidation**, in Chur, Durchführung von Ablichtungsverfahren jeder Art, Arbeiten für Ablichtungen im Hoch-, Tief- und Brückenbau, Korrosionsschutz, Beschichtungen und Malerarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11.07.2000, S. 4727). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Kantonsrichters des Bezirksgerichts Plessur vom 18.09.2001 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft ist von Amtes wegen erloschen.  
Tagebuch Nr. 3131 vom 17.10.2001  
(087967)

■ **Robert Casutt**, in Igis, Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, Einzelirma (SHAB Nr. 230 vom 24.11.2000, S. 8016). Mit Verfügung des Kantonsrichters des Bezirksgerichts Landquart vom 26.09.2001 ist das Konkursverfahren als geschlossen erklärt worden. Die Firma ist von Amtes wegen erloschen.  
Tagebuch Nr. 3132 vom 17.10.2001  
(087968)

JU

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Mesh AG**, à Courroux, Constructions spéciales et installations pour la construction d'appareils et l'industrie chimique, Société anonyme (FOSC no 25 du 06.02.1998, p. 931). Nouvelle adresse: Sur le Lavoir, 2823 Courcelon. Personne et signature radiée: Schaub, Fritz, de Rüthenberg, à Büren SO, membre, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personne: Hänngli, Roland, de Nunningen, à Kienberg, administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: président].  
Journal no 1222 du 17.10.2001  
(087969)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Maxime Galeuchet**, à Courtemaiche, Exploitation de l'Hôtel du Cheval Blanc, Raison individuelle (FOSC no 290 du 10.12.1952, p. 3011). Raison radiée par suite de remise de commerce.  
Journal no 1223 du 17.10.2001  
(087970)

LU

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **enorm32 Architekten HTL GmbH**, in Sursee, Wilemattstrasse 34a, 6210 Sursee, Zweigniederlassung (Neueintragen). Firma Hauptsitz: enorm32 Architekten HTL GmbH. Rechtsnatur Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung Hauptsitz: Luzern. Handelsregistertragung Hauptsitz: 26.10.2000 [Letzte Publikation im SHAB Nr. 213 vom 01.11.2000 Seite 7431]. Zweck Hauptsitz: Betrieb eines Architekturbüros; Kauf, Hallen, Planung, Erstellung und Ausführung von Bauten und Anlagen sowie deren Vermietung und Verkauf; Handel mit Grundstücken; Halten von Beteiligungen; Erwerb, Bebauung, Belastung, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum; Gewährung von Darlehen; Beteiligungen. Angaben zur Zweigniederlassung: Gesellschaftsvertragsabschluss betreffend Errichtung der Zweigniederlassung: 07.05.2001. Eingetragene Personen: Stalder, Andreas, von Luzern, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Estermann, Kathrin, von Sursee und Gunzwil, in Luzern, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4929 vom 17.10.2001  
(087971)

■ **Messe-Luzern GmbH**, in Luzern, c/o Küng Treuhänd AG, Birkenstrasse 1, 6000 Luzern 4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuuntertragung). Statutendatum: 15.10.2001. Zweck: Durchführung und Organisation von Ausstellungen und Messen; Beteiligungen; Erwerb oder Weiterveräusserung von Grundstücken. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Armet, Fritz, von Buchrain und Luzern, in Buchrain, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Bösch, Roland, von Sempach und Emmen, in Sempach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Distel, Heinrich, von Schüpfheim, in Willisau-Stadt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Schmidt, Beat, von Schwarzenberg und Luzern, in Dienikon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--. Tagebuch Nr. 4930 vom 17.10.2001 (087972)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Apotheken Dr. Fasel AG**, in Ebikon, Betrieb von Apotheken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 24.12.1999, S. 8738). Weitere Geschäftslokale: Kantonsstrasse 44, 6048 Horw; Zentralstrasse 30, 6030 Ebikon; Schappe Center, 6010 Kriens. [gestrichen: Weitere Geschäftslokale: Maihofstrasse 30, 6004 Luzern, Kantonsstrasse 44, 6048 Horw; Zentralstrasse 30, 6030 Ebikon.] Tagebuch Nr. 4931 vom 17.10.2001 (087973)

■ **Centralia AG**, in Sursee, Handel mit und Verarbeitung von landwirtschaftlichen Produkten und Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 27.06.2000, S. 4329). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.] Tagebuch Nr. 4932 vom 17.10.2001 (087974)

■ **Eggstein AG**, in Kriens, Betrieb einer Spezial-Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.1999, S. 8421). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Murer, Peter, von Beckenried, in Beckenried, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Franzsepp, von Flüelen, in Flüelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Dijk, Hendrik A., niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lazzarini, Gian Reto, von Rossa und Samedan, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4933 vom 17.10.2001 (087975)

■ **enorm32 Architekten HTL GmbH**, in Luzern, Betrieb eines Architekturbüros, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 01.11.2000, S. 7431). Zweigniederlassung: Sursee. Tagebuch Nr. 4934 vom 17.10.2001 (087976)

■ **Genossenschaft Gemeinschafts-Antennenanlage Buttisholz**, in Buttisholz, Bau und Betrieb einer Gemeinschaftsantennenanlage oder den Anschluss an eine bestehende Antennenanlage Dritter für die Übertragung von Radio- und Fernsehprogrammen in der Gemeinde Buttisholz und... Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 12.07.1993, S. 3621). Domizil neu: c/o Hans Aregger, Mühlefeld 16, 6018 Buttisholz. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Franz, von Buttisholz, in Buttisholz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Präsidenten; Baumeier, Franz, von Buttisholz, in Buttisholz, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Stadelmann, Isidor, von Buttisholz, in Buttisholz, Aktuar und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Ziswiler, Hans, von Buttisholz, in Buttisholz, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Andreas, von Buttisholz und Grosswangen, in Buttisholz, Vizepräsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Präsidenten; Epp, Esther, von Silenen und Arth, in Buttisholz, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten und Geschäftsführer; Untermaher, René, von Romoos, in Buttisholz, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten und Geschäftsführer; Alfenranger, Hans Peter, von Buttisholz, in Buttisholz, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; Aregger, Hans, von Buttisholz, in Buttisholz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Vizepräsidenten und Geschäftsführer [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Vizepräsidenten]. Tagebuch Nr. 4935 vom 17.10.2001 (087977)

■ **Laves-Arzneimittel Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ronnenberg, Zweigniederlassung Schütz**, in Schütz, Herstellung und Vertrieb von Arzneimitteln, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 195 vom 08.10.1998, S. 6917), mit Hauptsitz in: Ronnenberg (D). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stucki, Daniel, von Zürich und Kollfingen, in Horw, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laves, Hans-Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Wauwil,

Stammenlage DM 25'000.--, Gesellschafter und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: in Gehrdin (D); Stammeinlage DM 25'000.--, Gesellschafter]. Tagebuch Nr. 4936 vom 17.10.2001 (087978)

■ **Nachtrag zum im SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8070, publizierten TB-Eintrag Nr. 4850 vom 10.10.2001. MSC M. Kleebe**, in Luzern, Betrieb eines Sauna- und Freizeitclubs, Einzelzella (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8070). Zweigniederlassung: [gestrichen: Luzern]. Tagebuch Nr. 4937 vom 17.10.2001 (087979)

■ **Otis, Zweigniederlassung in Kriens**, in Kriens, Herstellung, Vertrieb und Unterhalt von Aufzügen für Personen und Waren sowie von jeglichen andern Beförderungsanlagen für Personen oder Waren, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 3 vom 05.01.2001, S. 88), mit Hauptsitz in: Fribourg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathier, Marcel, von Salgesch, in Sierre, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seydoux, Charles, von Meyrin, in Choulex, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeller, Bernard, von Schwelbrunn, in Fribourg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4938 vom 17.10.2001 (087980)

■ **Stefan Arnold Lebensmitteltransporte**, in Oberkirch, Ausführung von Sachtransporten, insbesondere von Lebensmitteln, Einzelzella (SHAB Nr. 235 vom 02.12.1999, S. 8172). Domizil neu: Hirschatte 12, 6208 Oberkirch. Tagebuch Nr. 4939 vom 17.10.2001 (087981)

■ **ULARMU Holding AG**, in Luzern, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29.05.1998, S. 3656). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Murer, Peter, von Beckenried, in Beckenried, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Franzsepp, von Flüelen, in Flüelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Dijk, Hendrik A., niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lazzarini, Gian Reto, von Rossa und Samedan, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4940 vom 17.10.2001 (087982)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Bank Falck & Co. AG**, in Luzern, Betrieb einer Vermögensverwaltungsbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 02.03.1999, S. 1385). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 4941 vom 17.10.2001 (087983)

■ **Big Boys Media Productions AG in Liquidation**, in Luzern, Produktion und Vermarktung von Film-, TV- und Rundfunkwerken und -rechten im Sport- und Freizeitbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 06.08.1999, S. 5384). Die Firma ist nach beendigttem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen. Tagebuch Nr. 4942 vom 17.10.2001 (087984)

■ **Forensika Revisions- und Treuhandgesellschaft AG in Liquidation**, in Luzern, Durchführung betriebswirtschaftlicher Prüfungen wirtschaftlicher Unternehmen, insbesondere Unternehmensprüfungen sowie Ermittlung in Wirtschaftsstrafsachen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 18.02.2000, S. 1131). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 4944 vom 17.10.2001 (087985)

■ **GAL Gesellschaft für aktives Leben AG in Liquidation**, in Luzern, Herstellung und Vertrieb von Sportgeräten, Sportlernahrung, Freizeitgeräten aller Art sowie von Produkten für den Verbraucher im Bereiche Gesundheit und Hobby, wie auch Medaillen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 28.09.2000, S. 6640). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 4945 vom 17.10.2001 (087986)

■ **Heynen Architektur GmbH in Liquidation**, in Emmen, Betrieb eines Architekturbüros, insbesondere die Spezialgebiete Projekt- und Bauleitungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2001, S. 894). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 4946 vom 17.10.2001 (087987)

■ **Südstein GmbH in Liquidation**, in Littau, Handel mit Steinen, insbesondere mit Natursteinen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 181 vom 17.09.1999, S. 6387). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 4947 vom 17.10.2001 (087988)

#### NE

Neuuntertragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Droguerie de la Béroche, Christian Egger Sàrl**, à Saint-Aubin-Sauges, Saint-Aubin, rue du Temple 14. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 11.10.2001. But: exploitation d'une droguerie. Capital: CHF 20'000. reprise de biens: les actifs et passifs au sens de l'article 181 CO, de l'entreprise individuelle 'Droguerie de la Béroche, Christian Egger', à Saint-Aubin-Sauges, exploitée jusqu'ici par Christian Egger, selon bilan au 30.06.2001, présentant un actif de CHF 129'056.15 et un passif envers les tiers de CHF 70'902.67, soit un actif net de CHF 58'153.48. Associés: Egger Brigitte, avec une part sociale de CHF 1'000, et Egger Christian, avec une part sociale de CHF 19'000, tous deux de Fribourg, à Saint-Aubin-Sauges. Gérants: les associés Egger Brigitte et Egger Christian, lesquels signent individuellement. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Journal no 2372 du 15.10.2001 (087989)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Bertolucci Distribution SA**, précédemment à Neuchâtel, création, recherche, fabrication, développement et commerce de montres, etc. (FOSC du 13.03.2001, p. 1872). Nouveau siège: Marin-Epagnier, Champs-Montants 16b. Nouvelle raison sociale: **Bertolucci SA [Bertolucci AG] [Bertolucci Ltd]**. Statuts modifiés le 01.10.2001. La procuration de Kläy Jung est radiée. Journal no 2306 du 05.10.2001 (087990)

■ **Centre neuchâtelois et jurassien pour enfants infirmes moteurs cérébraux**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 11.04.1994, p. 1932). Spichiger Hugues, Monnier Marcel, Knutti Jean-Claude, et Vuilleumier Roger ne sont plus membres du comité de direction; les pouvoirs des trois premiers sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Bigler Antoine, de Veighen, à Tramelan, président, Lack Jean-Marie, d'Obergögen, à La Chaux-de-Fonds, vice-président, et Monnin Daniel, de Develier, à Neuchâtel, secrétaire et délégué, membres du conseil de fondation et du comité de direction. Signature collective à deux a été conférée à Kohler Jean-Claude, de Wynau, à La Brévine, directeur, Faivre Charles-Albert, du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds, directeur adjoint, et Iseli Jean-François, de Grafenried, à La Chaux-de-Fonds, sous-directeur. Journal no 2375 du 15.10.2001 (087991)

■ **CJB Sàrl**, à Cortaillod, exploitation de commerces de détail. (FOSC du 11.08.1999, p. 5491). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal du district de Boudry, en date du 26.09.2001. Par conséquent, sa raison sociale devient: **CJB Sàrl en liquidation**. Journal no 2372 du 15.10.2001 (087992)

■ **Divorne Sàrl**, à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise d'auto-électricité, d'hydraulique et d'hydromécanique. (FOSC du 16.03.2000, p. 1789). Python Bernard n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part sociale de CHF 1'000 a été cédée à l'associé gérant Divorne Yvan-Bernard-Pascal, dont la part sociale est ainsi portée de CHF 18'000 à CHF 19'000. Statuts modifiés le 25.09.2001. L'associée gérante Monnier Janine continue à signer collectivement à deux, désormais sans autre restriction. Journal no 2373 du 15.10.2001 (087993)

■ **Interleasing-Ring SA**, à Neuchâtel, commerce avec des objets économiques de toute sorte, etc. (FOSC du 17.05.1995, p. 2757). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, en date du 02.10.2001. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Interleasing-Ring SA en liquidation**. Journal no 2368 du 15.10.2001 (087994)

■ **Kelly Services (Suisse) Holding SA**, à Neuchâtel (FOSC du 28.03.2001, p. 2295). Les pouvoirs de Mercay Christian et Saporita Joseph sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Thöni Markus, de Hasiberg, à Evilard, directeur. Journal no 2376 du 15.10.2001 (087995)

■ **Logistyle S.A.**, pré Marin-Epagnier, production d'objets de luxe, etc. (FOSC du 21.11.1994, p. 6357). Nouveau siège: Colombier NE, chemin de la Plaine 5. Les 120 actions de CHF 1'000, nominatives sont liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 120'000, entière-

ment libéré, divisé en 120 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Communications aux actionnaires: par lettre; convocation des actionnaires: par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ou si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. Statuts modifiés le 04.10.2001. Journal no 2369 du 15.10.2001 (087996)

■ **Meiners Commodity Consultants S.A.**, à Corcelles-Cormondrèche, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 20.11.2000, p. 7878). Meiners Phyllis Rose, n'est plus administratrice, ses pouvoirs sont radiés; en revanche, elle signe désormais par procuration, collectivement à deux. Meiners Jean-Antoine, de Hollande, à Corcelles-Cormondrèche, est membre et délégué du conseil d'administration, avec signature individuelle. 'PricewaterhouseCoopers SA' n'est plus réviseur. Réviseur: 'Fiduciaire Eddy Deuber', à Cortaillod. L'adresse d'un bureau ne faisant pas l'objet d'une inscription, celle-ci est radiée du registre du commerce. Journal no 2324 du 10.10.2001 (087997)

■ **Pizzeria SA en liquidation**, à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 03.10.2001, p. 7685). Radiation de la mention de la succursale de Colombier au Registre du Commerce de Neuchâtel. Journal no 2370 du 15.10.2001 (087998)

■ **Setco La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, importation, exportation de matériel d'équipement, etc. (FOSC du 05.10.1999, p. 6810). 'Ernst & Young SA' n'est plus réviseur. Réviseur: 'Serratus SA', à Neuchâtel. Journal no 2371 du 15.10.2001 (087999)

■ **Suicopro Sàrl**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un bureau de service informatique, etc. (FOSC du 11.05.2000, p. 3193). Division de la part sociale de CHF 8'000 de l'associé Gueggi Etienne Francis, en deux fractions, l'une de CHF 6'000 restant en sa possession, et l'autre de CHF 2'000 étant cédée à Theuvenat Emmanuel, de Lugnez, à La Chaux-de-Fonds, nouvel associé. Division de la part sociale de CHF 8'000 de l'associé Lopez Luis Eduardo, en deux fractions, l'une de CHF 6'000 restant en sa possession, et l'autre de CHF 2'000 étant cédée à Theuvenat Emmanuel, dont la part sociale est ainsi portée de CHF 2'000 à CHF 4'000. Statuts modifiés le 21.09.2001. L'associé Theuvenat Emmanuel est gérant avec signature collective à deux. Journal no 2374 du 15.10.2001 (088000)

#### NW

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Luis Trenker Naturprodukte AG**, in Hergiswil NW, Entwicklung, Produktion, Handel, Vertrieb von und mit 'Luis Trenker Naturprodukten' auf dem Gebiete der Pharmazie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 06.11.2000, S. 7532). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blättler, Josef A., von Hergiswil NW, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift. [Gesellschaft ohne Verwaltungsrat]. Tagebuch Nr. 1299 vom 17.10.2001 (088001)

#### OW

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Arbeitsstiftung Obwalden**, bisher in Sarnen, Unterstützung von Personen oder deren Familien, die zufolge Arbeitslosigkeit unverschuldet in Notlage geraten sind, Stiftung (SHAB Nr. 134 vom 12.07.2000, S. 4765). Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Studentenweg 14, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krummenacher, Ludwig, von Sachseln, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheurer-Niederberger, Marie-Theres, von Dalenwil und Kirchchalden, in Engelberg, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin]; von Rotz-Rossacher, Niklaus, von Kerns, in Kerns, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 507 vom 17.10.2001 (088002)

■ **Hipp Holding AG**, in Sachseln, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2001, S. 3431). Statutenänderung: 17.10.2001. Aktienkapital neu: CHF 15'600'000.-- [bisher: CHF 11'100'000.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 15'600'000.--. Aktien neu: 15'600 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 11'100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Tagebuch Nr. 508 vom 17.10.2001 (088003)

■ **Silkline Versand AG**, in Sarnen, Handel und Versand mit Seide, Seidenartikeln, Farben und Hobbyartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001, S. 6806). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marlis Arnet-Koller, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 509 vom 17.10.2001 (088004)

■ **Skilifte Mörialp AG**, in Giswil, Bau und Betrieb von Skiliften auf Mörialp-Alpoglen und Umgebung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2001, S. 6113). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stefanie Baumann Treuhand & Consulting, in Luzern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 510 vom 17.10.2001 (088005)

■ **Span AG**, in Engelberg, Errichtung, Betrieb und Verwaltung von Anlagen und Unternehmungen der Sportbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.1993, S. 4923). Statutenänderung: 12.09.2001. Zweck neu: Errichtung, Betrieb und Verwaltung von Anlagen und Unternehmungen der Sportbranche, Fabrikation und Vertrieb sowie Handel mit Sportartikeln und ergänzenden Produkten, Planung und Veranstaltung von Sportreisen und Sportereignissen, Tätigung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Im Rahmen dieses Zwecks kann die Gesellschaft auch Waren kaufen, verkaufen und an Dritte vermitteln. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktien neu: 50 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- [bisher: 200 Inhaberkarten zu CHF 250.--]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Janka, Ferdinand, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hanau (D)]. Tagebuch Nr. 511 vom 17.10.2001 (088006)

## SG

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Atelier Galle**, in Sennwald, Neudorf 262, 9466 Sennwald, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Rahmungen, Kunsthandel und Beteiligungen (Kunstgewerbe). Eingetragene Personen: Galle, Claude, von Willberg, in Sennwald, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 7514 vom 17.10.2001 (088007)

■ **Baldegger AG Volvo Zentrum Wil**, in Wil SG, Flawilstrasse 31, 9500 Wil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2001. Zweck: Betrieb einer Autogarage. Die Gesellschaft kann Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, sich in jeder rechtlich möglichen Form an solchen Unternehmen beteiligen, Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Lieberung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Baldegger, Urs, von Jonschwil, in Oberuzwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Baldegger-Schibbi, Manuela, von Jonschwil, in Oberuzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Naegeli, Dr. Peter, von Büllach, in Engelburg (Gaiserwald), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; GSB Revisions-AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 7515 vom 17.10.2001 (088008)

■ **Bertsch Rest. Altstadt Vegi**, in Wil SG, Kirchgasse 18, 9500 Wil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Vegetarisches Spezialitäten-Restaurant. Eingetragene Personen: Bertsch, Veronika, deutsche Staatsangehörige, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 7516 vom 17.10.2001 (088009)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Astronic AG**, in Rheineck, Produktion, Vertrieb von und Handel mit elektronischen/elektrischen Steuerungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19.06.1997, S. 4263). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7517 vom 17.10.2001 (088010)

■ **Authier Vampire SA**, in Sennwald, Produktion und Vertrieb von Ski-, Snowboard- und anderen Sportgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2001, S. 7358). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Disentis/Mustér (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2001, S. 7892) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 7518 vom 17.10.2001 (088011)

■ **Auto Zollikofer AG**, in St. Gallen, Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Motorfahrzeugen und entsprechendem Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 29.10.1999, S. 7390). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Appli, Thomas, von Niederhelfenschwil, in St. Gallen, mit Einzelprokura; Zollikofer, Gregor, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Einzelprokura [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 7519 vom 17.10.2001 (088012)

■ **Baugeschäft Baumgartner AG**, in Nesslau, Betrieb eines Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.1992, S. 3570). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Jakob, von Alt St. Johann, in Nesslau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Baumgartner-Härz, Jakob, von Alt St. Johann, in Nesslau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 7520 vom 17.10.2001 (088013)

■ **Beat Zwick, Hoch- und Tiefbau AG**, bisher in Wil SG, Ausfühung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 07.02.1997, S. 838). Statutenänderung: 11.09.2001. Sitz neu: Bronschhofen. Domizil neu: Falkenstrasse 6, 9522 Bronschhofen. Weiteres Geschäftslokal: Poststrasse 4, 9500 Wil. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Falkenstrasse 6, 9522 Bronschhofen]. Tagebuch Nr. 7521 vom 17.10.2001 (088014)

■ **Bluebull AG**, in St. Gallen, Erwerb, Verwaltung und Verteilung von Finanzinformationen auf dem Internet usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2001, S. 5912). Statutenänderung: 15.10.2001. Aktienkapital neu: CHF 4'757'400.-- [bisher: CHF 4'711'980.--]. Lieberung Aktienkapital neu: CHF 4'757'400.--. Aktien neu: 4'757'400 Inhaberkarten zu CHF 1.-- [bisher: 4'711'980 Inhaberkarten zu CHF 1.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 15.10.2001 von der eNITION Business Development Services AG, in Wien (A) gemäss Sacheinlage-/Kaufvertrag vom 23.07.2001 den Teilbetrieb Finanzdienstleistungsportal, bestehend aus Software der Plattform austrostocks.com, den Markenrechten an austrostocks.com, den Urheberrechten an der Gestaltung von www.austrostocks.com, ferner Hardware sowie Forderungen aus sämtlichen Vertragsverhältnissen dieses Teilbetriebs, bestehend aus Lizenzen-, Zuliefer-, Dienstleistungs-, Wartungs-, Service- und Werbeverträgen zum Preis von CHF 640'967.--, wofür 45'420 Inhaberkarten zu CHF 1.-- ausgegeben, CHF 95'927.-- bar ausbezahlt und CHF 227'100.-- in die allgemeinen Reserven gelegt werden. Tagebuch Nr. 7522 vom 17.10.2001 (088015)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7933, publizierten TB-Eintrags Nr. 7196 vom 05.10.2001. **Bluene Lokal Angela Stadler**, in Kirchberg SG, Verkauf von Blumen usw. Einzelirma (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7933). Domizil neu: Wolfikon 76, 9533 Kirchberg. Tagebuch Nr. 7523 vom 17.10.2001 (088016)

■ **Blumen Belser AG**, in Gossau u. SG, Betrieb einer Gärtnerei und eines Blumengeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2001, S. 5693). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7524 vom 17.10.2001 (088017)

■ **Blumen Specker AG**, in Berneck, Betrieb einer Gärtnerei, speziell Produktion und Vertrieb von Topfpflanzen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 02.11.1998, S. 7460). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7525 vom 17.10.2001 (088018)

■ **Bollhalder Schäfli AG**, in Gams, Betrieb des Hotels und Restaurants Schäfli usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21.12.1992, S. 5932). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7526 vom 17.10.2001 (088019)

■ **Büchi AG, Metallwarenfabrik**, in Wil SG, Fabrikation von Blech- und Drahtwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 13.01.1999, S. 230). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7527 vom 17.10.2001 (088020)

■ **Cinesca AG**, in St. Gallen, Betrieb von Kinos aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02.07.1999, S. 4475). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7528 vom 17.10.2001 (088021)

■ **Columbus Treppen AG**, in Oberbüren, Herstellung und Verkauf von Columbus-Treppen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26.09.1996, S. 5839). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7529 vom 17.10.2001 (088022)

■ **Deco Center GmbH**, in Au SG, Handel mit Waren aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 17.05.2001, S. 3727). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köppl, Martin, von Widnau, in Au SG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 7530 vom 17.10.2001 (088023)

■ **Dierig AG**, in Wil SG, Halten von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2001, S. 237). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht. Tagebuch Nr. 7585 vom 17.10.2001 (088024)

■ **Dr. med. G. Knobel AG**, in Uznach, Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer Präparate usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 12.12.1997, S. 8965). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7531 vom 17.10.2001 (088025)

■ **E-Page, Internet Beratung & Design AG**, in St. Gallen, Beratung und Realisierung von Strategien und Lösungen im Bereich Informatik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 972). Firma neu: **E-Page, Internet Beratung & Design AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Mit Verfügung des Handelsgerichtspräsidenten des Kantons St. Gallen vom 13.09.2001 wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 625 Abs. 2 OR und Art. 1 Abs. 2 ZGB von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Herstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Revisionsstelle angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kellenberger, Bruno, von Walzenhausen, in Heiden, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Eugster, Patrick, von Speicher, in Heiden, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schneider, Marcel, von Rubigen, in Bolligen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Stark, Peter, von Waldstatt, in Heiden, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]. Tagebuch Nr. 7532 vom 17.10.2001 (088026)

■ **E. Baltisser AG**, in Wil SG, Ausführung aller einschlägigen Schär- und Reparaturarbeiten an Werkzeugen von metall- und holzverarbeitenden Betrieben usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.1994, S. 6353). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7533 vom 17.10.2001 (088027)

■ **Fent & Partner AG, Ingenieur-Büro**, in Wil SG, Führung eines Ingenieurbüros zur Ausführung sämtlicher Ingenieurarbeiten für den allgemeinen Hoch- und Tiefbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 06.03.2000, S. 1528). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner & Schär Treuhand AG, in Aadorf, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 7534 vom 17.10.2001 (088028)

■ **Finreal Holding AG**, in Rorschach, Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzierungsunternehmen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 29.06.2000, S. 4402). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Rime, Daniel, von Muolen, in Neukirch (Egnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 7535 vom 17.10.2001 (088029)

■ **Fire Autoleasing AG**, in Jon a, Vermietung, Verleasen und Verkauf von Motorfahrzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30.06.1997, S. 4531). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7536 vom 17.10.2001 (088030)

■ **Franz Dörig AG**, in Wil SG, Ausführung von Abdichtungen und Isolationen im Hoch- und Tiefbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2001, S. 604). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7537 vom 17.10.2001 (088031)

■ **G & O Giovanotti's AG**, in St. Gallen, Betrieb eines oder mehrerer Restaurationsbetriebe usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19.06.1997, S. 4263). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7538 vom 17.10.2001 (088032)

■ **G. Lazzarini & Co. AG, Zweigniederlassung Buchs, vormals Gebr. Gantenbein AG, Hoch- und Tiefbau**, in Buchs SG, Betrieb einer Baunternehmung usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2001, S. 4581), mit Hauptsitz in: Samedan. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schärer, René, von Zürich und Biberstein, in Grabs, mit Kollektivprokura zu zweien; Zündel, Rudolf, von Mairfeld, in Landquart Fabriken (Igis), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ackermann, Michael, von Mels, in Mels, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 7539 vom 17.10.2001 (088033)

■ **Garage Ziegler AG**, in Schänis, Betrieb einer Motorfahrzeug- und Landmaschinen-Reparaturwerkstätte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16.07.1997, S. 5032). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7540 vom 17.10.2001 (088034)

■ **Gebr. Schmidt Baugeschäft AG**, in Wartau, Betrieb eines Baugeschäftes mit angegliedertem Zimmereibetrieb usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30.11.2000, S. 8170). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7541 vom 17.10.2001 (088035)

■ **Genossenschaft Tennishalle St. Gallen-Ost in Liquidation**, in St. Gallen, Erstellung und Betrieb einer Tennishalle in St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 12.10.2000, S. 6986). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldennr.: SHAB Nr. 197 vom 10.10.2000, S. 6930]. Tagebuch Nr. 7586 vom 17.10.2001 (088036)

■ **Gut Grünenstein AG**, in Balgach, Erwerb von Schloss und Gutsbetrieb Grünenstein in Balgach usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.1993, S. 5712). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7542 vom 17.10.2001 (088037)

■ **Hausmann AG, Schweiz. Medizinal- und Sanitätsgeschäft, St. Gallen**, in St. Gallen, Erwerb und Betrieb von Apotheken, Medizinal- und Sanitäts-, Verkaufs- und Fabrikationsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7229). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 7543 vom 17.10.2001 (088038)

■ **Heer + Tailleur Exportverpackungen AG, Buchs**, in Buchs SG, Herstellung von und Handel mit Verpackungen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2001, S. 5297). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7544 vom 17.10.2001 (088039)

■ **Hermann Giger AG Baugeschäft**, in Ganterschwil, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25.11.1992, S. 5501). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7545 vom 17.10.2001 (088040)

■ **Hofstetter Partners GmbH Creative Consulting**, in St. Gallen, Erstellung von und Handel mit Adressdateien aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2001, S. 2052). Statutenänderung: 15.10.2001. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuster, Reinhold, von Altsätten, in Züberwangen (Zuzwil SG), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Hofstetter, Fazzena, von Gais, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--]; Hofstetter, Thomas, von Gais, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 22'000.--]. Tagebuch Nr. 7546 vom 17.10.2001 (088041)

■ **Hongler AG**, in Berneck, Handel mit Bodenbelägen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 28.09.1992, S. 4525). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen]. Tagebuch Nr. 7547 vom 17.10.2001 (088042)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4980, publizierten TB-Eintrags Nr. 4608 vom 26.06.2001. Hotel Krone Marbach GmbH**, in Marbach SG, Hotelbetrieb usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4980). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simsek, Cahit, von Domat/Ems und Aarau, in Marbach SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [nicht in Reibstein].  
Tagebuch Nr. 7548 vom 17.10.2001 (088043)

■ **Nachtrag zum im SHAB Nr. 193 vom 05.01.2001, S. 7761, publizierten TB-Eintrag Nr. 7054 vom 01.10.2001. Immobilien-Gesellschaft Gallinova AG**, in St. Gallen, Erwerb, Verkauf, Ueberbauung, Vermietung, Verwaltung und Verpachtung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05.01.2001, S. 7761). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kohler, Caroline, von Lüsslingen, in Birsfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7549 vom 17.10.2001 (088044)

■ **Karl Schmitter Transporte AG**, in Widnau, Durchführung von Sachtransporten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05.01.1994, S. 5504). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7550 vom 17.10.2001 (088045)

■ **Kälin und Fischer AG**, in Eschenbach SG, Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen Bauteilen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 31.08.1998, S. 6010). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7552 vom 17.10.2001 (088046)

■ **Kältetechnik Sargans W. Baumann AG**, in Sargans, Vertrieb und Unterhalt von Kälte- und Klimaanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1283). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7553 vom 17.10.2001 (088047)

■ **Küng AG Uznach**, in Uznach, Herstellung von Kunststoffteilen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15.12.1999, S. 8490). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7551 vom 17.10.2001 (088048)

■ **Meplag**, in St. Gallen, Vertrieb von Menig-Nagelplatten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 01.04.1999, S. 2162). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7554 vom 17.10.2001 (088049)

■ **Miru AG**, in Berneck, Handel mit Bodenbelägen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17.09.1999, S. 6392). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7555 vom 17.10.2001 (088050)

■ **MOBIL Stahlpresswerk AG Berneck**, in Berneck, Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Metall-Branche usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2001, S. 752). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei, Reto Michael, von Berneck, in Berneck, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7556 vom 17.10.2001 (088051)

■ **MTH Marketing Tell Handel + Organisation GmbH**, in St. Gallen, Handel mit Schweizer Waren in der Schweiz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2001, S. 2052). Statutenänderung: 15.10.2001. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofstetter, Fazzena, von Gais, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]; Hofstetter, Thomas, von Gais, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--].  
Tagebuch Nr. 7557 vom 17.10.2001 (088052)

■ **Mühlehof Farbhau AG**, in Uzwil, Handel mit und Verkauf von Farben usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.1997, S. 8). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7558 vom 17.10.2001 (088053)

■ **Nocera + Strub AG**, in Uzwil, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und einer Karosseriewerkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7076). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bitterli, René, von Wisen SO, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Ein-

getragene Personen neu oder mutierend: Strub, Judith, von Oberhelfenschwil, in Oberuzwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 7559 vom 17.10.2001 (088054)

■ **Nussbaumer AG**, in St. Margrethen, Handel mit Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.1995, S. 4942). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7560 vom 17.10.2001 (088055)

■ **Paul Nägeli AG**, in Berneck, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7159). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7561 vom 17.10.2001 (088056)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma F. Schwald AG, Druckeret**, in Wittenbach, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 22.05.2000, S. 3457). Domizil neu: c/o GIWIT AG, Industrie-strasse 4, 9302 Kronbühl. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerster, Werner, von Wittenbach, in Mörschwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gerster-Boner, Margrith, von Wittenbach, in Mörschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Bruno, von Menziken, in Mörschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerster-Zürbuchen, Werner, von Wittenbach, in Wittenbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dürr, Ursula, von Gams, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 7562 vom 17.10.2001 (088057)

■ **PHENOMEN AG**, in St. Gallen, Erbringung von Beratungsdienstleistungen in der Unternehmensberatung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2001, S. 1088). Die Gesellschaft [neu: Risaluto SA] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2001, S. 7805) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7563 vom 17.10.2001 (088058)

■ **Planor-Trans AG**, in St. Gallen, Planung und Organisation sowie Vermittlung von Sachtransporten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31.12.1999, S. 8912). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7564 vom 17.10.2001 (088059)

■ **PRIVERA AG**, in St. Gallen, Planung, Finanzierung, Bau und Bewirtschaftung von Wohn- und Geschäftshäusern, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 209 vom 26.10.2000, S. 7315), mit Hauptsitz in: Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geller, Simon, von Lützelflüh, in Koppigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Perroulaz, Markus, von Oberschrot, in Düringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7565 vom 17.10.2001 (088060)

■ **Rein Computer (Switzerland) AG**, in Wil SG, Vermarktung und Vertrieb von Handelsgütern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1999, S. 7589). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kroh, Georgette, von Belwald, in Münchwilen TG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 7566 vom 17.10.2001 (088061)

■ **Reinhardt Microtech AG**, in Vilters-Wangs, Herstellung von und Handel mit Dünnschichtprodukten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7521). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zinsmeister, Dr. Gilbert J., liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Triselen (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7567 vom 17.10.2001 (088062)

■ **Remora AG**, in St. Gallen, Ausführung von Belagsfräsarbeiten aller Art und weitem Spezialarbeiten im Strassen- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 06.07.1999, S. 4573). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Morant-Vetter, Hans A., von Oberbüren, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eugster, Peter, von Speicher, in Herisau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Morant, Markus, von Oberbüren, in St. Gallen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7568 vom 17.10.2001 (088063)

■ **Schreinerei Kaufmann AG**, in Gommiswald, Betrieb und Führung einer Schreinerei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 19.09.1997, S. 6903). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7569 vom 17.10.2001 (088064)

■ **Speer-Garage AG**, in Ebnat-Kappel, Betrieb einer Auto- und Landmaschinenreparaturwerkstätte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.1994, S. 1549). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bertschi, Rolf, von Dürrenäsch, in Ullsbach (Wattwil), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertschi-Rohner, Margrit, von Dürrenäsch, in Wattwil, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Holmberg-Bertschi, Rita, von Dürrenäsch, in Wattwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7570 vom 17.10.2001 (088065)

■ **Squash-Ruderbach AG**, in St. Margrethen, Betrieb einer Squash-Sportanlage usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09.10.1992, S. 4722). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7571 vom 17.10.2001 (088066)

■ **Stubi AG**, in Berneck, An- und Verkauf von, Handel mit, Vermietung und Verpachtung sowie Verwaltung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16.02.1998, S. 1151). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7572 vom 17.10.2001 (088067)

■ **Symatec AG**, in Jona, Konstruktion und Vertrieb von Maschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19.10.1998, S. 7142). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7573 vom 17.10.2001 (088068)

■ **Tagesklinik Prof. Dr. med. A. Bangerter AG**, in St. Gallen, Betreiben einer Tagesklinik für ambulante Behandlungen von Augenkrankheiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2001, S. 1836). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bangerter, Prof. Dr. Alfred, von Biel BE, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Mader, Christina, von Zürich, in Zürich, Delegierte, mit Einzelunterschrift; Bangerter-Burkard, Esther, von Lyss und Biel BE, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Biel BE, ohne eingetragene Funktion]; Lenz, Urs, von Uesslingen-Buch, in Gossau SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutmann, Bruno, von Basel, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Stach, Dr. Patrick, von Mörschwil und Frauenfeld, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 7574 vom 17.10.2001 (088069)

■ **TANNER chem.-tech. Beratungen**, in Flawil, Beratung in chemisch-technischen Belangen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 171 vom 03.09.1999, S. 6057). Domizil neu: Säntisstrasse 12, 9230 Flawil. Zweck neu: Beratung in chemisch-technischen Belangen, Handel mit chemischen Produkten und mit Geräten und Apparaturen sowie Erbringung von Dienstleistungen in chemisch-technischen Einsatzgebieten, Beratung für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie Umsetzung der EKAS-Richtlinie 6 508.  
Tagebuch Nr. 7575 vom 17.10.2001 (088070)

■ **Verein für soziale Verbindungen- und Kommunikationsprobleme (GSKP)**, in Berneck, Unterstützung für soziale Verbindungen und bei sozialen Kommunikationsproblemen, Verein (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8072). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiesner, Peter, von Bottingen, in Buchs SG, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 7576 vom 17.10.2001 (088071)

■ **W. Kriech AG**, in Scherrikon, Ausführung von Dachdecker- und Zimmereiarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.1994, S. 1549). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7577 vom 17.10.2001 (088072)

■ **W. Steiner GmbH**, in Degersheim, Beratungen und andere Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 17.03.1998, S. 1853). Firma neu: **W. Steiner GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12.10.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Walter, von Pfungen, in Degersheim, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Steiner-Humm, Maria Luise genannt Marlies, von Pfungen, in Degersheim, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: mit Einzelprokura].  
Tagebuch Nr. 7578 vom 17.10.2001 (088073)

■ **WTW AG für Wassertechnik**, in Uznach, Planung, Vertrieb und Herstellung von Ausrüstungen für die Wassertechnik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2001, S. 4070). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in Zürich].  
Tagebuch Nr. 7579 vom 17.10.2001 (088074)

■ **Zingg & Fischbacher Architekten AG**, in St. Gallen, Führung eines Architekturbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.1995, S. 4601). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7580 vom 17.10.2001 (088075)

■ **Zoller AG, Bauingenieure**, in St. Margrethen, Durchführung von statischen Berechnungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 23.07.1996, S. 4417). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 7581 vom 17.10.2001 (088076)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellezioni

■ **A. Suriano GmbH in Liquidation**, in Bronschhofen, Ausführung von Gipserarbeiten sowie Aussensisolierungen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2001, S. 5342). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7582 vom 17.10.2001 (088077)

■ **Arova Immobilien AG**, in Rorschach, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.1999, S. 7434). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7583 vom 17.10.2001 (088078)

■ **Comcontrol AG**, in Sargans, Ausführung sämtlicher Treuhandfunktionen; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23.06.1999, S. 4198). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7584 vom 17.10.2001 (088079)

■ **Maix AG**, in Kirchberg SG, Import und Export von Maschinen und Geräten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 30.06.2000, S. 4435). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7587 vom 17.10.2001 (088080)

■ **The Valspar (Kolack) Corporation AG**, in Kaltbrunn, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2001, S. 5297). Nachdem die Zustimmung des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 7588 vom 17.10.2001 (088081)

## SH

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Accenture Global Services GmbH**, bisher in Schaffhausen, Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Schutz von Immaterialgütern aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2001, S. 6224). Statutenänderung: 10.10.2001. Sitz neu: Neuhausen am Rheinfall. Domizil neu: Industriepark 3, 8212 Neuhausen am Rheinfall. Stammkapital neu: CHF 1'500'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Qualifizierte Taabstände neu: Sachelage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 10. Oktober 2001 von der Accenture Holding GmbH, in Schaffhausen, die Aktiven und Passiven des Geschäftsbereichs IP und IP-related activities gemäss Sachelagevertrag vom 31. August 2001 und Übernahmebilanz per 31. August 2001, wonach die übernommenen Aktiven CHF 310'027'548.-- und die übernommenen Passiven CHF 130'861'-- betragen. Vom Aktienüberschuss in Höhe von CHF 309'896'687.-- werden CHF 1'480'000.-- auf das Stammkapital angerechnet. Der die Kapitalerhöhung nominell übersteigende Betrag wird als Agio gebucht. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Accenture Holding GmbH, in Schaffhausen, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'500'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--]; Green, Eric C., von den USA, in San Francisco (USA), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Hughes, Michael E., von den USA, in Lake Forest IL (USA), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Shachoy, N. James, von den USA, in Orinda CA (USA), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Sobon, Wayne P., von den USA, in Palo Alto CA (USA), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zwei [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift]; Ramirez de Aguilar, Gabriel, von Mexiko, in Neuhausen am Rheinfall, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1379 vom 17.10.2001 (088082)

■ **Accenture Holding GmbH**, bisher in Schaffhausen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom

07.08.2001, S. 6037). Statutenänderung: 10.10.2001. Sitz neu: Neuhausen am Rheinfall. Domizil neu: Industriepark 3, 8212 Neuhausen am Rheinfall. Stammkapital neu: CHF 1'550'000.-- [bisher: CHF 1'545'000.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 10. Oktober 2001 von der Accenture International S.à.r.l., in Luxemburg, die Aktiven und Passiven des Geschäftsbereichs IP and IP-related activities gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. August 2001 und Übernahmebilanz per 30. August 2001, wonach die übernommenen Aktiven CHF 310'027'548.-- und die übernommenen Passiven CHF 130'861'-- betragen. Vom Aktivüberschuss in Höhe von CHF 309'896'687.-- werden CHF 4'000.-- auf das Stammkapital angerechnet. Der die Kapitalerhöhung nominell übersteigende Betrag wird als Agio gebucht. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Accenture International S.à.r.l., in Luxemburg (L), Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'549'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'545'000.--], Sobon, Wayne P., von den USA, in Palo Alto (USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Ramirez de Aguilar, Gabriel, von Mexiko, in Neuhausen am Rheinfall, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1380 vom 17.10.2001 (088083)

■ **Adressen- und Propagandazentrale Schaffhausen AG**, in Schaffhausen, Betrieb einer Verteilorganisation für Muster und Prospekte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1999, S. 5008). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reschek, Heinz, von Neuhausen am Rheinfall, in Benken ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1381 vom 17.10.2001 (088084)

■ **BDS Consulting AG**, in Schaffhausen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Steuer- und Wirtschaftsberatung, des Treuhandwesens und der Wirtschaftsprüfung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7293). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Visinoni, Cinzia, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1382 vom 17.10.2001 (088085)

■ **BDS Treuhand AG**, in Schaffhausen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Steuer- und Wirtschaftsberatung, des Treuhandwesens sowie der Wirtschaftsprüfung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7293). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Visinoni, Cinzia, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1383 vom 17.10.2001 (088086)

■ **H. Holzhausen Transporte**, in Schaffhausen, Ausführung von Sachtransporten, Einzelfirma (SHAB Nr. 162 vom 22.08.1990, S. 3384). Domizil neu: Nordstrasse 60a, 8200 Schaffhausen. Tagebuch Nr. 1384 vom 17.10.2001 (088087)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Ebman AG in Liquidation**, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb von Gaststätten und Unterhaltungsbetrieben sowie deren Organisation und Umbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 26.04.2000, S. 2785). Die Aktiengesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung in-ner angestzter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 1385 vom 17.10.2001 (088088)

50

Solothurn, Bezirk Bucheggberg (SO)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Co-Glas AG**, in Schnottwil, Handel und Verarbeitung von Baumaterialien aller Art, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 09.05.2000, S. 3114). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: M. Kocher AG, in Schnottwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathys GmbH Treuhand und Unternehmensberatung, in Grenchen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 44 vom 17.10.2001 (088089)

Ollten-Gösgen (SO)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Stiftung des Schweizerischen Optikerverbands für die Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung**, in Ollten, Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung der Augenoptiker, Stiftung (SHAB Nr. 193 vom 22.08.1987, S. 3383). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: de Malm, Jean-Felix, von Cuany, in Lausanne, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene

ne Personen neu oder mutierend: Dielerle, Stefan, von Kalbrunn, in Zollikofen, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 987 vom 13.10.2001 (088090)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **BD Dienstleistungs AG in Liquidation**, in Hägen-dorf, Erwerb, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2001, S. 5519). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 988 vom 13.10.2001 (088091)

Solothurn, Bezirk Wasseramt (SO)

## Neueintragen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **ETD Service Technik, G. Babic**, in Zuchwil, Zeisigweg 23, 4528 Zuchwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Elektroinstallation, Service und Reparaturen. Eingetragene Personen: Babic, Goran, von Bosnien Herzegovina, in Zuchwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 452 vom 17.10.2001 (088092)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Kelag Handels AG**, in Biberist, Uhren und Fahnen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12.05.1998, S. 3202). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gfeller + Partner AG Treuhandgesellschaft, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gfeller + Partner AG, in Langenthal, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 454 vom 17.10.2001 (088093)

■ **Liecht AG, Elektrische Geräte**, in Kriegstetten, Handel und Fabrikation elektrischer Geräte, etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2001, S. 2932). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Steiner, Robert, von Steinen, in Spiegel bei Bern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feitknecht, Jürg, von Twain, in Altdorf UR, mit Kollektivprokura zu zweien; Bühler, René, von Zürich, Wangen-Brüttisellen, in Adiswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hackbarth, Knut, von Stansstad, in Stansstad, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wolfisberg, Daniel, von Sins, in Hergiswil NW, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paladino, Cirino, italienischer Staatsangehöriger, in Biel, mit Kollektivprokura zu zweien; Graf, Roland, von Littau, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Rohland, Wolfgang, Elmar, von Mosnang, in Hergiswil NW, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]. Tagebuch Nr. 455 vom 17.10.2001 (088094)

■ **Strausak AG**, in Lohn-Ammannsegg, Fabrikation von Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2001, S. 4837). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: GSW Treuhand AG, in Solothurn, Revisionsstelle; Stuber, Kurt, von Brügglen, in Brügglen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wüthrich, Alfred, von Trub, in Brügg bei Biel, mit Kollektivprokura zu zweien; Kaiser, Walter, von Lohn-Ammannsegg, in Lohn-Ammannsegg, mit Kollektivprokura zu zweien; Noser, Hans, von Oberurnen, in Hombrechtikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Noser, Ruedi, von Oberurnen, in Hombrechtikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 456 vom 17.10.2001 (088095)

Solothurn, Bezirk Lebern (SO)

## Neueintragen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Druckerei Uebelhart AG**, in Rüttenen, Känzliweg 4, 4522 Rüttenen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.10.2001. Zweck: Betrieb einer Druckerei; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Lizenzen, Patente sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Überlieferung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Übernimmt gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 12.10.2001 und Übernahmebilanz per 30.06.2001 von der Einzelfirma 'Druckerei Urs Uebelhart', in Rüttenen, sämtliche Aktiven von CHF 169'821.52 und Passiven von CHF 74'647.31 zum Preise von CHF 95'174.21, wofür 94 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgeben und CHF 1'174.21 als Forde- rung gutschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Uebelhart, Vik-

tor Urs, von Welschenrohr, in Rüttenen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Uebelhart, Daniel Peter, von Welschenrohr, in Rüttenen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Uebelhart, Roger Urs, von Welschenrohr, in Rüttenen, Sekretär des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; U & R Uebelhart & Röhrenmünd, in Solothurn, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 231 vom 17.10.2001 (088096)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Druckerei Urs Uebelhart**, in Rüttenen, Betrieb einer Druckerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 280 vom 29.11.1976, S. 3413). Aktiven und Passiven sind auf die Aktiengesellschaft 'Druckerei Uebelhart AG', in Rüttenen, übergegangen. Firma erloschen. Tagebuch Nr. 232 vom 17.10.2001 (088097)

Solothurn, Bezirk Solothurn (SO)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **AMAG Automobil- und Motoren AG**, in Solothurn, Handel mit und Import von Automobilen, Motoren und Automobilersatzteilen aller Art sowie Betrieb von Garagen mit den verwandten Geschäftsbereichen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 970). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wymann, Max, von Sempach, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boix, Antonio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 447 vom 17.10.2001 (088098)

■ **Cary Sheet Metal AG**, in Solothurn, Blechbearbeitung zur Herstellung industrieller Teil- und Fertigprodukte, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07.09.2001, S. 6997). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elsassner Treuhand- und Revisions-Gesellschaft mbH, in Kyburg-Buchegg, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 448 vom 17.10.2001 (088099)

■ **TANDURA - TREUHAND**, in Solothurn, Management- und Treuhandberatungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 228 vom 22.11.2000, S. 7932). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Feldbrunnen-St. Niklaus (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, Seite 8072) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 449 vom 17.10.2001 (088100)

SZ

## Neueintragen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Factory Live GmbH**, in Küssnacht am Rigi, Fänning 4, 6403 Küssnacht am Rigi, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2001. Zweck: Betrieb eines Night-Club / Cabaret; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief. Eingetragene Personen: Huber, Karl, von Meierskappel, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Ketterer, Paul, von Arth, in Brunnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 2676 vom 17.10.2001 (088101)

■ **Fopisa GmbH**, in Schwyz, Hirzengasse 3, 6430 Schwyz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.10.2001. Zweck: Dienstleistungen aller Art im Lebensmittel- und Gastgewerbebereich, insbesondere durch Imbiss-Ecke, Take-away und Lieferservice. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Emi-Smallore, Roland, von Ruswil, in Seewen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Knecht-Smallore, Fritz, von Schwanden GL, in Schwyz, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Smallore Knecht, Franca, von Italien, in Schwyz, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Emi-Smallore, Carmela, von Italien, in Seewen SZ, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--. Tagebuch Nr. 2677 vom 17.10.2001 (088102)

■ **Herbert Feusi, exclusive Lots - lots of Exclusives**, in Freienbach, Hurdnerwaldstrasse 102, 8808 Pfäffikon SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit exklusiven Gütern, insbesondere Autos, Wein und Kunstgegenständen; kann auch als Beauftragter vermitteln und Dienstleistungen in diesem Bereich erbringen. Eingetragene Personen: Feusi, Herbert, von

Freienbach, in Pfäffikon SZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Feusi, Andrea, von Liechtenstein, in Pfäffikon SZ, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 2655 vom 16.10.2001 (088103)

■ **OIRAD GmbH**, in Gersau, bei Dario Zurbruggen, Seestrasse 24 - 26, 6442 Gersau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.10.2001. Zweck: Hotelmanagement, Verwaltung von und Handel mit Immobilien; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Zurbruggen, Dario, von Saas Almagell, in Gersau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Zurbruggen, Veronika, von Saas Almagell, in Gersau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 2656 vom 16.10.2001 (088104)

■ **OrgaCam GmbH**, in Schübelbach, Kapellstrasse 3, 8854 Siebnen SZ, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.10.2001. Zweck: Handel mit Computer, Hard- und Software; insbesondere mit CAD / CAM und Organisations-Systemen, einschliesslich Zubehör und Peripherie; kann Handel mit Waren aller Art betreiben; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief. Eingetragene Personen: Baumann-Käser, Guido, von Wassen, in Siebnen-Schübelbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--; Camtec Computer Aided Design & Manufacturing Systeme Vertriebs GmbH, in Remscheid (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Rienks, Ulrich, von Deutschland, in Remscheid (D), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2657 vom 16.10.2001 (088105)

■ **Schweizerischer Staffordshire Bull Terrier Club (SSBTC)**, in Arth, bei Jurek Marty, Gotthardstrasse 52, 6415 Arth, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 14.07.2001. Zweck: Erhaltung und Förderung des gesunden Rasshundes, Bekanntmachung des gesunden Staffordshire Bull Terriers, Pflege zum Dialog mit kynologischer Körperschaft gemäss Grundsätzen der Europäischen Hundesport Union. Mittel: Beitrittsgebühren, Mitgliedere- und Kursbeiträge und Erträge aus Veranstaltungen. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Roth, Patricia, von Niederbipp, in Brütten, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gisler, Alexandra, von Igis, Zürich und Bürglen UR, in Nürensdorf, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sibonjic, Goran, von Kroatien, in Solothurn, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2658 vom 16.10.2001 (088106)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Bruhlin AG**, in Freienbach, Betrieb einer graphischen Unternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 08.11.2000, S. 7596). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schütz-Vögeli, Lisa, von Lachen, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 2659 vom 16.10.2001 (088107)

■ **Charles Vögele Holding AG**, in Freienbach, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4555). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stenger, Joachim, von Deutschland, in Wollerau, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Willerzell (Gde. Einsiedeln)]. Tagebuch Nr. 2660 vom 16.10.2001 (088108)

■ **Charles Vögele Trading AG**, in Freienbach, Dienstleistungen im Verwaltungs-, Einkaufs- und Informatikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2001, S. 5878). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bize, Natalia, von Galgenen und Mosnang SG, in Galgenen, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2661 vom 16.10.2001 (088109)

■ **Datacom Black Box Services AG**, in Altendorf, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 27.07.2000, S. 5143). Statutenänderung: 10.10.2001. Firma neu: **BLACK BOX NETWORK SERVICES AG**. Zweck neu: Handel mit und Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Bereichen Informatik, Kommunikation, Multimedia, aktiver und passiver Netzwerkkomponenten und -infrastrukturen, insbesondere mit sogenannten 'Black Box' Datenübermittlungs- und -verbindungssystemen. Tagebuch Nr. 2662 vom 16.10.2001 (088110)

■ **Devon Consulting GmbH**, in Freienbach, Dienstleistungen im Bereich Informatik, Organisationsberatung und Softwareherstellung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung

(SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 2001, S. 2327). Eingetragene Personen neu oder mutierend: dos Santos, Italo Ponzio, in Zürich, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 2678 vom 17.10.2001 (088111)

■ **EUROSWISS EU-Finanz AG**, in Schwyz, Handel mit Immobilien, Planungen und Beratungen auf dem Bausektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 07. 2001, S. 5448). Statutenänderung: 19. 09. 2001. Zweck neu: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen sowie Vornahme von Finanzierungs aller Art; kann Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-- [bisher: CHF 500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.--. Aktien neu: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-- [bisher: 50'000 Inhaberaktien zu CHF 10].  
Tagebuch Nr. 2663 vom 16.10.2001 (088112)

■ **Fragile Glas- und Porzellan GmbH**, in Küssnacht am Rigi, Betrieb eines Glas- und Porzellanwarenfabrikators, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 29. 07. 1997, S. 5403). Statutenänderung: 11. 10. 2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grüter, Doris, von Luzern und Staufen AG, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wick, Felicitas, von Zuzwil SG und Gersau, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--].  
Tagebuch Nr. 2664 vom 16.10.2001 (088113)

■ **Franz Suter's Söhne AG, Bauunternehmung**, in Muotathal, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 18. 07. 1997, S. 5107). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter-Betschar, Hermann, von Muotathal, in Hinnerthal, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter-Betschar, Stefan, von Muotathal, in Muotathal, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Suter, Heinrich, von Muotathal, in Muotathal, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2665 vom 16.10.2001 (088114)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2001, S. 7557, publizierten TB-Eintrags Nr. 2504 vom 24. 09. 2001. **HASTRAG AG**, in Wollerau, Handel mit und Vertrieb von lufttechnischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2001, S. 7557). Die Gesellschaft wurde infolge einer Verwechslung irrtümlich gelöscht. Die Löschung wird widerrufen und die Gesellschaft besteht gemäss ihren früheren Eintragungen weiter.  
Tagebuch Nr. 2666 vom 16.10.2001 (088115)

■ **Heat-Wave AG**, in Freienbach, Handel mit Waren aller Art, Im- und Exportgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2001, S. 3431). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bonjour, Ulrich, von Zürich, in Langwies, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simonelli, Renato, von Arosa, in Bäch SZ, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2679 vom 17.10.2001 (088116)

■ **ICEM CFD Engineering Schweiz GmbH**, in Freienbach, Technischer Vertrieb der ICEM CFD Software in der Schweiz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 2000, S. 7727). Domizil neu: Weidstrasse 5, 8808 Pfäffikon SZ. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häubi, Roland, von Zollikofen, in Schnotwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steber, Dr. Reinmund, von Deutschland, in Pfäffikon SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Ilanover (D)].  
Tagebuch Nr. 2667 vom 16.10.2001 (088117)

■ **IGS Internet Commerce Services AG**, in Freienbach, Erwerb und Vertrieb von Lizenzen und Erbringung von EDV-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. 09. 2000, S. 6432). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: DBII AG, in Menziken, Revisionsstelle. Die Gesellschaft ist derzeit ohne Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2668 vom 16.10.2001 (088118)

■ **IP Internet Production GmbH**, in Lachen, Herstellung und Vertrieb von Webpages, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 06. 04. 2000, S. 2314). Domizil neu: Alpenblickstrasse 26, 8853 Lachen.  
Tagebuch Nr. 2669 vom 16.10.2001 (088119)

■ **KIBAG Management und Logistik**, in Freienbach, Erbringung von Management- und Logistik-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 07. 2001, S. 5847). Zweigniederlassung neu: Zürich.  
Tagebuch Nr. 2680 vom 17.10.2001 (088120)

■ **Loomes Domain & Information Holding AG**, in Freienbach, Erwerb, Halten und Veräußerung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05. 04. 2001, S. 2546). Statutenänderung: 17. 09. 2001. Aktienkapital neu: CHF 4'729'570.-- [bisher: CHF 3'232'710.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 4'729'570.--. Aktien neu: 472'957 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 323'271 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10]. [Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig].  
Tagebuch Nr. 2670 vom 16.10.2001 (088121)

■ **Rentsch & Co.**, in Freienbach, Handel mit und Vermittlung von Textilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1995, S. 6885). Domizil neu: Rietbrunnen 20, 8808 Pfäffikon SZ.  
Tagebuch Nr. 2671 vom 16.10.2001 (088122)

■ **SU BVG-Stiftung 'Universal'**, bisher in Lachen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 44 vom 04. 03. 1999, S. 1454). Urkundenänderung: 17. 07. 2001. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: bei Rast Holding SA, Alle Wollerauerstrasse 7, 8832 Wollerau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dobler, Dr. Alois, von Schübelbach, in Lachen SZ, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweri, René, von Koblenz, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ortmanns, Bruno, von Deutschland, in Lachen SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kilchmann, Dr. Jean-Pierre, von Eitwil, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Gaydoul, Philipp, von Zürich, in Wollerau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier-Zoller, Karl, von Kallern, in Illnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2672 vom 16.10.2001 (088123)

■ **TeleDirekt AG**, in Ingenbohl, Abrechnung und Verwaltung von Abonnement, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 2001, S. 746). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: W & P Controlling- & Revisionsgesellschaft mbH, in Brunnen, Revisionsstelle; Trendelkamp, Bernd, von Deutschland, in Wuppertal (D), mit Einzelprokura; Deterbeck, Christian, von Waldkirch, in Morschach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Die Gesellschaft ist ohne Revisionsstelle und ohne Vertretung.  
Tagebuch Nr. 2673 vom 16.10.2001 (088124)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2001, S. 8073, publizierten TB-Eintrags Nr. 2625 vom 10. 10. 2001. **Tumbleweed Communications Holding GmbH**, in Freienbach, Beteiligung an anderen Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2001, S. 8073). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sabella, Douglas, von Vereinigte Staaten, in CA-Redwood City (USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [nicht: Douglas, Sabella, Geschäftsführerin].  
Tagebuch Nr. 2681 vom 17.10.2001 (088125)

■ **Winlife Development & Management GmbH**, in Schwyz, Marketing, betriebs-, finanzwirtschaftliche Entwicklung und Management von Mixed-Used-Center, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 1998, S. 2952). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blum, Peter, von Schwyz, in Rickenbach b. Schwyz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Pfl, Dr. Stefan, von Schwyz, in Schwyz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Die Gesellschaft ist derzeit ohne genügende Vertretung und ohne Domizil.  
Tagebuch Nr. 2674 vom 16.10.2001 (088126)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Interstate Commercial Holding AG**, in Lachen, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1998, S. 8805). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2675 vom 16.10.2001 (088127)

**IG**

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Magdolna Náf Import und Handel**, in Arbon, Romanshorerstrasse 42, 9320 Arbon, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Import von und Handel mit Waren aus Ungarn. Eingetragene Personen: Náf, Magdolna, von Krummenau, in Arbon, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Náf, Franz, von Krummenau, in Arbon, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4105 vom 17.10.2001 (088128)

■ **redsign M. Vetterli und G. Jegge**, in Fischingen, Frohnsinstrasse 13, 8374 Dussnang, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 2001. Zweck: Grafik, Speziallackierungen, Beschriftungen. Eingetragene Personen: Vetterli, Martin,

von Wagenhausen, in Bichelsee (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Jegge, Gregor, von Sisseln, in Frauenfeld, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4106 vom 17.10.2001 (088129)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Agro Allround GmbH**, in Amriswil, Erbringen von Dienstleistungen in der Land- und Forstwirtschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1998, S. 8698). Domizil neu: Gartenstrasse 3, 8580 Amriswil.  
Tagebuch Nr. 4107 vom 17.10.2001 (088130)

■ **Kicon AG**, in Weinfelden, Betrieb eines Ingenieurbüros und Generalunternehmens auf dem Gebiet der Gebäudetechnik, Klima- und Schallschutzisolation von Fenstern und Fassaden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 2001, S. 1285). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rupert Herzog Treuhand und Revisions AG, in Salenstein, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4108 vom 17.10.2001 (088131)

■ **Kneipp-Kurhaus Dussnang AG**, in Fischingen, Unter Berücksichtigung moderner medizinischer Erkenntnisse und unterstützt durch die Betreuung in einer christlichen Atmosphäre, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2001, S. 5567). Statutenänderung: 30. 08. 2001. Firma neu: **kneipp-hof Dussnang AG**. Zweck neu: Unter Berücksichtigung moderner medizinischer Erkenntnisse und unterstützt durch die Betreuung in einer christlichen Atmosphäre mit natürlichen Mitteln Wohlbefinden und Gesundheit von Menschen zu erhalten, zu fördern oder wiederherzustellen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im Inland errichten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen, einschließlich des Erwerbs, der Belastung und des Verkaufs von Grundstücken. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwiter, Alfred R., von Zürich, in Les Lans-sur-Bex (Bex), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 4109 vom 17.10.2001 (088132)

■ **Loacker AG**, in Hauptwil-Gottshaus, Fabrikation von Kunststein- und Betonwaren für Hoch- und Tiefbau sowie Ausführung von Steinhauerarbeiten und Grabdenkmälern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 08. 2001, S. 6142). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4110 vom 17.10.2001 (088133)

■ **MINING AND METAL EXCHANGE KORBA & Co. SA**, in Weinfelden, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere im Bereich von Rohstoffen, Kohle und Stahlprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 2001, S. 7848). Domizil neu: Weststrasse 14, 8570 Weinfelden.  
Tagebuch Nr. 4111 vom 17.10.2001 (088134)

■ **MTB Treuhand P. Müller**, in Eschlikon, Treuhand, Einzelzirma (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1991, S. 5581). Domizil neu: Krummackerstrasse 9, 8360 Eschlikon.  
Tagebuch Nr. 4112 vom 17.10.2001 (088135)

■ **Ylatex-Holding AG**, in Kreuzlingen, Beteiligung an Unternehmungen aller Art und irgendwelcher Rechtsform, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26. 09. 1997, S. 7084). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lion, Kurt, von Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Provida Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lion, Karl, von Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; PROVIDA Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4113 vom 17.10.2001 (088136)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Komponexin AG in Liquidation**, in Eschensch, Montage von Isolationen sowie Herstellung und Montage der dazugehörenden Verkleidungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 09. 05. 1997, S. 3128). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung mehr geltend gemacht wird.  
Tagebuch Nr. 4114 vom 17.10.2001 (088137)

■ **Rolf Eberle Schreinerei-Zimmerer**, in Amriswil, Schreinerei- und Zimmererarbeiten, Einzelzirma (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2001, S. 8073). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bischofzell vom 18.09.2001 wurde das Kon-

kursverfahren mangels Aktiven eingestellt und gleichzeitig als geschlossen erklärt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4115 vom 17.10.2001 (088138)

■ **TWL Lüftungs AG**, in Romanshorn, Planung und Herstellung sowie Vertrieb von Lüftungstechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 14. 05. 1997, S. 3236). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht; weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung mehr geltend gemacht wird.  
Tagebuch Nr. 4116 vom 17.10.2001 (088139)

**TI**

**Distretto di Bellinzona (TI)**

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Casalina SA**, in Bellinzona, L'esecuzione di lavori di impresa generale, la direzione lavori segnatamente di costruzione, il subappalto in genere, la delibera di appalti, studi e progettazione in genere, Società anonima (FUSC no. 168 del 30. 8. 2000, pagina 5907). Nuovo recapito: c/o TRIBO SA, Via Zorzi 20, 6500 Bellinzona.  
Giornale no 833 del 17.10.2001 (088140)

■ **IMMOCLAR SA**, in Bellinzona, l'acquisto beni mobili, Società anonima (FUSC no. 92 del 14. 5. 1999, pagina 3205). Nuovo recapito: c/o TRIBO SA, Via Zorzi 20, 6500 Bellinzona.  
Giornale no 834 del 17.10.2001 (088141)

■ **IMMOVANIA SA**, in Bellinzona, L'acquisto e la vendita di beni mobili, immobili e di crediti in Svizzera e all'estero, la costruzione immobiliare, la partecipazione ad altre società svizzere ed estere, la concessione di prestiti, Società anonima (FUSC no. 88 del 7. 5. 1999, pagina 3036). Nuovo recapito: c/o TRIBO SA, Via Zorzi 20, 6500 Bellinzona.  
Giornale no 835 del 17.10.2001 (088142)

■ **Lasca SA (Lasca AG) (Lasca Ltd)**, in Bellinzona, L'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili, la partecipazione e i finanziamenti a società, lo svolgimento di consulenze ed il subappalto di opere costruttive, Società anonima (FUSC no. 123 del 28. 6. 1995, pagina 3614). Nuovo recapito: c/o TRIBO SA, Via Zorzi 20, 6500 Bellinzona.  
Giornale no 836 del 17.10.2001 (088143)

■ **Marsa SA**, in Bellinzona, L'esercizio di macellerie e di salumerie e il commercio di generi alimentari, in particolare la continuazione dell'attività delle macellerie e salumerie di Aldo Papa a Bellinzona, Società anonima (FUSC no. 162 del 26. 8. 1997, pagina 6241). Persone dimissionarie e firme cancellate: Papa, Aldo, da Semione, in Bellinzona, membro, con firma individuale; Giampiero Zoppi, Vacallo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Eros Grassi, in Mendrisio, ufficio di revisione.  
Giornale no 837 del 17.10.2001 (088144)

■ **R & B Design SA**, in Cadenazzo, L'importazione e lo smercio di prodotti alimentari di ogni genere, Società anonima (FUSC no. 183 del 21. 9. 1995, pagina 5243). Statuti modificati: 15. 10. 2001. Nuova ragione sociale: **RB & Design SA**.  
Giornale no 838 del 17.10.2001 (088145)

■ **Senatus SA**, in Bellinzona, L'assunzione di incarichi di amministrazione e mandati di vendita, l'assunzione di rappresentanze, lo svolgimento di ricerche, il commercio di oggetti di interesse storico, l'incasso di crediti, Società anonima (FUSC no. 70 del 13. 4. 1999, pagina 2373). Nuovo recapito: c/o TRIBO SA, Via Zorzi 20, 6500 Bellinzona.  
Giornale no 839 del 17.10.2001 (088146)

■ **Socki di Storti Franca**, in Arbedo-Castione, Articoli di oreficeria, Ditta individuale (FUSC no. 152 del 9. 8. 2001, pagina 6115). Nuovo scopo: L'importazione e l'esportazione di merce di qualsiasi genere in modo particolare pellicce, articoli di pelletteria, abbigliamento, ecc., la vendita all'ingrosso e al dettaglio anche per conto di terzi, la consulenza, l'assistenza e le prestazioni di servizi e ogni altra attività nel ramo dell'importazione e dell'esportazione. La società può partecipare ad altre imprese similari e può inoltre costituire succursali in Svizzera ed all'estero. Articoli di oreficeria. Articoli di argenteria.  
Giornale no 840 del 17.10.2001 (088147)

■ **Welladvertising Sagl**, finora in Camorino, L'promozione di attività private e pubbliche tramite ogni genere di comunicazione pubblicitaria, Società a garanzia limitata (FUSC no. 98 del 19. 5. 2000, pagina 3402). Statuti modificati: 28. 9. 2001. Nuova sede: Sant'Antonio. Nuovo recapito: Via Malcantona, 6592 Sant'Antonio. Nuovo scopo: Consulenza creativa, realizzazione di concetti grafici e pubblicitari, vendita di progetti legati alla pubblicità e alla grafica pubblicitaria. La so-

cieta potrà inoltre concludere ogni negozio giuridico volto al conseguimento dello scopo sociale. Nuovo organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Le comunicazioni ai soci avverranno mediante lettera raccomandata. [radiati: Inviti e comunicazioni ai soci avvengono per mezzo di lettera raccomandata.]. Statuto modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Poretto, Massimiliano, cittadino italiano, in Castiglione Olona (Italia), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 5'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Egli, Claudio, da Kloten, in Sant'Antonio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.--. [finora: con una quota da CHF 15'000.--].  
Giornale no 841 del 17.10.2001 (088148)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Difusione cultura di Aldo Solida**, in Cadenazzo, importazione e vendita opere librerie, pubblicazione riviste a carattere culturale, Ditta individuale (FUSC no. 84 del 5. 5. 1997, pagina 3024). La ditta è cancellata per cessazione di attività.  
Giornale no 842 del 17.10.2001 (088149)

#### Districto de Leventina (TI)

#### Mutations Mutazioni

■ **Carrozeria Lanzetti Sagl in liquidazione**, in Pollegio, la gestione di una carrozzeria, Società a garanzia limitata (FUSC no. 199 del 15. 10. 2001, pagina 8025). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Leventina, Faido del 16.10.2001.  
Giornale no 112 del 17.10.2001 (088150)

■ **Gobbi Vais SA in liquidazione**, in Quinto, commercio di generi alimentari ed altri, panetteria, Società anonima (FUSC no. 73 del 12. 4. 2000, pagina 2468). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
Giornale no 113 del 17.10.2001 (088151)

#### Districto de Locarno (TI)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **REVACA CONSULTING SARL, succursale d'Ascona**, in Ascona, via Buonamano 22, 6612 Ascona, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: REVACA CONSULTING SARL. Natura giuridica della sede principale: Società a garanzia limitata. Sede principale: Domdidier. Data degli statuti della sede principale: 09.04.2001. Iscrizione nel RC della sede principale: Registro di commercio di Estavayer-le-Lac il 12.04.2001 al n° 509.4.006.702-8. Scopo della sede principale: L'amministrazione, la consulenza e la gestione nel campo delle assicurazioni e la gestione di beni e di patrimoni. Essa può importare, esportare, acquistare, commercializzare e vendere generi alimentari. Essa può partecipare ad altre imprese, effettuare ogni operazione, in particolare quelle immobiliari. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione dell'assemblea dei soci del 20.08.2001. Persone iscritte: Heggli, Erwin, da Lucerna, in Corcelles-près-Payerne, direttore della succursale, con firma collettiva a due; Bessire, René, da Péry, in Ascona, con firma collettiva a due.  
Giornale no 1016 del 17.10.2001 (088152)

■ **webfile GmbH**, in Vira (Gambarogno), Scesana, 6574 Vira (Gambarogno), Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 10. 2001. Scopo: L'attività come provider, così come la progettazione, programmazione e promozione di siti web. La società può inoltre esercitare ogni genere di attività relativa a siti web, compresa l'intermediazione immobiliare, così come la presentazione e promozione in Internet di immobili, appartamenti, case di vacanza, alberghi e simili. La società può inoltre compiere ogni e qualsiasi operazione ritenuta valida per la promozione dello scopo sociale. La società può acquistare immobili in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Keller, Martin, da Nürensdorf, in Vira (Gambarogno), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 18'000.--; Keller, Brigitte, da Nürensdorf, in Vira (Gambarogno), socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--; Keller, Stefan, da Nürensdorf, in Zurigo, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.  
Giornale no 1015 del 17.10.2001 (088153)

#### Mutations Mutazioni

■ **Grünenfelder SA**, in Magadino, L'acquisto e la vendita di prodotti dolciari, di gelati, di prodotti surgelati, di prodotti alimentari in genere e di figurine da raccolta, Società anonima (FUSC no. 153 del 10. 08. 2001, pagina 6145). Persone dimissionarie e firme cancellate: Curti e Molo SA, in Bellinzona, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ernst & Young SA, in Basilea, ufficio di revisione.  
Giornale no 1017 del 17.10.2001 (088154)

■ **Selas SA**, in Muraltio, La compra, la vendita, amministrazione, locazione di beni immobili e mobili, compresi titoli, nonché la partecipazione a imprese similari sia in Svizzera sia all'estero, Società anonima (FUSC no. 9 del 15. 01. 2001, pagina 316). Nuova ragione sociale: **Selas SA in liquidazione**. Nuovo recapito: presso Volkart Max, Buchenrain 36, 8184 Bachenbühlach. La società è sciolta per deliberazione dell'assemblea generale del 11.10.2001. Nuove persone iscritte o modificate: Volkart, Max, da Niederglatt, in Bachenbühlach, liquidatore, con firma individuale [finora: presidente]; Volkart, Marianne, da Niederglatt, in Bachenbühlach, membro, senza diritto di firma [finora: con firma individuale].  
Giornale no 1018 del 17.10.2001 (088155)

#### Districto de Lugano (TI)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **DIVE SA**, in Viganello, Via alla Roggia 28, c/o WTS Consulting SA, 6962 Viganello, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 10. 2001. Scopo: La produzione, l'importazione, l'esportazione e la commercializzazione di articoli per la nautica e subacquei, il commercio di merce, le ricerche di mercato, la gestione di campagne pubblicitarie, operazioni finanziarie, industriali e immobiliari e la partecipazione in aziende. La società può assumere rappresentanze. La società può svolgere tutte le operazioni connesse con lo scopo sociale ed operazioni analoghe, nonché partecipare ad altre società commerciali, industriali o finanziarie e/o con scopi analoghi. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Lavelli, Dott. Giovanni, da Somo, in Caslano, amministratore unico, con firma individuale; PLURISPASIA SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 5434 del 17.10.2001 (088156)

■ **FINE PAPERS SA**, in Lugano, Corso Elvezia 16, c/o Avv. Antonio Galli, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 10. 2001. Scopo: La produzione di moduli continui, litografie e carte speciali per uffici. La società potrà partecipare ad altre imprese, acquistare o fondare imprese dello stesso genere, nonché stipulare tutti i negozi e contratti che sono idonei a promuovere lo scopo della società o che si trovano in relazione con il raggiungimento dello scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Giansante nata Clerici, Claudia, da Chiasso, in Morbio Inferiore, amministratrice unica, con firma individuale; Capifid SA, in Chiasso, ufficio di revisione.  
Giornale no 5435 del 17.10.2001 (088157)

■ **Frade Fernandes Vilela Zulmira Da Conceicao**, in Bioggio, Via la Posta, 6934 Bioggio, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Impresa di pulizia. Persone iscritte: Frade Fernandes Vilela, Zulmira Da Conceicao, cittadina portoghese, in Agno, titolare, con firma individuale.  
Giornale no 5436 del 17.10.2001 (088158)

#### Mutations Mutazioni

■ **Aldo e Francesco Bettosini SA**, in Lugano, esecuzione impianti di riscaldamento, Società anonima (FUSC no. 111 del 12. 6. 1998, pagina 4008). Persone dimissionarie e firme cancellate: Maunzio Delmenico, Cont. Dipl. Fed. e Perito Cont. Dipl., in Lugano, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di revisore].  
Giornale no 5437 del 17.10.2001 (088159)

■ **Ascofin SA**, in Lugano, il commercio di macchinari industriali, agricoli e per l'edilizia, Società anonima (FUSC no. 83 del 28. 4. 2000, pagina 2855). Nuova ragione sociale: **Ascofin SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 16.10.2001.  
Giornale no 5438 del 17.10.2001 (088160)

■ **Bank Adamas AG**, in Lugano, esercizio di una banca, Succursale (FUSC no. 89 del 9. 5. 2001, pagina 3481), con sede principale a: Zurigo. Nuova ditta o ragione sociale della succursale: **BIPIELLE Bank (Suisse)**. Nuovo nome della ditta della sede principale: BIPIELLE Bank (Suisse). Data dei nuovi statuti della sede principale: 29.08.2001. Persone dimissionarie e firme cancellate: Nichetti, Marco, cittadino italiano, in Lugano, vice-direttore generale, con firma collettiva a due; Morati, Bruno, da Schattenhälg, in Stabio, con procura collettiva a due solo per la succursale; Picicilli, Giorgia, cittadina italiana, in Lugano, con procura collettiva a due solo per la succursale. Nuove persone iscritte o modificate: Bertini Morini, Massimo, da Aressio, in Stabio, vice-direttore, con firma collettiva a due solo per la

succursale [finora: in Mendrisio]; Locatelli, Paolo, cittadino italiano, in Lugano, vice-direttore, con firma collettiva a due; Ochetta, Luca, cittadino italiano, in Lugano, vice-direttore, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5439 del 17.10.2001 (088161)

■ **Canguro SA**, in Lugano, attività di corriere postale rapido, Società anonima (FUSC no. 54 del 16. 3. 2000, pagina 1787). Nuovo recapito: Via Ricordone 1; 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Cattaneo, Paolo, da Mendrisio, in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due; Bernaschina, Fabio, da Chiasso, in Bissonne, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Cicalissi, Simone, da Mendrisio, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Melano, presidente, con firma collettiva a due]; FINETIC SA, in Pregassona, ufficio di revisione.  
Giornale no 5440 del 17.10.2001 (088162)

■ **Clinica al Parco SA**, in Lugano, esercizio di una clinica di cura, Società anonima (FUSC no. 251 del 27. 12. 2000, pagina 8841). Nuove persone iscritte o modificate: Lombardi, Filippo, da Airole, in Massagno, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5441 del 17.10.2001 (088163)

■ **Cohel SA**, in Lugano, commercio di prodotti tessili, Società anonima (FUSC no. 178 del 14. 9. 1999, pagina 6304). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fassini, Dott. Mario, da Zurigo, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Lavelli, Dott. Giovanni, da Somo, in Caslano, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5442 del 17.10.2001 (088164)

■ **Combertaldi SA in liquidazione**, in Barbengo, immobili, Società anonima (FUSC no. 102 del 25. 5. 2000, pagina 3562). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
Giornale no 5443 del 17.10.2001 (088165)

■ **Dexia Banca Privata (Svizzera)**, in Paradiso, Fornire prestazioni di ogni genere nel settore bancario in Svizzera e all'estero, Succursale (FUSC no. 136 del 17. 7. 2001, pagina 5485), con sede principale a: Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Haquenne, Philippe, cittadino belga, in Arzier, membro del comitato direttivo, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Basile, Paolo, cittadino italiano, in Luino (I), con procura collettiva a due solo per la succursale.  
Giornale no 5444 del 17.10.2001 (088166)

■ **FELSCA Sagl**, in Manno, la costruzione e la manutenzione di giardini, Società a garanzia limitata (FUSC no. 101 del 28. 5. 2001, pagina 3988). Persone dimissionarie e firme cancellate: Scarpellini, Felice, da Massagno, in Manno, con procura individuale.  
Giornale no 5445 del 17.10.2001 (088167)

■ **Fondazione FPM**, in Lugano, costituire, acquisire o finanziare società con scopi di pubblica utilità, Fondazione (FUSC no. 90 del 11. 5. 1999, pagina 3131). Persone dimissionarie e firme cancellate: Business Partners SA, in Breganzona, ufficio di revisione.  
Giornale no 5446 del 17.10.2001 (088168)

■ **Fondazione Scuola Europea di Oncologia**, in Lugano, fornire ausilio per la formazione di medici e personale in oncologia, Fondazione (FUSC no. 17 del 25. 1. 2001, pagina 612). Persone dimissionarie e firme cancellate: Gullaksen Perfelt, Jane, cittadina norvegese, in Bioggio, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5447 del 17.10.2001 (088169)

■ **Galwomac SA**, in Agno, Gestione ed amministrazione esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 149 del 6. 8. 2001, pagina 6011). Persone dimissionarie e firme cancellate: Locmar SA, in Novazzano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Myfid Sagl, in Rivera, ufficio di revisione.  
Giornale no 5448 del 17.10.2001 (088170)

■ **Nordex Sagl**, in Tesserete, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di partecipazioni ad imprese, Società a garanzia limitata (FUSC no. 65 del 3. 4. 2001, pagina 2473). Persone dimissionarie e firme cancellate: Dietiker, Ulrich, da Thalheim AG, in Ruppelswil, gerente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Fischer, Rudolf, da Winterthur, in Horgen, gerente, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5449 del 17.10.2001 (088171)

■ **OMD Engineering SA**, finora in Lugano, pianificazione di strutture aziendali, Società anonima (FUSC no. 200 del 16. 10. 2001, pagina 8074). Statuti modificati: 15. 10. 2001. Nuova sede: Breganzona. Nuovo recapito: Via Crespera 78, 6932 Breganzona. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. [Capitale azionario finora liberato CHF 50'000.--]. Persone dimissionarie e firme cancellate: A Marca, Giuseppe,

da Leggia, in Breganzona, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Torriani, Ferdinando, da Mendrisio, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5450 del 17.10.2001 (088172)

■ **Otis, succursale di Lugano**, in Lugano, fabbricazione di ascensori, Succursale (FUSC no. 227 del 21. 11. 2000, pagina 7904), con sede principale a: Friburgo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Mathier, Marcel, da Salgesch, in Sierre, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Seydoux, Charles, da Meyrin, in Choulex, membro, con firma collettiva a due; Zeller, Bernard, da Schwelbrunn, in Friburgo, direttore, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5451 del 17.10.2001 (088173)

■ **Pagani Wullschlegler Martinenghi Gestioni Patrimoniali SA**, in Lugano, l'amministrazione di beni mobili, Società anonima (FUSC no. 148 del 3. 8. 2001, pagina 5956). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Wullschlegler, Lorenzo, da Zofingen, in Rovio, presidente, con firma individuale [finora: membro]; Poma, Fabio, da Brusino Arsizio, in Vico Morcote, direttore, con firma individuale.  
Giornale no 5452 del 17.10.2001 (088174)

■ **Sound 2000 Sagl**, finora in Bissonne, registrazioni audio, Società a garanzia limitata (FUSC no. 16 del 24. 1. 2000, pagina 515). Statuti modificati: 16. 10. 2001. Nuova sede: Paradiso. Nuovo recapito: Via Generale Guisan 16, c/o Medat Fiduciaria SA, 6900 Paradiso.  
Giornale no 5453 del 17.10.2001 (088175)

■ **Tea room delle rose Sagl**, in Lamone, la gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 51 del 14. 3. 2001, pagina 1903). Statuti modificati: 15. 10. 2001. Persone dimissionarie e firme cancellate: Seminara, Angelo, cittadino italiano, in Breganzona, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Tamagni-Lazzari, Paolo, da Giubiasco, in Bellinzona, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Seminara, Simone, cittadino italiano, in Breganzona, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 15'000.--; Seminara, Carmelo, cittadino italiano, in Breganzona, socio, con procura individuale, con una quota da CHF 5'000.--.  
Giornale no 5454 del 17.10.2001 (088176)

■ **Valimex SA**, finora in Vacallo, commercio di impianti e prodotti per l'industria siderurgica, Società anonima (FUSC no. 77 del 23. 4. 2001, pagina 2985). Statuti originari: 23.03.1982. Statuti modificati: 9. 10. 2001. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Curti 19, 6900 Lugano. Scopo: Il commercio di impianti e prodotti per l'industria siderurgica, navale, chimica, farmaceutica e alimentare. La società potrà partecipare ad altre imprese similari in Svizzera ed all'estero, fondare succursali e filiali, e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Statuto adattato al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Ballinari, Giovanni, da Monteggio, in Besazio, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Valle, Aivano, cittadino italiano, in Vacallo, con procura individuale [come finora]; [come finora]; Celdi SA, in Lugano, ufficio di revisione [come finora].  
Giornale no 5455 del 17.10.2001 (088177)

#### Districto de Mendrisio (TI)

#### Mutations Mutazioni

■ **Bertrade di Stocker Jörg**, in Chiasso, fabbricazione e vendita, mediazione, importazione ed esportazione di beni di consumo, Ditta individuale (FUSC no. 165 del 28. 8. 2001, pagina 6618). Nuovo scopo: fabbricazione e vendita, mediazione, importazione ed esportazione di beni di consumo. Operazioni turistiche; aiuti umanitari. Nuove persone iscritte o modificate: Buljbasic, Nenad, cittadino croato, in Zagabria (Croazia), direttore, con firma collettiva a due [finora: con firma individuale].  
Giornale no 1547 del 17.10.2001 (088178)

■ **C & C Invest Management SA**, in Chiasso, la gestione di patrimoni per conto di terzi, affari finanziari in genere, Società anonima (FUSC no. 38 del 23. 2. 2001, pagina 1399). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ernst & Young AG, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Futurifida SA, in Chiasso, ufficio di revisione.  
Giornale no 1548 del 17.10.2001 (088179)

■ **Expò Arredo SA**, in Mendrisio, l'importazione, l'acquisto, la vendita, il montaggio e l'installazione di mobili di alta qualità per case d'abitazione, uffici, negozi, ecc. Società anonima (FUSC no. 200 del 16. 10. 2001, pagina 8074). Nuovo recapito: Via Vignatunga 2c, 6850 Mendrisio. Giornale no 1549 del 17.10.2001. (088180)

■ **Gama-Invest SA**, finora in Chiasso, l'amministrazione e la gestione di patrimoni, l'assunzione di mandati per conto terzi, la partecipazione a società similari, Società anonima (FUSC no. 193 del 5. 10. 1999, pagina 6809). Statuti modificati: 16. 10. 2001. Nuova sede: Mendrisio. Nuovo recapito: Via Francini 10, 6850 Mendrisio. Giornale no 1550 del 17.10.2001. (088181)

■ **IES Technology SA in liquidazione**, in Chiasso, l'importazione, esportazione e commercio di articoli di ogni genere, in particolare nel campo dell'elaborazione dei dati, Società anonima (FUSC no. 195 del 6. 10. 2000, pagina 6838). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali. Giornale no 1551 del 17.10.2001. (088182)

■ **IntiModa di Giorgio Morandin**, in Chiasso, commercio di abbigliamento, Ditta individuale (FUSC no. 8 del 12. 1. 2001, pagina 274). Nuovo recapito: Corso San Gottardo 6a, 6850 Chiasso. Giornale no 1552 del 17.10.2001. (088183)

■ **Magnifico Borgo SA**, in Mendrisio, l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili, Società anonima (FUSC no. 200 del 16. 10. 2001, pagina 8074). Nuovo recapito: c/o Interfida Revisioni e Consulenze SA, Piazza del Ponte 9, 6850 Mendrisio. Giornale no 1553 del 17.10.2001. (088184)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Recordati SA Chemical and Pharmaceutical Company**, in Chiasso, prodotti chimici; la società ha trasferito la propria sede all'estero Lussemburgo (L), Società anonima (FUSC no. 172 del 6. 9. 2001, pagina 6945). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso. Giornale no 1554 del 17.10.2001. (088185)

■ **Sotrex di Eugenio Cavadini**, in Chiasso, importazione, esportazione e rappresentanza di merci di generi diversi, Ditta individuale (FUSC no. 238 del 6. 12. 1989, pagina 4935). La ditta è cancellata per decesso del titolare. Giornale no 1555 del 17.10.2001. (088186)

■ **Trigg Corporation SA, succursale di Chiasso**, in Chiasso, commercio nel settore dell'elettronica e informatica, Succursale (FUSC no. 29 del 11. 2. 1999, pagina 978), con sede principale a Lugano. Questa ragione sociale è cancellata per soppressione della succursale. Giornale no 1556 del 17.10.2001. (088187)

Distretto di Riviera (TI)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Grimac SA**, in Claro, l'estrazione, la lavorazione ed il commercio di granito, Società anonima (FUSC no. 80 del 29. 4. 1997, pagina 2869). Persone dimissionarie e firme cancellate: Merelli, Mario, da Lodrino, in Lodrino, con procura collettiva a due. Giornale no 174 del 17.10.2001. (088188)

#### UR

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Elektroplanung Arnold Daniel, Zweigniederlassung Atdorf**, in Atdorf UR, Projektierung und Planung von elektrischen Anlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 1995, S. 1852), mit Hauptsitz in: Schwyz. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. Tagebuch Nr. 469 vom 17.10.2001. (088189)

■ **Trigg Corporation SA, Zweigniederlassung von Atdorf**, in Atdorf UR, Import / Export, Vermittlungen, Handel im Allgemeinen und insbesondere im Sektor der Elektronik und der Informatik, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 69 vom

12. 04. 1999, S. 2337), mit Hauptsitz in: Lugano. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. Tagebuch Nr. 470 vom 17.10.2001. (088190)

#### VS

Oberwallis (VS)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Natur + Plattenbeläge, Pfammatter Jörg**, in Lalden, Fimmubach, 3931 Lalden, neue Einzelirma Zweck: Handel mit und Verlegen von Naturstein und Plattenbeläge aller Art und damit zusammenhängende Tätigkeiten. Eingetragene Personen: Pfammatter, Jörg, von Mund, in Lalden, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 939 vom 16.10.2001. (088191)

■ **Restaurant Saas, Pinto Caroco & Co.**, in Saas Fee, 3906 Saas Fee, neue Kommanditgesellschaft. Beginn: 01.10.2001. Zweck: Restaurant. Eingetragene Personen: Pinto Caroco, Henrique Manuel, portugiesischer Staatsangehöriger, in Saas Fee, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Zurbriggen, Christine, von Saas Fee, in Saas Fee, Kommanditistin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000. Tagebuch Nr. 940 vom 16.10.2001. (088192)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Ecowatt Schweiz AG**, in Leuk, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001, S. 6810). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ferenac, Giorgio, kroatischer Staatsangehöriger, in Basel, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maravic, Dusko, kroatischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Folnegovic, Zdravko, kroatischer Staatsangehöriger, in Ipsach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Tagebuch Nr. 942 vom 17.10.2001. (088193)

■ **Hotel Zurbriggen und Restaurant Saas**, in Saas Fee, Einzelirma (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2001, S. 5223). Firma neu: Hotel Zurbriggen. Zweck neu: Hotel. Tagebuch Nr. 941 vom 16.10.2001. (088194)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Beratung & Verwaltung, Bellwald Otto**, in Brig-Glis, Einzelirma (SHAB Nr. 167 vom 29.08.1996, S. 5206). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 943 vom 17.10.2001. (088195)

Bas-Valais (VS)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Lattion & Veillard Sàrl**, à Vionnaz, rue des Vergers 33, 1895 Vionnaz, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 01.10.2001. But: tous travaux d'aménagements extérieurs, soit entretien, taille et création de parcs et jardins, tous travaux d'abatage et de bûcheronnage ainsi que toutes activités convergentes y compris l'acquisition et la vente d'immeubles. Capital social: CHF 70'000. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Lattion, Stéphane, de Liddes, à Vionnaz, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 35'000; Veillard, Pascal, de Ollon et Yvorne, à Collombey-Muraz, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 35'000. Journal no 1060 du 16.10.2001. (088196)

■ **MaxEntreprises S.A.R.L.**, à Bagnes, Les Places, 1947 Versègères, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 21.09.2001. But: créer des modèles d'entreprises innovatrices, concevoir des outils de gestion et informatiques appropriés, pour elle-même ou des tierces personnes; la société peut fabriquer, acheter et vendre des marchandises, fournir des services, participer à d'autres entreprises, exécuter toute activité convergente à ses buts. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: FOSC. Capital social libéré à concurrence de CHF 10'000. Personnes inscrites: Balej, Karl, citoyen autrichien, à Versègères (Bagnes), associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000; Balej née Buende, Nadine, citoyenne camerounaise, à Versègères (Bagnes), associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000. Journal no 1061 du 16.10.2001. (088197)

■ **NANDA ET MARKUS Sàrl**, à Port-Valais, rue du Lac, 1897 Le Bouvenet, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 10.10.2001. But: achat, vente, exploitation et gestion d'établissements publics ainsi que toutes opérations convergentes, y.c. immobilières. Capital social: CHF 120'000. Capital social entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Brugger, Marc, de Birwinken, à Monthey, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 60'000; Du Nascimento, Fernanda, citoyenne portugaise, à Monthey, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 60'000. Journal no 1071 du 17.10.2001. (088198)

■ **Nathalie Ruju**, à Martigny, rue de la Dranse 2, 1920 Martigny, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une épicerie fine sous l'enseigne 'Amuse-bouche'. Personne inscrite: Ruju, Nathalie, citoyenne française, à Martigny, titulaire, avec signature individuelle. Journal no 1072 du 17.10.2001. (088199)

■ **Recobat Sàrl**, à Monthey, route du Chili 24, 1870 Monthey, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 15.10.2001. But: tous travaux de rénovation, transformation d'immeubles et de maçonnerie ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières convergentes. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: FOSC et Bulletin Officiel du canton du Valais. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Rusterholz, Mathias, de Wädenswil, à Renaz, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 19'000; Dole, Marguerite, de Oberriet (SG), à Monthey, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000; Finger, René, de Eriz, à Monthey, gérant, avec signature individuelle. Journal no 1070 du 17.10.2001. (088200)

■ **VERBIER LODGE SA**, à Bagnes, Les Oytises, 1936 Verbier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10.08.2001. But: construction et exploitation d'un hôtel ou d'un établissement de même type ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières convergentes. Capital-actions: CHF 450'000. Capital-actions libéré: CHF 400'000. Actions: 4'500 actions de CHF 100 nominatives avec clause d'agrément. Faits qualifiés: selon contrat authentique du 10.08.2001, est apporté à la société pour CHF 400'000 l'immeuble no 748 de Bagnes. Apport accepté pour ce prix et payé par remise aux apporteurs des 4'500 actions de CHF 100 qui constituent le capital. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Aeberhard, Eric, de Jegenstorf, à Verbier (Bagnes), président, avec signature collective à deux; Ponti, Alain, de Meride, à Verbier (Bagnes), secrétaire, avec signature collective à deux; Ponti, Christian, de Meride, à Prévèreges, membre, avec signature collective à deux; Fiduciaire Alpina Verbier SA, à Verbier (Bagnes), organe de révision. Journal no 1062 du 16.10.2001. (088201)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Editions Saint-Augustin SA**, à Saint-Maurice, rédaction et diffusion des Bulletins Paroissiaux (FOSC du 13.12.1994, no 242, p. 6794). Inscription ou modification de personne: Critin, Pascal, de Chamossion, à Montreux, directeur, avec signature collective à deux. Journal no 1063 du 16.10.2001. (088202)

■ **Fondation Saint-Jacques**, à Saint-Maurice, home et foyer de jour pour personnes âgées, etc. (FOSC du 19.11.1997, no 223, p. 8402). Personnes et signatures radiées: Fournier, Daniel, de Salvan, à Dorénaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Piasenta, Pierre-Angel, de Salvan, à Salvan, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Zermatten, Hervé, de Saint-Martin, à Vèrossaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Inscription ou modification de personnes: Cetto, Jérôme, de Massongex, à Massongex, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Darbellay, Florian, de Liddes, à Collonges, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Gay-des-Combes, Maxime, de Finhaut, à Finhaut, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Journal no 1064 du 16.10.2001. (088203)

■ **L'ETAPE, centre de promotion S.A.**, à Port-Valais, produits du terroir (FOSC du 20.07.2000, no. 140, p. 4983). Inscription ou modification de personne: Maurer, Serge, de Adolboden, à Bouveret (Port-Valais), administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: à Saint-Gingolph]. Journal no 1065 du 16.10.2001. (088204)

■ **Les Florales Saxon S.A.**, à Saxon, home pour personnes âgées, nécessiteuses, etc. (FOSC du 19.12.1995, no 246, p. 6892). Personne et signature radiée: West Craven Trading SA, à Villanelle-le-Gibloux, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Fiduciaire Fidag SA, à Martigny, organe de révision. Journal no 1066 du 16.10.2001. (088205)

■ **THALES Information Systems S.A., succursale de Martigny**, à Martigny, succursale de société anonyme avec siège principal à Genève, recherche, développement, conception, étude, conseils et prestations de services en matière d'informatique et d'organisation (FOSC du 15.02.2001, no 32, p. 1170). Inscription ou modification de personnes: Burgener, Madeleine, de Visperterminen, à Zürich, avec signature collective à deux; Harfaut, Jeanine, citoyenne française, à Genève, avec signature collective à deux; Reynaud, Giovanni, citoyen français, à Annemasse (F), avec signature collective à deux; Crenault, Pierre, citoyen français, à Monnetier Morx (F), avec signature collective à deux. Journal no 1067 du 16.10.2001. (088206)

■ **XCLUSIV Sàrl**, à Bagnes, photographie, cinéma, etc. (FOSC du 28.07.1998, no 143, p. 5223). Nouvelle raison sociale: XCLUSIV Sàrl en liquidation. Par décision judiciaire du 17.09.2001, cette société a été déclarée en état de faillite et dissoute d'office. Journal no 1074 du 17.10.2001. (088207)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Félix Udriot**, à Monthey, 'Garage Bel-Air', raison individuelle (FOSC du 02.11.1955, p. 2781). Radiation par suite de cessation d'activité au 11.09.2000. Journal no 1068 du 16.10.2001. (088208)

■ **Jules Rudaz**, à Monthey, 'Café du Nord', raison individuelle (FOSC du 11.11.1986, p. 4319). Radiation par suite de cessation d'activité au 31.10.1991. Journal no 1069 du 16.10.2001. (088209)

Valais Central (VS)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Carrosserie Daytona, Bocchino Elio**, à Ardon, Zone Industrielle, 1957 Ardon, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: carrosserie. Personne inscrite: Bocchino, Elio, citoyen italien, à Sierre, titulaire, avec signature individuelle. Journal no 1419 du 17.10.2001. (088210)

■ **DUBAT CONSTRUCTION SA**, à Sion, c/o Ipho SA, avenue de Tourbillon 42, 1950 Sion, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19.09.2001. But: exploitation d'une entreprise générale de travaux publics, de constructions, de génie civil, de terrassements, de revêtements de route ainsi que l'achat, la vente, la location d'immeubles, de même que de machines de chantier et de matériaux employés pour la construction. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré. Actions: 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Léger, Nicolas, de Savisè, à Sion, administrateur unique, avec signature individuelle; Fiduciaire Fidag SA succursale de Sion, à Sion, organe de révision. Journal no 1411 du 16.10.2001. (088211)

■ **Gaudin Pierre, garage du Wildhorn**, à Ayent, route de Botyre 145, 1966 Ayent, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un garage; réparation, vente et entretien de véhicules automobiles de toutes marques; exploitation d'une colonne à essence. Le titulaire continue l'activité, sans reprise des actifs et passifs, de Gustave Dussex (FOSC du 17.08.1971, p. 2037). Personne inscrite: Gaudin, Pierre, de Sion, à Ayent, titulaire, avec signature individuelle. Journal no 1412 du 16.10.2001. (088212)

■ **TMM International Sàrl**, à Sion, c/o Trefida Société Fiduciaire SA, place du Midi 36, case postale 510, 1951 Sion, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 10.10.2001. But: activités dans le domaine de la publicité et du marketing; organisation d'événements publicitaires; relations publiques; de presse; gestion de contrats de sponsoring; production et diffusion de films et de photographies; toutes activités commerciales, mobilières et immobilières convergentes; la société pourra exercer son activité uniquement hors de la Suisse, notamment dans les pays de l'Union Européenne et Outre-Mer. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Perakis, Philippe, de Mézery-près-Donneloye, à La Tour-de-Peilz, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000; Montoro, Esméralda, citoyenne espagnole, à Kems-Loeche (F), associée, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000; Cueto Cabrera, Roldy, citoyen cubain et italien, à Sandrigo (I), associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000. Capital social entièrement libéré. Journal no 1421 du 17.10.2001. (088213)

**Mutationen****Mutations**  
Mutazioni

■ **Association de Centre Sportif de Nendaz**, à Nendaz, association (FOSC du 05.07.1993, no 127, p. 3485). Nouvelle adresse: c/o Annelise Liechti, case postale 68, 1997 Haute-Nendaz. Personnes et signatures radiées: Perrier, Bernard, de Sion, à Nendaz, président, avec signature collective à deux; Martignoni, Jean-Michel, de Nendaz, à Nendaz, vice-président, avec signature collective à deux; Glassey, André, de Nendaz, à Nendaz, caissier, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Claviaz, Yolande, de Nendaz, à Nendaz, secrétaire, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Baeriswyl, André, de Nendaz, à Nendaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Fournier, Gaëtan, de Nendaz, à Nendaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Praz, Laurent, de Nendaz, à Nendaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Dénéreaz, Jean-Pierre, de Charbonne, à Nendaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Mariéthoz, Frédéric, de Nendaz, à Nendaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Inscription ou modification de personnes: Liechti, Annelise, de Rossens (VD), à Haute-Nendaz (Nendaz), présidente, avec signature collective à deux; Glassey, Etienne, de Nendaz, à Basse-Nendaz (Nendaz), vice-président, avec signature collective à deux; Fournier, Annette, de Nendaz, à Nendaz, caissière, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Praz, Jean-Olivier, de Nendaz, à Haute-Nendaz (Nendaz), secrétaire, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Fournier, Claude, de Nendaz, à Haute-Nendaz (Nendaz), membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Praz, Manu, de Nendaz, à Nendaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Loyer, Eric, de Nendaz, à Haute-Nendaz (Nendaz), membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Bourban, Gisèle, de Nendaz, à Basse-Nendaz (Nendaz), membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.  
Journal no 1413 du 16.10.2001 (088214)

■ **Fondation Fellini pour le cinéma**, à Sion, conserver les fonds de documents écrits, sonores et visuels concernant Federico Fellini et d'autres cinéastes qui lui est remis, etc., fondation (FOSC du 18.09.2001, no 180, p. 7264). Nouvelle autorité de surveillance: département de l'Economie, des Institutions et de la Sécurité du Canton du Valais.  
Journal no 1414 du 16.10.2001 (088215)

■ **Fondation Les Enfants de Maffli**, à Sion, mettre en valeur l'œuvre picturale de Walter Maffli et perpétuer son nom par une gestion rigoureuse des tableaux mis à disposition, etc., fondation (FOSC du 01.10.2001, no 189, p. 7611). Nouvelle autorité de surveillance: Département de l'Economie, des Institutions et de la Sécurité du Canton du Valais.  
Journal no 1415 du 16.10.2001 (088216)

■ **Ghedamsi Kamel**, à Nendaz, exploitation du Café-Restaurant La Terrasse à l'enseigne 'Chez Kamel', raison individuelle (FOSC du 03.09.1992, no 170, p. 4158). Titulaire déclaré en faillite, selon prononcé du Tribunal d'Hérens et Conthey du 19.09.2001.  
Journal no 1422 du 17.10.2001 (088217)

■ **Leda SA**, à Chermignon, commerce de tous les objets mobiliers de valeur tels que bijoux, horlogerie, décorations, etc., société anonyme (FOSC du 28.08.2001, no 165, p. 6620). Modification des statuts: 05.10.2001. Nouvelle raison sociale: Orat SA.  
Journal no 1423 du 17.10.2001 (088218)

■ **Lizerne et Morge SA**, à Sion, aménagement des forces hydrauliques des bassins de la Lizerne et de la Morge, société anonyme (FOSC du 20.11.2000, no 226, p. 7878). Personnes et signatures radiées: KPMG Fides Peat, à Zurich, organe de révision; Achermann, Hans, de Lucerne et Neudorf, à Laufenbourg, administrateur, sans droit de signature. Inscription ou modification de personnes: Sander, Bernhard, de Zurich, à Freienwil, administrateur, sans droit de signature; KPMG Fides Peat, à Lausanne, organe de révision.  
Journal no 1416 du 16.10.2001 (088219)

■ **Restaurant Mont-Noble Ansermet Denise**, à Nax, exploitation d'un café-restaurant, raison individuelle (FOSC du 22.06.2001, no 119, p. 4703). Faillite suspendue faute d'actif selon prononcé du Tribunal d'Hérens et Conthey du 6.09.2001.  
Journal no 1417 du 16.10.2001 (088220)

■ **Sothesa Société Thermale SA Sion**, à Sion, construction, financement et administration d'un centre thermal à Sion, société anonyme (FOSC du 07.07.1998, no 128, p. 4695). Nouvelle raison sociale: Sothesa Société Thermale SA Sion en liquidation. La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 10.10.2001. Personnes et signatures radiées: Barthélémy, Adrien, citoyen français, à Paris (F), président et administrateur-délégué, avec signature individuelle; Debons, Gilbert, de Savise, à Sion, vice-président, avec signature collective à deux; Sierro, Dominique, de Hérens, à Hérens, administrateur, avec signature collective à deux; Mudy, François, de Si-

on, à Sion, administrateur, avec signature collective à deux; Morand, Gérard, de Saint-Martin (VS), à Saint-Martin (VS), administrateur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Société Fiduciaire Rhodanienne Firo SA, à Sion, liquidatrice.  
Journal no 1424 du 17.10.2001 (088221)

■ **Techno-pôle Sierre SA**, à Sierre, création et exploitation d'un parc d'activités scientifiques et technologiques dans la région de Sierre, société anonyme (FOSC du 06.10.1999, no 194, p. 6849). Modification des statuts: 21.09.2001. Nouveau capital: CHF 1'100'000 [précédemment: CHF 500'000], entièrement libéré. Actions: 4'400 actions nominatives de CHF 250, liées selon statuts [précédemment: 2'000 actions nominatives de CHF 250, liées selon statuts].  
Journal no 1425 du 17.10.2001 (088222)

**Löschungen****Radiations****Cancellazioni**

■ **Abexport Särl**, à Mollens (VS), importation, exportation, commerce de produits, notamment dans le domaine de l'habitat et de l'industrie, travaux de construction, ainsi que conseils financiers et en assurances, succursale (FOSC du 16.02.1995, no 33, p. 923), avec siège principal à: Pregny (Pregny-Chambésy). Raison radiée par suite de suppression de la succursale.  
Journal no 1426 du 17.10.2001 (088223)

■ **Gustave Dussex**, à Ayent, exploitation du Garage du Wildhorn, raison individuelle (FOSC du 17.08.1971, no 190, p. 2037). Raison radiée par suite de remise de l'exploitation.  
Journal no 1418 du 16.10.2001 (088224)

■ **Librairie Aulos-Musica, Rosa Gasser-Guarro**, à Sion, librairie, raison individuelle (FOSC du 10.01.1986, no 7, p. 89). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 1427 du 17.10.2001 (088225)

**ZG****Neueintragungen****Novelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **Dr. E. Sannemann Unternehmensberatung**, Sitz: Steinhäusern, Domizil: Eichholzweg 9d, 6312 Steinhäusern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung von Unternehmen, Organisationen und Vereinigungen im Bereich von Strategie und strategischer Planung sowie im Bereich Business Development, Übernahme von Interim-Management Mandaten sowie Uebernahme von Verwaltungsratsmandaten. Eingetragene Personen: Sannemann, Erich Karl, Heimat: Zürich, Winkel, in Steinhäusern, Inhaber mit Einzelunterschrift; Vendrame Sannemann; Manuela Tiziana, Heimat: Italien, in Steinhäusern, Prokuristin mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 9599 vom 17.10.2001 (088226)

■ **Genesis Parfums AG (Genesis Parfums SA) (Genesis Parfums Ltd)**, Sitz: Baar, Domizil: Bahnhofstrasse 14, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2001. Zweck: Handel mit und Produktion von Waren aller Art, insbesondere mit Kosmetikprodukten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Lizenzen und Unterlizenzen gewähren und verwalten sowie Grundgegenstände erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberieung: CHF 100'000, 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lutz, Dr. Peter, Heimat: Rheineck, Birmensdorf ZH, in Horgen, Mitglied mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 9598 vom 17.10.2001 (088227)

■ **Insights Schweiz AG**, Sitz: Baar, Domizil: Dorfstrasse 38, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2001. Zweck: Erstellung und Verkauf von Persönlichkeits-Analysen vornehmlich in der Schweiz sowie Organisation und Durchführung von Personalentwicklung, Personalplanung, Teamentwicklung, Führungstraining, Verkaufstraining, Kommunikationstraining, Coaching und Unternehmensberatung; kann Wertschriften und Schutzrechte aller Art sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberieung: CHF 100'000, 10'000 Namenaktien zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hotz, Markus, Heimat: Wytigen, in Unterägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift; 4S Treuhand AG, in Cham, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 9591 vom 17.10.2001 (088228)

■ **NOVIL ITS HARSCH**, Sitz: Zug, Domizil: Weinbergstrasse 12, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Internet, Verkauf von Computer-, zubehör (Soft- und Hardware), elektronischen Artikeln jeder Art, insbesondere DVD-Abspielgeräte, Unterhaltungselektronik, Musicstore, Führen des Gameshops und Interneteck in Kriens, Dienstleistungen aller Art über Internet, Reiseveranstalter und -vermittler sowie Restauration. Bemerkungen: weitere Geschäftslokale: Schappe Center, Obermaustrasse 16, 6010 Kriens. Eingetragene Personen: Harsch-

Do Rego, Edineide Maria, Heimat: Brasilien, in Zug, Inhaberin mit Einzelunterschrift; Harsch, Manfred Stefan, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Prokurist mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 9589 vom 17.10.2001 (088229)

■ **VML Financing and Trading AG (VML Financing and Trading SA) (VML Financing and Trading Ltd)**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Afrag AG, Chamerstrasse 14, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.10.2001. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwalten von Waren, Wertschriften und Finanzprodukten auf eigene und fremde Rechnung; kann Finanzierungen durchführen, Kredite aufnehmen und gewähren, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberieung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Faber, Dr. Alexander, Heimat: Trimbach, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Fiscale Treuhand B. Forster, in Einsiedeln, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 9600 vom 17.10.2001 (088230)

**Mutationen****Mutations****Mutazioni**

■ **Adidas-Sport GmbH (Adidas-Sport S.ä.r.l.)**, [bisher: Lindau], Vertrieb von Sportartikeln, GmbH (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2001, Seite 596). Statutenänderung: 11.10.2001. Sitz: Neu: Cham. Domizil: Neu: Brunnmatt 20, 6330 Cham. Zweck: Vertrieb von Sportartikeln, insbesondere der von den Adidas-Werken in Deutschland und Frankreich hergestellten Sportschuhe; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen der Sport- und Schuhbranche erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 1'050'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Eingetragene Personen: adidas-Salomon AG, in Herzogenaurach (DE), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'050'000; Scherrer, Ingeborg, Heimat: Gams, in Utwil, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien; Chätelin, Reinier, Heimat: Niederlande, in Richterswil, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Geändert: Uellendahl, Kai, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Muri AG, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: in Dägerlen].  
Tagebuch Nr. 9595 vom 17.10.2001 (088231)

■ **AremisSoft Hospitality (Schweiz) GmbH (AremisSoft Hospitality (Suisse) S.ä.r.l.) (AremisSoft Hospitality (Switzerland) GmbH) (AremisSoft Hospitality (Switzerland) Ltd. liab. Co)**, Sitz: Steinhäusern, Herstellung, Vertrieb, Verwertung, Installation und Unterhalt von Computer-Systemen, GmbH (SHAB Nr. 219 vom 09.11.2000, S. 7629). Statutenänderung: 06.09.2001. Eingetragene Personen: Neu: AremisSoft Hospitality (US) Inc., in Delaware (US), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 50'000. Gelöscht: [Höhn, Dr. Jakob, Heimat: Hirtzel, in Zürich, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 49'000]; [Kohler, lic. iur. Stefan, Heimat: Pfäfers, in Domat/Ems, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000].  
Tagebuch Nr. 9588 vom 17.10.2001 (088232)

■ **Aspac Isler Management**, Sitz: Zug, Abwicklung von Handelsgeschäften, Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 26.04.2000, S. 2782). Domizil: Neu: Bohlstrasse 17, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 9602 vom 17.10.2001 (088233)

■ **AWD Allgemeiner Wirtschaftsdienst AG (AWD Service Général Economique SA) (AWD Servizio Economico Generale SA)**, Sitz: Zug, Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen im Bereich der Vermögensbildung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2001, S. 7853). Eingetragene Personen: Gelöscht: [Di Nardo, Elia, Heimat: Wetzikon ZH, in Luzern, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Neubert, Dr. Michael, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 9605 vom 17.10.2001 (088234)

■ **Beeler + Beeler Revisions AG**, Sitz: Risch, Uebernahme von Mandaten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8111). Eingetragene Personen: Neu: Genter, Kathrin, Heimat: Neuhäusern am Rheinfall, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift; Heggi, Sandra, Heimat: Müswangen, in Muri AG, Prokuristin mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 9592 vom 17.10.2001 (088235)

■ **Bioglan Pharma AG**, Sitz: Zug, Produktion pharmazeutischer Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2001, S. 5919). Eingetragene Personen: Neu: Müller, Martin, Heimat: Basel, Embrach, in Magden, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9604 vom 17.10.2001 (088236)

■ **Bossard AG (Bossard SA) (Bossard Ltd)**, Sitz: Zug, Handel und insbesondere technischer Grosshandel mit Bedarfsgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2001, S. 5452). Eingetragene Personen: Geändert: Dean, David, Heimat: Volketswil, in Volketswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Brun, Julius, Heimat: Ruswil, in Luzern, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rotkreuz, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Grob-

Bossard, Dr. Jost, Heimat: Cham, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Vogel, Peter, Heimat: Oberrumpf, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 9607 vom 17.10.2001 (088237)

■ **Derenburg AG**, Sitz: Baar, Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Aktien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 23.09.1999, S. 6518). Eingetragene Personen: Neu: Reona AG, in Baar, Revisionsstelle. Gelöscht: [KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 9606 vom 17.10.2001 (088238)

■ **FBK Finanzberatung und Kommerz AG**, Sitz: Baar, Internationale Finanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 04.08.2000, S. 5316). Eingetragene Personen: Neu: Mühlethaler, Heinz E., Heimat: Graben, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Falconia AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Trixi, Michael, Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Sesam Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 9609 vom 17.10.2001 (088239)

■ **Fidinan SA (Fidinan AG) (Fidinan Ltd)**, Sitz: Zug, Ausübung von treuhänderischen Tätigkeiten aller Art, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6857). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen: Neu: Gerster, Caroline Anna, Heimat: Zuzwil SG, Arbon, in Hochfelden, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9601 vom 17.10.2001 (088240)

■ **KVD AG**, Sitz: Risch, Bezweckt im Sinne von Art. 620 Abs. 3 OR die Förderung des Gesundheitswesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4985). Statutenänderung: 12.10.2001. Zweck: Neu: Bezweckt im Sinne von Art. 620 Abs. 3 OR die Förderung des Gesundheitswesens. Sie wird insbesondere als Krankenkasse die soziale Krankenversicherung nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) durchführen und bietet in der ganzen Schweiz Versicherungen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Mutterschaft, Invalidität und Tod an; kann sich an Organisationen anschliessen, sich an Organisationen und Unternehmen beteiligen, selber solche gründen oder übernehmen sowie Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Bemerkungen: Neu: Ferner Aenderung einer nicht publizationspflichtigen Tatsache.  
Tagebuch Nr. 9587 vom 17.10.2001 (088241)

■ **Lombard Consulting AG**, Sitz: Zug, Beratung in Unternehmensführung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S. 4764). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, Seite 8034; Firma neu: Lombard & Howell AG).  
Tagebuch Nr. 9590 vom 17.10.2001 (088242)

■ **Mancom AG**, Sitz: Zug, Beratung und Unterstützung von Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 16.05.2001, S. 3683). Eingetragene Personen: Neu: Holford, Graham, Heimat: Neuseeland, in Wassenaar (NL), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherrer, Dr. Josef, Heimat: Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9593 vom 17.10.2001 (088243)

■ **Panimex AG**, Sitz: Risch, Fabrikation und Vertrieb von Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2001, S. 520). Eingetragene Personen: Neu: Kopp, Andreas, Heimat: Luzern, Ebikon, in Hünenberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9608 vom 17.10.2001 (088244)

■ **SAB HOLDINGS AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.1999, S. 7431). Eingetragene Personen: Neu: Holford, Graham, Heimat: Neuseeland, in Wassenaar (NL), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 9596 vom 17.10.2001 (088245)

■ **Teromont AG**, Sitz: Hünenberg, Vornahme von Montagearbeiten zur Errichtung von Lebensmittelproduktionsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 16.05.2000, S. 3294). Statutenänderung: 12.10.2001. Aktienkapital: Geändert: CHF 100'000, Liberieung: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], 50 Inhaberaktien zu CHF 2'000.  
Tagebuch Nr. 9597 vom 17.10.2001 (088246)

■ **Texorel AG**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 11.05.1999, S. 3119). Domizil: Neu: c/o TREUHAND- UND REVISIONSGESellschaft ZUG, Baarerstrasse 112, 6302 Zug.  
Tagebuch Nr. 9603 vom 17.10.2001 (088247)

■ **Wishes Rippstein & Partner**, Sitz: [bisher: Baar ], Erbringen von Dienstleistungen aller Art, insbesondere Organisation von Anlässen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47, vom 08.03.2001, S. 1377). Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Im Rank 6, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 9610 vom 17.10.2001 (088248)

ZH

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ACP-Schuh-Service GmbH**, in Illnau-Effretikon, Mätliplatz 5, 8307 Effretikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.09.2001. Zweck: Betreiben von Schuh- und Schlüsselservices; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Azzato, Luigi, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Curione, Vito Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Perilli, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Andelfingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.  
Tagebuch Nr. 27361 vom 17.10.2001 (088249)

■ **Amrhein + Ikanovic**, in Illnau-Effretikon, Illnauerstrasse 12, 8307 Effretikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.10.2001. Zweck: Betrieb des Restaurants Haldengut. Eingetragene Personen: Amrhein, Peter, von Bützli, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Ikanovic, Rada, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27362 vom 17.10.2001 (088250)

■ **Back-Shop A. Rubin**, in Oberweningen, Wehntalerstrasse 20, 8165 Oberweningen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Lebensmittel Ladens mit Backstation. Eingetragene Personen: Rubin, Alfred, von Lauterbrunnen, in Stadel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27363 vom 17.10.2001 (088251)

■ **Bella Mode Italia GmbH**, in Zürich, Bienenstrasse 1, 8004 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.10.2001. Zweck: Handel mit Textilien und Modetrends vomehmlich aus Italien, Produktion eigener Mode in Italien und anderen Ländern mit italienischen Lizenzen, Verkauf von Lederwaren aus Italien; bezweckt Generalunternehmungen, Erstellung, Kauf und Beteiligung, Verkauf und Vermietung, Vermittlung und Einrichtung von Immobilien sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen; kann Verkaufsgeschäfte eröffnen und Generalvertretungen vergeben sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Caduff, Silvia Maria, von Cumbel, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Riso, Pasquale, italienischer Staatsangehöriger, in Cattolica (I), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 27364 vom 17.10.2001 (088252)

■ **erhag Peter Hasler graphische Arbeiten**, in Zürich, Bremgartnerstrasse 69, 8003 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Bilder digitalisieren und Bildbearbeitung am PC. Eingetragene Personen: Hasler, Peter, von Leimiswil, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27365 vom 17.10.2001 (088253)

■ **ES-KOOP GmbH**, in Zürich, Hohlstrasse 473, 8048 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.10.2001. Zweck: Import von und Handel mit Lebensmitteln sowie Handel und Vermittlung von Waren aller Art im In- und Ausland, sei es in eigenem Namen und für eigene Rechnung, sei es unter dem Namen und für die Rechnung Dritter. Ferner bezweckt die Gesellschaft das Führen oder das Vermieten von Restaurationsbetrieben; kann Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Künse, MUSA, von Wettingen, in Wettingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Kiziler, Siho, türkischer Staatsangehöriger, in Nidau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Kiraz, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Türkkan, Hüseyin, türkischer Staatsangehöriger, in Niederhasli, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Erzi, Mehmet Ali, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Anslan, Erman, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Yapici, Itasan, türkischer Staatsangehöriger, in Zü-

rich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Yürekirmaz, Ahmet, türkischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Uzunsoy, Zilfo, türkischer Staatsangehöriger, in Kloten, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 27366 vom 17.10.2001 (088254)

■ **ETOILE Medical AG**, in Dübendorf, Bahnhofstrasse 36, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2001. Zweck: Entwicklung, Erbringung und Vertrieb von Assistenzdienstleistungen im Gesundheitswesen, insbesondere im Spitalbereich; kann Immaterialgüterrechte erwerben, halten, verwalten und veräussern, Lizenzen erwerben und gewähren sowie alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hirsche, Winfried, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walti, Beat, von Zollikon und Dürrenäsch, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nöbberger, Adrian, von St. Antoni und Heitenried, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 27367 vom 17.10.2001 (088255)

■ **Game Shop Viehweg**, in Winterthur, Wülflingerstrasse 68, 8400 Winterthur, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Videospiele und diverse Zubehör. Eingetragene Personen: Viehweg, Eveline Tanja, von Zürich und Basel, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Costanzo, Gianni, von Port, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27368 vom 17.10.2001 (088256)

■ **Köbi's Schloss + Schlüsselservice Gloor**, in Schöfflisdorf, Im Hinterdorf 6, 8165 Schöfflisdorf, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Schlüsselservice; Montagearbeiten; Schlossreparaturen. Eingetragene Personen: Gloor, Jakob genannt Köbi, von Leutwil, in Schöfflisdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27369 vom 17.10.2001 (088257)

■ **Oelen Consulting**, in Zell ZH, Töstalstrasse 61 a, 8483 Kollbrunn, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Vertretung der "Dr. Kramer & Partner", in Hamburg, Unternehmensberatung und Ausbildung. Eingetragene Personen: Oelen, Johannes, von Trüllikon, in Zell ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27370 vom 17.10.2001 (088258)

■ **OHAG**, in Flurlingen, Winterthurerstrasse, Gewerbeatel Arova, 8247 Flurlingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.10.2001. Zweck: Produktion von resp. den Handel mit Stecklingen, Handel mit Gartenbau- bzw. Pflanzen-Zubehör sowie Planung und Realisierung von komplexen Hydrokulturen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und belasten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Furrer, Roman, von Bäretswil, in Bühler, Präsident, mit Einzelunterschrift; Destro, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Speicher, Mitglied, mit Einzelunterschrift; von Ew, Peter, von Alpthal, in Stein am Rhein, Mitglied, mit Einzelunterschrift; TREFINASS Consulting AG, in Oewil am See, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 27371 vom 17.10.2001 (088259)

■ **providing.ch GmbH**, in Zürich, c/o Hans Wermelinger, Fichtenstrasse 20, 8032 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2.10.2001. Zweck: Betrieb eines Labors für interaktive Medien, Kommunikation, Produkte-Gestaltung und Ausstellungsdesign, Dienstleistungen im Kommunikationsbereich sowie Vertrieb und Verkauf von Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wermelinger, Hans-Peter, von Triengen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Quentier, Heidi, von Itundwil, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 27372 vom 17.10.2001 (088260)

■ **Risk-Engineering GmbH**, in Hombrechtikon, Traubenweg 8, 8634 Hombrechtikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.08.2001. Zweck: Dienstleistungen im Sicherheitsbereich und Engineering sowie Handel und Vertrieb von Produkten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Arnold Zagala, Fernando, von Schlierbach, in Burg AG, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Fink, Andreas Robert, von Horgen und Schaffhausen, in Stuttgart (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 27373 vom 17.10.2001 (088261)

■ **Rund-Haus Marco Frigerio**, in Dietikon, Sonnenhofstrasse 5, 8953 Dietikon, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Um- und Neubauen sowie Renovierungen von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Frigerio, Marco, von Rovio, in Dietikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27374 vom 17.10.2001 (088262)

■ **Sammelstiftung 'SRB Vorsorge'**, in Zürich, c/o SRB Risk Management AG, Rautstrasse 11, 8047 Zürich. Postadresse: Sammelstiftung 'SRB Vorsorge', c/o SRB Risk Management AG, Postfach, 8040 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 26.09.2001. Zweck: obligatorische berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber bei Alter und Invalidität bzw. Tod für deren Hinterbliebene; sie kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Organisation: Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern, Stiftern und Personalvorsorgekommissionen. Eingetragene Personen: Eck, Christophe, von Lussy-Villars, in Horgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fäh, Johann, von Kalbrunn, in Rütshikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egli, Stephan, von Willisau Land, in Würenlos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 27375 vom 17.10.2001 (088263)

■ **Seiwald Betriebe**, in Zürich, Badergasse 6, 8001 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führen von Gastronomiebetrieben. Beherbergung von Gästen. Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien. Eingetragene Personen: Seiwald, Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27376 vom 17.10.2001 (088264)

■ **SF Success Finance AG**, in Winterthur, Neuwiesenstrasse 15, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9.10.2001. Zweck: Herstellung, Vermittlung und Verkauf von Finanz- und Versicherungsprodukten aller Art und das Erbringen von Beratungs- und anderen Dienstleistungen im Allfinanzbereich im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen des Verwaltungsrates an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Ibenthal, Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Meersburg (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmalz, Rolf C., von Nidau, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; De Bernardis, Helmut, von Vrin, in Dietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhänderbüro Dr. Brigit Stehnenberger, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 27377 vom 17.10.2001 (088265)

■ **Sign of Soul AG (Sign of Soul SA) (Sign of Soul Ltd)**, in Zürich, Beethovenstrasse 7, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3.10.2001. Zweck: Beratung und Entwicklung von Corporate- und Marketing-Strategien, insbesondere Strategien für das Branding (Corporate Identity), Corporate- und Marketing-Kommunikation und Durchführung aller hierzu nötigen Massnahmen sowie Beratung, Analyse, Entwicklung und Begleitung von übergeordneten, strategischen und strukturbedingenden Transformationsprozessen, Firmen- und Servicekulturen sowie ganzheitlichen Wertesystemen und aller hierzu nötigen Massnahmen sowohl für national als auch für international tätige Gesellschaften und Organisationen; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gysler-Friedli, Heidi, von Unterlangene, in Oberröthen, Mitglied und Vorsitzende der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift; Streit, Martin, von Bern und Zimmerwald, in Niedererlinsbach, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Szalagy, Roger, von Weinfelden, in Winterthur, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zingg, Otto, von Bürglen TG, in Winterthur, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fidatis Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 27378 vom 17.10.2001 (088266)

■ **Taxi Deng GmbH**, in Zürich, Glaubtenstrasse 96, 8046 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.09.2001. Zweck: Unternehmung von Taxis, Handel, Import und Export von Waren aller Art, Transport, Führung von Restaurants, Imbissständen, Organisation und Vermittlung von Reisen sowie Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Kundenbetreuung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Grundeigentum erwerben.

Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Usta, Mehmet, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Usta-Manis, Fatma, türkische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 27379 vom 17.10.2001 (088267)

■ **ToolTime Car GmbH**, in Winkel, Zürichstrasse 3, 8185 Winkel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.09.2001. Zweck: Betrieb einer Reparatur-Werkstätte sowie Handel mit Fahrzeugen und Ersatzteilen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 24.09.2001 Werkstatteinrichtung, Maschinen und Geräte, wofür CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Keller, Roger, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Tobler, Urs, von Wolfhalden und Zürich, in Winkel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 27380 vom 17.10.2001 (088268)

■ **Unique Betriebssysteme AG (Unique Betriebssysteme SA) (Unique Betriebssysteme Ltd)**, in Kloten, Flughafen, Kloten, 8058 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2001. Zweck: Betrieb luftfahrtrelevanter Infrastruktur; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an deren letzte, der Gesellschaft bekannt gegebene Adresse. Eingetragene Personen: Spalinger, Beat, von Marthalen, in Stallikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erni, Pascal Erwin, von Entlebuch, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moos-Busch, Irene, von Chur und Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 27381 vom 17.10.2001 (088269)

■ **webcreations thomas lötscher**, in Zürich, Schaffhauserstrasse 24, 8006 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Webconsulting, -design und -service. Eingetragene Personen: Lötscher, Thomas, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 27382 vom 17.10.2001 (088270)

#### Mutationen

##### Mutations Mutazioni

■ **Abstrakt-Schlosserei Hubler**, in Zürich, Einzelirma (SHAB Nr. 38 vom 25.02.1998, S. 1377). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksrichters von Zürich vom 21.08.2001 der Konkurs eröffnet worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.  
Tagebuch Nr. 27383 vom 17.10.2001 (088271)

■ **andreas jordi holding ag**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, S. 8411). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RWP Rother Wirtschaftsprüfung & Beratung AG, in Arbon, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 27384 vom 17.10.2001 (088272)

■ **Arcadia SA**, in Zürich, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 30.12.1999, S. 8870). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: GBU Gesellschaft für Bücherrevision und Unternehmensberatung, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchhaltungs- und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 27385 vom 17.10.2001 (088273)

■ **Axapta AG**, bisher in Rümlang, Entwicklung und Vertrieb von Standard-Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 06.10.2000, S. 6828). Statutendatum: 11.10.2001. Sitz neu: Volketswil. Domizil neu: Huzlenstrasse 45, 8604 Volketswil.  
Tagebuch Nr. 27386 vom 17.10.2001 (088274)

■ **Banque MeesPierson Gonet S.A.**, in Zürich, Hat zum Zweck und Ziel den Betrieb einer Bank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2001, S. 3048), mit Hauptsitz in: Nyon. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hess, Peter, von Unterägeri, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tack, Johan, belgischer Staatsangehöriger, in Sint-Denijs-Westrem (B), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Goetzten, Herman, niederländischer Staatsangehöriger, in Walchwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Fabien, von Fribourg, in Genf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gentile, Alessandro, von Genf, in Chêne-Bougeries, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Wolff, Paul, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Luxemburg (L), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vandekerckhove, Peter, belgischer Staatsangehöriger, in Schölen (B), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hutter, Markus, von Diepoldsau, in Coppet, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertreter Direktor]; Cutelod, Yves, von Olon, in Genf, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Bogarts, Paul, belgischer Staatsangehöriger, in Menzingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geven, Antoine Pieter, niederländischer Staatsangehöriger, in Baar, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fehr, Ernest, von Wagenhausen, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Venchiarutti, Dario, italienischer Staatsangehöriger, in Vevey, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 27387 vom 17.10.2001 (088275)

■ **Becop AG**, in Opfikon, Erstellung und Projektierung von technischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11.09.1997, S. 6699). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Barbaris, Bruno, österreichischer Staatsangehöriger, in Winkel, Direktor, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 27388 vom 17.10.2001 (088276)

■ **BRUWESA GmbH**, bisher in Dübendorf, administrative Arbeiten für und im Auftrage Dritter, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 254 vom 29.12.1999, S. 8832). Statutenänderung: 15.10.2001. Sitz neu: Säfa. Domizil neu: Laubstrasse 24, 8712 Säfa. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Rudolf, von Uster, in Gommiswald, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: in Killwangen]; Garbani Brunner, Sandra, von Uster und Vergeleto, in Gommiswald, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: in Killwangen]. Tagbuch Nr. 27389 vom 17.10.2001 (088277)

■ **BVC Beteiligungen & Venture Capital AG**, in Zürich, Halten von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 31.03.2000, S. 2164). Domizil neu: Hardurmstrasse 120, 8005 Zürich. Tagbuch Nr. 27390 vom 17.10.2001 (088278)

■ **COPYSTORE Benjamin Schafheitle**, in Dielsdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 108 vom 07.06.2001, S. 4269). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Borer, Christina, von Kleinlützel, in Dielsdorf, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 27391 vom 17.10.2001 (088279)

■ **Delura AG**, in Zürich, Personalverleih, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, S. 7415). Zweigniederlassung neu: Claus. Tagbuch Nr. 27392 vom 17.10.2001 (088280)

■ **Dr. Georges Régnault Unternehmensberatung**, in Zürich, Unternehmensberatung und Kaderektion, Einzelfirma (SHAB Nr. 218 vom 10.11.1998, S. 7666). Postadresse neu: Dr. Georges Régnault Unternehmensberatung, Postfach 3132, 8049 Zürich. Zweck neu: Unternehmensberatung und Abwicklung von Aufträgen mit dem Fokus Human Resources. Tagbuch Nr. 27393 vom 17.10.2001 (088281)

■ **Electrolux Holding AG**, in Zürich, Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2001, S. 4844). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barandun, Peter, von Prätz, in Prätz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sürle, Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Mörtenbach (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seps, Jana, in Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 27394 vom 17.10.2001 (088282)

■ **ENTRY GmbH**, bisher in Oberegstringen, Konzeptionierungen, Realisierungen und Betreuung von Internet-Projekten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 07.01.2000, S. 107). Statutenänderung: 5.10.2001. Sitz neu: Wangen-Brüttisellen. Domizil neu: Obere Wangenstrasse 14, 8306 Brüttisellen. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rutloff, Gabriele, deutsche Staatsangehörige, in Horgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heim, Christian, von Zürich und Neuendorf, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]; Klaus, Severin, von Zuzwil SG, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]; Kühne, Bruno, von Benken SG, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Oberegstringen, mit einer Stammeinlage von CHF 28'000.--]; Signer, Andreas, von Wallisellen, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit

Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].

Tagbuch Nr. 27395 vom 17.10.2001 (088283)

■ **Espe AG**, in Zürich, Handel mit medizinischen, zahnmedizinischen und zahntechnischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30.11.1999, S. 8110). Firma neu: **Espe SA en liquidation (Espe Ltd in liquidation)**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 04.10.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dietrich, Dr. Urs, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Alfons, von Knutwil und Utikon, in Utikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruno P. Mock, AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, in Zürich, Revisionsstelle; Glassen, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Pöcking (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mock, Bruno P., von Zürich und Herisau, in Küsnacht ZH, Liquidator, mit Einzelunterschrift; Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 27396 vom 17.10.2001 (088284)

■ **Faprop Automation AG**, in Wallisellen, Apparate und Betriebsmaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 29.08.2000, S. 5864). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ludwig, Adrian, von Kemental, in Zell ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 27397 vom 17.10.2001 (088285)

■ **First Patent AG**, in Zürich, Betrieb eines Patentberatungsunternehmens auf kommerziellem, finanziellen und juristischem Gebiet im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7159). Firma neu: **First Patent AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 03.10.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Revisio Partner AG, in Zolingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Arx, Paul, von Stüsslingen, in Egg, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Rectus AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 27398 vom 17.10.2001 (088286)

■ **Friedrich Activ Asset Management**, in Küsnacht ZH, Vermögensverwaltung, Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 14.08.1998, S. 5629). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7971) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 27399 vom 17.10.2001 (088287)

■ **Gebr. Cavallo GmbH**, in Langnau am Albis, Handel mit Gartenprodukten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2001, S. 1827). Domizil neu: Im Tobel, 8135 Langnau am Albis. Tagbuch Nr. 27400 vom 17.10.2001 (088288)

■ **Göth Informatik**, in Buchs ZH, Erbringen von Informatikdienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2001, S. 2972). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oekingen (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7935) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 27401 vom 17.10.2001 (088289)

■ **H+P Management AG**, in Zürich, Managementdienstleistungen für Unternehmen Dritter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7446). Statutenänderung: 24.09.2001, 16.10.2001. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Tagbuch Nr. 27402 vom 17.10.2001 (088290)

■ **Hottinger & Compagnie**, in Zürich, Betrieb einer Privatbank Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 24.10.2000, S. 7249). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Weckherlin, Oliver, von Küsnacht ZH, in Zollikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptstz. Tagbuch Nr. 27403 vom 17.10.2001 (088291)

■ Nachtrag des im SHAB Nr. 191 vom 03.10.2001, S. 7693, publizierten TB-Eintrags Nr. 25578 vom 27.09.2001. **HSBC Guayzeller Bank AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2001, S. 7693). Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 500.--]. Tagbuch Nr. 27404 vom 17.10.2001 (088292)

■ **Hydrostres AG**, in Pfäffikon, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Maschinen und Industrie-Ausrüstungen sowie von Maschinen und Apparaten auf dem Gebiet der Hochdruck-Hydraulik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.1999, S. 6422). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Meier, Hugo, von Eglisau, in Russikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Medzig, Georg, von Hittnau, in Hittnau, mit

Einzelunterschrift; Russ, Peter, von Zürich, in Pfäffikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Volk, Jürg, von Fehraltorf, in Fehraltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ludwig, Dr. Andreas, österreichischer Staatsangehöriger, in Mils im Tirol (Osterreich), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle; Meier, Roland, von Uster, in Hemishofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staubli, Alex, von Oberwil-Lieli, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flury, Peter, von Saas im Prättigau, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenny, Dr. Rico, von Säfa und Schwanden GL, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hensler, Bruno, von Einsiedeln, in Einsiedeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Pfleger, Erich, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Delley, Gilbert, von Delley, in Bulle, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Jacot-des-Combes, Claude, von Le Locle, in Hirwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kägi, Roland, von Wila, in Sirmach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pricewaterhouse-Coopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 27405 vom 17.10.2001 (088293)

■ **IGIMO AG**, in Zürich, An- und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Hypotheken und anderen Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09.10.2000, S. 6876). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Meili, Martin, von Embrach, in Gossau ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hennig, Roger, von Villnachern, in Wil SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 27406 vom 17.10.2001 (088294)

■ **Inter Scan Holding Ltd**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Durchführung von damit zusammenhängenden Geschäften sowie Durchführung von Finanzierungsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.1995, S. 4411). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Heiz, Dr. Rudolf, von Rüti GL, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiebecke, Martin, von Zürich und Senwald, in Freienbach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 27407 vom 17.10.2001 (088295)

■ **Internet Services Inc**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 07.04.1998, S. 2376). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eckert, Frank-Peter, von Fällanden, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich]. Tagbuch Nr. 27408 vom 17.10.2001 (088296)

■ **Ivo's Quartierladen GmbH**, in Zürich, Führen eines Quartierladens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7153). Statutenänderung: 5.10.2001. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kalinovic, Bojan, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ivanovic, Zoran, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Bülach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--]. Tagbuch Nr. 27409 vom 17.10.2001 (088297)

■ **Josef Muff AG**, in Zürich, Projektierung, Ausführung, Montage und Vertrieb von Rohrleitungen, Pipelines, Schlosserarbeiten, Kesseln und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.1996, S. 7312). Domizil neu: Quellenstrasse 29, 8005 Zürich. Tagbuch Nr. 27410 vom 17.10.2001 (088298)

■ **Kalorbau AG**, in Zürich, Planung und Ausführung von Sanitär- und Heizungsinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 22.06.2000, S. 4216). Domizil neu: Schaffhauserstrasse 560, 8052 Zürich. Tagbuch Nr. 27411 vom 17.10.2001 (088299)

■ **Klinik Pyramide am See AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 28.07.1999, S. 5138). Statutenänderung: 17.09.2001. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Tagbuch Nr. 27412 vom 17.10.2001 (088300)

■ **Kummler + Matter AG**, in Zürich, Montage von elektro-technischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2001, S. 5854). [Neue] Geschäftsstelle: Via Industria, 6814 Lamone-Cademino. [Neue] Geschäftsstelle: Strada Industriale, 6743 Bodio. Tagbuch Nr. 27413 vom 17.10.2001 (088301)

■ **Logis Suisse SA, Wohnbaugesellschaft gesamtschweizerischer Organisationen**, in Zürich, Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2001, S. 6623). Domizil neu: c/o Schweizerischer Verband für Wohnungswesen SWW, Bucheggstrasse 109, 8057 Zürich. Tagbuch Nr. 27414 vom 17.10.2001 (088302)

■ **Mercury Interactive (Switzerland) GmbH**, in Schlieren, Marketing von Softwaremitteln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2001, S. 2124). Domizil neu: Ifangstrasse 1, 8952 Schlieren. Tagbuch Nr. 27415 vom 17.10.2001 (088303)

■ **Mobag AG**, in Zürich, Generalunternehmer-Aufträge, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2001, S. 5035), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Mathys, Werner, von Willadingen, in Etingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ammann, Peter, von Oberriet SG, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niggli, Dr. Adrian, von Aarburg, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüönd, Margrit, von Rothenthurm, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dr. René-Pierre, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dürr, Prof. Dr. David, von Basel und Pratteln, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adler, Rudolf, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Aeschbacher, Jürg, von Eggwil, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Notter, Wilhelm, von Boswil, in Dürnten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Sutter, René, von Wintersingen, in Ewiland, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baron, Roland, von Wädenswil, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruno, Denis, von Wettingen, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; El Bakkioui, Ali, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haller, Werner, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Hans Peter, von Bönigen, in Mühlau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raimann, Albert, von Goldingen, in Buchs SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zolles, Christine, deutsche Staatsangehörige, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 27416 vom 17.10.2001 (088304)

■ **Motopirat GmbH**, in Hausen am Albis, Handel mit Motorrädern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 11.03.1999, S. 1610). Statutenänderung: 26.09.2001. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Loi, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orlandini, Marco, von Suhr, in Hausen am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]. Tagbuch Nr. 27417 vom 17.10.2001 (088305)

■ **MPDV Schweiz AG**, in Winterthur, Vertrieb von Komponenten für die Informationstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2000, S. 186). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Grant Thornton SA, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: 'Continental' Revisions- und Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 27418 vom 17.10.2001 (088306)

■ **MSE Consulting GmbH**, in Fällanden, Beratung von Unternehmen im Dienstleistungsbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2001, S. 924). Domizil neu: Bodenachstrasse 41, 8121 Benglen. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Knecht, Cornelia, von Regensdorf und Zürich, in Fällanden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guth-r-Seiler, Katrin, von Burgdorf und Frenkendorf, in Oberwicht-rach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Tagbuch Nr. 27419 vom 17.10.2001 (088307)

■ **NeXtweb GmbH**, in Zürich, Dienstleistungen im Gebiet der EDV, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 07.01.2000, S. 107). Statutenänderung: 7.09.2001. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wenzin, Michel, von Disentis/Mustér, in Schlatt ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadeli, Thomas, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--]. Tagbuch Nr. 27420 vom 17.10.2001 (088308)

■ **nexum strategy ag**, in Zürich, Multimedia Applikationen und Anwendungen für Online Dienste, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2001, S. 6448). Statutenänderung: 15.10.2001. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-- [bisher: CHF 250'000.--]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.--. Aktien neu: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Tagbuch Nr. 27421 vom 17.10.2001 (088309)

■ **NIAGARA**, in Zürich, Detail-Verkauf von Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2001, S. 7662). Domizil neu: Stüsshofstätt 17, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Steiner, Richard, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Steiner, Georg, von Wietrachy, Jeannine, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzel-

unterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wetten, Daniel, von Ilanz und Luven, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 27422 vom 17.10.2001 (088310)

■ **Nutzfahrzeuglektur Herrmann AG**, in Hirzel, Führung eines Autolackierbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16.09.1994, S. 5145). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Adifa AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Lachen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: HMR-Management & Treuhand AG, in Lachen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27423 vom 17.10.2001 (088311)

■ **Nycomed Amersham AG**, in Wädenswil, Vertrieb von pharmazeutischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8868). Statutenänderung: 4.10.2001. Firma neu: **Amersham Health AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Amersham Health Ltd.**) (**Amersham Health SA**). Zweck neu: Vertrieb von pharmazeutischen Produkten, Spezialitäten, insbesondere der Amersham Gruppe; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Garantien zugunsten von verbundenen Gesellschaften erstellen, Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arnold, Karl, von Bürglen UR, in Wädenswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wabel, Gerhard, von Rüderswil, in Ermatingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 27424 vom 17.10.2001 (088312)

■ **OLMeRO AG**, in Dietlikon, Erstellen von Internetplattformen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07.09.2001, S. 7094). Statutenänderung: 12.09.2001. Aktien neu: 20'797 Namensaktien zu CHF 10.-- [bisher: 20'797 Inhaberkonten zu CHF 10.--]. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenen Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichnete Adresse der Aktionäre. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mitterdorfer, Andreas, von Wiesendangen, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Domagan, Hans-Peter, von Vorderthal, in Frauenfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Meyrat, Marc Yvan, von Chur und Courtaury, in Peusberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wetstein, Arthur René, von Schlieren, in Oberuzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Behnen, Oliver Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schulte, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 27425 vom 17.10.2001 (088313)

■ **PPW Profilpresswerk GmbH**, bisher in Bergdietikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 159 vom 18.08.1999, S. 5646). Gründungsstatuten: 23.06.1997. Statutenänderung: 30.08.2001. Sitz neu: Dietlikon. Domizil neu: c/o Enderli Metallbau AG, Industriestrasse 23, 8305 Dietlikon. Zweck: Herstellung von Metallbauteilen, besonders Profilen, pressen von Profilen, Montage und Reparatur von Metallbauteilen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 100'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tanner, Heinrich, von Bühler, in Dietikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enderli, Ulrich, von Bassersdorf, in Kloten, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Enderli Metallbau AG, in Dietikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.-- [bisher: Enderli Metallbau AG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von CHF 90'000.--].

Tagebuch Nr. 27426 vom 17.10.2001 (088314)

■ **Pro Event, Rolf Menzi**, in Dietikon, Organisation, Durchführung und Veranstaltung von Anlässen aller Art, Einzel-firma (SHAB Nr. 73 vom 16.04.1996, S. 2136). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wetztingen (SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7958) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 27427 vom 17.10.2001 (088315)

■ **SairGroup**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Veräußern von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, S. 7736). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mühlmann, Lukas, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27428 vom 17.10.2001 (088316)

■ **SBB Software AG**, in Dübendorf, Beratung in EDV, Herstellung von EDV-Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27.07.2001, S. 5808). Statutenänderung: 5.10.2001. Firma neu: **UC4 Software AG**.

Tagebuch Nr. 27429 vom 17.10.2001 (088317)

■ **SC Academy AG**, in Zürich, Betrieb eines Beratungsunternehmens im Bereich von Projekt- und Qualitätsmanagement, Personalfragen und Ausbildung, Aktiengesellschaft (SHAB

Nr. 196 vom 10.10.2001, S. 7904). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geu, Max, von Freienbach, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27430 vom 17.10.2001 (088318)

■ **Schenk & Caramia AG**, in Wettswil am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 31.05.2000, S. 3705). Statutenänderung: 19.09.2001. Zweck neu: Montage, Installation, Handel, Import und Export von elektrischen und elektronischen Anlagen sowie von übrigen Handelsgütern; kann im Rahmen dieses Zwecks Dienstleistungen erbringen und Vertretungen übernehmen, Immobilien erwerben, belasten, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen und solche Unternehmen finanzieren. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahme Aktiven und Passiven der Firma 'Jakob Schenk, elektrische Anlagen', in Wettswil, gemäss Bilanz per 1.1.1976 zum Preise von CHF 25 970.15, von dem CHF 24 500.-- auf das Grundkapital angerechnet wurden.], Mitteilungen neu: Falls die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Denzler, Dr. Hans Rudolf, von Zürich, in Birmensdorf ZH, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann, Hans, von Etüswil und Luzern, in Wettswil am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 27431 vom 17.10.2001 (088319)

■ **SG Rüeegg Bank AG**, in Zürich, Durchführung von Bank- und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3607). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lassalle, Henri, französischer Staatsangehöriger, in Strasbourg (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gutzwiller, Jean-Louis, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: Stellvertretender Direktor]; Pescia, Claudio, von Comano, in Wettswil am Albis, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: Stellvertretender Direktor]; Wigert, Bernadette, von Rickenbach TG, in Zuzikon, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

Tagebuch Nr. 27432 vom 17.10.2001 (088320)

■ **Signal AG**, in Wallisellen, Projektierung und Herstellung von und Handel mit Signalisierungs- und Sicherungsanlagen aller Art für den Strassenverkehr, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 235 vom 01.12.2000, S. 8197). mit Hauptsitz in: Biel. Hauptsitz neu: Büren an der Aare [bisher: Sitz: Biel]. Statuten Hauptstz neu: Statuten geändert am 10.09.2001.

Tagebuch Nr. 27433 vom 17.10.2001 (088321)

■ **TOBAS GmbH**, bisher in Freienstein-Teufen, Marktingeleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 19.07.1999, S. 4896). Statutenänderung: 28.09.2001. Sitz neu: Kloten. Domizil neu: Oberfeldstrasse 12d, 8302 Kloten.

Tagebuch Nr. 27434 vom 17.10.2001 (088322)

■ **UNION SCHWEIZERISCHER KEHLKOPFLOSEN-VEREINIGUNGEN**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 57 vom 23.03.1999, S. 1883). Domizil neu: Sietbacherrain 2, 8051 Zürich.

Tagebuch Nr. 27435 vom 17.10.2001 (088323)

■ **Verein der Veranstalter von Reisen in die Türkei e.V. VTR**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 106 vom 04.06.1996, S. 3256). Domizil neu: c/o Badak Reisen, Militärstrasse 76, 8004 Zürich.

Tagebuch Nr. 27436 vom 17.10.2001 (088324)

■ **Veto Revisions & Verwaltungs GmbH**, bisher in Olten, Verwaltung und Revision von Gesellschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 08.04.1998, S. 2413). Gründungsstatuten: 23.03.1998. Statutenänderung: 31.05.2001. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Kiefenweg 18, 8057 Zürich. Zweck: Verwaltung und Revision von Gesellschaften und aller damit direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte, kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Umwandlung: Ist auf dem Wege der Umwandlung aus der 'Veto Revisions & Verwaltungs AG', in Olten, hervorgegangen. Übernimmt gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.1997 Aktiven von CHF 49'474.40 und Passiven von CHF 12'811.90 im Sinne der Art. 824 ff OR. Das Aktienkapital von CHF 50'000.-- wird in Stammkapital umgewandelt [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Peter, von Densbüren, in Rickenbach SO, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-- [wie bisher]; Senn, Robin, von Densbüren, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Rickenbach SO].

Tagebuch Nr. 27437 vom 17.10.2001 (088325)

■ **VOLCAFE Switzerland Ltd**, in Winterthur, Import-, Export-, Transithandels- und Kommissionsgeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2001, S. 2833). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lühmann, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 27438 vom 17.10.2001 (088326)

■ **Walter Späth Energiespartechnik Beratung & Planung**, in Stäfa, Planung von und Beratung bei speziellen Isolationen an Fenstern und Türen zur Wärmedämmung sowie Energiespartechniken für Fassaden und Dach, Einzel-firma (SHAB Nr. 134 vom 15.07.1998, S. 4910). Firma neu: **Walter Späth, AR-herbal Naturprodukte**. Zweck neu: Handel mit und Vertrieb von AR-herbal Naturprodukten zur Bekämpfung rheumatischer Entzündungen; allgemeine Körperpflege auf ayurvedischer Basis. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Späth, Angela, von Uster, in Stäfa, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 27439 vom 17.10.2001 (088327)

■ **WM Capital Management AG**, in Zürich, Kauf und Verkauf von Wertschriften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 04.02.2000, S. 780). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Näpflin, Daniel, von Zürich und Emmetten, in Benken, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frick, Peter, von Zürich und Masiwand, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Oliva, Simone, von Mogelsberg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 27440 vom 17.10.2001 (088328)

■ **WSA Objekt AG**, in Dietlikon, Handel mit und Vertrieb von Bürosystemen, Einrichtungsgegenständen sowie deren Montage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 15.12.2000, S. 8549). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Roland, von Quarten, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Deloitte & Touche Expertia AG, in Zürich].

Tagebuch Nr. 27441 vom 17.10.2001 (088329)

■ **WÜRGLER TECHNIK AG**, in Affoltern am Albis, Handel sowie Import und Reparatur von Verbrennungsmotoren für alle Verwendungszwecke, Elektro-Aggregaten und anderen Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2001, S. 1893). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hoek, Dr. Klaus, von Basel, in Pfeffingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gössi, Martin, von Küsnacht am Rigi und Zürich, in Birmensdorf ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hürimann, René, von Krummenau, in Affoltern am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Gasser, Paul, von Belp, in Ansdolingen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 27442 vom 17.10.2001 (088330)

■ **Zeowest AG**, in Uetikon am See, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001, S. 6816). Statutenänderung: 26.09.2001. Domizil neu: c/o UBV Uetikon Betriebs- und Verwaltungs AG, Seestrasse 107, 8707 Uetikon am See. Zweck neu: Hauptsächlich Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art; kann zu Gunsten von verbundenen Gesellschaften Darlehen gewähren, Garantien stellen, Devisen- und Finanzierungsgeschäfte tätigen sowie Obligationsanleihen und Darlehen aufnehmen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggenberger, Hans, von Grabs, in Stäfa, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Männedorf].

Tagebuch Nr. 27443 vom 17.10.2001 (088331)

## Lösungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Carla Stach Partnerwahl-Beratungen**, in Zürich, Partnerwahlberatungen, Einzel-firma (SHAB Nr. 144 vom 29.07.1998, S. 5241). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 27444 vom 17.10.2001 (088332)

■ **Colibri, R. Vogel**, in Küsnacht ZH, Ausführung von Sachtransporten sowie Reinigungen aller Art, Einzel-firma (SHAB Nr. 103 vom 31.05.1989, S. 2242). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 27445 vom 17.10.2001 (088333)

■ **Concertissimo Bruno Franzen**, in Zürich, Handel mit Bild- und Tonträgern mit klassischer Musik, Einzel-firma (SHAB Nr. 60 vom 27.03.1998, S. 2113). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 27446 vom 17.10.2001 (088334)

■ **Euroglobe AG in Liquidation**, in Wädenswil, Management- und Business-Center, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2001, S. 5349). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 27447 vom 17.10.2001 (088335)

■ **FIA Services, Bureau Y. M. Thakkar**, in Zürich, Versicherungsberatung, Einzel-firma (SHAB Nr. 217 vom 07.11.1990, S. 4428). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 27448 vom 17.10.2001 (088336)

■ **General Parking, Société Anonyme des Parkings Autos**, in Dietlikon, Projektierung, Unterhalt von Parkgaragen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 138 vom 18.07.2000, S. 4894), mit Hauptsitz in: Genf. Bemerkungen zum Hauptsitz neu: Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Zschokke Immobilien SA', in Genf. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird in der sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 27449 vom 17.10.2001 (088337)

■ **Huguenin, Gattiker AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 30.06.2000, S. 4425). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 27450 vom 17.10.2001 (088338)

■ **IBU Baugenossenschaft Uster in Liquidation**, in Uster, Genossenschaft (SHAB Nr. 207 vom 24.10.1996, S. 6489). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 27451 vom 17.10.2001 (088339)

■ **Marmar Scuba Sturzenegger**, in Uitikon, Verkauf und Handel mit Tauchsportartikeln und Zubehör, Einzel-firma (SHAB Nr. 42 vom 29.07.1996, S. 1181). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 27452 vom 17.10.2001 (088340)

■ **MEDIA/CONSULTING K.H. Müller**, in Zollikon, Management-Beratung von Unternehmen, Einzel-firma (SHAB Nr. 128 vom 06.07.1999, S. 4561). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 27453 vom 17.10.2001 (088341)

■ **Mikrocomputer- & Prozess-Technik, Daniel Hackspiel**, in Zürich, Entwicklung von Hard- und Software auf dem Gebiet der Mikrocomputer- und Prozess-Technik, Einzel-firma (SHAB Nr. 197 vom 25.08.1988, S. 3508). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 27454 vom 17.10.2001 (088342)

■ **MSE Sturzenegger**, in Urdorf, Schulung und Hilfestellung (Support) an EDV-Geräten, Einzel-firma (SHAB Nr. 185 vom 23.09.1994, S. 5288). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 27455 vom 17.10.2001 (088343)

■ **MWF Maschinen- & Werkzeug-Feinbau D. Trenner**, in Egg, Einzel-firma (SHAB Nr. 175 vom 10.09.1990, S. 3626). Über den Inhaber dieser Einzel-firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 28.06.2001 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 27456 vom 17.10.2001 (088344)

■ **RCP, Sailer**, in Winterthur, Herstellung und Vertrieb von Softwareprodukten, Einzel-firma (SHAB Nr. 209 vom 26.10.1990, S. 4263). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 27457 vom 17.10.2001 (088345)

■ **TSC Trade Service Consulting, A. Riva**, in Zürich, Agentur in, Vermittlung von und Handel mit Waren verschiedener Art sowie Ausführung von Dienstleistungen verschiedener Art, Einzel-firma (SHAB Nr. 298 vom 22.12.1986, S. 4883). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 27458 vom 17.10.2001 (088346)

## Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CC

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Jos. Stocker Hoch- und Tiefbau Zürich AG, Buchs
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Jos. Stocker Hoch- und Tiefbau AG, Hausen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 22.06.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 25.12.2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Jos. Stocker Hoch- und Tiefbau AG, Obere Holzgasse 9, 5212 Hausen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 2000 der Jos. Stocker Hoch- und Tiefbau Zürich AG, mit Sitz in Buchs ZH, gehen nach Massgabe von Art. 748 OR per 01. Januar 2001 auf die Jos. Stocker-Hoch- und Tiefbau AG, mit Sitz in Hausen AG, über. Infolge Fusion ist die Jos. Stocker Hoch- und Tiefbau Zürich AG aufgelöst. Schulden der aufgelösten Gesellschaft werden bei Fälligkeit von der Jos. Stocker Hoch- und Tiefbau AG beglichen. Ohne Forderungsanmeldung innert dieser Frist, wird der Verzicht auf Sicherstellung angenommen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 OR bereits nach Ablauf von 3 Monaten seit dem dritten Schuldeneruf möglich ist.

Notariatsbüro Klöti  
5201 Brugg

(088347)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Gepäcksystem Kloten AG, Kloten
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Swisport Zürich AG, Zürich
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 26.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23.11.2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Swisport Zürich AG, Herr Adrian Melliger, Postfach, 8058 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Der Verwaltungsrat der Swisport Zürich AG, Zürich, hat am 25.09.2001 beschlossen, die Aktiven und Passiven der Gepäcksystem Kloten AG, Kloten, durch Fusion mit Rückwirkung per 01.07.2001 zu übernehmen. Die a.o. Generalversammlung der Gepäcksystem Kloten AG vom 26.09.2001 hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 25.09.2001 mit Fusionsbilanz per 30.06.2001 genehmigt. Durch diese Fusion ist die Gepäcksystem Kloten AG ohne Liquidation aufgelöst.

Homburger Rechtsanwälte  
8035 Zürich

(088348)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** DPE Consulting AG, Zürich
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Unilog Integrata AG Unternehmensberatung, Wettingen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 17.06.1993
- Anmeldefrist für Forderungen:** 30.11.2001
- Anmeldestelle für Forderungen:** Unilog Integrata AG Unternehmensberatung, Mythenstrasse 4, 5430 Wettingen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 31. Dezember 1992. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die Unilog Integrata AG Unternehmensberatung, Wettingen, über. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Dr. iur. Peter R. Walti, Unternehmensberatung  
8008 Zürich

(088349)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** STG Asset Management, Basel-Stadt
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zug

- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 27.09.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 26.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Alfred Cudré-Mauroux, c/o STG Schweizerische Treuhandgesellschaft, Lange Gasse 15, 4002 Basel
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.
- STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich  
(088350)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** STG Holding AG, Basel-Stadt
  - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zug
  - Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 27.09.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 26.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Alfred Cudré-Mauroux, c/o STG Schweizerische Treuhandgesellschaft, Lange Gasse 15, 4002 Basel
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.
- STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich  
(088351)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Beat Müller Sägewerkstechnik AG, Ledl, Feutersoey, Gemeinde Gsteig BE
  - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** H. Müller AG Sägerei, Hobelwerk, Holzhandlung, Saanen
  - Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 27.09.1999
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 22.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** H. Müller AG, Rübeldorf, 3792 Saanen
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Die Beat Müller Sägewerkstechnik AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind durch Universalzession auf die H. Müller AG Saanen übergegangen. Die Fusion ist rückwirkend auf den 31. März 1999 erfolgt.
- Urs von Grüningen, Notar  
3780 Gstaad  
(088352)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** SeCom (Switzerland), Wädenswil
  - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Excom AG, Wädenswil
  - Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 29.06.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 22.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Eugster Treuhand AG, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 31. Dezember 2000. Aktiven und Passiven gehen durch Universalzession auf die Excom AG über. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.
- Eugster Treuhand AG  
8600 Dübendorf  
(088353)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** Nina Ricci Corporation SA, Coire
- Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Lesim SA, Fribourg
- Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 29.09.2001
- Echéance de préavis des créances:** 22.11.2001
- Adresse pour la déclaration des créances:** Lesim SA, Rue St-Pierre 4, 1701 Fribourg
- Hinweis:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

- Remarques:** Les actifs et les passifs de Nina Ricci Corporation SA à Coire, ont été repris valeur 31 décembre 2000 par voie de succession universelle, par Lesim SA à Fribourg.
- Maître Michel Torche  
1701 Fribourg  
(088354)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** DENIPRO AG, Weinfelden
  - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** DENIPRO Holding AG (neu: DENIPRO AG), Weinfelden
  - Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 27.09.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 22.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** DENIPRO Holding AG (neu: DENIPRO AG), Tannenwiesenstrasse 5, 8570 Weinfelden
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Die DENIPRO Holding AG (neu: DENIPRO AG) übernimmt die Aktiven und Passiven der DENIPRO AG, Weinfelden, durch Fusion mit Rückwirkung auf den 1. April 2001. Die ausserordentliche Generalversammlung der DENIPRO AG hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 27. September 2001 mit Fusionsbilanz per 31. März 2001 genehmigt. Durch diese Fusion ist die DENIPRO AG ohne Liquidation aufgelöst.
- Homburger Rechtsanwälte  
8035 Zürich  
(088355)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** AUTEUIL MANOTEL S.A., Genève
  - Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** S.I. RUE DE LAUSANNE 33, Genève
  - Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
  - Date de la décision:** 10.07.1998
  - Echéance de préavis des créances:** 22.11.2001
  - Adresse pour la déclaration des créances:** AUTEUIL MANOTEL S.A., c/o Manotel S.A., rue de Lausanne 43, 1201 Genève
  - Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  - Remarques:** L'actif et le passif de la société AUTEUIL-MANOTEL S.A. sont repris par la S.I. RUE DE LAUSANNE 33 conformément au contrat de fusion du 30 juin 1998 basé sur le bilan au 31 décembre 1997. La société AUTEUIL-MANOTEL S.A. est dissoute. La raison sociale de la S.I. RUE DE LAUSANNE 33 devient AUTEUIL-MANOTEL S.A. par une assemblée générale extraordinaire du même jour. La société reprenante attire expressément l'attention des créanciers éventuels sur la possibilité de la confusion de biens des deux sociétés après l'expiration d'un délai de trois mois à compter du troisième appel aux créanciers conformément à l'art. 748 chiffre 6 CO en relation avec l'art. 745 CO. Un réviser particulièrement qualifié a d'ores et déjà constaté que toutes les dettes sont éteintes après trois années écoulées depuis la fusion.
- Manotel Holding S.A.  
1201 Genève  
(088356)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** IPT Weinfelden AG, Weinfelden
  - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** DENIPRO Holding AG (neu: DENIPRO AG), Weinfelden
  - Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 27.09.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 22.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** DENIPRO Holding AG (neu: DENIPRO AG), Tannenwiesenstrasse 5, 8570 Weinfelden
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Die DENIPRO Holding AG (neu: DENIPRO AG) übernimmt die Aktiven und Passiven der IPT Weinfelden AG, Weinfelden, durch Fusion mit Rückwirkung auf den 1. April 2001. Die ausserordentliche Generalversammlung der IPT Weinfelden AG hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 27. September 2001 mit Fusionsbilanz per 31. März 2001 genehmigt. Durch diese Fusion ist die IPT Weinfelden AG ohne Liquidation aufgelöst.
- Homburger Rechtsanwälte  
8035 Zürich  
(088357)

#### Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Almoda AG, Zürich
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Hardtum Immobilien AG, Zürich
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 21.11.2001

- Anmeldestelle für Forderungen:** Hardtum Immobilien AG, Schanzengasse 14, 8001 Zürich
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Die Almoda AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Weg der Universalzession auf die Hardtum Immobilien AG übergegangen. Bezüglich Gläubiger, die innert vorgenannter Frist kein Begehren stellen, wird angenommen, dass sie mit dem Schuldnerwechsel einverstanden sind. Die Vereinigung der Vermögen erfolgt gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.
- Hardtum Immobilien AG  
8001 Zürich  
(088358)

#### Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Schreinerei Kreuzer AG, Visp
  - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Zurbriggen AG, Schreinerei und Fensterbau, Visp
  - Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 19.05.1999
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 21.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Zurbriggen und Kreuzer AG, Verwaltungsrat, Kleegärtenstrasse, 3930 Visp
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Jodok Wyer, Rechtsanwalt und Notar  
3930 Visp  
(088359)

### Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** NCM Trading Investment & Financing SA, Genève
  - Décision d'annulation par:** l'assemblée générale extraordinaire
  - Date de la décision:** 09.10.2001
  - Echéance de préavis des créances:** 30.11.2001
  - Adresse pour la déclaration des créances:** Me Suzanne Wolfe Martin, avocate, 15, rue du Cendrier, 1201 Genève
  - Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Pictet Marc et Emmanuelle Eardley-Mossaz  
1204 Genève  
(088360)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Verbewa AG in Liquidation, Winterthur
  - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 03.08.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 30.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Peter Tribelhorn-Minder, Ebnetstrasse 4, 8413 Neftenbach
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Peter Tribelhorn-Minder  
8413 Neftenbach  
(088361)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** BüroMaxx AG in Liquidation, Einsiedeln
  - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 05.09.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** 23.11.2001
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Kurt Helmut Widmayer, Liquidator, Dolderstrasse 62, 8032 Zürich
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen:** Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.
- Kurt Helmut Widmayer  
8032 Zürich  
(088362)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Kuttruff Engineering AG in Liquidation, Tobel
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 07.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23.11.2001

5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Roland Kuttruff, Liquidator, Obstgartenstrasse 2, 9555 Tobel  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
KUTTRUFF Engineering AG  
9555 Tobel  
(088365)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* DEVKG SA en liquidation, Genève  
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 10.10.2001  
4. *Echéance de préavis des créances:* 23.11.2001  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Robert Equey, Liquidateur, rue Ferdinand-Hodler 15, 1207 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Ducet & Fontanet, Notaires  
1205 Genève  
(088364)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Aare AG, Fabrik für modische Knöpfe und Accessoires in Liquidation, Aarau  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 04.10.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Aare AG, Fabrik für modische Knöpfe und Accessoires, c/o Paul Gruber & Partner Treuhand AG, Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Paul Gubler & Partner Treuhand AG  
5001 Aarau  
(088365)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Rheininvest AG in Liquidation, Zurzach  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 16.10.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Beat Heuberger, Liquidator, Fliedweg 15, 5330 Zurzach  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Beat Heuberger  
5330 Zurzach  
(088366)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* Lasmet Holding SA en liquidation, Lausanne  
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 15.10.2001  
4. *Echéance de préavis des créances:* 22.11.2001  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Cofidinter SA, liquidateur, avenue d'Ouchy 14, 1006 Lausanne  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Les créanciers sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Patrick de Preux & Laurent Besso  
1002 Lausanne  
(088367)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* LCC Logics Computer's Consultants SA en liquidation, Lausanne  
2. *Décision d'annulation par:* Le président du tribunal de district de Lausanne  
3. *Date de la décision:* 12.02.1998  
4. *Echéance de préavis des créances:* 01.01.2002  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Serge Rochat, liquidateur, c/o LCC Logics Computer's Consultants SA en liq., Av. de Rumine 50, 1005 Lausanne  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
S. Rochat, c/o LCC Logics Computer's Con. SA  
1005 Lausanne  
(088368)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* E.I.C. Holding AG (E.I.C. Holding SA), Zugo  
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale  
3. *Data della decisione:* 08.10.2001  
4. *Termine per annunciare i crediti:* 22.11.2001  
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Martin Gloor c/o Mutara Treuhand, Chamerstrasse 14, 6300 Zug  
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Martin Gloor c/o Mutara Treuhand  
6300 Zug  
(088369)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* PETER JORDAN AG in Liquidation, Zug  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 22.08.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 22.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans R. Helfer, Liquidator, Schönegg 35, 6300 Zug  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Peter Jordan AG  
6300 Zug  
(088370)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* H & S Bauberatungen AG in Liquidation, Zürich  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 21.09.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 30.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Herzog, Liquidator, In der Schwerzi 3, 8135 Langnau a.A.  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
RIS Partner Treuhand AG  
8008 Zürich  
(088371)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Batrec Technology AG in Liquidation, Freienbach  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 27.09.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 30.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Darius Weber, Liquidator, Lindenstrasse 3, 4153 Reinach BL  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
RIS Partner Treuhand AG  
8008 Zürich  
(088372)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Thommen Haustechnik AG in Liquidation, Gelterkinden  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 12.10.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 22.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Schneberger Treuhand AG, Postfach 99, 4441 Thümen  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Schneberger Treuhand AG  
4441 Thümen  
(088373)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Presto AG in Liquidation, Bern  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 16.05.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 22.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr M. Vauclair, Liquidator, c/o UBS AG, Talstrasse 59, Postfach, 8098 Zürich

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
PricewaterhouseCoopers AG  
4002 Basel  
(088374)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Tschöbi's Squash Fit AG in Liquidation, Seuzach  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 04.09.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 20.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Frau Sylvia Drechsel, Waldegstrasse 28, 8405 Winterthur  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Coordinator Control GmbH  
8307 Effretikon  
(088375)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Natur-Nahrung NN in Liquidation, Zug  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 10.10.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 22.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Custodia Treuhand AG, Herrn Franz X. Camenzind, Industriestrasse 31, 6302 Zug  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.  
Peter Georg Studer, Anwaltskanzlei und Notariat  
6301 Zug  
(088376)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Nina Hohendorf AG, Luzern  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 12.10.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 21.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* RCI Unternehmensberatung AG, Landenbergstrasse 35, 6002 Luzern  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Es ist eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.  
RCI Unternehmensberatung AG  
6002 Luzern  
(088377)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* MOL Music Online SA, en liquidation, Genève (précédemment à Satigny)  
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 05.10.2001  
4. *Echéance de préavis des créances:* 15.11.2001  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Me Robert P. Briner, avocat, cours des Bastions 5, 1205 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Etude de Mes Poncelet & Buhler, Notaires  
1211 Genève  
(088378)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* DHF Holding AG in Liq., Baar  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 11.10.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 31.12.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Alfred C. Lüthi, Liquidator, Auf der Bischoffhöhe 70, 4125 Riehen

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Erhart & Partner  
4123 Allschwil  
(088379)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Immobiliengesellschaft Zentra AG in Liq., Bern  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 29.11.1995  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 21.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Immobiliengesellschaft Zentra AG in Liq., z.H. Herren Ernst Jäggi und Beat Hunziker, p.A. Dialog Treuhand AG, Ahornweg 2, 3012 Bern  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
Dialog Treuhand AG  
3012 Bern  
(088380)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* I.T.A.P. Pictures GmbH in Liq. (I.T.A.P. Pictures Ltd liab. Co. in Liq), Riehen  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 22.03.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Aldeba Treuhand + Revision AG, Steinenring 46, 4051 Basel  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Waldmann Faesch & Partner  
4001 Basel  
(088381)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* Restaurant Forellensee GmbH in Liquidation, Lenk  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 16.10.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.11.2001  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Brigitte Maria Rüttemann-Pfister, Buggeli, 3775 Lenk  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.  
Peter Manfred Schläppi, Notar und Fürsprecher  
3775 Lenk  
(088382)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* Meh1 SA en liquidation, Neuchâtel  
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée  
3. *Date de la décision:* 12.09.2001  
4. *Echéance de préavis des créances:* 25.11.2001  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Me Marc-André Nardin, avocat et notaire, Av. Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Etude Marc-André Nardin  
2301 La Chaux-de-Fonds  
(088383)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* Advanced Concept Links Sàrl en liquidation, Lausanne  
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire des associés  
3. *Date de la décision:* 28.09.2001

4. *Echbanche de préavis des créances: 23.11.2001*  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaire Fidu-gère SA, M. Bernard Maget, Avenue de la Chablrière 4, 1004 Lausanne  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 Christophe Fischer, Georges Mettrau, Notaires  
 1002 Lausanne  
 (088384)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sarl dissoute: Bee Gee Sarl en liquidation, Leysin*  
 2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 03.10.2001  
 4. *Echbanche de préavis des créances: 31.01.2002*  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* M. Stéphane Andrey, Liquidateur, c/o Etude du notaire Charles-Pascal Ghiringhelli, Rue de la Gare 7, 1860 Aigle  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 Ghiringhelli Charles-Pascal, Notaire  
 1860 Aigle  
 (088385)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: EKT Business GmbH in Liquidation, Zuchwil*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Verfügung des Handelsregisteramtes Wasseramt SO  
 3. *Datum des Beschlusses:* 25.08.1999  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen: 30.11.2001*  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Markus Thommen, Fansrütistrasse 15, 3550 Langnau im Emmental  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Notariat Fankhauser  
 3360 Herzogenbuchsee  
 (088386)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: web vision GmbH in Liquidation, Uster*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschaf-terversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 27.09.2001  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen: 07.12.2001*  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Sascha Hagmann, Liquidator, Dammbodenstrasse 1, 8604 Volketswil  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Sascha Hagmann  
 8604 Volketswil  
 (088387)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Eryx Consulting GmbH in Liquidation, Zürich*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschaf-terversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 08.10.2001  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen: 30.11.2001*  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Eryx Consulting GmbH in Liquidation, Frau Evelyne Roth, Seebacherstrasse 66, 8052 Zürich  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Eryx Consulting GmbH in Liquidation  
 8052 Zürich  
 (088388)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sarl dissoute: NIKOTA S.à r.l. en liquidation, Vevey*  
 2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale des associés  
 3. *Date de la décision:* 10.07.2001  
 4. *Echbanche de préavis des créances: 21.11.2001*  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* NIKOTA S.à r.l. en liquidation, p.a. SOCIETE DE CONTROLE FIDUCIAIRE S.A., avenue de la Gare 16, 1800 Vevey  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 (088393)

7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
 SOCIETE DE CONTROLE FIDUCIAIRE S.A.  
 1800 Vevey  
 (088389)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sarl dissoute: COLLYNE S.à r.l. en liquidation, Vevey*  
 2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale des associés  
 3. *Date de la décision:* 10.07.2001  
 4. *Echbanche de préavis des créances: 21.11.2001*  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* COLLYNE S.à r.l. en liquidation, p.a. SOCIETE DE CONTROLE FIDUCIAIRE S.A., avenue de la Gare 16, 1800 Vevey  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
 SOCIETE DE CONTROLE FIDUCIAIRE S.A.  
 1800 Vevey  
 (088390)

## Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation  
 Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgestiftung Reform Beizen + Lacke AG in Liquidation, Baden*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stiftungsrat, Verfügung Aufsichtsbehörde Kt. AG  
 3. *Datum des Beschlusses:* 14.09.2001  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen: 14.12.2001*  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Personalfürsorgestiftung Reform Beizen + Lacke AG in Liquidation, c/o Bräm + Schuler AG, Postfach, 5430 Wettingen 3  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 7. *Bemerkungen:* Die Liquidatoren machen darauf aufmerksam, dass die Liquidation gemäss OR 745 Abs. 3 durchgeführt wird. Der vom Stiftungsrat beschlossene Verteilplan liegt innerhalb der festgelegten Frist bei der Liquidatorin zur Einsichtnahme auf. Allfällige Einsprachen sind ebenfalls an diese zu richten.  
 Bräm + Schuler AG  
 5430 Wettingen 3  
 (088391)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la fondation dissoute: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Usine C. Chapatte SA, Les Breuleux*  
 2. *Décision d'annulation par:* Autorité de surveillance des fondations  
 3. *Date de la décision:* 05.11.1997  
 4. *Echbanche de préavis des créances: 26.11.2001*  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* M. Nicolas Froidevaux, Liquidateur, Chemin de St-Nicolas 26, 2350 Saignelégier  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la fondation dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 M. Nicolas Froidevaux  
 2350 Saignelégier  
 (088392)

## Liquidations-Schuldenruf einer Kollektivgesellschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société en nom collectif  
 Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società in nome collettivo

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Kollektivgesellschaft: Salvadori & Co., Pratteln*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschaf-terversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 14.09.2001  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen: 30.11.2001*  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Santschi & Partner Treuhand AG, Pfingststrasse 19, 4153 Reinach  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Kollektivgesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Santschi & Partner Treuhand AG  
 4153 Reinach  
 (088393)

## Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Reduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
 Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Jacky Maeder AG für internationale Transporte, Basel*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 7'000'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 2'000'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 17.10.2001  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen: 25.12.2001*  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Hans M. Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel  
 8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*  
 9. *Bemerkungen:* Die ordentliche Generalversammlung der Gesellschaft hat beschlossen, das bisherige Aktienkapital der Gesellschaft von CHF 7'000'000, eingeteilt in 7'000 Namenaktien zu nominell CHF 1'000.- um CHF 5'000'000 herabzusetzen, und zwar durch Rückzahlung von CHF 5'000'000.- an die Aktionäre und Vernichtung der entsprechenden 5'000 Namenaktien zu nominell CHF 1'000.- Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR bestätigt, dass nach Beurteilung des Revisors die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 Dr. Hans M. Aichele, Advokat und Notariat  
 4051 Basel  
 (088394)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: A & A Early Bird AG, Zug*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 42'000'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 22'500'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 11.10.2001  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen: 24.12.2001*  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Frau Cornelia Avenell, Acton Treuhand AG, Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug  
 8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*  
 9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes je Inhaberaktie von bisher CHF 56.00 um CHF 26.00 auf neu CHF 30.00 unter Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Rückzahlung an die Aktionäre nach Wahl des Verwaltungsrates mittels Barabgeltung oder einer Kombination von Barabgeltung mit Übereignung von Effekten aus dem Portefeuille der Gesellschaft. Mit Revisionsbericht der KPMG Fides Peat vom 11. Oktober 2001 wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind. Die Kapitalherabsetzung steht unter der aufschiebenden Bedingung, dass die ebenfalls am 11. Oktober 2001 beschlossene deklarative Kapitalherabsetzung ins Handelsregister des Kantons Zug vorgängig eingetragen wurde.  
 KnellerMayer Partners, Rechtsanwälte  
 8702 Zollikon  
 (088395)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: SWAROPART AG, Zug*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 15'000'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 150'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 17.10.2001  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen: 25.12.2001*  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Stephan Hürlimann, Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 11, 8001 Zürich  
 8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*  
 9. *Bemerkungen:* Die Reduktion erfolgt durch Herabsetzung des Nominalwertes von 15'000 Namenaktien von CHF 1'000.- auf CHF 10.- je Aktie. Gemäss Revisionsbericht der PRV Provides Treuhandgesellschaft, Oberdorfstrasse 11-13, 6342 Baar, vom 09.10.2001, wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
 8022 Zürich  
 (088396)

## Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung an die Gläubiger

Transfert du siège social à l'étranger et appel aux créanciers  
 Trasferimento di sede all'estero e diffida ai creditori  
 Art. 163 f. IPRG - Art. 163 s. LDIP - Art. 163 s. LDIP

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) de la société: Aremo S.à r.l., Las Palmas (Gran Canaria, Espagne)*  
 2. *Statut juridique de la société:* Société à responsabilité limitée  
 3. *Siège de la société jusqu'à présent:* Las Palmas (Gran Canaria, Espagne)  
 4. *Nouveau siège de la société:* Corseaux  
 5. *Décision de transfert du siège par:* l'assemblée des associés  
 6. *Date de la décision:* 06.09.2001  
 7. *Echbanche de préavis des créances: 23.11.2001*  
 8. *Adresse pour la déclaration des créances:* Aremo S.à r.l., chemin du Bourdon 2, 1802 Corseaux  
 9. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 Crottaz Philippe, Notaire  
 1800 Vevey 2  
 (088397)

## Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus

Titoli smarriti

## Aufruf

Sommatton

Diffida

Art. 983 und 984 OR  
 Art. 983 et 984 CO  
 Art. 983 e 984 CO

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief*  
 2. *Lautend auf:* Aargauische Kantonalkasse, Baden  
 3. *Lastend auf:* GB Wettingen Nr. 3291 im I. Rang, Plan 46, Parzelle 4201, Maximalzinsfuß 6%  
 4. *Nr. des Titels:* -  
 5. *Saldo/Wert:* CHF 48'000.-  
 6. *Ausgestellt am:* 03.11.1934  
 7. *Auskündungsfrist:* 22.10.2002  
 8. *Bemerkungen:* SU.2001.51561  
 Bezirksgericht Baden  
 5400 Baden  
 (088398)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namen-Schuldbrief*  
 2. *Lautend auf:* Grunder Bendicht  
 3. *Lastend auf:* als Gesampfundrecht je im 8. Rang auf Vechigen-Grundbuchblätter Nr. 560, 599, 664, 778, 2949, je im 10. Rang auf Vechigen-Grundbuchblätter Nr. 530, 546, 607 und je im 11. Rang auf Vechigen-Grundbuchblätter Nr. 302, 303, 324, 564, 571, 619, 645, 689, 892 und 3325  
 4. *Nr. des Titels:* Beleg 1996/9803  
 5. *Saldo/Wert:* CHF 50'000.-  
 6. *Angestellt am:* 01.10.1996  
 7. *Auskündungsfrist:* 23.10.2002  
 8. *Bemerkungen:* Z 01 5027  
 Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
 3011 Bern  
 (088399)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief/Inhaberschuldbriefe*  
 2. *Lautend auf:* - Inhaberschuldbrief über CHF 25'000.- im I. Rang auf Besetzung Grundbuchblatt Nr. 1619 "Reben" von Blauen, umfassend 8,3 Are; - Namensschuldbrief Nr. 3530 über CHF 50'000.- im I. Rang auf Liegenschaft 1619, Plan Nr. 3, Obere Reben, Grundbuch Blauen; - Inhaberschuldbrief Nr. 3531 über CHF 100'000.- im 2. Rang auf Liegenschaft 1619, Plan Nr. 3, Obere Reben, Reben, Grundbuch Blauen vom 07.09.1972, Beleg III 8693  
 3. *Nr. des Titels:* -  
 4. *Saldo/Wert:* CHF 0,00.-

5. **Auskündungsfrist:** 23.10.2002  
6. **Bemerkungen:** 48-01/566, D 260  
Obergericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(088400)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Namensschuldbrief**
- 2. **Lastend auf:** die Erbengemeinschaft des Hans Hort-Urech, Dürrenäsch, bzw. neu auf Edith und Emil Giedemann-Schneeberger, Dürrenäsch, als Schuldnerin, und auf Unbekannte (letzter Eintrag im Gläubigerregister: Bank in Menziken) als Gläubiger
- 3. **Lastend auf:** 1. Rang auf GB Dürrenäsch Nr. 1633, Plan 4, Parzelle 158
- 4. **Nr. des Titels:** -
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 49'000.-
- 6. **Ausgestellt am:** 09.01.1961
- 7. **Auskündungsfrist:** 22.10.2002
- 8. **Bemerkungen:** Prozess-Nr. SU.2001.50475  
Gerichtspräsidentium Kullm  
5726 Unterkulm  
(088401)

**Première publication**

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- 1. **Titre: Livret d'épargne**
- 2. **Au nom de:** Adèle Michelet, Banque Raiffeisen de Nendaz
- 3. **N° du titre:** 3829.26 (ancien no 256-0001258-3)
- 4. **Solde/Valeur:** CHF 0,00.-
- 5. **Expiration de l'échéance:** 23.04.2002
- 6. **Remarques:** C2 01 175  
Tribunal d'Hérens et Conthey  
1950 Sion 2  
(088402)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Inhaber-Schuldbrief**
- 2. **Lastend auf:** den Grundstücken Nm. 107, 888, 889, 983 und 987, alle Grundbuch Rickenbach, im 13. Rang
- 3. **Nr. des Titels:** -
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 3'000.-
- 5. **Ausgestellt am:** 02.11.1952
- 6. **Auskündungsfrist:** 23.10.2002
- 7. **Bemerkungen:** Seit mehr als zehn Jahren musste nicht mehr verzinst werden, weil der Gläubiger unbekannt ist.  
Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(088403)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Sparheft**
- 2. **Lastend auf:** Nelly Bollinger, geb. 21. Februar 1931, Säntisweg 9, 8212 Neuhausen am Rheinfall
- 3. **Lastend auf:** Schaffhauser Kantonalbank, Filiale Neuhausen am Rheinfall 8212 Neuhausen am Rheinfall
- 4. **Nr. des Titels:** 98 990-9
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-
- 6. **Auskündungsfrist:** 30.04.2002  
Kantonsgesicht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen  
(088404)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Kassenobligation**
- 2. **Lastend auf:** blanko Kassenobligation der Berner Kantonalbank
- 3. **Nr. des Titels:** 2.099.016.58
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-

5. **Auskündungsfrist:** 23.04.2002  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(088405)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Kassenobligation**
- 2. **Lastend auf:** der Sparkasse Oftringen, 5% Kassenobligation, Laufzeit 1993 - 02.06.1998, mit Coupons 02.06.1997 ff.
- 3. **Nr. des Titels:** 12939
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 10'000.-
- 5. **Auskündungsfrist:** 23.04.2002  
Gerichtspräsidentium Zofingen  
4800 Zofingen  
(088406)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Kassenobligation**
- 2. **Lastend auf:** der Raiffeisenbank Region Zofingen, 3% Kassenobligation, Laufzeit 26.03.1997 - 26.03.2001, mit Coupons fällig am 26.03.2000 & 26.03.2001.
- 3. **Nr. des Titels:** 5123
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000.-
- 5. **Auskündungsfrist:** 23.04.2002  
Gerichtspräsidentium Zofingen  
4800 Zofingen  
(088407)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Inhaberoobligation**
- 2. **Lastend auf:** Inhaberoobligation mit Grundpfandversicherung eingetragen im Grundbuchamt zu Brig-GLis unter Beleg Nr. 756/1989 im 5. Range mit Nachrückungsrecht zu Gunsten (erster Inhaber: Walter Heinzmann)
- 3. **Lastend auf:** Parzelle Nr. 5256, Plan Nr. 34, in Eigentum Hilda Heinzmann-Leiggener, auf Gebiet der Gemeinde Visp/Eyholz.
- 4. **Nr. des Titels:** -
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 240'000.-
- 6. **Ausgestellt am:** 05.10.1989
- 7. **Auskündungsfrist:** 23.04.2002  
Bezirksgericht Visp  
3930 Visp  
(088408)

**Zweite Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Namensschuldbrief**
- 2. **Lastend auf:** Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Solothurner Bank SoBa (mit Hauptsitz in Solothurn)
- 3. **Lastend auf:** Parzelle GB Nunningen Nr. 1597 im 1. Rang
- 4. **Nr. des Titels:** -
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 30'000.-
- 6. **Ausgestellt am:** 16.04.1970
- 7. **Auskündungsfrist:** 22.10.2002
- 8. **Bemerkungen:** USV 01000100  
Richteramt Domeck-Thierstein  
4143 Dormach 1  
(088409)

**Zweite Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**
- 2. **Lastend auf:** - Inhaberschuldbrief AA 7065 über CHF 5'000.-, im 3. Rang, Vorgang CHF 18'000.-, errichtet am 7. April 1930; - Inhaberschuldbrief AA 7066 über CHF 3'000.-, im 4. Rang, Vorgang CHF 23'000.-, errichtet am 7. April 1930; - Inhaberschuldbrief AA 7067 über CHF 2'000.-, im 5. Rang, Vorgang CHF 26'000.-, errichtet am 7. April 1930; - Inhaberschuldbrief AA 7068 über CHF 1'000.-, im 6. Rang,

Vorgang CHF 28'000.-, errichtet am 7. April 1930; - Inhaberschuldbrief AA 7069 über CHF 1'000.-, im 7. Rang, Vorgang CHF 29'000.-, errichtet am 7. April 1930;  
3. **Lastend auf:** der Liegenschaft GB Zug, GS 437 (derzeitige Eigentümerin der Liegenschaft: Ida Agatha Orler-Hohl), Maximalzinsfuss von 5%  
4. **Nr. des Titels:** -  
5. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-  
6. **Auskündungsfrist:** 30.11.2002  
7. **Bemerkungen:** ES 2001 417  
Kantonsgerichtspräsidentium Zug  
6301 Zug  
(088410)

**Zweite Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
- 2. **Lastend auf:** den Liegenschaften GS Nm. 2330, 2337 und 3268, GB Baar, (derzeitige Eigentümer der Liegenschaft: Walter Zürcher) im 5. Rang, Vorgang CHF 49'000.-, 5% Maximalzins
- 3. **Nr. des Titels:** AA 13841
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000,00.-
- 5. **Ausgestellt am:** 11.06.1954
- 6. **Auskündungsfrist:** 30.11.2002
- 7. **Bemerkungen:** ES 2001 421  
Kantonsgerichtspräsidentium Zug  
6301 Zug  
(088411)

**Zweite Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: 4 Inhaberschuldbriefe**
- 2. **Lastend auf:** - Inhaberschuldbrief AA 13516 über CHF 6'000.-, im 5. Rang, Vorgang CHF 65'000.-, errichtet am 10.03.1954; - Inhaberschuldbrief AA 8334 über CHF 5'000.-, im 6. Rang, Vorgang CHF 71'000.-, errichtet am 28.01.1950; - Inhaberschuldbrief AA 8335 über CHF 3'000.-, im 7. Rang, Vorgang CHF 76'000.-, errichtet am 28.01.1950; - Inhaberschuldbrief AA 8336 über CHF 2'000.-, im 8. Rang, Vorgang CHF 79'000.-, errichtet am 28.01.1950;
- 3. **Lastend auf:** der Liegenschaft GB Zug, GS 2244 (derzeitige Eigentümer der Liegenschaft: Hans-Ruedi und Anna Margaretha Fenner), Maximalzinsfuss 5%
- 4. **Nr. des Titels:** -
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-
- 6. **Auskündungsfrist:** 30.11.2002
- 7. **Bemerkungen:** ES 2001 422  
Kantonsgerichtspräsidentium Zug  
6301 Zug  
(088412)

**Zweite Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Inhaberschuldbrief Lit. B**
- 2. **Lastend auf:** Wohnhaus, Oekonomiegebäude, Hofraum an der Landgemeindestrasse 14, lbach, GB 1503 Schwyz sowie auf einer Parzelle Land, Garten, in lbach GB 1508 Schwyz (Eigentümer: Franz Steiner, Landgemeindestrasse 14, 6438 lbach), max. Zins 8%, Vorgang CHF 28'000
- 3. **Nr. des Titels:** -
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-
- 5. **Ausgestellt am:** 16.11.1982
- 6. **Auskündungsfrist:** 22.10.2002
- 7. **Bemerkungen:** SV 2001/108  
Bezirksgericht Schwyz  
6431 Schwyz  
(088413)

**Dritte Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- 1. **Titel: Inhaber-Schuldbrief**
- 2. **Lastend auf:** - Inhaber-Schuldbrief über CHF 5'000.-, ang. 17.09.1938, im 3. Rang - Inhaber-Schuldbrief über CHF 5'000.-, ang. 19.09.1938, im 5. Rang - Inhaber-Schuldbrief über CHF 5'000.-, ang. 20.09.1938, im 6. Rang
- 3. **Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 2353, Grundbuch Kriens
- 4. **Nr. des Titels:** -
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-
- 6. **Auskündungsfrist:** 19.10.2002

7. **Bemerkungen:** 03 01 1044  
Amtsgericht Luzern-Land  
6011 Kriens  
(088414)

**Kraftloserklärung**

Annulation  
Annotamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- 1. **Titel: Namensschuldbrief/Inhaberschuldbrief**
- 2. **Lastend auf:** - Namensschuldbrief über CHF 365'000.- vom 16. Mai 1961 an 1. Pfandstelle, zugunsten der Sparkasse der Stadt Zürich; - Inhaberschuldbrief über CHF 150'000.- vom 3. November 1981 an 2. Pfandstelle; - Inhaberschuldbrief über CHF 100'000.- vom 3. November 1981 an 3. Pfandstelle
- 3. **Lastend auf:** dem Grundstück Gringlenstrasse 13-15 in 8180 Bülach, Grundregisterblatt 323, Kat.-Nr. 3190, Plan 31
- 4. **Nr. des Titels:** -
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-
- 6. **Bemerkungen:** EU/ES000034/K3  
Bezirksgericht Bülach  
8180 Bülach  
(088415)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- 1. **Titel: Aktienzertifikat**
- 2. **Lastend auf:** Zertifikat der Valiant Holding in Bern über 21 Namenaktien à nom. CHF 100.-
- 3. **Nr. des Titels:** 1111147
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-
- 5. **Bemerkungen:** Z 01 226  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(088416)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai impartit. Il est donc déclaré nul.

- 1. **Titre: obligation hypothécaire au porteur**
- 2. **Au nom de:** de premier rang la PPE no 50333 (150/1000 du no 306, folio no 1, nom local Ransou) de la commune de Bagnes, à Verbier (PJ no 32118/1986)
- 3. **N° du titre:** -
- 4. **Solde/Valeur:** CHF 50'000.-
- 5. **Remarques:** C2 01 19  
Tribunal de l'entremont  
1933 Sembrancher  
(088417)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- 1. **Titel: 22 Namenaktienzertifikate**
- 2. **Lastend auf:** Ursula Wolz-Hüblin
- 3. **Lastend auf:** AGA Aktiengesellschaft in Pratteln à je CHF 1'000.-, nominal
- 4. **Nr. des Titels:** 1405, 1428 - 1448
- 5. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-  
Obergericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(088418)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- 1. **Titel: Sparheft**
- 2. **Lastend auf:** Raiffeisenbank Tägerwilen
- 3. **Nr. des Titels:** 2061012
- 4. **Saldo/Wert:** CHF 0,00.-  
Präsidentium des Bezirksamtes Kreuzlingen  
8290 Kreuzlingen  
(088419)

**Arbeitsvertrag:**

**Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für den Gerüstbau**

Die Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 9. Dezember 1999 und vom 6. Juli 2000 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für den Gerüstbau wurde vom Bundesrat mit Beschluss vom 9. Oktober 2001 bis zum 31. März 2004 verlängert. Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 23. Oktober 2001 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3003 Bern, bestellt werden. (A 2822)

3003 Bern, 23. Oktober 2001 seco – Direktion für Arbeit

**Contrat de travail:**

**Prorogation des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de convention collective de travail pour les échafaudeurs suisses**

Par arrêté du 9 octobre 2001, le Conseil fédéral a prorogé la durée de validité de ses arrêtés du 9 décembre 1999 et du 6 juillet 2000, étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour les échafaudeurs suisses jusqu'au 31 mars 2004.

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 23 octobre 2001. Des tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3003 Bern. (A 2822)

3003 Bern, 23 octobre 2001 seco – Direction du travail

**Contratto di lavoro:**

**Prorogazione del decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per la posa di ponteggi**

Con decreto del 9 ottobre 2001, il Consiglio federale ha prorogato la durata della validità dei suoi decreti del 9 dicembre 1999 e del 6 luglio 2000 che conferiscono obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per la posa di ponteggi fino al 31 marzo 2004.

Il nuovo decreto è pubblicato nel Foglio federale del 23 ottobre 2001. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3003 Berna. (A 2822)

3003 Berna, 23 ottobre 2001 seco – Direzione del lavoro

**ProLitteris – SSA – SUISSA – SUISSIMAGE – SWISSPERFORM**

Die Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten hat am 1. Oktober 2001 die Gültigkeitsdauer des mit Beschluss vom 12. Oktober 1999 genehmigten **Tarif De** (Orchestervereine) mit einer Änderung in Ziff. 23 bis zum 31. Dezember 2002 verlängert.

Die Ziffer 23 wird nachstehend publiziert. Der Tarif kann in deutscher, französischer und italienischer Sprache bei SUISSA, Postfach 782, 8028 Zürich, oder Postfach, 1000 Lausanne 13, unentgeltlich bezogen werden.

Le 1er octobre 2001, la Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteurs et de droits voisins a prolongé jusqu'au 31 décembre 2002 la durée de validité du **tarif De** (Orchestres symphoniques d'amateurs), approuvé par décision du 12 octobre 1999, avec une modification au chiffre 23.

Le chiffre 23 est publié ci-après. Le tarif est disponible gratuitement sur demande en français, allemand et italien auprès de SUISSA, case postale 782, 8038 Zurich, ou bien case postale, 1000 Lausanne 13.

Il 1° ottobre 2001, la Commissione arbitrale federale per la gestione dei diritti d'autore e dei diritti affini ha prolungato fino al 31 dicembre 2002 il periodo di validità della **tariffa De** (Orchestra sinfoniche di dilettanti), approvato con decisione del 12 ottobre 1999, con una modifica alla cifra 23.

La cifra è pubblicata qui di seguito. La tariffa può essere richiesta gratuitamente in italiano, tedesco e francese, presso la SUISSA, casella postale 782, 8038 Zurigo, oppure casella postale, 1000 Losanna 13.

**Ziffer 23**

Dieser Tarif gilt vom 1. Januar 2000 bis 31. Dezember 2001 und wurde bis zum 31. Dezember 2002 verlängert.

Der Tarif verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr bis 31. Dezember 2003, falls die SUISSA bis Ende Mai 2002 keinen neuen Antrag stellt.

**Chiffre 23**

Le présent tarif est valable du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2001 et a été prolongé jusqu'au 31 décembre 2002.

Le tarif est prolongé automatiquement d'année en année jusqu'au 31 décembre 2003, à moins que SUISSA ne présente une nouvelle proposition avant fin mai 2002.

**Cifra 23**

Questa tariffa è in vigore dal 1° gennaio 2000 al 31 dicembre 2001 ed è stata prorogata fino al 31 dicembre 2002.

Nel caso in cui la SUISSA non presenti una nuova domanda entro la fine di maggio 2002, la tariffa viene prorogata automaticamente di un ulteriore anno fino al 31 dicembre 2003. (A 2823)

**Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG)**

vom 18. März 1994

**CICM International Investments plc**

Die Commerzbank (Schweiz) AG als gesetzliche Vertreterin in der Schweiz möchte Sie über die nachfolgenden Änderungen von in der Schweiz zugelassenen Subfonds des Umbrellafonds CICM International Investments plc in Kenntnis setzen. Der Prospekt wurde entsprechend den genannten Änderungen angepasst und ist kostenlos beim gesetzlichen Vertreter erhältlich.

**Schlussung von Subfonds:**

Die nachfolgend aufgeführten Subfonds des Umbrellafonds CICM International Investments plc sind per den genannten Daten geschlossen und die Guthaben an die Anteilhaber ausbezahlt worden: CB Emerging Europe Basket (13. Juni 2001), CB Asia Basket USD based (14. Juni 2001), CB Australia & New Zealand Basket (15. Juni 2001), CB Canada Basket (18. Juni 2001), CB Scandinavia Basket (19. Juni 2001) und CB Latin America Basket (20. Juni 2001).

**Zusammenlegung und Umbenennung von Anteilsklassen:**

Per 11. Juli 2001 wurden bei den verbleibenden Subfonds des Umbrellafonds CICM International Investments plc die Anteilsklassen D in die Anteilsklassen E integriert. Per 23. und 24. Juli 2001 wurden die Anteilsklassen folgendermassen umbenannt: Anteilklasse B wurde in N (No-Load) umbenannt, C wurde in I (Institutionelle) umbenannt und E wurde in L (Load) umbenannt. Sämtliche Bestimmungen der einzelnen Anteilsklassen blieben dabei unverändert. Von dieser Umbenennung betroffen sind folgende in der Schweiz zugelassenen Subfonds: CB Emerging Asia Basket USD based und CB Japan Basket (beide am 23. Juli 2001), CB Europe Basket, CB France Basket, CB Germany Basket, CB Italy Basket, CB Netherlands Basket, CB Spain Basket, CB Switzerland Basket, CB UK Basket und CB USA Basket (alle am 24. Juli 2001).

8023 Zürich, 18. Oktober 2001

(A 2824)

Commerzbank (Schweiz) AG, Lintheschergasse 7, Postfach 7383, 8023 Zürich.

**Verteilplan**

**Dritte und letzte Veröffentlichung**

Der Stiftungsrat hat in seiner Sitzung vom 25. Februar 2000 beschlossen, die **Personalfürsorgestiftung der Berner AG** aufzulösen. Es ist folgende Verteilung der freien Mittel vorgesehen:

1. Zur Verteilung gelangen zweckentsprechend neben den Sparkapitalien das freie Stiftungskapital sowie die Arbeitgeberbeitrags-Reserven.
2. Empfangsberechtigte sind alle Destinatäre dieser Stiftung.

3. Die freien Mittel werden im Verhältnis der Arbeitnehmer-Guthaben verteilt.

Der Verteilplan sowie der zugrundeliegende Status über die freien Mittel liegen bei der Stempel Berner GmbH, Bahnhofstrasse 94, 5000 Aarau (Herr Rolf Berner) zur Einsicht auf. Allfällige Anfragen zum Verteilplan oder Beschwerden gegen denselben sind innert 20 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige an die Stempel Berner GmbH zu richten. (A 2814)

5000 Aarau, 8. Oktober 2001

Stempel Berner GmbH

**Notifica pubblicazione di testamento**

**Secondo e ultimo pubblicazione**

Il sottoscritto notaio Arrigo Lucchini, in Lugano, notifica che in data 5 ottobre 2001 ha pubblicato innanzi alla Pretura de Distretto di Lugano, il testamento olografo 10 dicembre 1993 della defunta signora **Chiusi Anna**, fu Serafino, nata il 25 luglio 1911, nubile, cittadina italiana, in **Lugano**, deceduta a Lugano il 25 agosto 2001.

La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie agli eredi legali sconosciuti o noti ma di ignota dimora sia in Svizzera che all'estero ai sensi degli art. 558 CCS e 27, 28 e 83 LAC. Eventuali opposizioni al rilascio del certificato ereditario sono da inoltrare alla Pretura del Distretto di Lugano entro il termine di un mese dalla data della seconda pubblicazione della presente notifica. (A 2819)

6900 Lugano, 15 ottobre 2001

Arrigo Lucchini, notaio

**Erbenruf**

**Erste Veröffentlichung**

Es wird ein Erbenruf erlassen über:

**Kormuth-Lehner Kornél Béla**, geboren 24. Dezember 1934, gew. Photograph und Illustrator, von Reinach AG, Sohn des Péter Kormuth und der Erzsébet Kormuth geb. Wirth, Ehemann der Rosmarie Kormuth geb. Lehner, in 5734 Reinach AG wohnhaft gewesen, gestorben am 10. August 2001.

Allfällige Erben haben sich bis zum 22. Oktober 2002 beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, zu melden und sich über ihre Erbberechtigung urkundlich auszuweisen. Gehen innert dieser Frist keine Meldungen ein, so fällt die Erbschaft, unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, an die bereits bekannten Erben. (A 2825)

5726 Unterkulm, 17. Oktober 2001

Gerichtspräsidium Kulm

Das Rote Kreuz macht Menschlichkeit möglich.  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
3001 Bern • PC 30-9700-0

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit.**

**Die SHAB-Redaktion**

## Marken

## Marques

## Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Verlängerungen

## Prolongations

## Proroghe

(111) ■ **P-308525** - (540) **SODIMAT** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.09.2000 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-309362** - (540) **SMOKEY JOE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 28.10.2000 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-310337** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 26.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-311216** - (540) **COLGATE CHOICE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 04.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-311420** - (540) **MAUSER PROFILINE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-311608** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 17.08.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-311940** - (540) **REVLON NATURAL HONEY** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 08.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-312215** - (540) **MICRON** - Prolongation - Protection à partir du: 23.04.2001 - (580) *Enregistré le: 31.08.2001*

(111) ■ **P-312480** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 18.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 30.08.2001*

(111) ■ **P-312814** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 27.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-312823** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 19.06.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-313107** - (540) **NEUROCA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 23.06.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-313507** - (540) **APTAN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-313508** - (540) **DRIMA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-313509** - (540) **KOBAN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-313635** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-313636** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-313663** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 17.07.2001 - (580) *Eingetragen am: 31.08.2001*

(111) ■ **P-313669** - Prolongation - Protection à partir du: 22.07.2001 - (580) *Enregistré le: 29.08.2001*

(111) ■ **P-313689** - (540) **ENSIGN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 24.02.2001 - (580) *Eingetragen am: 31.08.2001*

(111) ■ **P-313949** - Prolongation - Protection à partir du: 19.10.2001 - (580) *Enregistré le: 03.09.2001*

(111) ■ **P-313951** - Prolongation - Protection à partir du: 27.10.2001 - (580) *Enregistré le: 03.09.2001*

(111) ■ **P-313973** - (540) **BUCHANAN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 08.05.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-314107** - (540) **AQUARIUS** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 08.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-314193** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 30.06.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-314321** - (540) **KATHON** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-314541** - (540) **HELJA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-314709** - (540) **DUSCHOBOY** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-314845** - (540) **MICORVIT** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-314851** - (540) **CADON** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 24.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-314891** - (540) **LANGE** - Prolongation - Protection à partir du: 19.10.2001 - (580) *Enregistré le: 05.09.2001*

(111) ■ **P-314910** - (540) **PAMPBRIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 26.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-314962** - (540) **HILDERBRAND** - Prolongation - Protection à partir du: 17.12.2001 - (580) *Enregistré le: 29.08.2001*

(111) ■ **P-314969** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 17.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-315006** - (540) **DOMEBORO** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-315007** - (540) **CORT-DOME** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-315008** - (540) **COR-TAR-QUIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-315009** - (540) **NEO-CORT-DOME** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-315010** - (540) **CARBO-CORT** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-315032** - (540) **INTERCLEAN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 02.11.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-315055** - (540) **GUINNESS** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 07.11.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-315056** - (540) **HARP** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 07.11.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-315080** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 16.02.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-315210** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 07.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-315262** - Prolongation - Protection à partir du: 19.10.2001 - (580) *Enregistré le: 05.09.2001*

(111) ■ **P-315297** - Prolongation - Protection à partir du: 17.12.2001 - (580) *Enregistré le: 29.08.2001*

(111) ■ **P-315326** - (540) **DREAMFLOR** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.02.2002 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-315383** - (540) **ELTROXIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-315421** - (540) **PROCTER & GAMBLE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 19.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-315598** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 30.07.2001 - (580) *Eingetragen am: 05.09.2001*

(111) ■ **P-315638** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 19.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-315672** - Prolongation - Protection à partir du: 18.11.2001 - (580) *Enregistré le: 28.08.2001*

(111) ■ **P-315738** - (540) **SPACE SHUTTLE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 26.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-315763** - (540) **HOME BOX OFFICE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-315803** - (540) **HU-ENG** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 16.11.2001 - (580) *Eingetragen am: 31.08.2001*

(111) ■ **P-315872** - (540) **NORPLANT** - Prolongation - Protection à partir du: 18.12.2001 - (580) *Enregistré le: 03.09.2001*

(111) ■ **P-315924** - Prolongation - Protection à partir du: 22.01.2002 - (580) *Enregistré le: 05.09.2001*

(111) ■ **P-315959** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 19.08.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-316176** - (540) **AJUNGILAK** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 23.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-316259** - (540) **RIVAS** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 21.12.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-316312** - (540) **MIDORI** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 08.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-316315** - (540) **ROCRYL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-316419** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-316424** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 15.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-316491** - (540) **PANACHETTE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-316769** - (540) **LOVING CARE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-316770** - (540) **SILK & SILVER** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-316853** - (540) **TEXBAND** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 12.02.2002 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-317070** - (540) **JOHN B. STETSON** - Prolongation - Protection à partir du: 11.11.2001 - (580) *Enregistré le: 31.08.2001*

(111) ■ **P-317071** - (540) **STETSON** - Prolongation - Protection à partir du: 11.11.2001 - (580) *Enregistré le: 31.08.2001*

(111) ■ **P-317320** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 24.03.2002 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-317337** - (540) **CAMRY** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 02.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-317343** - (540) **HARDCAST** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 21.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-317379** - (540) **MIKASA** - Prolongation - Protection à partir du: 29.12.2001 - (580) *Enregistré le: 03.09.2001*

(111) ■ **P-317533** - (540) **TIERRA DEL SOL** - Prolongation - Protection à partir du: 18.03.2002 - (580) *Enregistré le: 28.08.2001*

(111) ■ **P-317734** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 31.03.2002 - (580) *Eingetragen am: 29.08.2001*

(111) ■ **P-317906** - (540) **NEPRO** - Prolongation - Protection à partir du: 19.10.2001 - (580) *Enregistré le: 29.08.2001*

(111) ■ **P-318004** - Prolongation - Protection à partir du: 16.07.2001 - (580) *Enregistré le: 28.08.2001*

(111) ■ **P-319085** - (540) **TORR SEAL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 05.01.2002 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-319763** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.02.2002 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-320034** - Prolongation - Protection à partir du: 05.01.2002 - (580) *Enregistré le: 29.08.2001*

(111) ■ **P-325087** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 19.10.2001 - (580) *Eingetragen am: 03.09.2001*

(111) ■ **P-326131** - (540) **RICHBROOK** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-326335** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-326335** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-326335** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-326335** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-326335** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-326335** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2001 - (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-280469** - (540) **AKASS** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in. (580) *Eingetragen am: 11.09.2001*

(111) ■ **P-317734** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:* Pflaumensaft. (580) *Eingetragen am: 28.08.2001*

(111) ■ **P-447279** - (540) **SELECIM** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

(111) ■ **P-280469** - (540) **AKASS** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in. (580) *Eingetragen am: 11.09.2001*

(111) ■ **P-317734** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Anti Parkinson Präparat und Präparate zur Behandlung des zentralen Nervensystems. (580) *Eingetragen am: 13.08.2001*

(111) ■ **452707** - (540) **FLEXENT** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Produkte für die drahtlose Telekommunikation (soweit in Klasse 9 enthalten), zur Verwendung in lizenzierten zellularen oder PC-Bandbreiten (nicht bestimmt für Bandbreiten, die für das Paging lizenziert sind), nämlich Computer, Computer-Hardware und Computer-Software welche es drahtlos an Anwender gestattet, kundenspezifische Dienstleistungen an verschiedene Endverbraucher aus einem einzelnen Netzwerk zur Verfügung zu stellen. (580) *Eingetragen am: 07.09.2001*

(111) ■ **456858** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in. (580) *Eingetragen am: 11.09.2001*

(111) ■ **469919** - (540) **DECOTERRA** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

2 Farben und Farbstoffe in Form von natürlichen Wachsen, Pigment enthaltend, für die Verwendung von Anstrichfarben für Mauerwerke.

3 Poliervachse soweit in Klasse 3 enthalten.

19 Nichtmetallische Baumaterialien; Zement, Kalk, Mörtel, Gips, Stukkaturgips; Verputz und andere Plastermaterialien für Gebäude, soweit in dieser Klasse enthalten. (580) *Eingetragen am: 06.09.2001*

(111) ■ **473164** - (540) **UNICASH** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in. (580) *Eingetragen am: 10.09.2001*

(111) ■ **473253** - (540) **PRONUPTIA** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

39 Veranstaltung von Reisen.

41 Unterhaltung, kulturelle Aktivitäten.

42 Beherbergung von Gästen. (580) *Eingetragen am: 13.08.2001*

(111) ■ **473497** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in. (580) *Eingetragen am: 11.09.2001*

(111) ■ **473623** - (540) **PRONUPTIA DE PARIS** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

39 Veranstaltung von Reisen.

41 Unterhaltung, kulturelle Aktivitäten.

42 Beherbergung von Gästen. (580) *Eingetragen am: 13.08.2001*

(111) ■ **474189** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in. (580) *Eingetragen am: 11.09.2001*

(111) ■ **476235** - (540) **FOLIGARD** - Teilweise Löschung - Neues (511) *Ver*

- (111) ■ **482779**  
(540) **AIR X** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in.  
(580) *Eingetragen am:* 11.09.2001
- (111) ■ **483997**  
Teilweise Löschung - Neues  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Magnetsche oder optische Datenträger, Computer Software.  
16 Druckereierzeugnisse.  
35 Auftragsvermittlung betreffend Werbung, Buchführung, Buchprüfung, Durchführung von Kunstauktionen und -versteigerungen; Sammeln und Bearbeiten von Daten, Informationen, Bild und Ton über globale elektronische Netzwerke (Internet).  
36 Versicherungs-, Finanz- und Bankwesen einschliesslich elektronische Bankdienstleistungen (Internet-Banking), Börsenwesen einschliesslich Wertschriften- und Derivat Handel, Finanztransaktionen, Dienstleistungen im Bereich des Investitionsmanagement und der Vermögensverwaltung, Immobilienwesen, Finanzdienstleistungen eines Trusts, Maklerdienste bzw. Auftragsvermittlung und/oder Beratung im Zusammenhang mit Versicherungs-, Finanz-, Bank- und Immobilienwesen, Erstellen von Steuergutachten und -schätzungen, finanzielles Sponsoring im Bereich von Kultur, Sport und Forschung.  
38 Telekommunikation, einschliesslich on-line-Datenfernübertragung, Telefon-, Telegramm- und elektronischen Kurzmittelungen via Mobiltelefonie (SMS), Kommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Liefern und Übermitteln von Daten, Informationen, Bildern und Ton über globale Computernetzwerke (Internet).  
41 Ausbildung, Veranstaltung sportlicher und kultureller Aktivitäten.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken insbesondere über das Internet, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten.  
(580) *Eingetragen am:* 31.08.2001

- (111) ■ **484000**  
(540) **E+EMPOWER** - Teilweise Löschung - Neues  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Magnetsche oder optische Datenträger, Computer Software.  
16 Druckereierzeugnisse.  
35 Auftragsvermittlung betreffend Werbung, Buchführung, Buchprüfung, Durchführung von Kunstauktionen und -versteigerungen; Sammeln und Bearbeiten von Daten, Informationen, Bild und Ton über globale elektronische Netzwerke (Internet).  
36 Versicherungs-, Finanz- und Bankwesen einschliesslich elektronische Bankdienstleistungen (Internet-Banking), Börsenwesen einschliesslich Wertschriften- und Derivat Handel, Finanztransaktionen, Dienstleistungen im Bereich des Investitionsmanagement und der Vermögensverwaltung, Immobilienwesen, Finanzdienstleistungen eines Trusts, Maklerdienste bzw. Auftragsvermittlung und/oder Beratung im Zusammenhang mit Versicherungs-, Finanz-, Bank- und Immobilienwesen, Erstellen von Steuergutachten und -schätzungen, finanzielles Sponsoring im Bereich von Kultur, Sport und Forschung.  
38 Telekommunikation, einschliesslich on-line-Datenfernübertragung, Telefon-, Telegramm- und elektronischen Kurzmittelungen via Mobiltelefonie (SMS), Kommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Liefern und Übermitteln von Daten, Informationen, Bildern und Ton über globale Computernetzwerke (Internet).  
41 Ausbildung, Veranstaltung sportlicher und kultureller Aktivitäten.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken insbesondere über das Internet, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten.  
(580) *Eingetragen am:* 31.08.2001

- (111) ■ **484235**  
(540) **JACOBS VERWÖHNAROMA** - Radiation partielle - Nouvelle  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
30 Café, extraits de café, succédanés du café, cacao, chocolat, boissons à base de cacao, de chocolat ou de café et préparations pour faire ces boissons, thé; glaces comestibles.  
(580) *Enregistré le:* 31.08.2001

**Vollständige und teilweise Widerrufe sowie Löschungen aufgrund richterlichen Urteils**  
Révocations totales et partielles, et radiations en raison d'un jugement  
Revoche totali o parziali dovute ad una sentenza del tribunale

- (111) ■ **442519**  
(540) **SILTOUCH** - Widerruf.  
Vollständiger Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 2318/1997 vom 27. Juni 2000.  
(580) *Eingetragen am:* 27.06.2000
- (111) ■ **452898**  
(540) **KARIT** - Widerruf.

- Vollständiger Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 3071 und 3072/1998 vom 25. Juni 2001.  
(580) *Eingetragen am:* 25.06.2001
- (111) ■ **459196**  
Teilweiser Widerruf - Neues  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege, diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckerzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist.  
29 Getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, Fruchtsäfte, Milch und Milchprodukte.  
32 Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
39 Verpackung und Lagerung von Waren.  
41 Ausbildung; Unterhaltung; Sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
42 Gesundheits- und Schönheitspflege; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
Teilweiser Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 3500/1999 vom 16. Mai 2001.  
(580) *Eingetragen am:* 16.05.2001
- (111) ■ **462898**  
Revocazione parziale - Nuova  
(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
36 Affari finanziari e monetari.  
Revocazione parziale secondo la decisione nella procedura d'opposizione no. 3791/1999 del 25 ottobre 2000.  
(580) *Registrato il:* 25.10.2000

**Berichtigungen**  
Rectifications  
Rettifiche

- (111) ■ **P-309362**  
(540) **SMOKEY JOE** - Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 02.07.2001
- (111) ■ **P-314613**  
Berichtigung der Adresse:  
(730) *Inhaber/in:* GASA Odense Blomster A/S, Lavensvaenget 1, DK-5200 Odense V, DK-Dänemark  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 29.06.2001
- (111) ■ **480630**  
(540) **CREMIDOU** - Rectification de l'adresse:  
(730) *Titulaire:* Val d'Arve SA, 6, chemin des Aulx, 1228 Plan-les-Ouates  
(740) *Mandataire:* Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
(580) *Enregistré le:* 24.01.2001
- (111) ■ **485221**  
(540) **UNSER ANTRIEB SIND SIE** - Rectification:  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
35 Services de conseil en promotion des ventes de pneumatiques.  
37 Services d'entretien et de réparation de véhicules terrestres, notamment remplacement de pneumatiques, de roues, d'amortisseurs, de phares, de batteries, de freins et de pots d'échappement, réglage de parallélisme de roues.  
Rectification.  
(580) *Enregistré le:* 31.05.2001
- (111) ■ **485376**  
(540) **LIMP BIZKIT** - Berichtigung.  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Beispiele Audiokassetten, Videokassetten, Kassettenbänder, phonographische Aufnahmen Musik und Unterhaltung beinhaltend.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 06.06.2001
- (111) ■ **485492**  
(540) **DECORAL** - Berichtigung.  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
1 Chemikalien zum Einfärben, zur Rostfreimachung und Behandlung von Metallteilen.  
2 Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Färbemittel.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 07.06.2001
- (111) ■ **486090**  
(540) **MOCODE** - Berichtigung.  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung.  
38 Telekommunikation.  
39 Verpacken von Waren; Kurierdienste; Warenauslieferung.

- 41 Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte); Veranstaltung von Wettbewerben.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Recherche- und Entwicklungsdienste bezüglich neuer Produkte (für Dritte).  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 20.06.2001
- (111) ■ **486091**  
(540) **MOCODE** - Berichtigung.  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung.  
38 Telekommunikation.  
39 Verpacken von Waren; Kurierdienste; Warenauslieferung.  
41 Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte); Veranstaltung von Wettbewerben.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Recherche- und Entwicklungsdienste bezüglich neuer Produkte (für Dritte).  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 20.06.2001
- (111) ■ **486347**  
Rectification:  
(320/330) *Revendication de priorité:* 15 mai 2000, US-Etats-Unis d'Amérique, Liste détaillée dans le dossier.  
Rectification.  
(580) *Enregistré le:* 28.06.2001
- (111) ■ **486356**  
Berichtigung.  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
33 Weine und Spirituosen auf Basis von Wein.  
35 Promotionen; Vertrieb von Weinfachbüchern und Literatur.  
39 Veranstaltung von Weinreisen.  
41 Durchführung von Seminaren; Degustationskursen.  
42 Verpflegung von Gästen in Weinbars.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 28.06.2001
- (111) ■ **486420**  
(540) **CONVERGE** - Berichtigung der Adresse:  
(730) *Inhaber/in:* Converge Inc, 10400 Ridgeview Court Suite 100, Cupertino (CA 95014), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 29.06.2001

- (111) ■ **486472**  
Berichtigung der Adresse:  
(730) *Inhaber/in:* Uwe Grillenberger, Sandbergstrasse 4, 74251 Lehrensteinsfeld, DE-Deutschland  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 02.07.2001
- (111) ■ **486620**  
Berichtigung.  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost.  
29 Aus pflanzlichen und tierischen Produkten gewonnene Eiweisspräparate für die menschliche Ernährung; Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild, Eier, Fleischwaren, Konfitüren, Gelees; Milch, Milchprodukte, nämlich Butter, Käse, Sahne, Joghurt, Quark, Trockenmilch und Milcheiweiss für Nahrungszwecke; Suppen; Fleisch-, Wurst-, Fisch-, Geflügel-, Wild-, Gemüse-, Obst-, Milch-Konserven und Präserven; Fertiggerichte und Halbfertiggerichte, im wesentlichen aus Fleisch, Geflügel, Wild, Fisch, Obst, Gemüse, Eiern, Milchprodukten, Hülsenfrüchten, Kartoffeln, insbesondere Salate; Speiseöl und -fette; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke; sämtliche Waren auch als Tiefkühlkost.  
30 Tee, Teegeränke, Kakao in flüssiger und pulveriger Form, Zucker, Traubenzucker, Reis, Tapioka, Sago, Mehl, Griess, Getreideflocken, Leinsamen, Getreidepräparate (ausgenommen Futtermittel), Brot, Biscuits, Kuchen, feine Backwaren, Dauerbackwaren, Snack-Produkte, Konditorwaren, Teigwaren, Schokolade, Zuckerwaren, Traubenzuckerpräparate, Bienenpräparate, Fertiggerichte und Halbfertiggerichte, im wesentlichen aus Getreidepräparaten, Reis und/oder Teigwaren; Süssspeisen und Desserts, im wesentlichen aus Milch, Früchten, Zucker, Kakao, Schokolade und/oder Stärke; Müsli und Riegel, im wesentlichen aus Getreide, Früchten, Nüssen und/oder Zucker; aus Kleie bestehende fertige und halbfertige Nahrung, einschliesslich Backwaren; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke; sämtliche Waren auch als Tiefkühlkost.  
31 Frisches Obst und Gemüse.  
32 Alkoholfreie Getränke, insbesondere Frucht- und Gemüsesäfte, Nektare, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsirupe und andere Fruchtpräparate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken; Pulver und Granulate für die menschliche Ernährung, insbesondere zur Herstellung von alkoholfreien Getränken; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke; sämtliche Waren auch als Tiefkühlkost.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 04.07.2001

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
16 Papier, carton (bruts, mi-ouvrés, pour la papeterie ou l'imprimerie), produits de l'imprimerie, imprimés, formulaires, périodiques et livres; articles pour reliures; photographies; matières adhésives pour la papeterie, papeterie; matériaux pour artistes, pinceaux, machines à écrire et articles de bureau, (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés.  
35 Services de publicité, distribution de prospectus, d'échantillons publicitaires, location de matériel publicitaire, impression de travaux publicitaires; aide aux entreprises industrielles et commerciales dans la conduite de leurs affaires; conseils, informations et renseignements d'affaires; aide à la direction des affaires, services de conseils pour l'organisation et la direction des affaires; consultations pour la direction des affaires; estimations en affaires; évaluations en affaires; recherches et renseignements d'affaires; agences d'informations commerciales; comptabilité; vérification des comptes, relevés de comptes; information statistique; études et recherches de démarches; bureaux de placement, reproduction de documents, entreprise à façon de travaux statistiques, mécanographiques, de sténotypie, location de machines à écrire et de matériel de bureau.  
36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires, constitution de capitaux; opérations de change; estimations fiscales; expertises fiscales; services de fiduciaires; services de financement; gérance de fortune; agence de recouvrement de créances; prêts de finances; transactions financières; affaires immobilières; caisses de prévoyance; organisation de loieries; émission de chèques de voyage et de lettres de crédit; expertise immobilière, gérance d'immeubles.  
Rectification.  
(580) *Enregistré le:* 09.07.2001
- (111) ■ **486739**  
Rectification:  
La marque est enregistrée par erreur comme marque tridimensionnelle. Rectification.  
(580) *Enregistré le:* 29.08.2001
- (111) ■ **486784**  
Berichtigung Abbildung

**BLEND-A-MED  
MULTICARE + WHITE**

Die kombinierte Marke würde irrtümlich als Wortmarke eingetragen.  
(580) *Eingetragen am:* 12.07.2001

- (111) ■ **486819**  
Berichtigung der Adresse:  
(730) *Inhaber/in:* Orillion Holdings, Inc., a Delaware Corporation, 6925 Portwest Drive, Suite 110, Houston (TX 77024), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 13.07.2001
- (111) ■ **486823**  
(540) **PROPEL** - Rectification:  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques et électroniques (compris en classe 9), photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission ou la reproduction du son et/ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, électroniques et optiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information, ordinateurs et logiciels ainsi que périphériques; logiciels d'ordinateurs pour la création/l'élaboration de sites web de commerce électronique en relation avec un réseau global de télécommunications, un intranet ou un extranet; extincteurs; composants, pièces de rechange et accessoires (compris en classe 9) de tous les produits précités.  
35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau; gestion administrative pour les affaires commerciales et les fonctions commerciales de sites web et de commerce électronique; analyse commerciale concernant des solutions et stratégies de technologie de l'information en relation avec des réseaux globaux de communications, des solutions et des stratégies de communications électroniques.  
38 Mise à disposition d'accès à un réseau informatique global (Internet) dans différents domaines; services de télématique (bulletin board) et de mise à disposition de foyers de conversation (chat rooms) au moyen de réseaux informatiques globaux.  
42 Services juridiques; recherche scientifique et industrielle, programmation pour ordinateurs; conception de logiciels qui permettent à l'information d'être reçue et envoyée de l'Internet (world wide web); services de consultation concernant le développement et l'instruction à l'utilisation de sites web; services de consultation concernant la maintenance de sites web; concession de licences pour des logi-

ciels concernant les sites web et le commerce électronique; création et maintenance de banques de données et de sites web pour des tiers; mise à disposition d'informations dans un large nombre de domaines par le biais de réseaux informatiques et de réseaux globaux de communication; mise à disposition d'informations concernant les ordinateurs et les logiciels d'ordinateurs, particulièrement en relation avec les sites web, par le biais de réseaux informatiques et de réseaux globaux de communication; mise à disposition d'accès à des banques de données informatiques dans différents domaines; mise à disposition de tiers d'ordinateurs et de logiciels pour les services interactifs de commande et d'information en ligne; services de maintenance pour des tiers de sites web dans les domaines de la vente et des commandes en ligne; location de logiciels et d'ordinateurs à des tiers pour leur permettre de fournir des services interactifs de vente et de commande en ligne sur un réseau global de communication.

Rectification.

(580) Enregistré le: 15.07.2001

(111) ■ 486876

Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 6 Stahlkonstruktion für Wehre, Stahlbaumaterialien und Stahlbauelemente für hydraulische Maschinen und Anlagen; Rohrleitungen; Rohrverzweigungen; Rohrschlussorgane für hydraulische Maschinen und Anlagen; Gussteile aus Eisen, Stahl oder Nichteisenmetallen für hydraulische Maschinen und Anlagen.
- 7 Wasserkraftmaschinen, insbesondere Wasserturbinen, Pumpenturbinen; Ventile für Wasserkraftmaschinen; Regler für Wasserkraftmaschinen.
- 9 Kommandofernübertragungseinrichtungen für Schiffe.
- 11 Verdampfer, Kläranlagen, Fließbett-Trockner, Eindampfapparate.
- 12 Schiffspropeller, insbesondere solche mit verstellbaren Flügeln; Schlingerdämpfungseinrichtung für Schiffe; Stahlruder für Schiffe.

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 15.07.2001

(111) ■ 486877

(540) ESCHER WYSS - Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

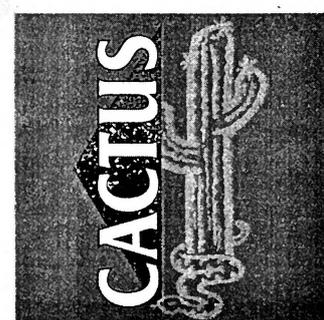
- 6 Stahlkonstruktion für Wehre, Stahlbaumaterialien und Stahlbauelemente für hydraulische Maschinen und Anlagen; Rohrleitungen; Rohrverzweigungen; Rohrschlussorgane für hydraulische Maschinen und Anlagen; Gussteile aus Eisen, Stahl oder Nichteisenmetallen für hydraulische Maschinen und Anlagen.
- 7 Wasserkraftmaschinen, insbesondere Wasserturbinen, Pumpenturbinen; Ventile für Wasserkraftmaschinen; Regler für Wasserkraftmaschinen.
- 9 Kommandofernübertragungseinrichtungen für Schiffe.
- 11 Verdampfer, Kläranlagen, Fließbett-Trockner, Eindampfapparate.
- 12 Schiffspropeller, insbesondere solche mit verstellbaren Flügeln; Schlingerdämpfungseinrichtung für Schiffe; Stahlruder für Schiffe.

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 15.07.2001

(111) ■ 486987

Rectification reproduction



(580) Enregistré le: 17.07.2001

(111) ■ 487006

(540) THE MOST - Rectification de l'adresse.

(730) Titulaire: ZHELEZNYAKOV, Nikolay, (A citizen of Russia), 143900 Moscovskaya obl. g. Balaschikha, pr-t Lenina (d. 56, kv. 20), RU-Fédération de Russie

Rectification.

(580) Enregistré le: 10.07.2001

(111) ■ 487138

Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 7 Maschinen und Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge) für Maler- und Lackierarbeiten, Hochdruckpumpen und Airless-Pumpen, Motoren für Pumpen, insbesondere benzinbetriebene und elektrische Motoren für Pumpen, Spritzpistolen (einschliesslich Teleskop-Spritzpistolen); Teile aller vorgenannten Waren, einschliesslich Düsen (insbesondere Airless- und Umkehrdüsen) für Spritzpistolen; Schläuche und Schlauchverbindungen, Pistolen-Verlängerungen, Drehgelenke, Markierdüsen, Rechtwinkeldüsen, Düsendichtungen, Düsenstutzklappen, selbstreinigende Düsenköpfe, Pistolen- und Pumpenfilter, Farben-Filtervorrichtungen, (Vor-)Zerstäuber, Schwenköpfe, Messaufsätze und -düsen, druckgepeiste Farbröller, Walzen, Farbauftragvorrichtungen, Gestelle und Halterungen, Teleskopstäbe und Stabverbindungen, alle vorgenannten Waren als Maschinenteile.
- 8 Spritzpistolen und Teleskop-Spritzpistolen (Handgeräte), Handpistolen für Maler- und Lackierarbeiten; Teile aller vorgenannten Waren, einschliesslich Düsen für Spritzpistolen (insbesondere Airless- und Umkehrdüsen), Schläuche und Schlauchverbindungen, Pistolen-Verlängerungen, Drehgelenke, Markierdüsen, Rechtwinkeldüsen, Düsendichtungen, Düsenstutzklappen, selbstreinigende Düsenköpfe, Pistolen- und Pumpenfilter, Farben-Filtervorrichtungen, (Vor-)Zerstäuber, Schwenköpfe, Messaufsätze und -düsen, druckgepeiste Farbröller, Walzen, Farbauftragvorrichtungen, Gestelle und Halterungen, Teleskopstäbe und Stabverbindungen.
- 9 Elektrische und elektronische Apparate, Instrumente und Geräte, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Teile der vorgenannten Waren.

(580) Eingetragen am: 19.07.2001

(111) ■ 487191

Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 6 Metallrohre; Dichtungen aus Metall; Verschlusskappen aus Metall; Schraubzwingen; Verbindungsstücke und Kupplungen aus Metall; Ventile (nicht als Teile von Maschinen); nicht-elektrische Metallkabel; Leitungen aus Metall für Lüftungs- und Klimaanlage; Teile und Ersatzteile zu allen vorgenannten Waren.
- 7 Maschinen und Motoren (ausgenommen solche für Landfahrzeuge), Raketenmotorgehäuse, Ventile für Raketenmotorantriebsapparate; Filter, pneumatische und hydraulische Kontrollventile; Wärmeaustauscher (Maschinenteile); Kupplungen (Verbindungen), ausgenommen für Landfahrzeuge; Pleuelstangen für Maschinen und Motoren; Teile und Ersatzteile zu allen vorgenannten Waren.
- 9 Mess-, Wäge-, Signal- und Kontrollapparate und -instrumente; Computer-Hardware und Computer-Software; Instrumente für Flugzeugcockpits; Analoge und digitale Anzeigegeräte (Displays); Apparate und Instrumente zur Kraftstoffführung und -überwachung; Messapparate für den Kraftstofffluss; Stufensensoren und -regler; Inhalt-Messgeräte; Geräte zur Aufzeichnung von Flugdaten; Windmessgeräte; Minensuch- und -räumgeräte; Differenzdruckmessgeräte für Messzwecke; Tiefenperaturesensoren; Elektronische Kontrollapparate und -instrumente; Linearantriebe; Durchflussmesser; Testapparate und Apparate zur Fehlererkennung; Apparate und Instrumente zur Bildanalyse; Tiktetautomaten; Stimmereignisapparate; Apparate zur Vermittlung und Durchführung von Telefongesprächen; Elektronische Bauelemente; Schalter; Sicherungen; Halbleiter; Hybrid-Schaltkreise; Integrierte Schaltkreise; Analoge Schaltkreise; Potentiometer; Elektronische Sensoren; Beschleunigungsmesser; Druckmesswandler; Geräte zur Messwertaufbereitung; Verstärker; pneumatische und hydraulische Ventilkontrollgeräte; Feuerhitze- und Rauchmeldergeräte; Diebstahlsicherungen; mikroelektronische Sensoren und Anzeigegeräte (Displays); Elektronische Festzustands-Cockpitanzeigergeräte (Displays); Navigationsapparate und -instrumente; Flugkontrollapparate und -instrumente; Autopilotapparate und -instrumente; Flüssigkeitskontrollapparate und -instrumente; Sensoren und Instrumente zur Überwachung von Maschinen und Motoren; Elektronische Auswertungsgeräte; Überwachungsapparate und -instrumente; Dopplerfunk- und Schallapparate und -instrumente; Elektrokabel; elektrische Apparate und Instrumente zur Simulation von militärischen Angriffszuständen (sogenannte Lockvögel); Infrarotsensoren; Scheinwerfer; Spiegelpositionierungsgeräte und Kraftstoffsensoren; Geräte und Apparate zur Überwachung von Schwingungen; Verkaufsstellenapparate und -instrumente; Zahlungsapparate und -instrumente; Überwachungsapparate und -instrumente für Turbinen, Rotoren, Düsen-Motoren und Propeller; Teile und Ersatzteile zu allen vorgenannten Waren.

Wärmetauscher.

- 11 Luft- und Raumfahrzeuge; Motorkühlgeräte für Landfahrzeuge; Flugzeugmechanische Start- und Landegeräte und -instrumente; Pilotensitze; gepanzerte Pilotensitze; Teile und Ersatzteile zu allen vorgenannten Waren.
- 13 Flugzielvorrichtungen und Flugkörper, einschliesslich geschleppte Lockvögel; Raketen; Flugmechanische Start- und Landegeräte und -instrumente; Zielvorrichtungen; Teile und Ersatzteile zu allen vorgenannten Waren.
- 17 Isolations- und Dichtungsmaterial; Dichtungen (nicht aus Metall); Rohrverbindungsstücke (nicht aus Metall); Gummischläuche; biegbare Rohre (nicht aus Metall); Filter (nicht aus Metall).
- 19 Leitungen für Lüftungs- und Klimaanlage, nicht aus Metall.
- 37 Unterhalts-, Installations- und Reparaturdienstleistungen.

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 26.07.2001

(111) ■ 487407

(540) NSE - Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen; Software, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Computer und Hardware; (vorgenannte Waren soweit in Klasse 9 enthalten).
- 36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.
- 42 Gewerbmässige Beratung im Bereich von Systemintegration, Hardware und Software; Softwareinstallation; Softwarepflege; Sicherung von maschinenlesbaren Daten (ausgenommen physische Sicherung); Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen eines Internetproviders, nämlich Bereitstellung, Verschaffen, Vermittlung und Vermietung von Zugangsmöglichkeiten und Zugriffszeiten zu Computerdatenbanken und Vermietung von Zugriffszeiten zu digitalen Netzen, Datennetzen und Computernetzwerken (insbesondere Internet).

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 26.07.2001

(111) ■ 487571

(540) AMOREY - Berichtigung der Adresse.

(730) Inhaber/in: Novartis AG, 4002 Basel

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 30.07.2001

(111) ■ 487712

(540) BILAX - Rectification.

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 20.07.2001

(111) ■ 487405

(540) NSE THINKING AHEAD FOR YOUR EFFICIENCY - Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen; Software, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Computer und Hardware; (vorgenannte Waren soweit in Klasse 9 enthalten).
- 36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.
- 42 Gewerbmässige Beratung im Bereich von Systemintegration, Hardware und Software; Softwareinstallation; Softwarepflege; Sicherung von maschinenlesbaren Daten (ausgenommen physische Sicherung); Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen eines Internetproviders, nämlich Bereitstellung, Verschaffen, Vermittlung und Vermietung von Zugangsmöglichkeiten und Zugriffszeiten zu Computerdatenbanken und Vermietung von Zugriffszeiten zu digitalen Netzen, Datennetzen und Computernetzwerken (insbesondere Internet).

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 26.07.2001

(111) ■ 487406

(540) FINAS ENTERPRISE THE NEW ECONOMY DIMENSION - Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen; Software, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Computer und Hardware; (vorgenannte Waren soweit in Klasse 9 enthalten).
- 36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.
- 42 Gewerbmässige Beratung im Bereich von Systemintegration, Hardware und Software; Softwareinstallation; Softwarepflege; Sicherung von maschinenlesbaren Daten (ausgenommen physische Sicherung); Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen eines Internetproviders, nämlich Bereitstellung, Verschaffen, Vermittlung und Vermietung von Zugangsmöglichkeiten und Zugriffszeiten zu Computerdatenbanken und Vermietung von Zugriffszeiten zu digitalen Netzen, Datennetzen und Computernetzwerken (insbesondere Internet).

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 26.07.2001

(111) ■ 487407

(540) NSE - Berichtigung.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen; Software, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Computer und Hardware; (vorgenannte Waren soweit in Klasse 9 enthalten).
- 36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.
- 42 Gewerbmässige Beratung im Bereich von Systemintegration, Hardware und Software; Softwareinstallation; Softwarepflege; Sicherung von maschinenlesbaren Daten (ausgenommen physische Sicherung); Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen eines Internetproviders, nämlich Bereitstellung, Verschaffen, Vermittlung und Vermietung von Zugangsmöglichkeiten und Zugriffszeiten zu Computerdatenbanken und Vermietung von Zugriffszeiten zu digitalen Netzen, Datennetzen und Computernetzwerken (insbesondere Internet).

Berichtigung.

(580) Eingetragen am: 26.07.2001

(111) ■ 487712

(540) BILAX - Rectification.

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

5 Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides, produits homéopathiques et à base de phytothérapie à effet thérapeutique; aliments diététiques.

32 Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcoolisées; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons; boissons enrichies de vitamines ou préparées à base d'ingrédients contenant des vitamines.

Rectification.

(580) Enregistré le: 06.08.2001

(111) ■ 487722

Rectification.

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

29 Pâté; pâté de canard et d'oie; pâté de foie gras, viande; poisson; mollusques et crustacés non vivants; volaille et gibier; extraits de viande; viandes en conserves; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées; confitures; oeufs; lait; produits dérivés de la fabrication du lait; laitages; fromages; beurre; yoghurt; boissons à base de lait; huiles et graisses comestibles; pickles; conserves de fruits; conserves de légumes; conserves de viandes; conserves de poisson.

30 Pâtes pour gâteaux; pâtes alimentaires; bonbons; café; thé; cacao; sucre; riz; tapioca; succédanés du café, farines; préparations faites de céréales; pain; biscuits; tartes; articles de pâtisserie; dragées; glaces; miel; sirops; poivre; vinaigre; sauces (à l'exception des sauces à salade); épices; glace à rafraîchir; boissons à base de café, de cacao ou de chocolat.

42 Services rendus par des restaurants, de petits restaurants et des buffets chauds; services rendus par des établissements qui se chargent de procurer des aliments et des boissons préparés pour la consommation.

Rectification.

(580) Enregistré le: 06.08.2001

(111) ■ 488251

(540) ALIAS ONE - Rectification de l'adresse.

(730) Titulaire: Sébastien Strappazzon, Grosse Pierre 6, 1110 Morges

Rectification.

(580) Enregistré le: 23.08.2001

### Teilweise und vollständige Übertragungen

Transferts totaux et partiels

Trasmissioni totali e parziali

(111) ■ P-269772 P-280208 P-284983 P-297080 346628 355527 363912 363913 363914 363915 376380 397849 400537 408914 427524 427525 427526 427527 428812 430404 430405 430406 430407 432854 444206 444207 - Transfert à: - (730) Titulaire: Avecia Limited, Hexagon House, Blackley (Manchester M9 8ZS), GB-Royaume-Uni - (740) Mandataire: A. Braun Braup, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ P-270364 - Übertragung an: - (730) Inhaber/in: Diner Service AG, Industriestrasse 15, 5507 Mellingen - (740) Vertreter/in: Schmauder & Partner AG, Patentanwälte VSP, Zwängiweg 7, 8038 Zürich - (580) Eingetragen am: 02.07.2001

(111) ■ P-271113 - (540) INTERSIL - Übertragung an: - (730) Inhaber/in: Intersil Corporation, 2401 Palm Bay Road, N.E., Palm Bay, Florida 32905, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ P-283676 P-284788 P-284789 P-285851 321255 333440 361546 380660 386587 388323 404685 - Übertragung an: - (730) Inhaber/in: Huntsman International LLC, 500 Huntsman Way, Salt Lake City (UT 84108), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ P-290846 360174 - Übertragung an: - (730) Inhaber/in: LLP Byggnadsartikler A/S, Industrivej 16, 5580 Norre Aaby, DK-Dänemark - (740) Vertreter/in: Hug Interlienz AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ P-293140 P-293486 P-312489 P-315739 314528 315011 316234 320279 323584 324488 325027 325028 325029 325345 327411 348207 363956 370155 373188 375883 375884 380410 390227 394376 400450 401371 405712 411523 411595 412879 422258 422511 423722 425215 430646 432075 434244 435993 438205 438764 438772 439845 440373 443148 443791 444470 444304 444814 445934 446264 447021 447530 447707 447717 447719 448585 448586 448966 449443 449469 451321 452702 453723 453814 454047 454259 454740 454936 456344 457063 457206 459795 460016 461424 465014 465270

(111) ■ P-293140 P-293486 P-312489 P-315739 314528 315011 316234 320279 323584 324488 325027 325028 325029 325345 327411 348207 363956 370155 373188 375883 375884 380410 390227 394376 400450 401371 405712 411523 411595 412879 422258 422511 423722 425215 430646 432075 434244 435993 438205 438764 438772 439845 440373 443148 443791 444470 444304 444814 445934 446264 447021 447530 447707 447717 447719 448585 448586 448966 449443 449469 451321 452702 453723 453814 454047 454259 454740 454936 456344 457063 457206 459795 460016 461424 465014 465270

(111) ■ P-293140 P-293486 P-312489 P-315739 314528 315011 316234 320279 323584 324488 325027 325028 325029 325345 327411 348207 363956 370155 373188 375883 375884 380410 390227 394376 400450 401371 405712 411523 411595 412879 422258 422511 423722 425215 430646 432075 434244 435993 438205 438764 438772 439845 440373 443148 443791 444470 444304 444814 445934 446264 447021 447530 447707 447717 447719 448585 448586 448966 449443 449469 451321 452702 453723 453814 454047 454259 454740 454936 456344 457063 457206 459795 460016 461424 465014 465270

(111) ■ P-293140 P-293486 P-312489 P-315739 314528 315011 316234 320279 323584 324488 325027 325028 325029 325345 327411 348207 363956 370155 373188 375883 375884 380410 390227 394376 400450 401371 405712 411523 411595 412879 422258 422511 423722 425215 430646 432075 434244 435993 438205 438764 438772 439845 440373 443148 443791 444470 444304 444814 445934 446264 447021 447530 447707 447717 447719 448585 448586 448966 449443 449469 451321 452702 453723 453814 454047 454259 454740 454936 456344 457063 457206 459795 460016 461424 465014 465270

(111) ■ P-293140 P-293486 P-312489 P-315739 314528 315011 316234 320279 323584 324488 325027 325028 325029 325345 327411 348207 363956 370155 373188 375883 375884 380410 390227 394376 400450 401371 405712 411523 411595 412879 422258 422511 423722 425215 430646 432075 434244 435993 438205 438764 438772 439845 440373 443148 443791 444470 444304 444814 445934 446264 447021 447530 447707 447717 447719 448585 448586 448966 449443 449469 451321 452702 453723 453814 454047 454259 454740 454936 456344 457063 457206 459795 460016 461424 465014 465270

(111) ■ P-293140 P-293486 P-312489 P-315739 314528 315011 316234 320279 323584 324488 325027 325028 325029 325345 327411 348207 363956 370155 373188 375883 375884 380410 390227 394376 400450 401371 405712 411523 411595 412879 422258 422511 423722 425215 430646 432075 434244 435993 438205 438764 438772 439845 440373 4431

466162 467340 471761 472345 474836 476008  
478676 480014 483449 - Transferiert à - (730) Titulaire: Al-tior Inc., 7575 Fulton Street, East, Ada (MI 49355), US-Etats-Unis d'Amérique - (740) Mandataire: Katarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève - (580) Enregistré le: 28.08.2001

(111) ■ **P-293974 381603 381604 381784 393709 428357 443223 481866** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: T.J. Smith & Nephew Limited, 101 Hesse Road, Hull HU3 2BN, GB-Grossbritannien - (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **P-306229 363719** - Transferiert à - (730) Titulaire: Valent Biosciences Corporation, 870 Technology Way, Libertyville (IL 60048), US-Etats-Unis d'Amérique - (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex - (580) Enregistré le: 28.08.2001

(111) ■ **P-311608** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: B-GENA Heidi Bättig Mastro Simone, Landstrasse 29, 5430 Wettingen - (740) Vertreter/in: Reichenbach & Partner, Talacker 50, 8001 Zürich - (580) Eingetragen am: 25.06.2001

(111) ■ **P-312215** - (540) MICRON - Transferiert à - (730) Titulaire: Bauer Nike Hockey Inc., 8000 Boulevard Décarie, Suite 600, Montreal, Quebec H4P 2S4, CA-Canada - (740) Mandataire: Jacobacci & Partners S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève - (580) Enregistré le: 31.08.2001

(111) ■ **P-312485** - Transferiert à - (730) Titulaire: Genender International, Inc., 44 Century Drive, Wheeling (IL 60090), US-Etats-Unis d'Amérique - (740) Mandataire: Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève - (580) Enregistré le: 28.08.2001

(111) ■ **314529 379406** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Henkel Corporation (a Delaware corporation), The Triad, Suite 200 2200 Renaissance Boulevard, Gulph Mills, PA, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **P-314910** - (540) PAMPRIN - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Signal Investment & Management Co., 1105 North Market Street, Suite 1300, Wilmington (DE 19390), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller & Partner, Münstergerasse 38, 3011 Bern - (580) Eingetragen am: 05.09.2001

(111) ■ **315716 363721 383576 384348** - Transferiert à - (730) Titulaire: Sumitomo Chemical Agro Europe S.A., 2, rue Claude Chappe, 09370 Saint Didier Au Mont D'or, FR-France - (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex - (580) Enregistré le: 28.08.2001

(111) ■ **P-315768 P-315769** - Transferiert à - (730) Titulaire: Jean-François Chevalley Vigneron-encaveur, Domaine de la Chenaletta, 1096 Le Treytorrens/Dezaley - (580) Enregistré le: 15.08.2001

(111) ■ **P-315924** - Transferiert à - (730) Titulaire: Logitech International S.A., 1143 Apples - (740) Mandataire: Katarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève - (580) Enregistré le: 04.09.2001

(111) ■ **P-316266** - (540) MEPIVACATON - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Weimer Pharma GmbH, Im Steingerst 30, D-76437 Rastatt, DE-Deutschland - (740) Vertreter/in: Reto Nievergelt, via Cademario, 6934 Bioggio - (580) Eingetragen am: 31.07.2001

(111) ■ **P-317906** - (540) NEPRO - Transferiert à - (730) Titulaire: Alatron Lereveil S.A.r.l., 39b, rue de la Combe-Grieuvin, 2300 La Chaux-de-Fonds - (740) Mandataire: INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds - (580) Enregistré le: 29.08.2001

(111) ■ **318619 370395** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Pringle of Scotland Limited, 3 Glenfinlas Street, Edinburgh EH3 6AQ, GB-Grossbritannien - (740) Vertreter/in: Dipl.-Ing. ETH H.R. Werfli Patentanwalt, Waldgartenstrasse 12, 8125 Zollikerberg - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **319104** - (540) CUSTOMAGIC - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Customagic Europe, 4, rue Anatole France, 59250 Halluin, FR-Frankreich - (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **328014 466976 469491** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Eclotherm AG, 7324 Villers - (740) Vertreter/in: H.R. Gachnang Patentanwalt, Badstrasse 5 Postfach, 8501 Frauenfeld - (580) Eingetragen am: 28.08.2001

(111) ■ **335842** - (540) CARY - Transferiert à - (730) Titulaire: Brown & Sharpe Tesa S.A., 38, rue Bugnon, 1020 Renens - (740) Mandataire: BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ **344125 344126 344168 344169** - Transferiert à - (730) Titulaire: The Random House Group Limited, 20 Vaux-

hall Bridge Road, London SW1V 2SA, GB-Royaume-Uni - (740) Mandataire: Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ **344354 465040** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Oswald AG Nahrungsmittel, Hinterbergstrasse 30, 6312 Steinhausen - (740) Vertreter/in: Knorr - Nahrungsmittel Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 19, 8240 Thayngen - (580) Eingetragen am: 28.08.2001

(111) ■ **369486** - (540) NAAPREP - Transferiert à - (730) Titulaire: SmithKline Beecham Santé et Hygiène S.A., Esplanade Charles de Gaulle 5, BP 306, 92003 Nanterre, FR-France - (740) Mandataire: A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ **370749 416770 416771** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: AXICOM AG, Wilerzelgstrasse 17, 5610 Wohl-en AG - (740) Vertreter/in: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **371712** - (540) ZIG-ZAG - Transferiert à - (730) Titulaire: Cruspi SA, Hüttenwiesenstrasse 10, 8108 Dällikon - (580) Enregistré le: 06.08.2001

(111) ■ **372130** - (540) KRISTALFLEX - Transferiert à - (730) Titulaire: HUNTSMAN ICI CHEMICALS, LTD., 500 Huntsman Way, Salt Lake City (UT 84108), US-Etats-Unis d'Amérique - (740) Mandataire: A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ **379937** - (540) BALLERINA - Transferiert à - (730) Titulaire: Somersby Treefruit, Somersby Ways Witham-on-the-Hill, Bourne (Lincs PE10 0JH), GB-Royaume-Uni - (740) Mandataire: Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern - (580) Enregistré le: 22.08.2001

(111) ■ **381387 391070 396213 396288 411775 411776 411777 418003 422889 422890 422906 423593 428797 433433 452422 452452 465262** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: GAP (ITM) INC., 900 Cherry Avenue, San Bruno (CA 94066), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich - (580) Eingetragen am: 07.09.2001

(111) ■ **393316** - (540) ACCUZIDE - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Parke-Davis GmbH, Pfizerstrasse 1, 76139 Karlsruhe, DE-Deutschland - (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **394274 400515 400900** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Alpharma (Luxembourg) S.A.r.l., 26, Rue Philippe II, 2340 Luxembourg, LU-Luxemburg - (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **397551** - Transferiert à - (730) Titulaire: Genender International, Inc., 44 Century Drive, Wheeling (IL 60090), US-Etats-Unis d'Amérique - (740) Mandataire: Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève - (580) Enregistré le: 28.08.2001

(111) ■ **399506** - (540) CHOCLAIR - Transferiert à - (730) Titulaire: Cadbury Limited, Bourmville, GB-Birmingham, GB-Royaume-Uni - (740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ **403626** - (540) ACTILITE - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Pony International Inc., 9100 Wilshire Boulevard Suite 400w, Beverly Hills (CA 90212), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **411593** - (540) CERAFIL - Transferiert à - (730) Titulaire: CEREL LIMITED, Swan House Bosworth Hall The Park Market, Bosworth Warwickshire CV 13 0LJ, GB-Royaume-Uni - (740) Mandataire: Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ **417923** - (540) PERF-PRINT-PLUS - Übertragung an - (730) Inhaber/in: PPP International AG, Laufweg 1, 3326 Krauchthal - (740) Vertreter/in: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **419388** - (540) TELEPAGE - Übertragung an - (730) Inhaber/in: All Wireless AG, Seftingerstrasse 57 Postfach, 3000 Bern 17 - (740) Vertreter/in: Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **419710** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Pegasus Egerton Ltd, Pegasus House, Waterberry Drive, Waterboville,

Hants P07 7XX, GB-Grossbritannien - (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **430163 430176 444709 444710** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Megabikes AG, Rufibachstrasse 11, 6318 Walchwil - (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **446905** - (540) BABY PLANET - Transferiert à - (730) Titulaire: Mercot SA c/o Complafid (Schweiz) AG, Utoquai 43, 8008 Zürich - (740) Mandataire: Complafid (Treuhand) AG, Utoquai 43 Postfach, 8032 Zürich - (580) Enregistré le: 16.08.2001

(111) ■ **456452** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: CH-MIOTECHNIC, 9 rue Marx Dormoy, F-69200 Venissieux, FR-Frankreich - (740) Vertreter/in: Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **464027 464028 464029** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: NTI Aktiengesellschaft, Im alten Riet 102, 9494 Schaan, LI-Liechtenstein - (740) Vertreter/in: Dipl.-Ing. ETH H.R. Werfli Patentanwalt, Waldgartenstrasse 12, 8125 Zollikerberg - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **464396** - (540) VIRTUELLE FABRIK - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Stiftung zur Förderung von Virtueller Fabrik-Netzwerken c/o Institut für Technologiemanagement, Unterstrasse 22, 9014 St. Gallen - (580) Eingetragen am: 26.07.2001

(111) ■ **464963 468033 469056 474178** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Laureus Sports Awards Limited, 15 Hill Street, London W1X 7FB, GB-Grossbritannien - (740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern - (580) Eingetragen am: 28.08.2001

(111) ■ **470711** - (540) KLEGAL - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Klegal International Association c/o KPMG Fides, Stauffacherstrasse 45, 8004 Zürich - (740) Vertreter/in: Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters - (580) Eingetragen am: 28.08.2001

(111) ■ **475010 475011** - Transferiert à - (730) Titulaire: LAITERIES REUNIES, 6, chemin des Aulx, CH-1228 PLAN-LES-OUATES - (740) Mandataire: BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE - (580) Enregistré le: 10.09.2001

(111) ■ **476107 476108 476109 476110** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Panalpina Welttransport (Holding) AG, Viaduktstrasse 42, 4002 Basel - (740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **476356** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152 Postfach, 8031 Zürich - (580) Eingetragen am: 06.08.2001

(111) ■ **476367** - (540) THUS - Übertragung an - (730) Inhaber/in: TIUS PLC, Dalmore House 310 St Vincent Street, Glasgow G25 5BB, GB-Grossbritannien - (740) Vertreter/in: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **478341** - (540) ROTORLOC - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Smith & Nephew, Inc., 1450 Brooks Road, Memphis/TN 38116, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **479313** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: CH-NAMED GROUP, Höschgasse 50/52, 8008 Zürich - (580) Eingetragen am: 24.07.2001

(111) ■ **480471** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: RWE Plus Aktiengesellschaft, Kruppstrasse 5, 45128 Essen, DE-Deutschland - (740) Vertreter/in: Keller & Partner Patentanwälte AG, Schmiedenplatz 5 Postfach, 3000 Bern 7 - (580) Eingetragen am: 28.08.2001

(111) ■ **482350** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: RS-Datag GmbH, Bodenacherstrasse 95, 8121 Benglen - (580) Eingetragen am: 21.08.2001

(111) ■ **483433** - (540) TECHNOLOGY ARCHITECTS - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Spherion U.S. Inc., 2050 Spectrum Boulevard, Fort Lauderdale (FL 33309), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225 Postfach 57, 8034 Zürich - (580) Eingetragen am: 28.08.2001

(111) ■ **485117** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: W4 GmbH, Landstrasse 176, 5430 Wettingen - (580) Eingetragen am: 22.08.2001

(111) ■ **485811 485812 485813 485833** - Übertragung an - (730) Inhaber/in: Marcel Schmidli, Chirchhöfli 2, 8955 Oetwil an der Limmat - (740) Vertreter/in: Siemens Schweiz AG, Abisriedenstrasse 245, 8047 Zürich - (580) Eingetragen am: 10.09.2001

(111) ■ **486818** - (540) ISP WORLD - Transferiert à - (730) Titulaire: Internet World Media Inc., 20 Keichum Street, Westport (CT 06880), US-Etats-Unis d'Amérique - (740) Mandataire: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich - Rectification - (580) Enregistré le: 31.08.2001

(111) ■ **488650** - Transferiert à - (730) Titulaire: Daniel Roth et Gérard Genta Haute Horlogerie SA, 18-20, rue Plantamour, 1201 Genève - (740) Mandataire: Inteltech SA, 10, rue J.-L.-Pourtalès, 2001 Neuchâtel - (580) Enregistré le: 07.09.2001

**Firmaänderungen**  
Modifications de raison  
Modificazioni della ragione commerciale

(111) ■ **P-308525** - (540) SODIMAT - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Zellwegger Luwa AG, Wilstrasse 11, 8610 Uster - (580) Eingetragen am: 05.09.2001

(111) ■ **P-312964** - Nouvelle raison sociale: - (730) Titulaire: Enthone, Inc., 350 Frontage Road, West Haven (CT 06516), US-Etats-Unis d'Amérique - (580) Enregistré le: 31.08.2001

(111) ■ **P-320034** - Nouvelle raison sociale: - (730) Titulaire: GC Corporation, 76-1, Hasunuma-cho, Itabashi-ku/Tokyo, JP-Japon - (580) Enregistré le: 28.08.2001

(111) ■ **333659** - (540) BERINGER - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Bucher Hydraulics AG, Buchmatt, 6345 Neuheim - (580) Eingetragen am: 07.09.2001

(111) ■ **360227 387525 442548** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: KRONG GmbH, Beeskowdamm 3-11, 14167 Berlin, DE-Deutschland - (580) Eingetragen am: 06.09.2001

(111) ■ **367249 384202** - Nouvelle raison sociale: - (730) Titulaire: Mitsubishi-Tokyo Pharmaceuticals, Inc., 2-6, Nihonbashi-honcho 2-chome, Chuo-ku (Tokyo), JP-Japon - (580) Enregistré le: 04.09.2001

(111) ■ **417399** - (540) ECOMAN - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Holcim Group Support Ltd, Im Schachen, 5113 Holderbank - (580) Eingetragen am: 03.08.2001

(111) ■ **429137** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: FöreningsSparbanken AB, Brunkenbergstorg 8, 105 34 Stockholm, SE-Schweden - (580) Eingetragen am: 06.09.2001

(111) ■ **454159** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Montres Time-N-Syle S.r.l. c/o Expertises, PME Juillerat S.r.l. 44, rue Bubenbergrasse, 2502 Biel - (580) Eingetragen am: 20.08.2001

(111) ■ **456709** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Immo-online AG, St. Gallerstrasse 86, 9500 Wil SG - (580) Eingetragen am: 07.09.2001

(111) ■ **466444 466838** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Floramedia (Schweiz) AG, Gewerbestrasse 18, 8132 Egg ZH - (580) Eingetragen am: 02.08.2001

(111) ■ **468714** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Cablecom Business AG, Zollstrasse 42, 8005 Zürich - (580) Eingetragen am: 18.07.2001

(111) ■ **472648 474229 474818 474819 476044 478302 478307 478308 478867 480097 480283 480284** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Scou24 AG, Neu-hofstrasse 4, 6340 Baar - (580) Eingetragen am: 05.09.2001

(111) ■ **487356** - Neue Firma: - (730) Inhaber/in: Branchenverband Schweizer Werbe- und Kommunikationsagenturen BSW, Winkelriedstrasse 35, Postfach, 8033 Zürich - (580) Eingetragen am: 22.08.2001

**Firmaänderungen und Sitzverlegungen**  
Modifications de raison et transferts de siège  
Modificazioni della ragione commerciale e trasferimenti di sede

(111) ■ **P-291762** - Neue Firma und neuer Sitz: - (730) Inhaber/in: Viborg AG, Riedwiesenstrasse 12, 8305 Dietlikon - (580) Eingetragen am: 07.09.2001

(111) ■ **340677** - (540) MATSUI - Neue Firma und neuer Sitz: - (730) Inhaber/in: DSG Retail Limited, Maylands Avenue, Hemel Hempstead (Herts HP2 7TG), GB-Grossbritannien - (580) Eingetragen am: 07.09.2001

(111) ■ **362373 362981 396343 419436 420312 424094 429229 433508 439504 444026 444995 451715 455898 463709** - Neue Firma und neuer Sitz - (730) *Inhaber/in*: Shark AG, Landstrasse 129, 5430 Wettingen - (580) *Eingetragen am*: 30.07.2001

(111) ■ **387292** - (540) **STEMONE** - Nouvelle raison sociale et nouveau siège - (730) *Titulaire*: GIVAUDAN SA, 5, Chemin de la Parfumerie, 1214 Vernier - Rectification - (580) *Enregistré le*: 30.08.2001

(111) ■ **477084** - (540) **APOXIS** - Nouvelle raison sociale et nouveau siège - (730) *Titulaire*: APOXIS SA, 22, Chemin des Croisettes, 1066 Epalinges - (580) *Enregistré le*: 07.09.2001

#### Firma- und Adressänderungen

Modificazioni della ragione e cambiamenti d'indirizzo  
Modificazioni della ragione e cambiamenti d'indirizzo

(111) ■ **P-313663** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: J.S. STAEDTLER GMBH & CO, Moosackerstrasse 3, D-90427 Nürnberg, DE-Deutschland - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **314223** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: British American Tobacco Switzerland SA, Route de France 17, 2926 Boncourt - (580) *Eingetragen am*: 28.08.2001

(111) ■ **P-318663** - (540) **DURIFLEX** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: Straumann Holding AG, Hauptstrasse 26, 4437 Waldenburg - (580) *Eingetragen am*: 11.09.2001

(111) ■ **364208** - (540) **VACOREX** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: Maag Pump Systems Textron AG, Hardstrasse 219 Postfach, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **370493** - (540) **SHAND KYDD** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: Imperial Home Decor Group Management, Inc., 2711 Centerville Road, Suite 400, County of New Castle, Wilmington (DE 19808), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **420051** - (540) **VENDOME** - Nouvelle raison sociale et adresse - (730) *Titulaire*: Richemont International SA, 8, Boulevard James-Fazy, 1201 Genève - (580) *Enregistré le*: 07.09.2001

(111) ■ **422267** - (540) **ECO-CAP** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: Alcoa Closure Systems International (UK) Limited, Kelvin Way West Bromwich, West Midlands B70 7LB, GB-Grossbritannien - (580) *Eingetragen am*: 06.09.2001

(111) ■ **442037 453207** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: Xmarc, Inc., 2005 Hamilton Avenue, Suite 350, San Jose (CA 95125), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 06.09.2001

(111) ■ **449545 472521** - Neue Firma und Adresse - (730) *Inhaber/in*: Shire US Inc. A New Jersey Business Corporation, 7900 Tanners Gate Drive, Suite 200, Florence (KY 41042), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 06.09.2001

(111) ■ **466201** - Nouvelle raison sociale et adresse - (730) *Titulaire*: SWISSmww S.A., Rue Saint-Martin 36, 1005 Lausanne - (580) *Enregistré le*: 20.08.2001

#### Sitzverlegungen

Transferts de siège  
Trasferimenti di sede

(111) ■ **P-313734** - (540) **PULSERONIC** - Neuer Sitz - (730) *Inhaber/in*: Norvalve AB, Box 1249, 141 25 Huddinge, SE-Schweden - (580) *Eingetragen am*: 20.07.2001

(111) ■ **P-314610** - Neuer Sitz - (730) *Inhaber/in*: Moore North America, Inc., Four Stamford Plaza 4th Floor, 107 Elm Street, Stamford (CT 06901), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 11.09.2001

(111) ■ **P-315383** - (540) **ELTROXIN** - Neuer Sitz - (730) *Inhaber/in*: GLAXO GROUP LIMITED, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB8 0NN, GB-Grossbritannien - (580) *Eingetragen am*: 05.09.2001

(111) ■ **P-316753** - Neuer Sitz - (730) *Inhaber/in*: Del Laboratories, Inc., 178 EAB Plaza, Uniondale (NY 11556), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 10.09.2001

(111) ■ **462305** - (540) **SPRING** - Neuer Sitz - (730) *Inhaber/in*: Spring (Brands) Limited, Burlington House, 20 Barington Road, Altrincham Cheshire (WA14 1HH), GB-Grossbritannien - (580) *Eingetragen am*: 07.09.2001

#### Adressänderungen

Changements d'adresse  
Cambiamenti d'indirizzo

(111) ■ **P-313689** - (540) **ENSIGN** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Ensign Records Limited, Emi House, 43 Brook Green, London (W6 7EF), GB-Grossbritannien - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **P-314043** - (540) **POSISTAC** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Pfizer Inc., 235 East 42nd Street, New York (NY 10017-5755), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 10.09.2001

(111) ■ **315976 337421** - Nouvelle adresse - (730) *Titulaire*: St. Ives Laboratories, Inc., 2525 Armitage Avenue, Melrose Park (IL 06160), US-Etats-Unis d'Amérique - (580) *Enregistré le*: 31.08.2001

(111) ■ **P-316954** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Take-da Chemical Industries, Ltd., 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, JP-Japan - (580) *Eingetragen am*: 11.09.2001

(111) ■ **P-317070 P-317071** - Nouvelle adresse - (730) *Titulaire*: John B. Stetson Company, 175 Main Street, Mt. Kisco, New York, US-Etats-Unis d'Amérique - (580) *Enregistré le*: 31.08.2001

(111) ■ **P-317320** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Boot Royalty Company, L.P., 610 West Daggett Avenue, Fort Worth (TX 76107), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 28.08.2001

(111) ■ **344682** - (540) **BLACK BOX** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: BB Technologies Inc., 801 West Street, Wilmington (DE 19801-1545), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **381857 417682 434155 434156** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Lyrion AG, Drosselstrasse 47 Postfach, 4002 Basel - (580) *Eingetragen am*: 07.09.2001

(111) ■ **427837** - (540) **EVOLINE** - Nouvelle adresse - (730) *Titulaire*: MODélec S.A., Rue Saint-Maurice 30, 2800 Delémont - (580) *Enregistré le*: 18.07.2001

(111) ■ **446806** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Rieter Holding AG (Rieter Holding Ltd.), Schlosstalstrasse 43, 8406 Winterthur - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **447115 447521** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: RWE Com GmbH & Co. oHG, Hollstrasse 7b, 45127 Essen, DE-Deutschland - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **467556** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Gunnar Matthaei, Hermann-Blohm-Strasse 3, 20457 Hamburg, DE-Deutschland - (580) *Eingetragen am*: 06.09.2001

(111) ■ **469879** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Maurizio Chiauzzi, Bollwiesstrasse 20, 8645 Jona - (580) *Eingetragen am*: 17.07.2001

(111) ■ **483160** - (540) **SUNFORT** - Nouvelle adresse - (730) *Titulaire*: Asahi Kasei Kabushiki Kaisha, 2-6, Dojima-ma 1-chome Kita-ku, Osaka, JP-Japan - (580) *Enregistré le*: 06.09.2001

(111) ■ **485620** - (540) **SPIR-IT** - Neue Adresse - (730) *Inhaber/in*: Spir-it AG, Rue de Mâche 1171, 2504 Biel - (580) *Eingetragen am*: 03.08.2001

#### Vertreterbestellungen

Designations d'un mandataire  
Designazioni di un mandatario

(111) ■ **P-291762** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Lenz & Staehelin Rechtsanwälte, Bleicherweg 58, 8027 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 07.09.2001

(111) ■ **P-311767** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingenstrasse 14, 8024 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 11.09.2001

(111) ■ **P-313949 P-313951** - Premier/ère - (740) *Mandataire*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingenstrasse 14, 8024 Zürich - (580) *Enregistré le*: 03.09.2001

(111) ■ **381857** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Patmed AG, Tiengartenrain 3 Postfach 322, 4010 Basel - (580) *Eingetragen am*: 07.09.2001

(111) ■ **387292** - (540) **STEMONE** - Premier/ère - (740) *Mandataire*: BUNIGNON SA, 10, route de Florissant, 1206 GENEVE - (580) *Enregistré le*: 30.08.2001

(111) ■ **419578** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Wildhaber Christoph Kupper Lehner + Partner, Löwenstrasse 11, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 07.09.2001

(111) ■ **447582** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2 Postfach 366, 8413 Neftenbach - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **469523** - (540) **TSM ALLIANCE** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2 Postfach 366, 8413 Neftenbach - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

#### Vertreterlösungen

Radiations de mandataire  
Cancellazioni di mandatar

(111) ■ **P-264996 P-268848 P-268849 P-270285 P-270314 P-270376 P-271137 P-271138 P-271932 P-271963 P-271964 P-273387 P-274072 P-274095 P-277079 P-277197 P-277198 P-278254 P-278379 P-278380 P-278381 P-278964 P-278992 P-282561 P-282813 P-284950 P-286263 P-288661 P-289112 P-289606 P-289608 P-289841 P-291184 P-291557 P-291815 P-292784 P-295668 P-298666 P-300242 P-300885 P-302517 P-302834 P-303422 P-305362 P-305702 P-306019 P-306548 P-306589 P-306682 P-306683 P-307095 P-307097 P-307098 P-307125 P-308007 P-309026 P-309725 P-310432 308160 308161 309747 309748 309749 309750 311196 311535 312723 312724 312826 312827 313045 313163 313164 313165 313166 313167 313718 314003 314028 314210 314211 314212 314524 314714 314715 314716 314717 314718 314719 314720 314721 314722 314723 314724 314725 314726 314727 314728 314729 315162 315188 315189 315604 315713 315767 316536 317941 318499 319155 319313 319314 319315 319755 321139 322013 322014 322357 322358 322359 322360 323385 323745 324631 324752 325203 325204 325704 326535 326705 327590 327594 327595 327969 329860 330148 330397 331308 332073 332393 332439 332674 333030 333031 333032 334640 335404 336146 336192 336403 336606 336703 337204 337401 337402 337403 337404 337405 337406 337407 337408 337409 337412 337413 337466 337752 337919 337920 337921 338496 338850 338851 339820 339920 340938 341214 341359 341465 341876 342816 342904 342905 342945 343007 344008 344017 344081 344245 345489 345723 346101 346582 346620 346621 346826 346985 346988 346989 347695 347788 347789 347790 347801 347847 347997 348016 348298 348626 348777 348803 348804 348805 348806 348959 348960 349075 349153 349154 349168 349207 349208 349209 349256 349257 349258 349260 349261 349262 349263 349264 349265 349266 349271 349563 349971 349972 350110 350305 350306 350307 351049 351121 351381 351386 351394 351403 351404 351405 351786 352056 352347 352463 352607 352608 352621 353217 353450 353788 353789 353918 354034 354148 354356 355397 355500 355648 355760 355799 356436 356548 356972 356973 357390 357528 358481 358574 358575 358576 358794 358892 358894 359084 359121 359776 359924 359975 359976 360691 360757 360758 360759 360875 360876 360997 361063 361192 361227 361316 362275 362934 362935 362936 362937 363103 363199 363200 363254 363255 363366 363367 363407 363676 363677 363678 363679 363769 364355 364970 365218 365843 366103 366311 366438 366439 366440 366441 366621 366637 367125 367539 367710 367711 367712 368066 368399 368555 368557 368646 368687 369254 369831 369992 369993 369994 369995 369996 370473 371256 371906 371940 372085 372092 372096 372097 372098 372348 372406 372492 372725 373644 373645 373646 373904 374200 374579 374581 375367 375634 375740 375741 376388 376403 377328 377506 377785 378757 378969 378970 379347 379348 380107 380108 380109 380110 380111 380112 380533 382445 383512 384317 385064 385713 385714 386741 387588 387589 389679 389839 390266 390411 390651 391939 391940 391941 392228 392413 392414 392427 392633 392634 393998 394061 394157 394158 394159 394399 394777 394778 396468 396649 397664 399012 399013 399014 399015 399096 399097 399098 399099 399100 399101 399102 399103 399104 399105 399106 399107 399108 399109 399522 399907 400037 403029 405735 405774 405804 407504 408687 408761 408762 408763 409346 410997 410998 410999 428944 429526 452642 454507**

Foods Schweiz AG, Bellerivstrasse 203, 8008 Zürich - (740) *Mandataire*: Kraft Jacobs Suchard SA, Klausstrasse 4-6, 8008 Zürich - (580) *Enregistré le*: 10.09.2001

(111) ■ **P-268937 P-269119 P-270167 P-270170 P-270171 P-270257 P-270258 P-270476 P-270829 P-270914 P-271055 P-271056 P-271244 P-271257 P-272020 P-272961 P-273388 P-273813 P-273878 P-275031 P-275693 P-278052 P-280795 P-284764 P-285796 P-285957 P-288861 P-294370 P-295585 P-296956 P-297249 P-297676 P-297677 P-302455 P-304523 P-304927 P-306773 P-308540 311609 313763 313806 313807 313808 313809 314213 314278 314279 314693 315194 315771 317578 317579 318583 318615 318773 321303 321304 321305 321306 321307 321308 321309 321310 321497 321498 324863 325490 326828 327330 330061 334632 335444 337410 338497 339607 339608 339800 340584 344009 344032 344935 344998 344999 345734 347791 350558 350892 351364 352055 352057 352187 355400 355647 356549 356881 357391 357392 357393 357394 358211 358578 358789 358790 358872 358873 359686 359782 359912 359923 360005 360115 360258 360571 360731 360732 360733 360734 360756 361002 361317 361812 362046 363024 363846 363847 365007 365008 365009 365010 365011 365012 365013 365014 365288 365873 368248 368353 368645 369366 369835 369989 369990 369991 370110 370362 370364 370474 372080 372493 372726 373933 374582 375085 375372 375633 375973 376402 376654 377175 377863 378137 378276 378686 379385 380481 381503 382032 382033 382034 382193 382815 382816 383513 383514 383736 383737 383843 383844 384419 385715 385875 387200 389181 390108 390109 390110 390111 390891 391852 391853 391854 392412 392747 393086 393087 393955 393956 393957 393958 393959 393960 393961 393962 393963 393964 394211 394776 394989 395174 395300 395368 411171 411995 412561 412578 412842 412947 413513 413701 413702 414042 414090 414091 414279 415048 415365 415366 415367 415641 416352 416761 416886 417183 417184 417185 417257 417938 420266 422390 424830 424871 426247 426248 426249 426250 427272 427273 427432 427712 428823 429653 430567 432510 432511 432535 432536 432537 432538 432784 432785 433293 434080 434438 436689 437460 438297 445617 445703 446500 446693 446954 447202 447587 447588 447589 448062 448168 448274 448376 449152 449905 450655 450664 451536 452520 452694 452724 453034 453113 453259 453490 454796 454985 455075 455076 455309 455929 456500 456613 457610 457699 457740 458904 459214 459324 459629 460290 460622 461073 461192 461205 461254 461365 461951 462001 462797 462947 463113 463114 464177 464447 464640 464641 465065 465066 465158 465346 465347 465692 465788 466311 466450 466477 466478 466489 466787 466835 466849 466956 467885 468024 468351 468958 469675 469803 469049 469282 469661 469662 469767 469840 470032 470033 472997**

Radiation of mandataire - (730) *Titulaire*: Kraft Foods Schweiz Holding AG, Bellerivstrasse 203, 8008 Zürich - (580) *Enregistré le*: 10.09.2001

(111) ■ **P-315055 P-315056** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Schmauder & Partner AG, Patentanwälte VSP, Zwängiweg 7, 8038 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 05.09.2001

(111) ■ **P-315598** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30 P.O. Box 1077, 8032 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 04.09.2001

(111) ■ **315976 337421** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: Hepp, Wenger & Ryffel AG, Friedtalweg 5, 9500 Wil SG - (580) *Enregistré le*: 31.08.2001

(111) ■ **P-316753** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Ipto S.A., 8, route de la Fonderie, 1705 Fribourg - (580) *Eingetragen am*: 10.09.2001

(111) ■ **P-317379** - (540) **MIKASA** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex - (580) *Enregistré le*: 03.09.2001

(111) ■ **P-320034** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex - (580) *Enregistré le*: 28.08.2001

(111) ■ **320351 375078 375750 378600 378626 391468 392986 413482 413492 419794 419810 423423 428875 429824 429994 446718 449710 458527 458594** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30 P.O. Box 1077, 8032 Zürich - (580) *Enregistré le*: 06.09.2001

(111) ■ **329216** - (540) **ALCIDE** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 - (580) *Enregistré le*: 31.08.2001

(111) ■ **333659** - (540) **BERINGER** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Patentanwälte Schaad, Bälss, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 07.09.2001

(111) ■ **344682** - (540) **BLACK BOX** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Dr. Lusuardi AG, Kreuzbühlstrasse 8, 8008 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **393463** - (540) **PUSH POP** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Troesch Scheidegger Werner AG, Schwänthenmos 14, 8126 Zumikon - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **437808** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex - (580) *Enregistré le*: 07.09.2001

(111) ■ **446806** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30 P.O. Box 1077, 8032 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **463729** - (540) **VERTEX** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Patentanwaltsbüro Eder AG, Lindenhofstrasse 40, 4052 Basel - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **482174 482277 482278 482295 482296 482297 482298 482299 482954 482955 482956 482957 483455 483456 483457 483458** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Niederer Kraft & Frey, Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 05.09.2001

#### **Änderung von Vertreteradressen und Vertreterfirmen**

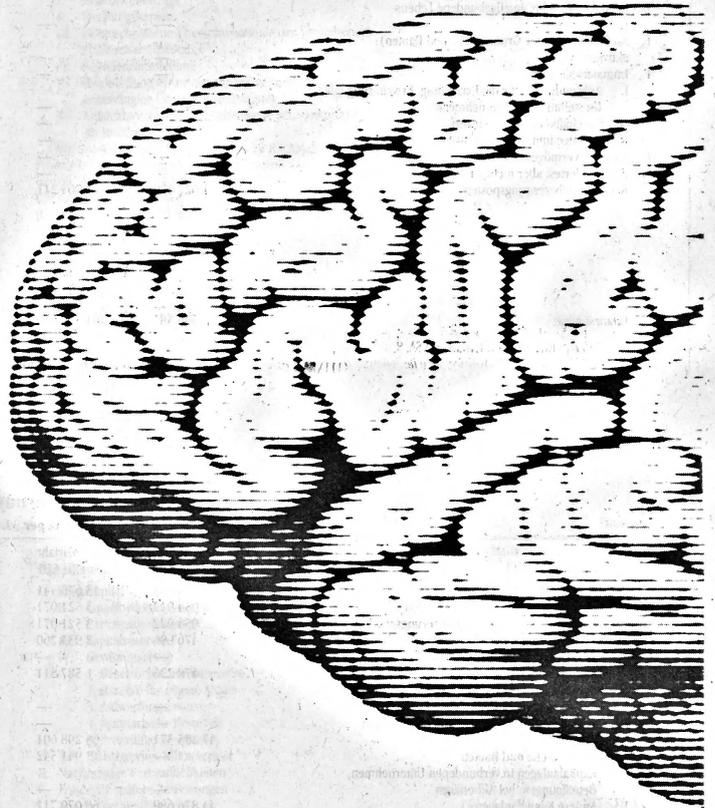
Changement d'adresse et de raison d'un mandataire  
Cambiamento d'indirizzo di persone e dite  
mandatarie

(111) ■ **364208** - (540) **VACOREX** - Neue/r *Vertreteradresse/sitz-firma* - (740) *Vertreter/in*: Troesch Scheidegger Werner AG, Schwänthenmos 14, 8126 Zumikon - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

(111) ■ **420051** - (540) **VENDOME** - Nouvelle adresse/raison sociale/nouveau siège social du mandataire - (740) *Mandataire*: Berkeley Intellectual Property Services SA, 8, boulevard James-Fazy, P.O. Box 2161, 1211 Genève 2 - (580) *Enregistré le*: 07.09.2001

(111) ■ **447115 447521** - Neue/r *Vertreteradresse/sitz-firma* - (740) *Vertreter/in*: Keller & Partner Patentanwälte AG, Schmiedenplatz 5 Postfach, 3000 Bern 7 - (580) *Eingetragen am*: 31.08.2001

BE INNOVATIVE



www.troesch.ch

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## LRF Re AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 2000

Aktiven	Berichtsjahr		Vorjahr		(B 279)	Passiven
	CHF	CHF	CHF	CHF		
A. Flüssige Mittel	3 342 558	7 200 572				
B. Forderungen	6 518 589	5 239 238				
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	4 861 664	3 505 954				
1. an Versicherungsnehmer	—	—				
2. an Agenten und Vermittler	—	—				
3. an Versicherungsgesellschaften	4 861 664	3 505 954				
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	—	—				
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	1 656 925	1 733 284				
C. Kapitalanlagen	257 457 764	277 125 062				
I. Grundstücke und Bauten	—	—				
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	3 199 719	6 682 197				
III. Andere Kapitalanlagen	254 258 045	270 442 865				
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	178 133 279	187 473 979				
2. Eigene Aktien	—	—				
3. Festverzinsliche Wertpapiere	76 103 510	82 937 010				
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	—	—				
5. Hypothekendarlehen	—	—				
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—				
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	—	—				
8. Sonstige Kapitalanlagen	21 256	31 876				
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	—	—				
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—				
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	—	—				
F. Immaterielle Werte	—	—				
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—				
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—				
III. Sonstige immaterielle Aktiven	—	—				
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—				
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	—	—				
I. Rechnungsabgrenzungsposten	1 627 476	1 964 211				
J. Bilanzsumme	268 946 387	291 529 083				

Zürich, 18. Mai 2001

## Eigenkapital und Verbindlichkeiten

Aktiven	Berichtsjahr		Vorjahr		(B 279)	Passiven
	CHF	CHF	CHF	CHF		
A. Eigenkapital	15 749 115	13 965 114				
I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	4 000 000	4 000 000				
II. Partizipationskapital	—	—				
III. Kapitalreserven	744 476	744 476				
IV. Gewinnreserven	2 000 000	2 000 000				
1. Gesetzliche Gewinnreserve	2 000 000	2 000 000				
2. Reserve für eigene Aktien	—	—				
3. Aufwertungsreserve	—	—				
4. Statutarische Reserven	—	—				
5. Freiwillige Reserven	—	—				
V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	9 004 639	7 220 638				
B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—	—				
C. Fonds für spätere Zuweisungen	—	—				
D. Andere Verbindlichkeiten	28 899 352	24 220 577				
I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	10 863 033	872 853				
1. gegenüber Versicherungsnehmern	—	—				
2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	—	—				
3. gegenüber Agenten und Vermittlern	—	—				
4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	10 863 033	872 853				
II. Anleiheverbindlichkeiten	—	—				
III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	14 844 043	18 740 321				
IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	—	—				
V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gläubigern	3 192 276	4 607 403				
Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige						
E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	224 452 440	252 941 683				
I. Prämienüberträge	—	—				
II. Deckungskapital	—	—				
III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—	—				
IV. Schadenrückstellung	160 901 109	191 938 624				
V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	—	—				
VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—	—				
VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	63 551 331	61 003 059				
F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—				
G. Andere Rückstellungen	- 288 687	55 782				
H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	—	—				
I. Rechnungsabgrenzungsposten	134 167	345 927				
J. Bilanzsumme	268 946 387	291 529 083				

LRF Re AG:  
Sten Lindberg

## Limmat Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 2000

Aktiven	Berichtsjahr		Vorjahr		(B 280)	Passiven
	CHF	CHF	CHF	CHF		
A. Flüssige Mittel	23 150 003	13 676 441				
B. Forderungen	954 922	3 521 071				
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	954 922	3 521 071				
1. an Versicherungsnehmer	476 696	2 933 260				
2. an Agenten und Vermittler	—	—				
3. an Versicherungsgesellschaften	478 226	587 811				
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	—	—				
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	—	—				
C. Kapitalanlagen	47 285 371	64 298 601				
I. Grundstücke und Bauten	—	941 542				
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	—	—				
III. Andere Kapitalanlagen	44 876 689	60 079 711				
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	3 793 132	13 461 895				
2. Eigene Aktien	—	—				
3. Festverzinsliche Wertpapiere	40 373 762	45 872 496				
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	—	—				
5. Hypothekendarlehen	—	—				
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—				
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	709 795	745 320				
8. Sonstige Kapitalanlagen	—	—				
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	2 408 682	3 277 348				
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—				
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	—	—				
F. Immaterielle Werte	—	—				
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—				
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—				
III. Sonstige immaterielle Aktiven	—	—				
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—				
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	—	—				
I. Rechnungsabgrenzungsposten	4 001 279	5 333 680				
J. Bilanzsumme	75 391 575	86 829 793				

Zürich, 5. Juli 2001

## Eigenkapital und Verbindlichkeiten

Aktiven	Berichtsjahr		Vorjahr		(B 280)	Passiven
	CHF	CHF	CHF	CHF		
A. Eigenkapital	5 058 417	- 4 881 421				
I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	10 000 000	10 000 000				
II. Partizipationskapital	—	—				
III. Kapitalreserven	—	—				
IV. Gewinnreserven	14 000 000	14 000 000				
1. Gesetzliche Gewinnreserve	—	—				
2. Reserve für eigene Aktien	—	—				
3. Aufwertungsreserve	—	—				
4. Statutarische Reserven	11 000 000	11 000 000				
5. Freiwillige Reserven	3 000 000	3 000 000				
V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	- 18 941 583	- 28 881 421				
B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—	—				
C. Fonds für spätere Zuweisungen	—	—				
D. Andere Verbindlichkeiten	35 317 518	41 813 517				
I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	2 866 060	3 006 277				
1. gegenüber Versicherungsnehmern	2 148 729	1 975 345				
2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	—	—				
3. gegenüber Agenten und Vermittlern	—	—				
4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	717 331	1 030 932				
II. Anleiheverbindlichkeiten	—	—				
III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	32 451 458	38 807 240				
IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	—	—				
V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	—	—				
Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige						
E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	32 678 808	43 650 363				
I. Prämienüberträge	290 000	5 220 550				
II. Deckungskapital	—	—				
III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—	—				
IV. Schadenrückstellung	32 388 808	38 429 813				
V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	—	—				
VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—	—				
VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	—	—				
F. Versicherungstechnische Rückstellungen für die anteilgebundene Lebensversicherung	—	—				
G. Andere Rückstellungen	250 000	250 000				
H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	1 431 726	1 887 952				
I. Rechnungsabgrenzungsposten	655 106	4 109 382				
J. Bilanzsumme	75 391 575	86 829 793				

Limmat Versicherungs-Gesellschaft:  
Dr. Christoph Aisslinger Rita Hertach

Helsana Rechtsschutz, Aarau

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 2000		(B 281)	Passiven
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF		
A. Flüssige Mittel	5 640 003	—		
B. Forderungen	—	—		
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	—	—		
1. an Versicherungsnehmer	—	—		
2. an Agenten und Vermittler	—	—		
3. an Versicherungsgesellschaften	—	—		
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	—	—		
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	—	—		
C. Kapitalanlagen	5 144 740	—		
I. Grundstücke und Bauten	—	—		
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	—	—		
III. Andere Kapitalanlagen	5 144 740	—		
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	—	—		
2. Eigene Aktien	—	—		
3. Festverzinsliche Wertpapiere	2 644 740	—		
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	—	—		
5. Hypothekendarlehen	—	—		
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—		
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	2 500 000	—		
8. Sonstige Kapitalanlagen	—	—		
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	—	—		
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—		
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	—	—		
F. Immaterielle Werte	—	—		
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—		
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—		
III. Sonstige immaterielle Aktiven	—	—		
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—		
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	—	—		
I. Rechnungsabgrenzungsposten	147 792	—		
J. Bilanzsumme	10 932 535	—		

Eigenkapital und Verbindlichkeiten	Bilanz per 31. Dezember 2000		(B 281)	Passiven
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF		
A. Eigenkapital	2 386 815	—		
I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	1 200 000	—		
II. Partizipationskapital	—	—		
III. Kapitalreserven	—	—		
IV. Gewinnreserven	810 326	—		
1. Gesetzliche Gewinnreserve	—	—		
2. Reserve für eigene Aktien	—	—		
3. Aufwertungsreserve	—	—		
4. Statutarische Reserven	—	—		
5. Freiwillige Reserven	810 326	—		
V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	376 489	—		
B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—	—		
C. Fonds für spätere Zuweisungen	—	—		
D. Andere Verbindlichkeiten	212 447	—		
I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	—	—		
1. gegenüber Versicherungsnehmern	—	—		
2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	—	—		
3. gegenüber Agenturen und Vermittlern	—	—		
4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	—	—		
II. Anleiheverbindlichkeiten	—	—		
III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	—	—		
IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	—	—		
V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber anderen Gläubigern	212 447	—		
E. Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige	—	—		
I. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	8 269 273	—		
1. Prämienüberträge	—	—		
II. Deckungskapital	—	—		
III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—	—		
IV. Schadenrückstellung	8 269 273	—		
V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	—	—		
VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—	—		
VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	—	—		
F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—		
G. Andere Rückstellungen	—	—		
H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	—	—		
I. Rechnungsabgrenzungsposten	64 000	—		
J. Bilanzsumme	10 932 535	—		

Aarau, 28. Juni 2001

Helsana Rechtsschutz:  
Kurt Vogt, Delegierter des Verwaltungsrates  
Daniel Siegrist, Leiter Rechtsdienst

ELVIA Versicherungen, Zürich

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 2000		(B 282)	Passiven
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF		
A. Flüssige Mittel	40 368 969	53 323 681		
B. Forderungen	492 937 065	452 863 672		
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	435 052 922	415 648 817		
1. an Versicherungsnehmer	386 771 097	368 319 214		
2. an Agenten und Vermittler	8 975 964	8 373 117		
3. an Versicherungsgesellschaften	39 305 861	38 956 486		
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	57 884 143	37 214 855		
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	—	—		
C. Kapitalanlagen	3 309 125 096	3 127 570 552		
I. Grundstücke und Bauten	484 924 702	476 214 810		
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	337 329 250	423 006 973		
III. Andere Kapitalanlagen	2 479 280 319	2 220 593 896		
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	682 613 412	682 580 271		
2. Eigene Aktien	1 083 500	1 083 500		
3. Festverzinsliche Wertpapiere	1 260 032 175	1 278 434 027		
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	57 750 000	77 844 500		
5. Hypothekendarlehen	143 748 935	121 404 458		
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—		
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	334 052 297	59 247 140		
8. Sonstige Kapitalanlagen	—	—		
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	7 590 825	7 754 873		
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—		
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	11 136 679	9 526 472		
F. Immaterielle Werte	—	—		
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—		
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—		
III. Sonstige immaterielle Aktiven	—	—		
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—		
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	—	—		
I. Rechnungsabgrenzungsposten	56 830 702	55 444 292		
J. Bilanzsumme	3 910 398 511	3 698 728 669		

Eigenkapital und Verbindlichkeiten	Bilanz per 31. Dezember 2000		(B 282)	Passiven
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF		
A. Eigenkapital	746 113 748	620 153 314		
I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	60 000 000	60 000 000		
II. Partizipationskapital	—	—		
III. Kapitalreserven	—	—		
IV. Gewinnreserven	491 000 000	468 000 000		
1. Gesetzliche Gewinnreserve	260 000 000	260 000 000		
2. Reserve für eigene Aktien	1 077 250	—		
3. Aufwertungsreserve	—	—		
4. Statutarische Reserven	—	—		
5. Freiwillige Reserven	229 922 750	206 922 750		
V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	195 113 748	92 153 314		
B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—	—		
C. Fonds für spätere Zuweisungen	—	—		
D. Andere Verbindlichkeiten	140 911 059	107 575 336		
I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	45 297 056	37 513 620		
1. gegenüber Versicherungsnehmern	13 770 041	4 343 077		
2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	9 291	—		
3. gegenüber Agenten und Vermittlern	260 717	—		
4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	31 257 007	33 170 543		
II. Anleiheverbindlichkeiten	—	—		
III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	5 831 491	4 502 361		
IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	55 566 876	18 073 950		
V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	34 215 636	47 485 405		
E. Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige	—	—		
I. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	2 184 447 302	2 198 047 447		
1. Prämienüberträge	137 674 826	145 182 882		
II. Deckungskapital	385 110 997	345 467 942		
III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—	—		
IV. Schadenrückstellung	1 556 315 329	1 605 255 845		
V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	43 246 150	40 040 778		
VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—	—		
VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	62 100 000	62 100 000		
F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—		
G. Andere Rückstellungen	295 751 540	257 878 310		
H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	1 068 957	923 006		
I. Rechnungsabgrenzungsposten	542 105 905	514 151 256		
J. Bilanzsumme	3 910 398 511	3 698 728 669		

Zürich, 28. Juni 2001

ELVIA Versicherungen:  
Dr. Gerd-Uwe Baden  
Martin Kampik

## CSS Versicherung AG, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 2000

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 2000		Passiven	
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF
A. Flüssige Mittel	1 153 162	1 895 606	A. Eigenkapital	17 786 755
B. Forderungen	6 868 373	7 987 106	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	10 000 000
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	6 545 921	7 485 966	II. Partizipationskapital	—
1. an Versicherungsnehmer	5 683 718	6 819 416	III. Kapitalreserven	2 000 000
2. an Agenten und Vermittler	—	—	IV. Gewinnreserven	3 070 000
3. an Versicherungsgesellschaften	862 203	666 550	1. Gesetzliche Gewinnreserve	3 070 000
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	—	—	2. Reserve für eigene Aktien	—
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	322 452	501 140	3. Aufwertungsreserve	—
C. Kapitalanlagen	66 919 590	52 663 721	4. Statutarische Reserven	—
I. Grundstücke und Bauten	—	—	5. Freiwillige Reserven	—
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	—	—	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	2 716 755
III. Andere Kapitalanlagen	66 919 590	52 663 721	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	22 155 590	13 227 456	C. Fonds für spätere Zuweisungen	—
2. Eigene Aktien	—	—	D. Andere Verbindlichkeiten	8 009 445
3. Festverzinsliche Wertpapiere	41 194 000	36 436 265	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	5 635 145
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	—	—	1. gegenüber Versicherungsnehmern	165 436
5. Hypothekendarlehen	—	—	2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	25 915
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	4 826 113
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	3 570 000	3 000 000	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	617 681
8. Sonstige Kapitalanlagen	—	—	II. Anleiensverbindlichkeiten	—
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	—	—	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	—
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	—
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	—	—	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	2 374 300
F. Immaterielle Werte	—	—	Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige	—
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	46 403 446
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—	I. Prämienüberträge	765 000
III. Sonstige immaterielle Aktiven	—	—	II. Deckungskapital	6 220 000
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	—	—	IV. Schadenrückstellung	39 418 446
I. Rechnungsabgrenzungsposten	924 425	1 004 380	V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	—
			VI. Aufsichtsrätlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	—
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für die anteilgebundene Lebensversicherung	—
			G. Andere Rückstellungen	3 604 000
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	—
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	51 906
J. Bilanzsumme	75 865 552	63 550 815	J. Bilanzsumme	75 865 552

Luzern, 25. Juni 2001

CSS Versicherung AG:  
G. Portmann P. Morf

## Coop Rechtsschutz, Aarau

Bilanz per 31. Dezember 2000

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 2000		Passiven	
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF	Berichtsjahr CHF	Vorjahr CHF
A. Flüssige Mittel	8 659 576	1 631 673	A. Eigenkapital	5 655 000
B. Forderungen	664 676	735 789	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	1 800 000
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	443 912	735 789	II. Partizipationskapital	—
1. an Versicherungsnehmer	443 912	735 789	III. Kapitalreserven	—
2. an Agenten und Vermittler	—	—	IV. Gewinnreserven	3 260 000
3. an Versicherungsgesellschaften	—	—	1. Gesetzliche Gewinnreserve	900 000
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	220 764	—	2. Reserve für eigene Aktien	105 000
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	—	—	3. Aufwertungsreserve	—
C. Kapitalanlagen	22 742 302	34 567 770	4. Statutarische Reserven	—
I. Grundstücke und Bauten	—	—	5. Freiwillige Reserven	2 255 000
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	1 005 163	—	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	595 000
III. Andere Kapitalanlagen	21 737 139	34 567 770	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	3 546 399	4 119 910	C. Fonds für spätere Zuweisungen	—
2. Eigene Aktien	105 000	105 000	D. Andere Verbindlichkeiten	4 757 719
3. Festverzinsliche Wertpapiere	10 835 740	28 742 860	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	125 997
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	—	—	1. gegenüber Versicherungsnehmern	—
5. Hypothekendarlehen	—	—	2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	125 997
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	—
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	7 250 000	1 600 000	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	—
8. Sonstige Kapitalanlagen	—	—	II. Anleiensverbindlichkeiten	—
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	—	—	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	—
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	—
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	—	—	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	349 722
F. Immaterielle Werte	—	—	Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige	—
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	26 488 265
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—	I. Prämienüberträge	1 570 736
III. Sonstige immaterielle Aktiven	—	—	II. Deckungskapital	—
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	—	—	IV. Schadenrückstellung	17 468 256
I. Rechnungsabgrenzungsposten	570 300	1 021 288	V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	—
			VI. Aufsichtsrätlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	7 449 273
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—
			G. Andere Rückstellungen	—
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	400 000
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	17 870
J. Bilanzsumme	32 636 854	37 956 520	J. Bilanzsumme	32 636 854

Aarau, 27. August 2001

Coop Rechtsschutz:  
Kurt Vogt, Vorsitzender der Geschäftsleitung  
Daniel Siegrist, Mitglied der Geschäftsleitung

**Arbeitslosigkeit:**

**September 2001**

Gemäss den Erhebungen des Staatssekretariats für Wirtschaft (seco) waren bei den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) Ende September 2001 62 170 Arbeitslose registriert, 1091 Personen oder 1,8% mehr als im Vormonat. Die Arbeitslosenquote verharre damit bei 1,7%. Im September 2000 war eine Abnahme um 1379 Personen oder 2,2% gegenüber dem Vormonat verzeichnet worden.

**Zunahmen bei Arbeitslosen ...**

Ende September 2001 waren bei den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren 62 170 Arbeitslose eingeschrieben; dies entspricht einer Zunahme um 1091 Personen oder 1,8% gegenüber dem Vormonat. Saisonbereinigt nahm die Zahl der Arbeitslosen im Berichtsmonat um 968 Personen oder 1,5% zu. Die Arbeitslosenquote verharre damit auf ihrem Vormonatsstand (1,7%).

Es wurden 12 375 Zugänge in die Arbeitslosigkeit gezählt. Im Vergleich zum September 2000 sind dies 754 Zugänge mehr. Andererseits wurden 8407 Abgänge aus der Arbeitslosigkeit registriert, 1336 Meldungen weniger als im Vorjahresmonat. Von den Abgängern meldeten sich zwei Drittel beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum ab, weil sie eine neue Stelle gefunden hatten.

**... und Stellensuchenden**

Ende September 2001 waren bei den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren 101 302 Stellensuchende registriert. Dies entspricht einer Zunahme um 750 Personen (+0,7%) gegenüber dem Vormonat.

**Mehr Personen in Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung ...**

Von den 39 132 als nichtarbeitslos registrierten Stellensuchenden nahmen 6400 an Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung teil, 258 Personen (+4,2%) mehr als im August.

**... und in Umschulung/Weiterbildung, ...**

Die Zahl der nichtarbeitslosen Stellensuchenden in Umschulung/Weiterbildung erhöhte sich um 175 auf 1788 Personen (+10,8%).

**... dagegen weniger im Zwischenverdienst**

Die Anzahl Personen in einem Zwischenverdienst nahm um 757 (-3,9%) auf 18 496 Personen ab.

**Anstieg stärker bei den Männern ...**

Die Zahl der arbeitslosen Frauen erhöhte sich um 326 auf 30 679 Personen, jene der Männer um 765 auf 31 491. Die entsprechenden Arbeitslosenquoten verharren damit bei 2,2% bei den Frauen und bei 1,4% bei den Männern.

**... und Ausländern**

34 412 Arbeitslose waren schweizerischer Nationalität. Dies sind 55,4% des Totals aller registrierten Arbeitslosen. Im Vergleich zum Vormonat wurde damit bei den Schweizern eine Zunahme um 232 Personen oder 0,7% festgestellt. 27 758 Arbeitslose oder 44,6% des Totals waren Personen ausländischer Nationalität. Dies entspricht im Vergleich zum Vormonat einer Zunahme um 859 Personen oder 3,2%. Die Arbeitslosenquote der Schweizer blieb damit unverändert bei 1,2%, jene der Ausländer stieg um 0,1 Prozentpunkte auf 3,4%.

**Zunahme insbesondere in der Deutschschweiz**

Die Zahl der Arbeitslosen stieg im deutschsprachigen Landesteil im Berichtsmonat um 755 auf 35 380 Personen. In der Westschweiz und im Tessin wurden 26 790 Arbeitslose registriert, was eine Zunahme um 336 Personen gegenüber dem Vormonat bedeutet. Damit erhöhten sich die entsprechenden Arbeitslosenquoten um je 0,1 Prozentpunkte auf 2,7% in der lateinischen Schweiz und 1,4% in der Deutschschweiz.

**Zunahme in der Mehrzahl der Kantone ...**

In 21 Kantonen erhöhte sich die Arbeitslosigkeit, am deutlichsten in Zürich (+311/+2,8%), gefolgt vom Wallis (+178/+8,7%), dem Aargau (+137/+4,2%), St. Gallen (+94/+3,2%) und dem Thurgau (+73/+5,9%). Fünf Kantone meldeten einen Rückgang der Arbeitslosigkeit, wobei die grösste Abnahme in Basel-Landschaft (-80/-4,4%) festgestellt wurde, gefolgt von Solothurn (-21/-1,2%).

**... sowie der Wirtschaftszweige**

Die Arbeitslosigkeit nahm in der Mehrzahl der Wirtschaftszweige zu. Der stärkste Anstieg entfiel dabei auf das Gastgewerbe (+328/+4,8%), gefolgt vom Bereich «Beratung, Planung, Informatik» (+226/+3,6%), den Persönlichen Dienstleistungen (+104/+6,0%), dem Handel (+97/+1,0%) und der «Elektrotechnik, Elektronik» (+91/+6,5%). Abnahmen waren insbesondere im «Unterrichtswesen, Forschung und Entwicklung» (-64/-3,5%) und dem Gesundheitswesen (-39/-1,7%) zu verzeichnen. Die Branche «Schuhe, Leder» blieb unverändert auf ihrem Vormonatsstand.

**Insbesondere 20- bis 24-Jährige ...**

In allen Altersgruppen muss eine Zunahme der Arbeitslosigkeit vermeldet werden. Am stärksten betroffen sind die 20- bis 24-Jährigen (+344/+5,3%), die 30- bis 34-Jährigen (+208/+2,3%) und die 35- bis 39-Jährigen (+204/+2,3%).

**... und Hilfsfunktionen betroffen**

Nach der zuletzt ausgeübten Funktion gegliedert wies insbesondere die Kategorie «Hilfsfunktion» (+690/+3,2%) einen starken Zuwachs aus, gefolgt von den Fachfunktionen (+390/+1,2%) und den Lehrlingen (+108/+7,1%). Abnahmen hingegen gab es vorwiegend in der Kategorie «Schüler, Student» (-95/-4,7%).

**Weniger Langzeitarbeitslose ...**

Die Zahl der Langzeitarbeitslosen verminderte sich im Vergleich zum Vormonat um 104 (-1,0%) auf 9929 Personen. Damit waren 16,0% aller Arbeitslosen langzeitarbeitslos.

**... und offene Stellen**

Die Zahl der bei den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren gemeldeten offenen Stellen nahm um 499 (-4,4%) auf 10 760 Einheiten ab.

**954 Aussteuerungen im Juli 2001**

Gemäss vorläufigen Angaben der Arbeitslosenversicherungskassen belief sich die Zahl der Personen, welche ihr Recht auf Arbeitslosenentschädigung im Verlauf des Monats Juli 2001 ausgeschöpft hatten, auf 954 Personen. Davon waren Ende September 2001 noch 392 Personen (41%) bei einem Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum gemeldet und damit weiterhin statistisch erfasst. 170 Personen (18%) hatten inzwischen eine neue Stelle gefunden. Bei den übrigen, nicht mehr eingeschriebenen 392 Ausgesteuerten (41%) können verschiedene Situationen eingetreten sein: Wiederaufnahme einer Erwerbstätigkeit, Rückzug vom Arbeitsmarkt bzw. Verzicht auf Erwerbstätigkeit, Beginn oder Fortsetzung einer Ausbildung, Abreise ins Ausland, Fortsetzung der Stellensuche, ohne die Dienstleistungen der Regionalen Arbeitsvermittlungszentren zu beanspruchen.

**Definition der Aussteuerung**

Bei den Ausgesteuerten handelt es sich um Personen, deren Anspruch auf Taggelder nach Ablauf der zweijährigen Rahmenfrist erloschen ist und die anschliessend keine neue Rahmenfrist eröffnen konnten.

Aus praktischen Gründen, die mit den Auszahlungen im Zusammenhang stehen, sind die Daten der Arbeitslosenquoten zur Zahl der Aussteuerungen erst nach einer Frist von zwei Monaten verfügbar.

**Chômage:**

**Septembre 2001**

Selon les relevés du Secrétariat d'état à l'économie (seco), 62 170 chômeurs étaient inscrits auprès des offices régionaux de placement (ORP) à fin septembre 2001, soit 1091 ou 1,8% de plus que le mois précédent. Le taux de chômage est resté inchangé à 1,7%. En septembre 2000, le chômage avait reculé de 1379 personnes, soit de 2,2%, par rapport au mois précédent.

**Augmentation du nombre de chômeurs ...**

A fin septembre 2001, 62 170 chômeurs étaient inscrits auprès des offices régionaux de placement, soit 1091 ou 1,8% de plus que le mois précédent. En données corrigées des variations saisonnières, le nombre de chômeurs est en hausse de 968 ou de 1,5%. Le taux de chômage est resté inchangé à 1,7%.

12 375 entrées au chômage ont été recensées, soit 754 de plus qu'en septembre 2000. Côté sorties, le chiffre est de 8407 ou 1336 de moins que pour le même mois de l'année précédente. Deux tiers des sorties sont le fait de personnes qui ont annulé leur dossier à l'office régional de placement parce qu'elles avaient retrouvé un emploi.

**... et de demandeurs d'emploi**

A fin septembre 2001, 101 302 demandeurs d'emploi étaient inscrits aux offices régionaux de placement, soit 750 (+0,7%) de plus que le mois précédent.

**Davantage de personnes en programme d'emploi temporaire ...**

Sur les 39 132 demandeurs d'emploi non-chômeurs, 6400 participaient à une mesure d'emploi temporaire, soit 258 (+4,2%) de plus qu'en août.

**... ou en mesure de perfectionnement ou de reconversion, ...**

Le nombre de demandeurs d'emploi en mesure de perfectionnement ou de reconversion a augmenté de 175 pour s'établir à 1788 (+10,8%).

**... mais moins en gain intermédiaire**

Quant au nombre de personnes en gain intermédiaire, il a diminué de 757 (-3,9%), tombant à 18 496.

**Hausse du chômage plus marquée parmi les hommes ...**

Le nombre de femmes au chômage a augmenté de 326, passant à 30 679, celui des hommes de 765 à 31 491. Les taux de chômage sont restés inchangés à 2,2% pour les premières et à 1,4% pour les seconds.

**... et les étrangers**

34 412 chômeurs étaient de nationalité suisse, ce qui représente 55,4% de l'ensemble des chômeurs inscrits aux offices régionaux de placement. Par rapport au mois précédent, le nombre de chômeurs suisses a augmenté de 232 ou de 0,7%. Quant aux chômeurs étrangers, leur nombre s'élevait à 27 758, soit 44,6% du total des chômeurs, ce qui représente une augmentation de 859 personnes ou de 3,2% en glissement mensuel. Le taux de chômage est resté inchangé à 1,2% pour les Suisses, tandis qu'il a augmenté de 0,1 point à 3,4% pour les étrangers.

**Augmentation surtout en Suisse alémanique**

En septembre 2001, le nombre de chômeurs a progressé de 755 pour s'établir à 35 380 en Suisse alémanique. En Suisse romande et au Tessin, 26 790 chômeurs ont été recensés, soit 336 de plus que le mois précédent. Le taux de chômage a ainsi augmenté de 0,1 point de part et d'autre, s'établissant à 2,7% pour la Suisse romande et le Tessin et à 1,4% en Suisse alémanique.

**Augmentation dans la majorité des cantons ...**

Une augmentation du chômage a été observée dans 21 cantons. Le canton de Zurich (+311/+2,8%) enregistre la hausse la plus forte, devant le Valais (+178/+8,7%), Argovie (+137/+4,2%), St-Gall (+94/+3,2%) et Thurgovie (+73/+5,9%). Le chômage a par contre reculé dans cinq cantons, la baisse la plus nette étant observée dans le canton de Bâle-Campagne (-80/-4,4%), devant Soleure (-21/-1,2%).

**... et dans la plupart des activités économiques**

Le chômage a augmenté dans la majorité des activités économiques. Le secteur restauration, hébergement (+328/+4,8%) arrive en tête, devant les agences conseil, informatique (+226/+3,6%), les services personnels (+104/+6,0%), le commerce (+97/+1,0%) et la construction électrique et électronique (+91/+6,5%). Un recul du chômage est observé en particulier dans le secteur enseignement, recherche et développement (-64/-3,5%) et dans les services de santé (-39/-1,7%). La branche cuir, chaussures n'enregistre quant à elle pas de changement.

**Les 20 à 24 ans particulièrement touchés ...**

Alors que le chômage est en hausse dans toutes les classes d'âge, le groupe des 20 à 24 est le plus touché (+344/+5,3%), devant les 30 à 34 ans (+208/+2,3%) et les 35 à 39 ans (+204/+2,3%).

**... de même que les auxiliaires**

Si l'on considère la dernière fonction exercée, l'augmentation la plus forte est observée en particulier parmi les «auxiliaires» (+690/+3,2%). Viennent ensuite les «spécialistes» (+390/+1,2%) et les apprentis (+108/+7,1%). Une baisse du chômage est en revanche observée principalement dans la catégorie «écoliers, étudiants» (-95/-4,7%).

**Moins de chômeurs de longue durée ...**

L'effectif des chômeurs de longue durée s'est établi à 9929, soit 104 ou 1,0% de moins que le mois précédent. Le taux des chômeurs de longue durée au total des chômeurs s'élève ainsi à 16,0%.

**... et d'emplois vacants annoncés**

10 760 emplois vacants ont été annoncés aux offices régionaux de placement, soit 499 ou 4,4% de moins que le mois précédent.

**954 personnes arrivées en fin de droits en juillet 2001**

Selon les données provisoires fournies par les caisses de chômage, 954 personnes ont épuisé leurs droits aux prestations de l'assurance-chômage dans le courant du mois de juillet 2001. Sur ce nombre, à fin septembre 2001, 392 personnes (41%) étaient toujours inscrites à un office régional de placement et continuaient donc à être prises en compte dans la statistique. 170 (18%) autres avaient trouvé un emploi dans l'intervalle. En ce qui concerne les 392 chômeurs arrivés en fin de droits (41%) restants qui n'étaient plus inscrits à un office régional de placement, diverses hypothèses sont envisageables: reprise d'une activité lucrative, retrait du marché du travail ou renonciation à exercer une activité lucrative, commencement ou poursuite d'une formation, départ à l'étranger, poursuite de la recherche d'emploi sans recourir aux services des offices régionaux de placement.

**Définition de la fin de droits**

Une personne arrivée en fin de droits est une personne qui a épuisé ses droits aux indemnités journalières à l'expiration d'un délai-cadre de deux ans et qui n'a pu entamer ensuite un nouveau délai-cadre. Pour des raisons pratiques liées au versement des indemnités, les données des caisses de chômage sur les personnes en fin de droits ne sont disponibles qu'après un délai de deux mois.

**SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
Ausweis vom 19. Oktober 2001**

**BANQUE NATIONALE SUISSE  
Situation au 19 octobre 2001**

Aktiven	Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondés, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondés, en mio de fr.
Gold und Forderungen aus Goldgeschäften	Or et créances résultant d'opérations sur or	34 040.1	-
Devisenanlagen	Placements de devises	49 984.6	- 116.4
Reserveposition beim IWF	Position de réserve au FMI	2 588.2	- 166.4
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	270.4	- 10.2
Währungshilfekredite	Crédits d'aide monétaire	339.2	- 42.4
Forderungen aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken	Créances en francs suisses résultant de pensions de titres	13 929.8	+ 1 427.0
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	-	-
Forderungen gegenüber Inlandkorrespondenten	Créances sur les correspondants en Suisse	5.4	- 6.3
Wertschriften in Schweizer Franken	Titres en francs suisses	5 996.3	+ 20.8
Übrige Aktiven	Autres actifs	1 351.6	+ 1.8
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>108 505.5</b>	
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>	<b>In Mio Fr. gerundet</b>	<b>In Mio Fr. gerundet</b>
		<b>Chiffres arrondés, en mio de fr.</b>	<b>Chiffres arrondés, en mio de fr.</b>
Notenumlauf	Billets en circulation	32 890.8	- 280.2
Girokonten inländischer Banken	Comptes de virements des banques en Suisse	3 236.5	+ 871.8
Verbindlichkeiten gegenüber dem Bund	Engagements envers la Confédération	2 348.0	+ 836.4
Girokonten ausländischer Banken und Institutionen	Comptes de virements de banques et d'institutions étrangères	252.8	- 21.2
Übrige Sichtverbindlichkeiten	Autres engagements à vue	227.4	+ 7.8
Verbindlichkeiten aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken	Engagements en francs suisses résultant de pensions de titres	-	-
Verbindlichkeiten in Fremdwährungen	Engagements en monnaies étrangères	817.5	- 353.4
Sonstige Passiven	Autres passifs	3 809.0	+ 46.6
Rückstellungen	Provisions	64 807.6	-
Aktienkapital und Reservefonds	Capital-actions et fonds de réserve	116.0	-
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>108 505.5</b>	

Die Übereinstimmung mit den Buchungen bescheinigen  
Certifié conforme aux écritures

Der Chef Rechnungswesen  
Le chef de la comptabilité  
Bechtiger

Das Direktorium  
La Direction générale  
Roth Gehrig Blatter

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
Appels d'offres non soumis à l'OMC  
Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

**Bauaufträge** Constructions Costruzioni

Bund Confédération Confederazione

Veröffentlichung der Aufnahme eines Anbieters in ein Prüfungssystem	
1	Auftraggeberin: <b>AlpTransit Gotthard AG, Zentralstrasse 5, CH-6003 Luzern</b> Telefon 041 226 06 06 / Fax 041 226 06 00
2	Gegenstand und Zweck des Prüfungssystems: Gegenstand: <b>Prüfungssystem für Betonmischungen für Prüfabschnitt A</b> Zweck: Bei den Ausschreibungen für die Baulose 252, Amsteg, und 151, Erstfeld, des Gotthard-Basistunnels dürfen für bestimmte Anwendungsbereiche nur Betonmischungen angeboten werden, die auf Grund der nachgewiesenen Eignung ins Prüfungssystem (Verzeichnis der zugelassenen Mischungen) aufgenommen wurden.
3	Gültigkeit des Prüfungssystems: 3 Jahre ab Datum der Veröffentlichung. Die Verlängerung der Gültigkeit für die im Verzeichnis aufgenommenen Mischungen erfolgt durch ein Bestätigungsverfahren.
4	Datum der Aufnahme ins Prüfungssystem: 03.10.2001 (Beschluss Geschäftsleitung ATG)
5	Ins Prüfungssystem aufgenommene Anbieter, geprüfte Produkte bzw. Anwendungsbereiche (Verzeichnis der zugelassenen Mischungen): Anbieter Produkt gemäss Dokumentation vom Anwendungsbereich
6	Sonstige Angaben: Datum der Publikation des Prüfungssystems: 20.02.1996 im SHAB Der massgebende Anforderungskatalog wird jeweils den Ausschreibungsunterlagen, bei denen das Prüfsystem von Bedeutung ist, beigelegt.
1	Mandante: <b>AlpTransit San Gottardo SA, Zentralstrasse 5, CH-6003 Luzern</b> Telefon 041 226 06 06 / Fax 041 226 06 00
2	Objekt und scopo del sistema di prove: Objekt: <b>Sistema di prove per miscele di calcestruzzo per il settore di prove A</b> Scopo: Per i lotti di costruzione 252, Amsteg, e 151, Erstfeld, della Galleria di Base del San Gottardo potranno essere offerte per specifici campi di applicazione esclusivamente miscele di calcestruzzo d'idoneità comprovata (contenute nell'elenco delle miscele ammesse).
3	Validità del sistema di prove: 3 anni dalla data di pubblicazione. La proroga della validità per le miscele ammesse nell'elenco avviene tramite procedura di conferma.
4	Data dell'ammissione nel sistema di prove: 03.10.2001 (decisione della direzione ATG)
5	Elenco delle miscele ammesse: Offerenti Prodotto secondo documentazione campi d'applicazione per il calcestruzzo (cz) Team B2 P7311 Documentazione del 13.09.2001 cz gettato in opera OB2 Holcim (Schweiz) AG / P7331 Documentazione del 13.09.2001 cz gettato in opera OB2 Sika AG P7341 Documentazione del 13.09.2001 cz gettato in opera OB2 P7711 Documentazione del 13.09.2001 cz spruzzato SB2

	Team A3 F8211 Documentazione del 17.09.2001 cz gettato in opera OB2 Holcim (Schweiz) AG / F8311 Documentazione del 17.09.2001 cz spruzzato SB1 Sika AG
6	Indicazioni ulteriori: Data della pubblicazione del sistema di prove: 20.02.1996 sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il catalogo delle esigenze determinanti verrà allegato alla documentazione del bando di concorso, nella quale il sistema di verifica è importante.

Veröffentlichung der Aufnahme eines Anbieters in ein Prüfungssystem	
1	Auftraggeberin: <b>AlpTransit Gotthard AG, Zentralstrasse 5, CH-6003 Luzern</b> Telefon 041 226 06 06 / Fax 041 226 06 00
2	Gegenstand und Zweck des Prüfungssystems: Gegenstand: <b>Prüfungssystem für Betonmischungen für Prüfabschnitt B</b> Zweck: Bei den Ausschreibungen für die Baulose 554, Bodio, und 452, Faido, des Gotthard-Basistunnels dürfen für bestimmte Anwendungsbereiche nur Betonmischungen angeboten werden, die auf Grund der nachgewiesenen Eignung ins Verzeichnis aufgenommen wurden.
3	Gültigkeit des Prüfungssystems: 3 Jahre ab Datum der Veröffentlichung. Die Verlängerung der Gültigkeit für die im Verzeichnis aufgenommenen Mischungen erfolgt durch ein Bestätigungsverfahren.
4	Datum der Aufnahme ins Prüfungssystem: 03.10.2001 (Beschluss Geschäftsleitung ATG)
5	Ins Prüfungssystem aufgenommene Anbieter, geprüfte Produkte bzw. Anwendungsbereiche (Verzeichnis der zugelassenen Mischungen): Anbieter Produkt gemäss Dokumentation vom Anwendungsbereich Team B2 P7311 Dokumentation vom 13.09.2001 Orbeton OB2 Holcim (Schweiz) AG / P7331 Dokumentation vom 13.09.2001 Orbeton OB2 Sika AG P7341 Dokumentation vom 13.09.2001 Orbeton OB2 P7711 Dokumentation vom 13.09.2001 Spritzbeton SB2
6	Sonstige Angaben: Datum der Publikation des Prüfungssystems: 20.02.1996 im SHAB Der massgebende Anforderungskatalog wird jeweils den Ausschreibungsunterlagen, bei denen das Prüfsystem von Bedeutung ist, beigelegt.
1	Mandante: <b>AlpTransit San Gottardo SA, Zentralstrasse 5, CH-6003 Luzern</b> Telefon 041 226 06 06 / Fax 041 226 06 00
2	Objekt und scopo del sistema di prove: Objekt: <b>Sistema di prove per miscele di calcestruzzo per il settore di prove B</b> Scopo: Per i lotti di costruzione 554, Bodio, e 452, Faido, della Galleria di Base del San Gottardo potranno essere offerte per specifici campi di applicazione esclusivamente miscele di calcestruzzo d'idoneità comprovata (contenute nell'elenco delle miscele ammesse).
3	Validità del sistema di prove: 3 anni dalla data di pubblicazione. La proroga della validità per le miscele ammesse nell'elenco avviene tramite procedura di conferma.
4	Data dell'ammissione nel sistema di prove: 03.10.2001 (decisione della direzione ATG)
5	Elenco delle miscele ammesse: Offerenti Prodotto secondo documentazione campi d'applicazione per il calcestruzzo (cz) Team B2 P7311 Documentazione del 13.09.2001 cz gettato in opera OB2 Holcim (Schweiz) AG / P7331 Documentazione del 13.09.2001 cz gettato in opera OB2 Sika AG P7341 Documentazione del 13.09.2001 cz gettato in opera OB2 P7711 Documentazione del 13.09.2001 cz spruzzato SB2
6	Indicazioni ulteriori: Data della pubblicazione del sistema di prove: 20.02.1996 sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il catalogo delle esigenze determinanti verrà allegato alla documentazione del bando di concorso, nella quale il sistema di verifica è importante.



# shab.ch fosc.ch fusc.ch

Feuille officielle suisse du commerce    Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Das**  
Schweizerische Handelsamtsblatt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden beachtet!

Das Schweizerische Handelsamtsblatt erscheint jeweils Montag bis Freitag in einer abonnierten Auflage von 17 832 Exemplaren – da wird auch Ihre Anzeige beachtet!

**La**  
Feuille officielle suisse du commerce

Les annonces de la Feuille officielle suisse du commerce suscitent l'intérêt!

La Feuille officielle suisse du commerce paraît, à l'abonnement, avec un tirage de 17 832 exemplaires – C'est là que votre annonce attire l'attention!



**Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa

**REPUBLIC OF ICELAND, Reykjavik**

CHF 100 000 000.- Notes-Anleihe 1999-2002 mit variablem Zinssatz  
Valor Nr. 1003542 / ISIN: CH0010035423

In Übereinstimmung mit den Notesbedingungen oben erwähnter Anleihe wurde der Zinssatz für die Zeit vom 22. Oktober 2001 (exklusiv) bis 22. April 2002 (inklusive) = 182 Zinstage, festgelegt mit

**2,17167% p.a.**

Pro Note von nominal CHF 50 000.- ergibt sich per 22. April 2002 ein Zinsbetrag von CHF 548.94

Zürich, 18. Oktober 2001

Im Auftrag:  
CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

175445

**Invito agli azionisti di CHEMHOLDING S.A. – Barbengo per lo scambio delle azioni**

La Chemholding S.A. informa i suoi azionisti che l'assemblea generale straordinaria del 31 luglio 2001 ha deciso di aumentare il capitale sociale da CHF 1 000 000.- a CHF 1 462 000.- mediante emissione di nuove azioni da CHF 1000.- cadauna al portatore.

Tutte le vecchie azioni saranno sostituite con le nuove a partire dal 22 ottobre 2001.

Gli azionisti sono invitati a mettersi in contatto con la Chemholding S.A., Barbengo (Sig. P.A. Ghirlanda, tel. 091/985 61 20) a partire dal 22 ottobre 2001 per procedere allo scambio di azioni indicato in precedenza.

Barbengo, 18 ottobre 2001

Il consiglio di amministrazione

175460

**OZ HOLDING**

Die OZ Holding beteiligt sich an Unternehmen, die spezialisierte Finanzdienstleistungen erbringen. Die OZ Holding hält 100% der OZ Bankers AG, welche sich als spezialisierte Bank auf den Schweizer Aktienmarkt, insbesondere das Stillhaltergeschäft, konzentriert.



Daniel Reptsis, Der 'se Camele, Marco Tinnirello, Markus Eberle, Andreas Walther, Reto Pecznika, Thor Wenger, Beat Arnold, Sandra Caforio, Peter Rüegg, Patrick Grob

Geschäftsgang für die ersten neun Monate 2001  
Für die ersten neun Monate 2001 weist die OZ Gruppe einen konsolidierten Verlust von CHF 56,3 Mio. aus (Vorjahresperiode: CHF 151,4 Mio. Gewinn). Am 30. September 2001 betrug das Eigenkapital CHF 191 Mio., nachdem im 1. Quartal eine Dividende von CHF 13 Mio. ausgeschüttet und Aktien im Wert von CHF 38 Mio. zurückgekauft worden waren.

In den ersten neun Monaten resultierte durch die negative Börsenentwicklung ein Wertschriftenverlust von insgesamt CHF 95,5 Mio. Im Kommissionsgeschäft konnte ein Ertrag von CHF 37,5 Mio. erzielt werden (Vorjahresperiode: CHF 41,4 Mio.). Trotz schwierigem Umfeld liegt der Kommissionsertrag nur rund 9% unter dem Budget. Erfolgreich verlief das Emissionsgeschäft mit 58 neuen Optionen.

Der ausführliche Semesterbericht kann bei info@ozbankers.ch bestellt werden.

OZ Bankers  
Die OZ Bankers AG konzentriert sich auf den Schweizer Aktienmarkt, besonders auf das Optionsgeschäft, und versteht sich als Dienstleistungsunternehmen für die Risikoentwicklung und -verteilung. Sie arbeitet als Market Maker und berät Small und Mid Caps bei Kaderbeteiligungsprogrammen und Eigenkapitaloptimierungen. Überdies ist die OZ Bankers AG in der Anlageberatung und Vermögensverwaltung für institutionelle und private Kunden tätig.

Eigenkapitaloptimierung  
Unternehmen, die ihr Eigenkapital effizient einsetzen, erlangen auf dem Kapitalmarkt langfristig einen Konkurrenzvorsprung. Im Spannungsfeld von Unternehmensrisiko und Kapitalrendite muss die Höhe des Eigenkapitals laufend optimiert werden. Gegebenenfalls bedingt dies auch Kapitalreduktionen durch den Rückkauf von Aktien. Die OZ Bankers AG berät und unterstützt Schweizer Small und Mid Caps in der Konzeption und der Durchführung entsprechender Programme.

OZ Holding  
Churerstrasse 47  
Postfach  
CH-8808 Pfäffikon SZ  
Telefon +41 1 215 63 00  
Telefax +41 1 215 63 90  
www.ozholding.ch

Pfäffikon SZ, 20. Oktober 2001

175334

**TRANS BUSSAN S.A.**

Genève, le 12 octobre 2001

**CONVOCAION**

Les actionnaires sont convoqués en

**ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

**le lundi 19 novembre 2001 à 11h00,  
dans les locaux de l'Etude de Me François Comte, Ch. Kermely 5, à Genève**

**ORDRE DU JOUR**

- 1. Modification de la raison sociale.**  
Le Conseil d'Administration propose la modification de la raison sociale en TRB CHEMEDICA INTERNATIONAL S.A.
- 2. Modification des statuts.**  
Le Conseil d'Administration propose la modification de l'article 1 des statuts.

**3. Divers**

Les Actionnaires devront justifier de leur qualité, par la présentation des titres ou la production d'un certificat de blocage délivré par une banque dépositaire.

Siège social : Trans Bussan SA, Rue Michel-Servet 12, à Genève.

Le Conseil d'administration

175332

**Wenn Sie für wenig Geld auf einer  
Zeitungsseite auffallen wollen:**

**Annoncen-Agentur Biel AG**

Längfeldweg 135, 2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53  
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

**EHC Chur Sport AG**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der EHC Chur Sport AG  
am Mittwoch, dem 14. November 2001, um 19.30 Uhr, im Calvensaal, Ottostrasse 34 (Calvenweg), 7000 Chur

**Traktanden**

- Begrüssung und Feststellungen
- Protokoll der ausserordentlichen GV vom 23. Juni 2000  
**Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung.**
- Geschäftsbericht der EHC Chur Sport AG 2000/2001  
**Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Geschäftsberichtes.**
- Jahresrechnung 2000/2001 und Bericht und Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle
- Genehmigung Jahresrechnung 2000/2001  
**Antrag des Verwaltungsrates: Die Jahresrechnung 2000/2001 sei zu genehmigen. Der Bilanzverlust sei auf neue Rechnung vorzutragen.**
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
**Antrag des Verwaltungsrates: Dem Verwaltungsrat sei Entlastung zu erteilen.**
- Wahlen  
a) Verwaltungsrat  
b) Revisionsstelle
- Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 800 000.- um Fr. 400 000.- unter gleichzeitiger Erhöhung auf den bisherigen Betrag.  
**Antrag VR: Herabsetzung des Aktienkapitals um Fr. 400 000.- durch Halbierung des Nennwertes der bisherigen Aktien unter gleichzeitiger Erhöhung desselben auf den bisherigen Betrag durch Herabsetzung von 3500 Namenaktien à Fr. 15.- nominal sowie 6950 Stammaktien à Fr. 50.- nominal unter Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre.**
- Varia und Umfrage

Das Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 2000, Jahresbericht, Jahresrechnung 2000/2001 sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen ab sofort am Sitz der Gesellschaft, Kasernenstrasse 95, 7007 Chur, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

**Zutritts- und Stimmkarte/n**

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, erhalten gegen das Vorweisen des Aktienbesitzes oder gegen Vorweisen eines entsprechenden Bankausweises die Zutritts- und Stimmkarte/n bei der Eingangskontrolle.

**Vollmachtserteilung**

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen möchten, können sich gemäss Art. 9 Abs. 1 der Statuten mit schriftlicher Vollmacht durch einen Dritten vertreten lassen.

Chur, 16. Oktober 2001

Für den Verwaltungsrat der EHC Chur Sport AG  
Der Verwaltungsratspräsident:  
Ruedi Liesch

175463

**ENR**

Traduit de l'anglais

**ENR EASTERN NATURAL RESOURCES SA****Rapport du conseil d'administration sur l'offre non sollicitée de Hansa SA**

(conformément à l'art. 29 al. 1 de la loi fédérale sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières)

**I. Recommandation du conseil d'administration**

Le 16 octobre 2001, le conseil d'administration d'ENR Eastern Natural Resources SA («ENR» ou la «Société») a décidé à l'unanimité de recommander aux actionnaires d'ENR de ne pas accepter l'offre publique d'acquisition partielle de Hansa SA («Hansa») portant sur 50% des actions au porteur émises par ENR, telle que publiée le 1<sup>er</sup> octobre 2001 (l'«Offre»).

**II. Motifs de la recommandation**

Les motifs de la recommandation du conseil d'administration sont les suivants:

**A. L'Offre ne porte que sur 50 pour cent ou 375'000 des 750'000 actions ENR émises**

Une offre partielle de cette nature pourrait avoir les conséquences suivantes:

- Risque pour l'actionnaire que jusqu'à 50 pour cent des actions présentées à l'offre ne soient pas acceptées.
- Risque de liquidité: L'aboutissement de l'offre réduirait fortement le flottant des actions et provoquerait une réduction de leur liquidité. Le manque de liquidité tend à augmenter la décade entre le cours de l'action et la valeur nette des actifs, ce qui rend la liquidation des positions des actionnaires à un prix raisonnable difficile.
- Conflit d'intérêts: MCTrustco, dans laquelle Hansa détient une participation minoritaire importante, a été jusqu'à récemment un conseiller en investissement d'ENR. Hansa ayant annoncé vouloir confier un mandat de conseil à MCTrustco pour la Société, le succès de l'offre pourrait susciter une situation de conflit d'intérêts.

**B. Le prix de CHF 40 par action ENR ne reflète pas la valeur intrinsèque d'ENR, dont la valeur nette des actifs se monte à CHF 57.84 le 16 octobre 2001**

- Le prix offert de CHF 40 par action ENR est inférieur d'environ 32 pour cent à la valeur nette des actifs d'ENR de CHF 59.29, calculée avant l'annonce préalable de l'offre le 21 septembre 2001. La décade est de 30.8 pour cent par rapport à la valeur nette des actifs de CHF 57.84 calculée le 16 octobre 2001.
- En outre, le prix offert de CHF 40 par action ENR est considérablement inférieur au cours de bourse actuel et représente une décade d'environ 12.9 pour cent par rapport à la moyenne des cours d'ouverture des actions ENR pendant les 30 jours de bourse précédant l'annonce préalable de l'offre le 21 septembre 2001. Le prix de l'offre est encore inférieur de 8.1 pour cent à la moyenne des cours d'ouverture des actions ENR de CHF 43.52 depuis l'annonce préalable de l'offre le 21 septembre 2001, et de 14.0 pour cent au cours de clôture de CHF 46.50 du 16 octobre 2001.

**III. Commentaires du conseil d'administration quant à l'avenir de la Société**

- Le conseil d'administration a recherché et est heureux d'étudier toutes les solutions et propositions qui permettraient aux actionnaires de profiter de toute la valeur de leur investissement. En conséquence le conseil d'administration n'a pas pris de mesures défensives pour préserver le status quo; il a plutôt cherché à fournir des offres avantageuses aux actionnaires d'ENR, pour leur permettre de réaliser leurs actions à un prix qui reflète correctement la valeur intrinsèque du portefeuille.
- Le conseil d'administration ne tient pas le maintien d'ENR comme société d'investissement cotée en bourse pour justifié. Le négoce des actions d'ENR et des autres sociétés d'investissement de nature similaire a été affecté par un manque de liquidité, suscitant une décade significative et une difficulté à vendre les actions à des prix reflétant la valeur des investissements. Au moment de la fondation d'ENR en 1994, d'importants problèmes d'exécution et de paiement en Russie créaient un besoin de véhicules spécialisés comme ENR, qui étaient alors seuls à pouvoir investir en Russie. Le développement de la situation et des améliorations considérables dans le marché russe des capitaux permettent aujourd'hui un accès facile – sans risques d'exécution et de paiement – aux actions liquides qui représentent environ 70 pour cent du portefeuille d'ENR. Toutefois, les investissements de Private Equity ou en titres liquides en Russie sont encore sujets à des risques importants de gestion d'investissement et ne sont pas recommandables pour des actionnaires non spécialisés. Une structure de société d'investissement cotée ne se prêterait cependant pas à une telle philosophie d'investissement, car il serait très difficile de déterminer la valeur des actifs.
- Le conseil d'administration prépare des propositions et avait l'intention de modifier la structure d'ENR pour permettre aux actionnaires de vendre leurs actions en tous temps à la valeur nette des actifs. Des impératifs légaux et fiscaux rendent un tel processus techniquement difficile. En outre, l'offre de Hansa n'a pas permis au conseil d'administration de continuer à poursuivre ses travaux.
- Les membres du conseil ont suivi attentivement les controverses dont ont fait l'objet des sociétés suisses d'investissement similaires, particulièrement en ce qui concerne les conflits d'intérêts entre haute surveillance et exploitation commerciale. Alors qu'ENR est franche de tels conflits pour le moment, la participation de Hansa dans MCTrustco pourrait se révéler problématique. Pour cette raison, les conseillers du conseil d'administration ont demandé à Hansa de faire une offre pour toutes les actions émises d'ENR, pour permettre à tous les actionnaires de disposer de leur investissement.

**IV. Solutions alternatives pour les actionnaires**

Si une offre améliorée de Hansa ne pouvait refléter la demande du conseil d'administration de donner aux actionnaires la pleine valeur de leur investissement et si aucune autre offre ne devait être reçue par la Société, le conseil d'administration pourrait

proposer la dissolution et la liquidation de la Société. A cet effet, le conseil d'administration a décidé de convoquer une assemblée générale extraordinaire des actionnaires pour le 2 novembre 2001 pour décider de la dissolution de la société en vue de sa liquidation. (Le conseil d'administration se réserve le droit d'annuler l'assemblée générale si une offre acceptable est présentée).

**Le conseil d'administration s'attend à ce que la liquidation de la Société permette aux actionnaires de recevoir un paiement net substantiellement supérieur à celui de l'offre de Hansa.**

**V. Remarques**

Veillez noter ce qui suit:

1. Selon les termes de l'offre, les actions présentées à l'acceptation seront bloquées dans les dépôts de leur propriétaire jusqu'à l'exécution de l'offre, c'est-à-dire jusqu'au 12 décembre 2001. Considérant qu'une liquidation de la Société est financièrement plus favorable pour les actionnaires d'ENR que l'offre, le conseil d'administration recommande aux actionnaires d'ENR de ne pas présenter leurs actions à l'offre avant l'assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 2001 mais plutôt de voter en faveur de la liquidation de la Société lors de cette assemblée. Le conseil d'administration évaluera toutes les alternatives qui pourront être présentées dans les prochaines semaines et soumettra de nouvelles recommandations aux actionnaires d'ENR le cas échéant. Vu l'importance de l'assemblée générale du 2 novembre 2001, le conseil d'administration recommande aux actionnaires d'ENR d'y participer personnellement ou de s'y faire représenter.

**2. Conflits d'intérêts potentiels**

Les membres du conseil d'administration d'ENR ne sont liés d'aucune manière à Hansa et n'ont aucun intérêt financier au résultat de l'offre. Ils n'ont par conséquent aucun conflit d'intérêts lorsqu'ils recommandent aux actionnaires d'ENR de ne pas accepter l'offre.

Le conseil d'administration est composé de trois membres: M. Hans-Joerg Rudloff (Président), M. Robert Pennone (Vice-président) et M. Jean-Paul Aeschmann (Secrétaire). En leur qualité d'administrateurs externes, M. Robert Pennone et M. Jean-Paul Aeschmann reçoivent chacun une indemnité annuelle de CHF 10'000. ENR ne paie aucune rémunération à M. Hans-Joerg Rudloff. Les membres du conseil d'administration n'ont aucun droit à une compensation en cas de perte de fonction. Les membres du conseil d'administration détiennent moins de 1'100 actions ENR.

Si l'offre devait aboutir, les membres du conseil d'administration démissionneraient. Si les actionnaires d'ENR devaient décider de liquider la Société à l'assemblée générale du 2 novembre 2001, les membres du conseil d'administration assumeraient la fonction de liquidateurs, conformément aux statuts d'ENR.

ENR n'emploie pas de personnel. Axiom Advisory Services SA, un gestionnaire externe, gère son portefeuille. Les membres du conseil d'administration ne détiennent aucune participation et ne sont intéressés d'aucune autre manière à Axiom Advisory Services SA.

**3. Intention des actionnaires détenant plus de 5 pour cent des droits de vote**

Le conseil d'administration ignore si Zulauf Europe LDC, Cayman Islands, qui selon une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 11 juillet 2001 détient 7.8 pour cent des actions d'ENR, acceptera l'offre ou votera en faveur de la liquidation de la Société.

A l'exception de Zulauf Europe LDC et de Hansa, le conseil d'administration n'a pas connaissance d'actionnaire détenant plus de 5 pour cent des droits de vote d'ENR.

**VI. Nouveaux développements**

Le conseil d'administration a appris aujourd'hui par les médias électroniques que Hansa a l'intention d'augmenter le prix de son offre de CHF 40 à CHF 50 par action ENR, à condition que l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 novembre 2001 ne décide ni de liquider ENR ni de vendre avant la fin de la période d'offre des actifs de la Société ayant une valeur ou un prix représentant plus de 10 pour cent du total du dernier bilan consolidé intérimaire. Malgré cette amélioration du prix offert, le conseil d'administration note que cette offre améliorée est soumise à de nouvelles conditions qui ne peuvent être supprimées qu'à la discrétion de Hansa et que l'offre est encore limitée à seulement 50 pour cent des actions d'ENR. L'offre révisée de Hansa ne prend pas en compte l'une des principales exigences du conseil, telle que mentionnée sous chiffre I.A. Le conseil d'administration d'ENR s'attend à ce que le produit de la réalisation de la Société soit supérieur l'offre de Hansa, ce qui permettrait à tous les actionnaires de vendre entièrement leur investissement dans ENR. Par conséquent le conseil d'administration recommande à ses actionnaires de ne pas accepter l'offre révisée.

Genève, le 16 octobre 2001

**ENR Eastern Natural Resources SA**Hans-Jörg Rudloff  
Président

175335

**Amtliche Publikationen:**

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**